

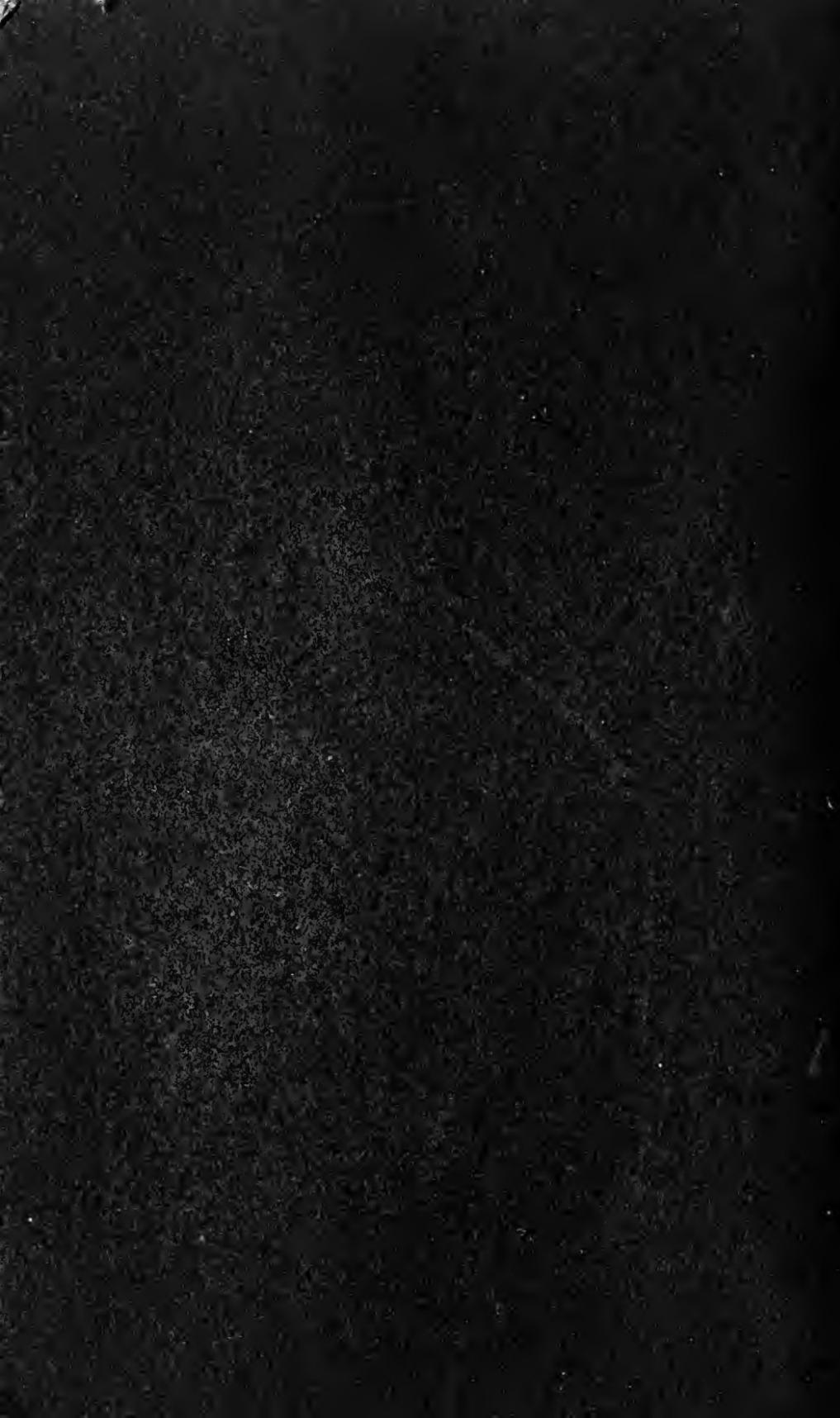
LaF.D
H313g

Harris, Mattie Anstice.

A glossary of the West Saxon
Gospels.

PE
274
H37

Be in
Library
ONLY



YALE STUDIES IN ENGLISH

ALBERT S. COOK, EDITOR

VI

A GLOSSARY

OF THE

WEST SAXON GOSPELS

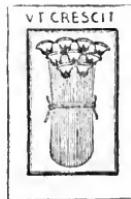
LATIN—WEST SAXON

AND

WEST SAXON—LATIN

BY

MATTIE ANSTICE HARRIS, Ph. D.



LAMSON, WOLFFE AND COMPANY

BOSTON, NEW YORK, AND LONDON

1899

PE
2'14
H39

PREFACE.

It is to be assumed that all lexicographical work on Old English, if reasonably accurate and methodical, is likely, when published, to be serviceable to the cause of English scholarship. It is with this thought that the present Glossary was undertaken as part of a thesis for the degree of Ph. D., at Yale University, at the suggestion of Professor Albert S. Cook. As to the particular form into which it is cast, this is due to the belief on the part of Professor Cook that English lexicography has not been sufficiently studied from the point of view of semasiology, and that translations of the Bible afford the readiest means of entering upon this work.

The forms employed are those of the *Corpus MS.*, that given in the first column of Skeat's edition.

With a good concordance of the Latin Vulgate, such as Dutripon's, the student who uses this book will have entire command of the material, and will be able to determine in all cases the rendering of each Latin word included in the Glossary in every passage where it occurs in the Gospels. By the aid of the Old English-Latin Index the book can be made to serve the usual purposes of an Old English Glossary.

Special and grateful acknowledgment is due to Professor Cook, under whose most patient and friendly oversight the work was brought to completion, and to Dr. E. D. Hanseom, who has kindly read the proof-sheets.

Rockford College, Rockford, Ill., Jan. 26, 1898.

M. Anstice Harris.

A.

abba: abba, Mk. 14, 36.

abesse (*absit* = ne gewurðe ðæt, ðæt ne gewurðe, Lk. 20, 16. Mt. 16, 22).

abire: fēran (47).

faran, Mt. 10, 5; 12, 1. Mk. 6, 32. 33. J. 4, 3. 43; 5, 15; 6, 1. 22; 9, 7; 10, 40; 11, 46. 54; 12, 11; 14, 3; 16, 7; 18, 8; 20, 10.

gān, Mt. 13, 46; 19, 22; 21, 29. Mk. 2, 12; 7, 30. J. 4, 28; 9, 11; 11, 28. 44; 12, 36; 18, 6.

ūtgān, Mt. 11, 7; 20, 5.

ūtfēran, Mk. 11, 4.

euman, J. 4, 47.

cyrnan, J. 6, 67.

_____, Mt. 22, 15. Mk. 14, 39. J. 6, 68; 12, 19.

abnegare: ētsacan, Lk. 9, 23; 22, 34. wiðsacan, Mt. 16, 24.

abominatio: onseeonung, Mt. 24, 15. āseeonung, Mk. 13, 14.

āseuniendlic, Lk. 16, 15.

abscindere: āceorfan, Mt. 5, 30; 18, 8. J. 18, 10.

ceorfan, Mk. 9, 42.

slēan, J. 18, 26.

abscondere: behýdan (8).

bediglian (bedilegian), J. 8, 59; 12, 36.

bebýdan (behýdan?), Mt. 13, 44.

absconditus: digol, Mt. 6, 4. 18; 13, 35. Lk. 11, 33.

behýdd, Mk. 4, 22. Lk. 8, 17; 12, 2; 19, 42.

absque: of, J. 16, 2.

abundantia (for *avaritia*): gýtsung, Lk. 12, 15.

_____, Mt. 12, 34. Lk. 6, 45.

abundans (*abundantius* = māra, Mt. 5, 37; genōh, J. 10, 10).

abundare: habban genōh, Mt. 25, 29. Mk. 12, 44. Lk. 15, 17.

bēon māra, Mt. 5, 20.

habban, Mt. 13, 12.

rīesian, Mt. 24, 12.

wela (for *abundantia* instead of *abundanti?*), Lk. 21, 4.

abyssus: grund, Lk. 8, 31.

accedere: genēalēcan (48).

euman, Mt. 15, 1; 20, 20; 21, 23; 22, 23; 24, 3; 25, 20. 22. 24; 26, 69. Mk. 6, 35.

gān, Mt. 13, 27; 21, 14.

tōgenēalēcan, Mt. 24, 1.

tōlædan, Lk. 9, 42.

_____, Mt. 21, 28. 30.

accendere: onēlan, Lk. 8, 16; 11, 33; 15, 8.

ēlan, Mt. 5, 15.

bærnan, Lk. 12, 49.

_____, Lk. 22, 55.

acceptus: andfenge, Lk. 4, 19. 24.

accersere: elipian, Mk. 15, 44.

accidere: gebyrian, Mk. 9, 20. Lk. 10, 31.

euman, Mk. 6, 21.

gewurðan, Lk. 24, 14.

accipere: nimau (45).

onfōn, Mt. 1, 20. 24; 2, 21; 7, 8;

8, 17; 10, 8. 41; 13, 20. 33; 19, 29; 20, 9. 10; 26, 26; 27, 6. 9;

- 28, 15. Mk. 4, 16; 6, 41; 11, 24;
 12, 2, 40; 14, 23; 15, 23. Lk. 2,
 26, 28; 11, 10; 13, 19, 21; 18,
 17; 19, 12, 15; 20, 47; 22, 17, 19;
 24, 30. J. 1, 16; 5, 34; 19, 30.
underfōn, Mt. 25, 16, 17, 18, 20.
 22, 24. J. 3, 11, 27, 32, 33; 5,
 41, 43, 44; 7, 39; 12, 48; 13, 20;
 14, 17; 16, 24; 17, 8; 18, 3;
 20, 22.
geniman, Mt. 26, 27; 27, 24, 48, 59.
āfōn, Mt. 2, 12. Mk. 14, 22.
bēon tīða, Mt. 21, 22.
habban, Mk. 12, 22.
ofergān, Lk. 7, 16.
wyrean, Mt. 28, 12.
personam non accipere = for
 nānum men ne wandian, Lk.
 20, 21.
 —, Mt. 13, 31; 20, 11; 23, 14.
 J. 7, 23. See also *acceptus*.
accubitus: setl, Lk. 14, 7.
accumbere: sittan, Mk. 2, 15; 6, 39.
 Lk. 7, 37, 49; 13, 29.
accurrere: iernan, Mk. 9, 14. Lk.
 15, 20.
accusare: wrēgan (12).
 gewrēgan, Mk. 3, 2. Lk. 6, 7.
accusatio: wrōht, J. 18, 29.
acetum: eced, Mt. 27, 48. Mk. 15, 36.
 Lk. 23, 36. J. 19, 29, 30.
acquirere: gestrynan, Lk. 19, 16.
actus: dæd, Lk. 23, 51.
acus: nædl, Mt. 19, 24. Mk. 10, 25.
 Lk. 18, 25.
adaperire: ontynan, Mk. 7, 34. Lk.
 2, 23.
adaquare: tō wætere, Lk. 13, 15.
adaugere: geīcan, Lk. 17, 5.
addere: —, Lk. 20, 11, 12.
adducere: kēdan (16).
 bringan, Mk. 8, 22. Lk. 15, 23.
 J. 7, 45.
gelædan, Mk. 11, 2. J. 18, 28.
adesse: æt wesan, Mk. 4, 29.
bēon hēr, Lk. 23, 48.
 ðār wesan, Lk. 13, 1.
adhærere: geðēdan, Mt. 19, 5. Mk.
 10, 7.
folgian, Lk. 15, 15; 16, 13.
- elifian, Lk. 10, 11.
adhiberc: niman, Mt. 18, 16.
adhuc: gyt (29).
 ðā, Mt. 26, 47; 27, 63. Lk. 22, 60.
 ðis, J. 2, 10.
 ðōer, Mt. 26, 65.
cum adhuc tenebræ essent = ær
 hit lēoht wære, J. 20, 1.
 —, Lk. 14, 32; 18, 22.
adimplere: gefyllan (12).
adire: geneosian, Lk. 8, 19.
adjicere: geīcan (geýcan), Mk. 4, 24.
 Lk. 3, 20; 12, 31; 19, 11.
 geēaenian, Mt. 6, 27, 33.
 īcan, Lk. 12, 25.
adjudicarc: —, Lk. 23, 24.
adjurarc: healsian, Mt. 26, 63. Mk.
 5, 7.
adjuvarc: fylstan, Mt. 15, 25. Lk.
 5, 7; 10, 40.
 gefylstan, Mk. 9, 21, 23.
admirari: wundrian (6).
 —, Lk. 2, 48.
admitterc: getīðian, Mk. 5, 19.
 lētan, Mk. 5, 37.
admonere: gemyndgian, Mt. 2, 22.
adolescens: geong, Mt. 19, 20. Lk.
 7, 14; 15, 12, 13.
 geong mann, Mt. 19, 22.
 iungling, Mk. 14, 51.
adorare: geēaðmēdan (12).
 gebiddan, Mt. 2, 8, 11; 14, 33; 15,
 25. Mk. 5, 6. Lk. 24, 52. J. 4,
 20—24; 12, 20.
adorator: gebedmann, J. 4, 23.
adulter: unrihthāmere, Lk. 18, 11.
adultera: forliger, Mt. 11, 39.
 unrihthāmend, Mt. 16, 4.
 unrihthāmed, Mk. 8, 38.
adulterare: unrihthāman, Mt. 5, 32;
 19, 18. Mk. 10, 19.
adulterium: unrihthāmed, Mt. 15, 19.
 Mk. 7, 21; 10, 11. J. 8, 3.
 unriht hāmed, J. 8, 4.
advenire: tōbecuman, Mt. 6, 10.
 tōcuman, Lk. 11, 2.
 faran, J. 4, 47.
 cuman, J. 7, 6.
adventus: tōcyme, Mt. 24, 3, 27, 37.
 39.

- adversarius*: wiðerwinna, Mt. 5, 25.
 Lk. 12, 58; 13, 17; 18, 3; 21, 15.
- adverso*, see *ex adverso*.
- adversum*: ongēn (ongēan), Mt. 5, 11;
 26, 62; 27, 13. Lk. 9, 50. J. 19, 11.
 āgēn, Mt. 5, 23. Mk. 9, 39.
- adversus*: ongēn (ongēan) (10).
 āgēn, Mk. 11, 25; 14, 55. 56. 57;
 15, 39. Lk. 14, 31.
- advesperascere*: æfenlēcan, Lk. 24,
 29.
- advocare*: elipian, Mt. 18, 2.
 tōelipian, Mk. 7, 14.
- advolvere*: tōāwylian, Mt. 27, 60.
 wylian, Mk. 15, 46.
- ædes*: tempel, Lk. 11, 51.
- ædificare*: timbrian (10).
 getimbrian, Mt. 7, 24. 26; 21, 23.
 Mk. 12, 1; 14, 58. Lk. 4, 29; 7,
 5. J. 2, 20.
- ædificans*: wyrhta, Mk. 12, 10. Lk.
 20, 17.
- ædificatio*: getimbrung, Mt. 24, 1.
 Mk. 13, 2.
- æger*: untrum, Mk. 6, 13.
 sēoc, Mk. 16, 18.
- ægrotatio*: untrumness, Mt. 8, 17.
- æqualis*: gelic, Lk. 6, 34; 20, 36. J.
 5, 18.
- æramentum*: ārfaet and mæstling,
 Mk. 7, 4.
- ærugo*: ðm, Mt. 6, 19. 20.
- ærumna*: ofyrmð, Mk. 4, 19.
- æs*: feoh, Mk. 6, 8; 12, 41. J. 2, 15.
- æra minutum* = fēorðling, Lk.
 21, 2.
- æstas*: sumor, Mt. 24, 32. Mk. 13, 28.
 Lk. 21, 30.
- æstimare*: wēnan, Lk. 7, 43; 13, 18. 20.
 tellan, Mt. 11, 16.
- æstuare*: ādrūwian, Mt. 13, 6.
- æstus*: hēte, Mt. 20, 12.
 ðæt (hēte?), Lk. 12, 55.
- ætas*: yld, Lk. 2, 52. J. 9, 21. 23.
- æternus*: ēce (29).
 ēnyss, Mk. 3, 29; 11, 14. Lk. 1,
 32. J. 6, 52. 59; 8, 35; 12, 34.
- æfre*, J. 14, 16.
- non in æternum* = ne... næfre,
 J. 8, 51. 52; 10, 28; 13, 8.
- , J. 4, 13; 11, 26.
- afferre*: bringan (21).
 beran, J. 15, 2. 8. 16.
 niman, J. 20, 27.
- afficere*: geswencan, Mt. 22, 6. Mk.
 12, 4. Lk. 21, 16.
 gewēcean, Mk. 13, 12. Lk. 20, 11.
 fordōn, Mt. 10, 21.
- affirmare*: sēðan, Lk. 22, 59.
- affligere*: geswencan, Lk. 8, 45.
- ager*: æcer (23).
 land, Mt. 19, 29. Mk. 5, 14.
 —, Mt. 13, 36.
- agere*: dōn (19).
 gelædan, Lk. 4, 1; 8, 29.
 gedōn, Lk. 23, 15.
curam agere = läenian, Lk.
 10, 34.
 —, Mt. 15, 36. Lk. 14, 32;
 17, 3. See also *gratias agere*.
- agitare*: āweegan, Mt. 11, 7.
- agnoscere*: onenāwan, Mt. 12, 33.
 geenāwan, Lk. 24, 16.
 cunnan, J. 10, 15.
- agnus*: lamb, Lk. 10, 3. J. 1, 29. 36;
 21, 15. 16.
- agonia*: gewinn, Lk. 22, 43.
- agricola*: eorðtylia (eorðtilia), Mt.
 21, 33. 34. 40. Mk. 12, 1. J.
 15, 1.
 tilia (tylia), Mt. 21, 38. 41. Mk.
 12, 2.
 —, Mt. 21, 35. Mk. 12, 2.
- aio*: eweðan (198).
 secgean, Mt. 4, 19; 13, 52; 26, 35.
 38. 71; 27, 21. Mk. 2, 17. 25;
 4, 13. 35. 40; 5, 19; 6, 31; 7, 29;
 9, 11. 34. 35; 12, 16. 43; 14, 18.
 20. 24. 29. 34. 41. Lk. 3, 14; 4,
 43; 5, 24; 6, 8; 10, 18; 13, 12;
 16, 2. 29; 18, 27; 22, 15. 46.
- respondens aio* = an(d)swardian,
 Mt. 13, 11. 37; 15, 3. 13. 28; 17,
 11. 16; 19, 4. Mk. 15, 12. Lk.
 11, 45; 22, 51; 23, 3. swarian,
 Mk. 10, 20. 23. 29; 12, 24; 15, 2.
 —, Lk. 7, 31.
- ala*: fidere, Mt. 23, 37.
- alabastrum*: sealfbox, Mk. 14, 3. Lk.
 7, 37.

- box, Mt. 26, 7.
- alapa* (*alapis cædere*) = mid fystum bēatan, Mk. 14, 65.
- alapam dare* = slēan mid handa, J. 18, 22.
- alapas dare* = plættan mid handum, J. 19, 3).
- album*: hwit rēaf, J. 20, 12.
- albus*: hwit, Mt. 5, 36; 17, 2. Lk. 9, 29; 23, 11.
seīr, J. 4, 35.
- alienigena*: ælfremede, Lk. 17, 18.
- alienus*: fremede, Mt. 17, 24. 25. Lk. 16, 12.
uneūð, J. 10, 5.
- alioquin*: elles, Mt. 6, 1. Mk. 2, 21. 22. Lk. 5, 36. 37.
gyf hī dōð, Mt. 9, 17.
gif hē ðonne wið hine gefeohtan ne mæg, Lk. 14, 32.
_____, J. 14, 12.
- aliquando*: æt sumum cyrre, Lk. 22, 32.
- aliquis*: ænig ðing, Mt. 5, 23; 21, 3; 24, 17. Lk. 22, 35; 24, 41. J. 1, 46.
sum, Lk. 8, 2. 46; 9, 27; 11, 54; 23, 8.
sum ðing, Mt. 20, 20. Lk. 7, 40. J. 5, 14; 13, 29.
- ænig, Mk. 11, 25. Lk. 19, 8. J. 7, 48.
ān man, Mt. 12, 19; 22, 16. Lk. 8, 56.
- ān ðing, Mk. 4, 22.
- ān, Lk. 11, 36.
- ænig man, J. 4, 33.
- hwile man, Mt. 18, 12.
hwa, Lk. 20, 28.
- aliunde*: elles, J. 10, 1.
- alius*: öðer (77).
sum, Mt. 13, 5. 7. 8. 23; 16, 14. 20. 33; 21, 8. 35; 22, 5; 25, 15. Mk. 6, 15; 8, 28; 11, 8; 12, 5. Lk. 8, 5. 6. 7. 8; 9, 19; 11, 16; 14, 20. J. 7, 41; 9, 8. 9. 16; 10, 21; 12, 29.
_____, J. 6, 22; 18, 16; 19, 37.
- allidere*: forgnidan, Mk. 9, 17.
- alligare*: gebindan, Mt. 12, 29; 14, 3; 18, 18. Mk. 3, 27. Lk. 13, 16.
bindan, Mt. 13, 30; 23, 4.
getegan, Mt. 21, 2. Lk. 19, 30.
wriðan, Lk. 10, 34.
- aloe*: alewe, J. 19, 39.
- altare*: weofod (6).
altar, Mt. 5, 24. Lk. 11, 51.
- alter*: öðer (28).
_____, J. 19, 32.
- alteruter* (*ad alterutrum*) = ælc tō öðrum, Mk. 4, 40; betwux him, Mk. 8, 16; _____, Mk. 15, 31).
- altilis*: fugol, Mt. 22, 4.
- altitudo*: dēop, Mt. 13, 5.
Diecness, Mk. 4, 5.
- altus*: dēop (dyp), Lk. 1, 78; 6, 48. J. 4, 11.
- hēah, Lk. 16, 15.
- ex alto* = ufene, Lk. 24, 49.
- altissimus* = hēhst (hēahst), Lk. 1, 32. 35. 76; 6, 35; 8, 28; mære, Mk. 5, 7; hēahness, hēhness, Mt. 21, 9. Lk. 2, 14.
- amare* (vb.): lufian (16).
- amare* (adv.): biterlice (bityrlice), Mt. 26, 75. Lk. 22, 62.
- ambo*: bütü, Lk. 1, 6. 7; 5, 7.
bēgen, Mt. 15, 14; Lk. 6, 39.
- ambulare*: gān (36).
- faran, J. 7, 1; 11, 54.
feran, Lk. 9, 57.
_____, Mt. 14, 26. Mk. 16, 12. J. 6, 67.
- amen*: sōð (39).
sōðlice, Mt. 6, 13. 16; 10, 15. 23; 11, 11; 13, 17; 16, 28; 17, 19; 18, 3. 13. 18; 19, 23. Mk. 3, 28; 8, 12. 39; 10, 15; 12, 43; 13, 30; 14, 9. 18. 25. 30. Lk. 4, 24; 7, 9; 12, 37; 18, 17. 29; 21, 32. J. 8, 51; 12, 24; 13, 16.
- sōðes, Mt. 5, 18. 26.
- amen, Lk. 24, 53.
- witodlice, Mt. 26, 21.
_____, Mk. 10, 29. Lk. 23, 43. J. 5, 58.
- amica*: fréond, Lk. 15, 9.
- amictus*: bewæfed, Mk. 14, 51.

- amicus*: frēond (23).
 gefrýnd, Lk. 23, 12.
- amodo*: heonon forð, Mt. 23, 29; 26, 29. J. 14, 7.
 æfter ðysom, Mt. 26, 64.
 nū, J. 13, 19.
- amovere*: bescirian, Lk. 16, 4.
- amphora*: wæterbūc, Lk. 20, 10.
- amplius*: māre (mā), Mt. 5, 47; 22, 46. Mk. 7, 34; 14, 31; 15, 5. Lk. 3, 13; 12, 4. J. 8, 11.
- leng*, Mt. 9, 24. Lk. 20, 40.
heonon forð, Mk. 11, 14.
 ——, Mk. 9, 7.
- amputare*: āceorfan, Mk. 14, 47. Lk. 22, 50.
ceorfan, Mk. 9, 44.
āslēan, Mt. 26, 51.
- an*: hwaðer ðe (14).
 ðe, Mt. 22, 17; 27, 17. Mk. 13, 35.
 Lk. 20, 22; 22, 27.
oððe, Mt. 11, 3. Lk. 6, 9.
hwaðer, Mt. 27, 49.
 ——, Mt. 26, 53.
- anathematizare*: aetsacean, Mk. 14, 71.
- ancilla*: ðīnen (6).
ðēowyn, Mt. 26, 69.
wýln, Mt. 26, 71.
- ancilla ostiaria*=duruðinen, J. 18, 17.
- anethum*: dile, Mt. 23, 23.
- angariare*: geniedan, Mt. 5, 41. Mk. 15, 21.
niedan, Mt. 27, 32.
- angelus*: engel (engyl) (52).
 ——, Mt. 18, 10.
- angulus*: hyrne, Mt. 6, 5; 21, 42. Mk. 12, 10. Lk. 20, 17.
- angustus*: nearu, Mt. 17, 13. 14. Lk. 13, 24.
- anima*: sāwol (41).
lif, J. 10, 11. 24; 13, 37. 38; 15, 13.
 ——, Mt. 16, 25. Lk. 9, 56. J. 10, 15.
- animæquior*: geheort, Mk. 10, 49.
- annuere*: bēacnian, Lk. 5, 7.
- annulus*: hring, Lk. 15, 22.
- annuntiare*: eýðan (7).
bodian, Lk. 9, 60.
- annus*: gēar (gēr) (17).
- winter, Mk. 5, 25. 42. Lk. 2, 42; 3, 23; 8, 42. J. 2, 20; 5, 5; 8, 57.
- ante*: beforan (41).
ær, Mt. 8, 29; 24, 38. Mk. 15, 42.
 Lk. 11, 38; 24, 22. J. 11, 55; 12, 1; 13, 1; 17, 24.
- tōforan, Mt. 7, 6; 17, 14; 25, 32. Mk. 6, 41; 10, 17. Lk. 1, 17; 8, 28; 11, 6; 21, 12.
tō, Lk. 8, 47; 17, 16.
 ——, Mk. 14, 68.
- antea*: ær, Lk. 23, 12.
- antecedere*: beforan fēran, Mt. 2, 9. tōforan gān, Lk. 22, 47.
- antequam*: ær, Mt. 1, 18; 6, 8; 26, 34. Lk. 22, 15.
ærðam, J. 8, 58.
- antiquus*: eald, Mt. 5, 27. 33. Lk. 9, 8. eald tīd, Mt. 5, 21.
- aperire*: ontýnan (untýnan) (16).
ātýnan, Mt. 13, 35. Lk. 13, 25; 24, 45.
geopenian, Mt. 17, 26; 20, 33; 27, 52. Mk. 7, 35. Lk. 1, 64; 3, 21; 24, 31. J. 9, 10; 19, 34.
kētan in, Mt. 25, 11. J. 10, 3.
openian, Mk. 1, 10. J. 1, 51.
- apex*: prica, Mt. 5, 18.
stæf, Lk. 16, 17.
- apostolus*: apostol (9).
ærenddraca, J. 13, 16.
- apparere*: ætywan (ætēowan) (16).
qua non apparent = ðe man innan ne seēawað, Lk. 11, 44.
- applicare*: wīcian, Mk. 6, 53.
- apponere*: ässettan, Mk. 8, 6. Lk. 10, 8. settan, Mk. 8, 7.
- apprehendere*: niman (10).
gefōn, Mt. 14, 31. Lk. 23, 26. J. 7, 32; 10, 39.
æthrīnan, Mk. 8, 23. Lk. 9, 39.
gegrīpan, Mk. 1, 31.
gelæcean, Mk. 9, 17.
stupor apprehendit omnes=ealle wundredon, Lk. 5, 26.
 ——, Mk. 12, 3. 8. Lk. 9, 47.
- appretiare*: gebyegan, Mt. 27, 9.
gewurðian, Mt. 27, 9.
- appropriare*: genēalæcan, Lk. 10, 34; 12, 33.

- appropinquare*: genéalæcan (26).
- aptus*: andfenge, Lk. 9, 62.
- apud*: mid (myd) (28).
- betwux (betweox), Mk. 9, 9. J. 6, 62.
- gemang, J. 11, 54.
- tō, J. 5, 45.
- wið, Lk. 16, 1.
- quæ apud illos sunt* = ðā ðing
ðe hig habbað, Lk. 10, 7.
_____, Lk. 18, 11. 27.
- aqua*: wæter (40).
- amphora aquæ* = wæterbūc,
Lk. 22, 10.
- aguila*: earn, Mk. 24, 28. Lk. 17, 37.
- agulo*: norðdæl, Lk. 13, 29.
- arare*: erigan, Lk. 17, 7.
- aratrum*: sulh, Lk. 9, 62.
- arbitrari*: wēnan, Mt. 10, 34; 20, 10. J. 16, 2; 21, 25.
tellan, Lk. 7, 7.
- arbor*: trēow (27).
- arca*: earc, Mt. 24, 38. Lk. 17, 27.
- archisynagogus*: duguðe ealdor, Lk. 13, 14.
- hēahealdor, Mk. 5, 38.
- hēahgesamnung, Mk. 5, 22. 35.
_____, Mk. 5, 36.
- architrichinus*: drihte ealdor, J. 2, 8. 9.
- arctus*: angsum, Mt. 7, 14.
- ardere*: baernan, Lk. 12, 35; 24, 32. J. 5, 35.
forbærnan, J. 15, 6.
- area*: ðyrscel-flōr, Mt. 3, 12.
bernes flōr, Lk. 3, 17.
- arefacere*: forserinecan, Mt. 21, 19.
- arena*: sandceosol, Mt. 7, 26.
- arere*: forserinecan, Mt. 21, 20. Mk. 11, 21. Lk. 8, 6.
ädrūwian, Mt. 13, 6.
- arescere*: forserinecan, Mk. 9, 17.
fordrūwian, J. 15, 6.
_____, Lk. 21, 26.
- argenteus*: scylling, Mt. 26, 15; 27, 3. 5. 9.
- seolfor, Mt. 27, 6.
- argentum*: seolfor, Mt. 10, 9.
- arguere*: gerihtlæcan, J. 3, 20.
- äscunian, J. 8, 46.
- ðýwan, J. 16, 8.
- aridus*: forserunceen (7).
drīge, Mt. 12, 43. Lk. 23, 31.
- arida*: eorðe, Mt. 23, 15.
- arma*: wæpen, Lk. 11, 22. J. 18, 3.
- armare*: gewæpnian, Lk. 11, 21.
- aroma*: wyrtgemang, Mt. 16, 1.
Lk. 23, 56; 24, 1. J. 19, 40.
- arripere*: gegripan, Lk. 8, 29.
- arundo*: hrēod, Mk. 15, 19; Lk. 7, 24.
- as*: pening, Mt. 10, 29.
- ascendere*: ästigan (18).
faran, Mt. 20, 18. Lk. 2, 42; 18, 31. J. 2, 13; 5, 1; 7, 8, 10; 11, 55; 12, 20.
- gān, Mt. 13, 2; 14, 23; 15, 39. Mk. 4, 1; 5, 18; 6, 51. Lk. 8, 22; 9, 28. J. 6, 17. 24; 21, 3.
- fēran, Mt. 20, 17. Mk. 3, 13; 10, 32; 15, 8. 41. Lk. 2, 4; 18, 10; 19, 28.
- stīgan, Mk. 4, 7; 6, 32. 45. Lk. 19, 4. J. 10, 1.
- üppstīgan (üppstīgan), Mk. 4, 8. J. 1, 51.
- üppgān, J. 21, 11.
- wesan, Mt. 14, 32.
- ascendere superius* = sittan ufur, Lk. 14, 10.
- ipse autem ascendens navim re-versus est* = ðā wende hē on scype ägēn, Lk. 8, 37.
_____, Mt. 17, 27. Lk. 8, 22.
- asellus*: assa, J. 12, 14.
- asina*: asse, Mt. 21, 2; 5, 7. Lk. 19, 30. J. 12, 15.
- asinaria (mola asinaria* = cweorn-stān, Mk. 9, 41).
- asinus*: assa, Lk. 13, 15; 14, 5.
- aspectus*: ansýn, Mt. 28, 3.
- asper*: ungerýde, Lk. 3, 5.
- aspernari*: forhogian, Lk. 18, 9.
- aspicere*: behealdan, Mk. 15, 40. 47.
Lk. 20, 17. J. 13, 22.
- besēon, Mt. 14, 19. Mk. 8, 24.
- gesēon, Mk. 12, 41; 14, 67.
- lōcian, Mk. 13, 1.
_____, Mt. 19, 26.

assequi: gefylgean, Lk. 1, 3.
assimilare: geefenlēean, Mt. 6, 8.
 bēon gelie, Mt. 7, 24.
 bēon anlie, Mt. 18, 23.
 geanolieian, Mk. 4, 30.
assistere: standan dār, J. 18, 22.
assuere: siwian, Mk. 2, 21.
assumere: niman (10).
 geniman, Mt. 4, 8; 16, 22; 24, 40.
 41; 26, 37. Lk. 17, 34, 35.
 āfōn, Mk. 16, 19.
 gebringan, Mt. 4, 5.
 onfōn, Mk. 4, 36.
 tōgeniman, Mt. 12, 45.
assumptio: andfeng, Lk. 9, 51.
assus: gebræd, Lk. 24, 42.
astare: ætstandan, Mk. 14, 70.
 standan, Lk. 1, 19.
 standan abūtan, Lk. 19, 24.
atrium: cafertūn (cauertun) (8).
 botl, Mt. 26, 58!
attendere: warnian, Mt. 7, 15. Lk.
 12, 1; 17, 3; 20, 46; 21, 34.
 begyman, Mt. 6, 1.
audacter: dyrstiglice, Mk. 15, 43.
audere: durran, Mt. 22, 46. Mk. 12,
 34. Lk. 20, 40. J. 21, 12.
audire: gehýran (206).
 hlystan, Lk. 2, 46; 16, 29. J.
 10, 20.
 hýran, Mk. 6, 20.
 gehlystan, Mk. 7, 16.
 geseon (!), Lk. 21, 9.

—, Mt. 13, 43; 20, 24. Mk.
 10, 41. Lk. 8, 13; 18, 22.
auditus: gehýrness, Mt. 13, 14.
auditui nostro = ðæs ðe we ge-
 hýrdon, J. 12, 38.
auferre: āfyrran (9).
 ætbrēdan, Mt. 13, 12; 21, 43; 25,
 29. Mk. 4, 25.
 niman, Lk. 6, 29, 30; 16, 3; 19, 24.
 ācyrran, Mk. 2, 20.
 dōn heonan, J. 2, 16.
auricula: ēare (7).
auris: ēare (15).
 hlyst, Lk. 7, 1.
 —, Mt. 13, 43.
aurum: gold, Mt. 2, 11; 10, 9; 23,
 16, 17.
auster: sūðdæl, Mt. 12, 42. Lk. 11,
 31; 12, 55; 13, 29.
austerus: stīð, Lk. 19, 21, 22.
avaritia: gýtsung, Mk. 7, 22. Lk.
 12, 15.
avarus: gýfre, Lk. 16, 14.
ave: hál (6).
avellere: alüean, Lk. 22, 41.
awertere: forhwyrfan, Lk. 23, 14.
 wyrnan, Mt. 5, 42.
avis: fugel, Mk. 4, 32; Lk. 13, 34.
azyma: azyma, Mk. 14, 12. Lk. 22,
 1, 7.
 dēnung, Mt. 26, 17.
 —, Mk. 14, 1.

B.

bajulare: beran, Mk. 14, 13. Lk.
 14, 27. J. 19, 17.
baptisma: ðwéal, Mk. 7, 8.
 —, Mk. 7, 4.
baptismus: fulluht (fulwiht) (10).
baptizare: fullian (21).
 gefullian, Mt. 3, 6, 14, 16. Mk. 1,
 5, 9; 10, 38, 39; 16, 16. Lk. 3,
 7, 21; 7, 29, 30. J. 3, 23.
 geðwéan, Mk. 7, 4. Lk. 11, 38.
 aðwéan, Lk. 3, 12.
 —, J. 4, 1.

beatus: ēadig (31).
bellum: gefeoht, Mk. 13, 7.
iturus committere bellum =
 wyle faran and feohtan, Lk.
 14, 31.
bene: wel (13).
 hál, Mk. 16, 18.
benedicere: blétsian (14).
 geblétsian, Mt. 21, 9; 23, 39; 26,
 26. Mk. 11, 10. Lk. 1, 28, 42.
 64, 68; 13, 35; 19, 38. J. 12,
 13.

benedictus: geblētsod, Mt. 25, 34.
Mk. 14, 61.

benefacere: weldōn (6).
teala dōn (tala dōn), Mk. 14, 7;
Lk. 6, 27.

beneficus: fremfull, Lk. 22, 25.

benignus (*ipse benignus est* = hē
is God, Lk. 6, 35).

bestia: wilddēor, Mk. 1, 13.

bibere: drinean (51).
ofdrinean, Mk. 14, 23.
_____, Mk. 15, 23.

biduum: twēgen dagas, Mt. 26, 2.
Mk. 14, 1.

bimatus: twywintre, Mt. 2, 16.

bini: twā, Lk. 10, 1. J. 2, 6.
twā and twā, Mk. 6, 7.

bis: tuwa (tua), Mk. 14, 30. 72. Lk.
18, 12.

bivium: twycene, Mk. 11, 4.

blasphemare: bysmerian, Mt. 27, 39.
Mk. 3, 28. 29.

dysegian, Mk. 2, 7. Lk. 22, 65.

gremman, Mk. 15, 29. Lk. 23, 39.

bysmorspæce sprecan, Mt. 9, 3.
bysmor sprecan, J. 10, 36.

wiðersacan, Lk. 12, 10.

blasphemavit = ðis ys bysmor-
spræc, Mt. 26, 65.

blasphemia: bysmurspæc (bysmor-
spræc, bysmorspæc), Mt. 12,
31; 26, 65. J. 10, 33.

bysmorung, Mk. 3, 28.

bysmur, Mk. 14, 64.

dysiness, Mk. 7, 22.

tällice word, Mt. 15, 19.

woffung, Lk. 5, 21.

bonum: gōd (18).
betere, Mt. 18, 8. 9; 26, 24. Mk.
9, 41. 42. 44. 46; 14, 21.

æht, Mt. 25, 14. Lk. 19, 8.

omnia bona sua = eall ðæt hē
āh, Mt. 24, 47.

bonus: gōd (52).

bos: oxa, Lk. 13, 15; 14, 5. 19. J.
2, 14. 15.

brachium: earm, Lk. 1, 51.
strencð, J. 12, 38.

breviare: gescyrtan, Mt. 24, 22. Mk.
1, 20.

buccella: bita, J. 13, 27. 30.

byssus: twīn, Lk. 16, 19.

C.

cadere: feallan (38).
afeallan, Mt. 12, 11. Lk. 6, 49.
befeallan, Mt. 10, 29. Lk. 14, 5.
cadere super collum ejus =
hine beclyppan, Lk. 15, 20.

cadus: sester, Lk. 16, 6.

cæcatus: geblend, Mk. 8, 17.

cæcitas: blindness, Mk. 3, 5.

cæcus: blind (44).
_____, Mk. 10, 51.

cædere: bēatan (7).
hēawan, Mt. 21, 8. Mk. 11, 8.
swingan, Mk. 12, 3. Lk. 20, 10.
beswingan, Mk. 15, 15.
ofslēan, Mk. 21, 35.

cæterus: ðōðer (8).

calamus: hrēod, Mk. 15, 36.

calcaneum: hō, J. 13, 18.

calcare: ofertredan, Lk. 10, 19.
fortredan, Lk. 21, 24.

calceamentum: gesy, Mt. 3, 11; 10,
10. Lk. 10, 4; 15, 22; 22, 35.

seēoh, Mk. 1, 7.

corrigia calceamenti (-orum) =
seeoðwang, Lk. 3, 16. J. 1, 27.

calceare: gescēogan, Mk. 6, 9.

calefacere: wyrman, Mk. 14, 54. 67.
J. 18, 18. 25.

calix: calic (20).
_____, Mt. 10, 42.

calumnia: tāl, Lk. 3, 14.

calumniari: tālan, Mt. 5, 44.
onhīsean, Lk. 6, 28.

camelus: olfend (oluend) (6).

caminus: ofen, Mt. 13, 42.

campester: feldlie, Lk. 6, 17.

- candelabrum*: candelstæf, Mt. 5, 15.
 Mk. 4, 21. Lk. 8, 16; 11, 33.
- candidus*: hwīt, Mk. 9, 2; 16, 5.
- canere*: blāwan, Mt. 6, 2.
 singan, Mt. 11, 17.
- canis*: hund, Mt. 7, 6; 15, 26. Mk.
 7, 26. Lk. 16, 21.
- cantare*: crāwan (11).
 singan, Lk. 7, 32.
- cantus* see *galli cantus*.
- capere*: befōn, Mt. 22, 15. Mk. 12,
 13. J. 21, 25.
 gefōn, Lk. 5, 9. 10.
 gebryan, Lk. 13, 33.
 underfōn, Mt. 19, 11.
 undernyman, Mt. 19, 12.
 wunian, J. 8, 37.
caparent eum in sermone = hig
 hine gescyldgudun, Lk. 20, 20.
- capientes singulæ metretas binas*
vel ternas = æle was on
 twēgra sestra gemete oððe on
 ðrēora, J. 2, 6.
 —, Mk. 2, 2. Lk. 11, 54.
- capillus*: locc (7).
 fex, Lk. 7, 38.
- captivus*: gehæft, Lk. 4, 19.
 hæftling, Lk. 21, 24.
- captura*: fisewēr, Lk. 5, 4.
 wēr, Lk. 5, 9.
- caput*: hēafod (33).
- carcer*: ewertern (eweartern) (16).
- caritas*: lufu, Mt. 24, 12. Lk. 11, 42.
- caro*: flæse (21).
 mann, Mt. 24, 22. J. 17, 2.
- carus*: lēof, Mk. 9, 7; 12, 6.
- castellum*: castel (14).
 ceaster, Mt. 9, 35; 10, 11. J. 7,
 42; 11, 1. 30.
- burg (burh), Mt. 14, 15. Lk. 9, 6.
- castrare*: belistnian, Mt. 19, 12.
- catellus*: hwelp, . Mt. 15, 27. Mk.
 7, 28.
- catena*: racentēage, Mk. 5, 3. 4. Lk.
 8, 29.
- cathedra*: lärēowsetl, Mt. 23, 2. 6.
 Mk. 12, 39.
- hēahsetl, Mk. 11, 15. Lk. 11, 43.
- setl, Mt. 21, 12. Lk. 20, 46.
- catinus*: disc, Mk. 14, 20. Lk. 11, 39.
- causa*: gylt, Mt. 27, 37. J. 18, 38;
 19, 4. 6.
 ðing, Mt. 5, 32; 19, 3. Lk. 8, 47;
 23, 22.
 intinga, Mt. 15, 9. Lk. 23, 4. 14.
si ita est causa hominis = gyf
 hyt swā ys ðām menn, Mt.
 19, 10.
- caute*: wærlice, Mk. 14, 44.
- cautio*: feðer (!), Lk. 16, 6.
- cavere*: warnian (7).
- cellarium*: bern, Lk. 12, 24.
- cenaculum* see *cœnaculum*.
- census*: gafol (gaful), Mt. 22, 17. 19.
 toll, Mt. 17, 24.
- centenus*: hundred, Mk. 6, 40.
- centesimus*: hundfeald, Mt. 13, 8. 23.
- centies*: hundfeald, Mk. 10, 30.
- centum*: hund, Mt. 18, 12. 28. Lk.
 15, 4; 16, 6. 7.
 hundfeald, Mk. 4, 8. 20.
 hundtēontig (hundtēonti), J. 19,
 39; 21, 11.
- centuplum*: hundfeald, Mt. 19, 29.
 Lk. 8, 8.
- centurio*: hundredman, Mk. 15, 39.
 44. Lk. 7, 2. 6. 23. 47.
 hundredes ealdor (hundrydes
 ealdor), Mt. 8, 5. 8. 13; 27, 54.
 —, Mk. 15, 45.
- certus*: geare, Lk. 20, 6.
- cervical*: bolster, Mk. 4, 38.
- cessare*: geswīcan (7).
- cetus*: hwæl, Mt. 12, 40.
- chaos*: dwolma, Lk. 16, 26.
- char* — see *car* —.
- chlamys*: seyceels, Mt. 27, 28. 31.
- chorus*: wered, Lk. 15, 25.
- Christus*: Crist (52).
 Godes gecoren, Lk. 23, 35.
 —, Mt. 16, 16.
- cibus*: mete (8).
- cilicum*: hære, Mt. 11, 21. Lk. 10, 13.
- cingere*, gyrdan, J. 21, 18.
- cinis*: axse, Mt. 11, 21. Lk. 10, 13.
- circa*: embe (ymbe, ymb) (15).
 ābūtan, Mk. 9, 13. Lk. 9, 12; 17,
 2; 22, 49.
- wið*, Mk. 4, 4. 15.
- wiðgeondan*, Mt. 3, 5.

fodere circa illam = bewurpan
 mið meoxe, Lk. 13, 8.
circuitus: ābūtan, Mk. 3, 34.
 _____, Mk. 6, 6.
circum: ymbūtan, Mt. 8, 18.
circumcidere: ymbsniðan (ymsnīðan) Lk. 1, 59. J. 7, 22.
 _____, Lk. 2, 21.
circumcisio: ymbsnidennyss, J. 7, 22.
 _____, J. 7, 23.
circumdare: betrymian, Mk. 19, 43.
 Lk. 21, 20.
 betyñan, Mt. 21, 33. Mk. 12, 1.
 serýdan, Mt. 27, 28. J. 19, 2.
 behabban, Lk. 19, 43.
 bestandan, J. 10, 24.
 geenytta, Mk. 9, 41.
stupor enim circumdederat eum
 = hē wundrode, Lk. 5, 9.
circumferre: beran, Mk. 6, 55.
circumfulgere: ymbeseñan, Lk. 2, 9.
circumire: befēran, Mt. 4, 23; 23,
 15. Mk. 6, 6.
 ymbferan, Mt. 9, 35.
egressi autem circuibant = fēr-
 don hig ðurh, Lk. 9, 6.
circumponere: settan, Mk. 15, 36.
 J. 19, 29.
circumsedere: aetsittan, Lk. 22, 55.
circumspicere: besēon, Mk. 5, 32;
 9, 7; 10, 23.
 beseāwian, Mk. 3, 5; 11, 11.
 behealdan, Mk. 3, 34.
 geseāwian, Lk. 6, 10.
circumstare: ābūtan standan, Mk.
 14, 69; 15, 35.
 ymbūtan (embe-ūton) standan,
 Mk. 14, 47. J. 11, 42.
 embe standan, Lk. 12, 1.
cito: raðe (hraðe), Mt. 5, 25. Mk. 9,
 38. Lk. 14, 21; 15, 22; 16, 6;
 18, 8. J. 11, 29.
 hraedlice, Mt. 28, 7.
 mid ofste, J. 11, 31.
citius: raðor, J. 20, 4; raðe, J. 13,
 27.
civis: burhsittende man, Lk. 15, 15.
 lēode, Lk. 19, 14.
civitas: ceaster (cester, cæster) (62).

burg (burh), Mt. 10, 23; 11, 1. 20;
 14, 13; 21, 17. 18; 22, 7; 23, 34.
 Mk. 6, 33. Lk. 4, 29. J. 4, 28. 30;
 11, 54.
 burhwaru (burhware), Mt. 20, 10.
 Mk. 1, 33. Lk. 7, 12.
 _____, Lk. 23, 19.
clam: on sunderspræce, Mt. 2, 7.
clamare: clypian (34).
 hrȳman, Mt. 8, 29; 9, 27; 11, 16;
 12, 19. Mk. 5, 5. 7; 15, 13. Lk.
 4, 41; 9, 39; 16, 24; 18, 38.
clamare, dicens = cweðan, Mt.
 14, 30. Mk. 11, 9. Lk. 8, 54.
clamor (clamor factus est = man
 hrȳmde and cwæð, Mt. 25, 6.)
clare: beorhtlice, Mk. 8, 25.
clarificare: geswutelian (12).
 gewuldrian, J. 12, 28.
 gebearhtan, J. 17, 5.
 _____, J. 13, 32.
claritas: beorhtness (beorhtnyss),
 Lk. 2, 9. J. 5, 41; 17, 5. 22. 24.
claudere: belūcan (7).
 beelýsan, Mt. 13, 15. Lk. 13, 25.
claudus: healt (10).
clavis: eæg, Mt. 16, 19. Lk. 11, 52.
clavus: nægel, J. 20, 25.
clibanus (in clibanum = on fen
 [on ofen?], Mt. 6, 30. *in cli-*
banum mittitur = forserineð,
 Lk. 12, 28).
coæqualis: efengelie, Mt. 11, 16.
coagitare: gehēapian, Lk. 6, 38.
coangustare: genyrwan, Lk. 19, 43.
coarctare: gedrēan, Lk. 12, 50.
coccineus: weolcenrēad, Mt. 27, 28.
cælestis: heofonlic (7).
cœlum: heofon (112).
 heofone, Mt. 5, 10. 19. 20; 6, 20.
 26; 8, 20; 12, 50; 13, 32. 52;
 23, 22; 24, 29. 30. 35; 28, 18.
 lyft, Mt. 16, 3.
cælo = heofonum, Mt. 6, 10; 18,
 18; 21, 25; 28, 2. Mk. 10, 21.
 Lk. 6, 23; 19, 38. J. 3, 13. 27;
 6, 32. 38. 41. 42. 50. 51. 59;
 17, 1.
regnum cœlorum = Godes rīce,
 Mt. 19, 23.

- qui in cœlis cst = heofonlic,*
Mk. 11, 26.
_____, Mt. 13, 4; 18, 10; 24, 36.
Mk. 4, 4.
cœna: feorm, Mk. 6, 21. Lk. 14, 12.
16. 17. 24.
gebēorseipe (gebēorseype), Mt.
23, 6. Mk. 12, 39. J. 21, 20.
ðēnung, J. 13, 2. 4.
bēorseipe, J. 12, 2.
cœnaculum: heall, Mk. 14, 15. Lk.
22, 12.
cœnare: etan, Mt. 26, 26. Lk. 17, 8.
geetan, Lk. 22, 20.
cœpisse: onginnan (ongynnan) (41).
āginnan (āgynnan), Mt. 24, 29.
Mk. 6, 7; 14, 65. Lk. 5, 21; 12,
45; 14, 30; 20, 9; 22, 23.
weorðan, Mt. 14, 30.
beginnan, Lk. 7, 49.
genēalæcan, Mt. 4, 17.
cœpisse videre = weorðan geednī-
wod, Mk. 8, 25.
cœpisse declinare = gewītan
forð, Lk. 9, 12.
cœpisse egere = weorðan wædla,
Lk. 15, 14.
_____, Mt. 16, 22; 18, 24; 26,
74. Mk. 5, 17; 6, 55; 10, 41.
Lk. 7, 24; 11, 29; 12, 1. J. 13, 5.
cogcre: nýdan, Mk. 6, 45. Lk. 24, 29.
cogitare: ðencan (21).
geðenean (geðencean), Mt. 6, 27.
J. 11, 50.
illi cogitabant inter sc, dicentes
= ewædon hig betwux him,
Mt. 21, 25.
cogitatio: geðane (10).
geðōht, Lk. 2, 35.
cognatio: mægð, Mk. 6, 4. Lk. 1, 61.
cognatus: cūða, Lk. 1, 58; 2, 44; 14,
12; 21, 16. J. 18, 26.
cognata: mæge, Lk. 1, 36.
cognominarc: nemnan, Lk. 6, 14.
genemnan, J. 5, 2.
qui cognominabatur Iscariotes
= se wæs Ȱðre naman Sea-
rioth, Lk. 22, 3.
cognoscere: geenāwan (22).
onenāwan, Mt. 7, 20. Mk. 2, 8;
5, 30; 8, 17; 12, 12. Lk. 1, 4. 22.
34; 2, 17; 6, 44; 7, 37; 19, 44;
24, 35. J. 8, 32; 10, 38; 13, 35;
14, 31; 17, 3; 8, 23. 25.
witan, Mt. 24, 39. Mk. 4, 13; 6, 38;
8, 17; 13, 28; 15, 45. Lk. 2, 43;
9, 11; 12, 47. 48; 19, 42; 24, 18.
J. 4, 1; 5, 6; 6, 15. 70; 7, 51;
8, 52; 10, 6; 11, 56; 16, 19.
ongietan (ongytan), Mt. 21, 45.
Lk. 20, 19. J. 4, 53; 7, 26; 19, 4.
cunnan, Lk. 8, 17. J. 8, 55; 14, 7. 17.
undergietan (undergytan), Mt. 7,
16. J. 8, 27; 12, 16.
gehýran, Mt. 22, 18.
grētan, Mt. 1, 25.
gewēman (!), J. 7. 17.
cohors: fole, J. 18, 12. (fole and ðā
ðegnas J. 18, 3).
ðrēat, Mt. 27, 27.
werod, Mk. 15, 16.
coinquinare: besmītan, Mk. 15, 11.
20. Mk. 7, 15.
smītan, Mk. 15, 18.
colaphus: fyst, Mt. 26, 27. Mk. 14, 65.
colere: wurðian, Mt. 15, 9. Mk. 7, 7.
colligere: gaderian (gadrian) (10).
 gegaderian, Mt. 13, 40. J. 6, 13.
 inlaðian: Mt. 25, 35. 38.
 gelaðian, Mt. 25, 43.
collis: beorg (beorh). Lk. 3, 5; 23, 30.
colloqui: sprecan, Lk. 4, 36; 6, 11.
eweðan, J. 11, 56.
collum: swūra (swīra), Mt. 18, 6.
Mk. 9, 41. Lk. 17, 2.
cadere super collum ejus = hine
beclyppan, Lk. 15, 20.
colonus: tilia (tiligea), Mk. 12, 7. 9.
Lk. 20, 9. 14. 16.
columba: culfre (10).
comburere: forbærnan, Mt. 3, 12;
13, 30. 40. Lk. 3, 17.
comedere: etan (9).
fretan, Mk. 4, 4. Lk. 8, 5.
ðēnung (!), Mt. 26, 17.
_____, Mt. 23, 14.
comitatus: gefér, Lk. 2, 44.
commemoratio: gemynd, Lk. 22, 19.
commendare: bebēdan, Lk. 23, 46.
befestan, Lk. 12, 48.

- communari*: bebēdan, Mt. 9, 30; Mk. 4, 39; 9, 24.
bēdan, Mk. 1, 43; 8, 30; 10, 48.
cýðan, Mk. 1, 25; 8, 33; 10, 13.
forbēdan, Mk. 3, 12.
commuinere: forbrecan, J. 19, 36.
tōewysan, Lk. 20, 18.
commissura: seyp, Mt. 9, 16; Lk. 5, 36.
committere: befæstan, Mt. 25, 27.
wyrean, Mk. 10, 11.
iturus committere bellum = wyle
 faran and feohtan, Lk. 14, 31.
commodore: lānan, Lk. 11, 5.
commori: sweltan, Mk. 14, 31.
commovere: āstyrian, Mt. 24, 29. Lk.
 23, 5.
 onstyrian, Mt. 21, 10.
communicare: besmītan, Mk. 7, 15.
 18. 20. 23.
communis: undwogen, Mk. 7, 2.
 besmiten, Mk. 7, 5.
commutatio: gewrixl (gewryxl), Mt.
 16, 26. Mk. 8, 37.
comparare: wiðmetan, Mk. 4, 30.
compellere: hātan, Mt. 14, 22.
 nēadian, Lk. 14, 23.
compes: fōteopps (fōteops), Mk. 5,
 4. Lk. 8, 29.
complacere: gelīcian (6).
complecti: beclippian, Mk. 9, 35.
complere: gefyllan, Lk. 1, 1; 9, 31. 51.
compleri et p̄criclitari = forhtian,
 Lk. 8, 23.
complures: manig, Mk. 5, 26.
componere: lōgian, Mk. 1, 19.
comprehendere: niman, Mt. 26, 55.
 Lk. 22, 54. J. 18, 12.
 befōn, J. 12, 35.
 gefōn, Mk. 14, 48.
 gegripan, Mt. 4, 24.
 geniman, J. 1, 5.
comprimere: ðringan, Mk. 5, 24. 31.
 Lk. 8, 45.
 ofðringan, Mk. 3, 9. Lk. 8, 24.
computare: tellan, Lk. 14, 28.
conari: ðencean, Lk. 1, 1.
concedere: lyfan, Mk. 5, 13.
concidere: ceorfan, Mk. 5, 5.
concilium: gemōt, Mt. 10, 17; 26, 59.
 Mk. 15, 1. Lk. 22, 66. J. 11, 47.
geðeaht, Mt. 5, 22. Mk. 13, 9;
 14, 55.
concipere: geēacnian, Lk. 1, 24. 31.
 36; 2, 21.
concitare: āstyrian, Mk. 15, 11.
concludere: betēon, Lk. 5, 6.
conculcare: fortredan, Mt. 5, 13; 7,
 6. Lk. 8, 5.
tredan, Lk. 12, 1.
concupiscentia: gewilnung, Mk. 4, 19.
concupiscere: gewilnian, Mt. 5, 28.
concurrere: iernan, Mk. 6, 33.
 tōiernan, Mk. 9, 24.
concurrentes = tōgædere cōmon,
 Lk. 11, 29.
concutere: slēan, Lk. 3, 14.
condemnare: genyðerian (9).
 fordēman, J. 8, 10. 11.
 hyrwan, Mk. 14, 64.
condere: gescippian, Mk. 13, 19.
condire: gesyltan, Lk. 14, 34.
 syltan, Mk. 9, 49.
condiscipulus: gefēra, J. 11, 16.
conducere: ahýrian, Mt. 20, 1.
 hýrian, Mt. 20, 7.
conferre: smēagean, Lk. 2, 19.
 reccean, Lk. 24, 17.
confertus: gehēapod, Lk. 6, 38.
confestim: sōna (14).
 hrædllice, Mt. 8, 16; 8, 3; 21, 3;
 26, 49. Lk. 19, 11.
 ———, Mk. 4, 17.
confidere: gelīefan, Mt. 9, 2. 22; 27,
 43. Mk. 6, 50.
 getrūwian, Mk. 10, 24. J. 16, 33.
 trūwian, Lk. 11, 22; 18, 9.
confirmare: getrymian, Lk. 22, 32.
 trymian, Mk. 16, 20.
confiteri: andettan (anddettan) (8).
 cýðan, Mt. 10, 32. J. 1, 20;
 12, 42.
 ewēðan, Mt. 7, 23. J. 1, 20.
confortare: gestrangian, Lk. 1, 80;
 2, 40; 22, 43.
conflicare: gnīðan, Lk. 6, 1.
confringere: forbrecan, Lk. 4, 19.
 tōbrysan, Mt. 21, 44.
 tōewýsan, Mt. 12, 20.
confundere: forsēon, Mk. 8, 38.
confusio: gedrēfedness, Lk. 21, 25.

- congratulari*: blissian mid, Lk. 1, 58; 15, 6. 9.
- congregarc*: gegaderian (17).
- gaderian (gadrian), Mt. 6, 26; 12, 30; 13, 30. 47; 25, 24. 26. Mk. 13, 27. Lk. 3, 17; 12, 17. 18. J. 4, 6.
- gesamnian, Mt. 13, 2; 26, 3; 27, 17; 28, 12. J. 11, 52.
- tōgegaderian, Mk. 4, 1.
- conjugere*: gesamnian, Mt. 19, 6. Mk. 10, 9.
- conjux*: gemæcca, Mt. 1, 20. 24.
- conquassare*: forbryttan, Lk. 20, 18.
- conquirere*: smāgean, Mk. 8, 11; 9, 9. 15; 12, 28.
- sprecan, Mk. 9, 13.
_____, Mk. 1, 27.
- consentire*: geðwærian, Mt. 18, 19. Lk. 23, 51.
- ðafian, Lk. 11, 48.
- onbügan, Mt. 5, 25.
- consequi*: begytan, Mt. 5, 7.
- conservare*: gehealdan, Mt. 9, 17. Lk. 2, 19. 51; 4, 10; 5, 38.
- conservus*: efendēow(a), Mt. 18, 29. 31. 33; 24, 49.
- ðēowa, Mt. 18, 28.
- considerare*: bescēawian, Mt. 6, 28. Lk. 12, 24.
- gesēon, Lk. 6, 41.
- ongietan, Lk. 20, 23.
- scēawian, Lk. 12, 27.
- consilium*: gemöt, Mt. 26, 4; 27, 1; 28, 12. Mk. 15, 1.
- geðeaht, Mt. 12, 14. Lk. 7, 30; 23, 51.
- consilium dare* = dihtan, J. 18, 14.
- consilium facere* = ðeahitan, Mk. 3, 6.
- consilium inire* = onginnan rādan, Mt. 22, 15.
- consolari*: gefréfran, Mt. 2, 18; 5, 5. Lk. 16, 25.
- frēfrian, J. 11, 19. 31.
- consolatio*: frōfor, Lk. 2, 25; 6, 24.
- conspectus*: ansyn, Lk. 9, 52.
gesyhð, J. 20, 30.
- conspirare*: gedihtan, J. 9, 22.
- conspuere*: spētan, Mk. 10, 34; 14,
- 65; 15, 19. Lk. 18, 32.
- constantter*: ānrādlice, Lk. 23, 10.
- consternare*: āfēran, Lk. 24, 4.
- constituere*: gesettan (10).
- bebēdan, Mt. 26, 19.
- behātan, Mt. 26, 15.
- dihtan, Mt. 28, 16.
- settan, Lk. 12, 14.
- constitutio*: fruma, Lk. 11, 50.
- frymð, Mt. 25, 34.
- gesetedness, Mt. 13, 35.
- ante constitutionem mundi* = ār middan-eard gesett wæs, J. 17, 24.
- consuescere*: gewunian, Mt. 27, 15. Mk. 10, 1.
- consuetudo*: gewuna (6).
- consumere*: forniman, Lk. 9, 54.
- consummare*: geendian (11).
- gefyllan, Lk. 2, 21. 43; 4, 2. 13.
Lk. 18, 31. J. 19, 28.
- āmyrran, Lk. 15, 14.
- befaran, Mt. 10, 23.
- consummari* = bēon fornumen, Lk. 13, 32.
- consummatio*: endung, Mt. 13, 39. 40. 49.
- geendung, Mt. 24, 3. 14; 28, 20.
- consurgere*: ārisan, Mt. 2, 21. Mk. 13, 12. Lk. 5, 25.
- winnan, Mt. 24, 7. Mk. 3, 26.
- contaminare*: besmītan, J. 18, 28.
- contemnere*: oferhogian, Mt. 18, 10. Mk. 9, 11.
- forhogian, Lk. 16, 13.
- bēon ungehýrsum, Mt. 6, 24.
- contendere*: flītan, Mt. 5, 40; 12, 19.
efstan, Lk. 13, 24.
- contenebrare*: āðēostrian, Mk. 13, 24.
- contentio (facta est contentio)* = hī flitun, Lk. 22, 24).
- contentus*: ēðhyilde, Lk. 3, 14.
- conterere*: tōbrysan, Mt. 21, 44.
_____, Lk. 4, 18.
- conterrere*: āfēran, Lk. 24, 37.
- contexere*: āwefan, J. 19, 23.
- contincre*: gehealdan, Mk. 9, 9.
- contingere*: gebyrian, Lk. 8, 42; 15, 12; 21, 13.

- gelimpan, Mt. 18, 13.
 getīdan, J. 5, 14.
continuo: hrædlice (11).
 sōna, Mt. 21, 19. Mk. 6, 54; 9, 23; 11, 3. Lk. 4, 39; 8, 55.
 ðærrihte (ðārrihte), Mt. 4, 20. J. 4, 27; 13, 30.
 samninga, Lk. 22, 60.
 —, J. 13, 32.
contra: ongēn (ongēan) (14).
 āgēn, Mk. 4, 35. Lk. 21, 10.
 at, Mt. 27, 61.
 on, Mt. 12, 25.
contradicere: wiðeweðan, Lk. 2, 34; 21, 15.
 wesan wiðersaea, J. 19, 12.
contrarius: strang, Mt. 14, 24.
 wiðerweard, Mk. 6, 48.
contristare: geunrētan, Mt. 14, 9.
 Mk. 3, 5; 6, 26; 10, 22. Lk. 18, 23.
 geunrōtsian, Mt. 17, 22; 18, 31; 26, 22.
 unrōtsian, Mt. 26, 37.
 bēon drēorig, Mk. 14, 19.
 bēon unrōt, J. 16, 20.
 wesan sārig, J. 21, 17.
contubernium: —, Mk. 6, 39.
contumelia: tēona, Mt. 22, 6. Mk. 12, 4. Lk. 11, 45; 20, 11.
conturbare: gedrēfan, Mk. 6, 50; 9, 19. Lk. 24, 37.
convenire: euman (7).
 tōgædere euman, Mt. 27, 62. Mk. 2, 2; 6, 30; 14, 53. Lk. 22, 66. J. 18, 20.
 tōeuman, Mk. 3, 20; 5, 21.
 wesan ðæslie, Mk. 14, 56. 59.
 euman tō wyreeanne, Mt. 20, 13.
 gān tōgædere, Mt. 22, 34.
 helpan, Lk. 5, 36.
 wesan gesamnod, Mt. 26, 57.
 tōsomne beeuman, Mt. 1, 18.
conventio: geewedræden, Mt. 20, 2.
conversari: wunian, Mt. 17, 21.
convertere: bewandan (13).
 gecyrran, Mt. 13, 15; 18, 3. Lk. 1, 16. 17; 17, 4. J. 12, 40.
 geseyrian, Mk. 4, 12.
 gewendan, Mt. 7, 6. Lk. 22, 32.
- besēon, Mt. 16, 23. J. 1, 38.
 dōn, Mt. 26, 52.
conviciari (*conviciabantur* = wāeron mid gebundene (!), Mk. 15, 32).
convivium: gebēorseipe, Lk. 5, 29; 9, 14; 14, 13; 20, 46.
convocare: elypian, Mk. 12, 43. Lk. 7, 19; 15, 9; 18, 6.
 tōgædere geclypian, Mt. 15, 10. 32. Mk. 3, 23; 8, 34.
 tōsomne elypian (geclypian), Mk. 8, 1; 15, 16. Lk. 15, 6.
 gegaderian, Lk. 16, 5.
 tōsomne geeīgan, Mt. 10, 1.
 —, Lk. 23, 13.
cooperari: midwyrean, Mk. 16, 20.
cooperire: serýdan, Mt. 25, 36. 38. 43.
 oferwrēon, Mt. 6, 29. Mk. 16, 5.
cophinus: wylig, Mt. 14, 20; 16, 9. Mk. 6, 43; 8, 19. J. 6, 13.
 cýpa, Lk. 9, 17.
copiosus: mycel (miceyl), Mt. 5, 12; 28, 12. Lk. 5, 6; 6, 17; 7, 11.
cor: heorte (60).
 mundum *cor* = elēnheort, Mt. 5, 8.
coram: beforan (31).
corban: corbān, Mk. 7, 11.
corbona: māðmcyst, Mt. 27, 6.
cornu: horn, Lk. 1, 69.
corona: eynehelm, Mt. 27, 29. J. 19, 2, 5.
 helm, Mk. 15, 17.
corporalis: liehamlie, Lk. 3, 22.
corpus: liehama (38).
 līc, Mk. 6, 29. J. 20, 12.
hold, Mt. 24, 28.
sensit corpore = on hire gefrēdde, Mk. 5, 29.
corrigia: seēoðwang, Lk. 3, 16. J. 1, 27.
 ðwang, Mk. 1, 7.
corripere: styrian, Mt. 18, 15.
 geðrēan, Lk. 3, 19.
 ðrēagean, Lk. 23, 22.
corrumpere: gewemman, Lk. 12, 33.
corus: mitta, Lk. 16, 7.
coruscare: lyhtan, Lk. 17, 24.

<i>corvus</i> : hrefn, Lk. 12, 24.	<i>cubiculum</i> : bedcleyfa, Mt. 6, 6. beddecofa, Lk. 12, 3.
<i>cotidianus</i> : dæghwāmlie, Lk. 11, 3.	<i>cubile</i> : rest, Lk. 11, 7.
<i>cotidie</i> : dæghwāmlie, Mt. 26, 55. Mk. 14, 49. Lk. 16, 19; 19, 47; 22, 53.	<i>cubitus</i> : eln, Mt. 6, 27. Lk. 12, 25. J. 21, 8.
—, Lk. 9, 23.	
<i>couti</i> (<i>coutuntur</i> = brūeað metes aetgædere, J. 4, 9.)	<i>culex</i> : gnæt, Mt. 23, 24.
<i>crapula</i> : oferfyll, Lk. 21, 34.	<i>cultor</i> : geeoren, J. 9, 31.
<i>cras</i> : tō morgen, Mt. 6, 30. Lk. 12, 28; 13, 32. 33.	<i>cupere</i> : gewilnian, Mt. 13, 17. Lk. 15, 16; 16, 21; 23, 8.
<i>crastinus</i> : morgenlic, Mt. 6, 34. on mergen, J. 1, 43; 12, 12.	<i>cura</i> : caru, Lk. 10, 40; 21, 34. lænung, Lk. 9, 11.
<i>creatura</i> : geseeraft, Mk. 10, 6; 13, 19; 16, 15.	<i>curam illius habere</i> = begȳman hys, Lk. 10, 35.
<i>crebro</i> : gelömlice, Mt. 17, 14. Mk. 7, 3.	<i>esse cura</i> = wandian, Mt. 22, 16.
<i>credere</i> : geliefan (135). betēcan, Lk. 16, 11.	<i>curam ejus agere</i> = hine lænian, Lk. 10, 34.
geswutelian, J. 2, 24.	<i>curare</i> : gehēlan (17).
<i>credentes</i> = ðurh ðone gelēafan, Lk. 8, 12.	hēlan, Mt. 9, 35; 10, 1. 8; 12, 10; 12, 15. 22; 14, 14. Mk. 3, 15. Lk. 9, 6; 10, 9; 13, 14; 14, 3.
<i>crescere</i> : weaxan (11).	reēcan, Mk. 12, 14.
<i>cribrare</i> : hrīdrian, Lk. 22, 31.	<i>currere</i> : iernan (6).
<i>crimen</i> : leahtor, Mt. 12, 3.	feran, Mt. 27, 48.
<i>crucifigere</i> : áhōn (16). hōn, Mt. 23, 34. Mk. 15, 13.	<i>custodia</i> : heordræden, Mt. 27, 65. hyrdnys, Lk. 21, 12.
<i>cruciari</i> : ewylman, Lk. 16, 24. 25.	<i>custodire</i> : healdan (8).
<i>crus</i> : seeanca, J. 19, 31. 32. 33.	gehealdan, Mt. 19, 20. Lk. 8, 29; 11, 21. 28. J. 12, 25.
<i>crux</i> : rōd (12). ewylding, Mt. 10, 38. Mk. 8, 34. Lk. 9, 23; 14, 27.	<i>custos</i> : weard, Mt. 27, 66; 28, 4. 11.
	<i>cymimum</i> : cymyn, Mt. 23, 23.

D.

dæmon: ðēofol (6).
dæmonium: dēofol (24).
dēofolsēocness (-nyss, -niss), Mt.
4, 24; 8, 33; 11, 18. Mk. 1, 34.
39; 3, 15. 22; 5, 16; 6, 13; 9, 37;
16, 9. Lk. 4, 33; 7, 33; 8, 27;
9, 1. 49; 10, 17; 11, 14. 15. 18;
13, 32.
wōd man, J. 10, 21.
dæmonium habere = dēofolsēoc,
Mt. 8, 16; 9, 32; 12, 22.
wōd man, J. 10, 21.
wesan wōd, Mk. 1, 32. J. 8, 48.
49. 52.
—, Lk. 4, 35.

damnare: fordēman, Mt. 27, 3.
genyðerian, Mk. 10, 33.
damnatio: genyðerung, Lk. 20, 47;
23, 40; 24, 20.
dare: syllan (201).
gesyllan, Mt. 7, 7; 12, 39; 13, 11.
12. Mk. 14, 5. Lk. 8, 10. 18;
11, 29; 12, 48; 19, 26; 22, 19.
J. 1, 17; 3, 27; 7, 39.
agiefan, Lk. 7, 15.
beran, Mk. 4, 7.
bringan, J. 1, 22.
dōn, Mt. 24, 24.
rýman, Lk. 14, 9.
segegan, J. 9, 24.

- sendan, Lk. 12, 51.
 slēan, Mt. 26, 67.
 wyrcean, Mk. 13, 22.
consilium dare = dihtan, J. 18, 14.
mandatum dare = bebēodan, J. 11, 56; 12, 49; 14, 31.
mutuum dare = lēnan, Lk. 6, 34.
vozem dare = erāwan, Mk. 14, 30.
alapam dare = slēan mid handa, J. 18, 22.
alapas dare = plættan mid handum, J. 19, 3.
testimonium dare = wesan geenēwe, Lk. 4, 22.
 —, Mt. 14, 9. J. 4, 14.
dealbare (sepulcrum dealbatum = hwit byrgen, Mk. 23, 27).
debere: seulan (12).
 āgyltan, Lk. 11, 4.
 wesan gyltig, Mt. 23, 18.
 wesan seyldig, Mt. 23, 16.
debilis: wanhäl, Mt. 15, 30; 18, 8.
 Mk. 9, 42. Lk. 14, 13. 21.
debitor: gafolgylda, Lk. 7, 41; 16, 5.
 gyltend, Mt. 6, 12.
 seyldig, Lk. 13, 4.
debitum: gylt, Mt. 6, 12; 18, 27. 32.
 —, Mt. 18, 30. 34.
decem: týn (15).
decem et octo = ehtatýn, Lk. 13, 4. 11. 16.
deception: swiedōm, Mk. 4, 19.
decertare: feohtan, J. 18, 36.
decere: gedafnian, Mt. 3, 15.
decidere: feallan, Mk. 13, 25.
decima: tēodung, Lk. 18, 12.
decimare: tēodian, Mt. 23, 23. Lk. 11, 42.
decimus: tēoda, J. 1, 39.
declinare: būgan, J. 5, 13.
 gewítan forð, Lk. 9, 12.
 hyldan, Lk. 24, 5.
decollare: behēafdian, Mt. 14, 10.
 Mk. 6, 16. 27. Lk. 9, 9.
decumbere: sittan, Mk. 1, 30.
decurio: gerēfa, Mk. 15, 43. Lk. 23, 50.
decurrere: yrnan, Lk. 22, 44.
- deesse*: wesan wana, Mt. 19, 20.
 Mk. 10, 21. Lk. 18, 22; 22, 35.
 —, Lk. 21, 4.
deficere: getēorian (6).
non deficiens = ungetēorud, Lk. 12, 33.
definire: forestihtian, Lk. 22, 22.
de foris: ūte, Lk. 11, 39. 40.
 wiðūtan, Mt. 23, 25. 26.
defraudare: berēafian, Lk. 19, 8.
defunctus: dēad, Mt. 9, 18; 22, 25.
 Lk. 7, 12.
forðfaren, Mt. 2, 19. 20.
defuncta est = forðfērde, Mt. 22, 27. Mk. 12, 22.
deinceps: syððan, Lk. 7, 11; 8, 1.
deinde: syððan, Mk. 4, 17. 28. Lk. 8, 12. J. 20, 27.
 eft, Mk. 8, 25. J. 19, 27.
 æfter, J. 11, 8; 13, 5.
 ðā, Lk. 16, 7.
deintus: inne, Lk. 11, 40.
 —, Lk. 11, 7.
delicie: ēstas, Lk. 7, 25.
delictum: gylt, Mt. 6, 14. Mk. 3, 29.
deliramentum: woffung, Lk. 24, 11.
demergere: besencan, Mt. 18, 6.
 gesencan, Lk. 10, 15.
demoliri: forniman, Mt. 6, 19. 20.
demonstrare: geswutelian, Mt. 3, 7.
 Mk. 14, 15. J. 5, 20.
demorari: wunian, J. 3, 22.
denarius: peneg (pening, penine) (13).
 —, Lk. 20, 24.
denegare: wiðsacan, Mk. 8, 34.
dens: tōð (9).
denuo: edniwe, J. 3, 3. 7.
 āgēn, Mk. 14, 40.
deorsum: nyðer, Mt. 4, 6. Lk. 4, 9.
 J. 8, 6. 23.
 nyðerweard (neoðewerdl), Mt. 27, 51. Mk. 15, 38.
 —, Mk. 14, 66.
deponere: áleegan, Lk. 23, 53.
 áweorpan, Lk. 1, 52.
 nyðer settan, Mk. 15, 36.
deprecari: biddan (7).
deprecatio: bēn, Lk. 1, 13.
deprehendere: afindan, J. 8, 4.

- āparian, J. 8, 3.
deputare: getellan, Lk. 22, 37.
derelinquere: forlætan, Mt. 27, 46.
 Mk. 15, 34.
deridere: tælan, Mt. 9, 24. Lk. 8, 53;
 16, 14; 23, 35.
descendere: cuman (13).
 fēran, Lk. 2, 51; 4, 31; 6, 17; 9, 37;
 10, 30. 31; 18, 14.
 āstīgan, Mt. 28, 2. Mk. 1, 10; 9, 8;
 15, 32. Lk. 3, 22.
 faran, J. 2, 12; 4, 47. 49. 51.
 gān, Mt. 14, 29; 17, 9. Lk. 5, 2.
 J. 21, 9.
 nyðerstīgan, Mt. 3, 16. Lk. 17, 31.
 J. 1, 33. 51.
 nyðergān, Mt. 24, 17; 27, 40.
 42.
 nyðercuman, J. 1, 32; 3, 13.
 stīgan, Mk. 13, 15; 15, 30.
 wendan, Mk. 3, 22.
 wesan, J. 5, 7.
 nyðerastīgan, Mt. 8, 1.
 nyðerfaran, Mt. 11, 23.
festinans descendere = efstan,
 Lk. 19, 5. 6.
 _____, J. 6, 16.
descensus: nyðerstige, Lk. 19, 37.
describere: tōmearcian, Lk. 2, 1.
descriptio: tōmeareodness, Lk. 2,
 2.
desertum: wēsten (22).
 wēdēn, Mt. 11, 7.
desertus: wēste (10).
 forlæten, Lk. 13, 35.
deservire: ðēnian, Mk. 3, 9.
desiderare: gewilnian, Mk. 14, 63.
 Lk. 17, 22; 22, 15.
 gýman, Lk. 22, 71.
 habban nēode, Lk. 19, 31.
desiderium: gewilnung, Lk. 22,
 15.
 willā, J. 8, 44.
designare: gemearecian, Lk. 10, 1.
desolare: tōweorpan, Mt. 12, 25. Lk.
 11, 17.
desolatio: tōworpenness (tōworped-
 ness), Mt. 24, 15. Mk. 13, 14.
 Lk. 21, 20.
despoliare: berēafian, Lk. 10, 30.
- desponsare*: beweddan, Mt. 1, 18.
 Lk. 1, 27; 2, 5.
destruere: tōweorpan (tōwurpan) (7).
desuper: on uppān, Mt. 21, 7.
 ufan, J. 19, 11.
desursum: ufenan, J. 3, 31.
deterior: wyrsa (wyrs), Mk. 5, 26.
 J. 2, 10; 5, 14.
detestari: ætsacan, Mt. 26, 74.
detinere: behabban, Lk. 4, 42.
 on wesan, J. 5, 4.
detrimentum: forwyrd, Mt. 16, 26.
 Mk. 8, 36. Lk. 9, 25.
Deus: God (35).
devorare: forswelgan, Mk. 12, 40.
 Lk. 20, 47.
 āmyrran, Lk. 15, 30.
devorator: swelgend, Lk. 7, 34.
dexter: swýðra (26).
 _____, Mt. 25, 34.
diabolus: dēofol (14).
dicere [omitted].
didrachma: gafol, Mt. 17, 23.
dies: dæg (168).
 dies festus = frēolsdæg, Mt. 26, 5.
 Mk. 14, 2. Lk. 21, 1; 23, 17. J.
 2, 23; 4, 45; 5, 1; 6, 4; 7, 2. 8.
 10. 11; 11, 56; 12, 12. 20; 13, 29.
 symmeldaeg, Mk. 15, 6.
 dies sabbati = restedæg, Lk.
 4, 16; 13, 14. 16; 14, 5.
 dies solemnis Paschæ = ēaster-
 dæges frēolstid, Lk. 2, 41.
 dies festus Paschæ = ēster-
 frēolsdæg, J. 13, 1.
 dies festivitatis = frēolsdæg, J.
 7, 37.
 dies solemnis = symbeldæg, Mt.
 27, 15.
 _____, Mk. 4, 35. Lk. 2, 42;
 24, 7. J. 20, 19.
diffamare: forwrēgan, Lk. 16, 1.
 gewidmārsian, Mt. 9, 31.
 widmārsian, Mk. 1, 45.
difficile: earfoðlice, Mt. 19, 23. Mk.
 10, 23, 24. Lk. 18, 24.
digitus: finger (8).
dignus: wyrðe (wurðe) (20).
 medeme, Mt. 3, 8.
 ðæslie, Lk. 23, 15.

- facite ergo fructus dignos
poenitentiae = dōð geornlice
dædbôte wæstmas, Lk. 3, 8.*
- , Lk. 7, 7; 12, 48; 23, 41.
dijudicare: tōenāwan Mt. 16, 4.
dilaniare (vix discedit dilanians
eum = hyne tyrð and slit,
Lk. 9, 39).
dilatare: tōbrædan, Mt. 23, 5.
dilectio: lufu (7).
dilectus: leof, Mt. 17, 5. Lk. 9, 35;
20, 13.
diligenter: geornliee, Mt. 2, 8. Lk.
1, 3; 15, 8.
georne, Mt. 2, 7.
diligere: lufian (52).
gecēosan, Mt. 3, 17; 12, 18. Lk.
3, 22.
gelufian, Mk. 1, 11; 12, 33. See
also *dilectus*.
diluculum: dægræd, Lk. 24, 1. J. 8, 2.
—, Mk. 1, 35.
*diluvium: flōd, Mt. 24, 38. 39. Lk.
17, 27.*
*dimidium: healf, Mk. 6, 23. Lk.
19, 8.*
dimittere: forlætan (53).
forgiefan, Mt. 6, 12. 14. 15; 9, 5. 6;
18, 21. 27. 32; 27, 15. 21. 26.
Mk. 2, 5. 7. 9. 10; 3, 28; 4, 12;
11, 25. 26; 15, 6. 9. 11. 15. Lk.
5, 21. 23. 24; 6, 37; 7, 47. 49;
11, 4; 17, 4; 23, 17. 18. 23. 25.
34. J. 18, 39.
lætan, Mt. 5, 40; 8, 22. Mk. 7, 12;
8, 3; 11, 3. 6; 12, 19. Lk. 9, 12;
13, 8.
āgiefan, Mt. 27, 17.
*dimittere in remissionem = ge-
hælan, Lk. 4, 19.*
—, Lk. 17, 3.
dipondius: helfling, Lk. 12, 6.
directum: geriht, Lk. 3, 5.
*dirigere: gerecan, Lk. 1, 79.
gerihtan, J. 1, 23.*
*diripere: berēafian, Mt. 12, 29. Mk.
3, 27.*
rēafian, Mk. 3, 27.
*dirumpere: tōslitan, Mt. 7, 6. Mk.
5, 4.**
- tōbrecan, Mk. 2, 22.
discedere: gewitan (8).
feran, Lk. 5, 13; 7, 24,
faran, Mk. 5, 17. Lk. 2, 15.
gān, Lk. 9, 33.
nyðerastīgan (!), Lk. 21, 21.
—, Lk. 9, 39.
discere: leornian (6).
befrīnan, Mt. 2, 7.
discerpere: slitan, Mk. 1, 26; 9, 25.
discipulus: leorningeniht (222).
eniht, Mk. 3, 9; 6, 29. Lk. 19, 29.
—, Mt. 8, 25; 15, 36. Mk.
2, 18; 8, 33. Lk. 19, 37. J. 6, 16;
21, 1.
discubitus: setl, Mk. 12, 39. Lk.
20, 46.
discumbere: sittan (25).
gesittan, Lk. 7, 36.
discus: disc, Mt. 14, 8. 11. Mk. 6, 25.
27. 28.
dispensator: dihtnere, Lk. 12, 42.
dispergere: tōdræfan, Mt. 26, 31.
Mk. 14, 27. J. 10, 12; 11, 52.
tōdælan, Lk. 1, 51.
tōfaran, J. 16, 32.
tōstrædan, Lk. 11, 23.
dispersio: tōdræfedness, J. 7, 35.
dispertire: tōdælan, Mk. 3, 25. 26.
disponere: dihtan, Lk. 22, 29.
disputare: smēagean, Mk. 9, 33.
dissensio: ungeðwærnes, J. 7, 43;
10, 19.
disserrere: reecan, Mk. 4, 34.
dissipare: forniman, Lk. 9, 39. 42.
forspildan, Lk. 15, 13; 16, 1.
dissolvere: tōwurpan, Mk. 14, 58.
distribuere: tōdælan, Lk. 11, 22. J.
6, 11.
dælan, Lk. 9, 16.
*diurnus (diurno = wið hys dæges
woree, Mt. 20, 2).*
*divisorium: eumena hūs, Lk. 2, 7;
22, 11.*
*divertere: faran, Lk. 9, 12.
geyrran, Lk. 19, 7.*
*dives: welig (weli) (15).
ofermōd, Lk. 1, 53.
—, Lk. 6, 24; 16, 21.*
*dividere: tōdælan (10).**

- dælan, Mk. 6, 41; 15, 24. Lk. 12, 13; 15, 12; 22, 17; 23, 34.
- bēon wiðerweard, Mt. 12, 25.
- bēon twyræde, Mt. 12, 25.
- divisor*: dælend, Lk. 12, 14.
- divitiae*: woruldwela, Mt. 13, 22. Mk. 4, 19.
- wela, Lk. 8, 14.
- divulgare*: gewidmārsian, Mt. 28, 15. Lk. 1, 65; 4, 37.
- docere*: lēran (55).
- gelēran, Mt. 13, 52.
- , Mt. 21, 23. J. 8, 20.
- docibilis*: eadlāre, J. 6, 45.
- doctor*: lārēow, Mt. 22, 35. Lk. 2, 46; 5, 17.
- doctrina*: lār (15).
- dolere*: sārian, Lk. 2, 48.
- dolor*: sār, Mt. 24, 8. Mk. 13, 8.
- dolus*: fæcen, Mt. 26, 4. Mk. 7, 22; 14, 1. Lk. 20, 23. J. 1, 47.
- domare*: gewyldan, Mk. 5, 4.
- domesticus*: gehūsa, Mt. 10, 36.
- , Mt. 10, 25.
- domicilium*: seræf, Mk. 5, 3.
- dominari*: wealdan, Mt. 20, 25. Lk. 22, 25.
- habban anweald, Mk. 10, 42.
- dominus*: hlāford (hlāfurð) (50).
- drihten (dryhten), Mt. 15, 27; 25, 11. Lk. 13, 25.
- lēof, J. 12, 21.
- domus*: hūs (116).
- hām, Mt. 9, 28. Mk. 9, 32. Lk. 7, 10; 9, 61; 15, 6. J. 4, 53; 11, 20.
- hīwræden, Mt. 10, 6. Lk. 19, 9. J. 2, 17.
- heall, Mt. 9, 23.
- inn, Mt. 13, 36.
- , Mt. 13, 1; 23, 14. Mk. 3, 20. 25; 7, 17. Lk. 7, 25.
- donare*: forgiefan, Lk. 7, 21. 42. 43. āgiefan, Mk. 15, 45.
- donec*: ðð (13).
- ær, Mt. 5, 26; 16, 28; 17, 9; 24, 39.
- Mk. 12, 36. Lk. 9, 27; 12, 59; 22, 16. 18. 34. J. 13, 38.
- ærðām (ærðan), Mt. 5, 18; 10, 23; 12, 20; 23, 39; 24, 34. Mk. 13, 30. Lk. 13, 35; 21, 32. J. 9, 18.
- ðððæt, Mt. 18, 30; 22, 44; 26, 36.
- ðā hwīle ðe, Lk. 17, 8. J. 9, 4.
- , Mt. 1, 25.
- donum*: giefu (gifu, gyfu), Mk. 7, 11. Lk. 21, 5. J. 4, 10.
- offrung, Mt. 23, 18. 19.
- dormire*: slæpan (21).
- sāwan (!), Mk. 4, 27.
- dormitare*: slæpan, Mt. 25, 5.
- dormitio*: slēp, J. 11, 13.
- drachma*: seylling, Lk. 15, 8. 9.
- dubitare*: twýnian, Mt. 14, 31; 28, 17.
- ducatus* (*ducatum præstare*) = lædan, Mt. 15, 14).
- ducenti*: twā hundred, Mk. 6, 37. J. 6, 7; 21, 8.
- ducere*: lædan (21).
- gelædan, Mt. 4, 1; 5, 32; 7, 13. 14; 10, 18; 19, 9. Lk. 10, 34; 23, 32.
- niman (nyman), Mt. 22, 24. Mk. 10, 11. Lk. 16, 8.
- älædan, Mk. 11, 7.
- fetian, Mt. 22, 25.
- læðan (lædan?), Mk. 13, 11.
- uxores ducere* = wifian, Lk. 17, 27.
- captivos duci* = bēon hæftlingas, Lk. 21, 24.
- , Mt. 22, 24.
- duo*: twēgen (twēgyn, twā) (93).
- duodecim*: twelf (44).
- leorningenihtas, Lk. 18, 31.
- , Mt. 20, 17.
- duplo*: twyfealdlicor, Mt. 23, 15.
- duritia*: heardness, Mt. 19, 8. Mk. 10, 5; 16, 14.
- durus*: heard, Mt. 25, 24. J. 6, 61.
- dux*: lattēow, Mt. 15, 14; 23, 16. 24. heretoga, Mt. 2, 6.

E.

- ebrietas*: drunceanness, Lk. 21, 34.
- ebriosus*: druncheon, Mt. 24, 49.

ecce: nū (47).

ðā, Mt. 2, 1. 13; 8, 2. 24. 34; 9, 2.

3. 10. 18. 20; 12, 46; 20, 30; 26, 47; 28, 11. Lk. 2, 9. 25; 5, 18; 7, 12. 25. 37; 8, 41; 9, 30. 38; 10, 25; 14, 2; 23, 50; 24, 4. 13.
hēr is (**hēr** synt), Mt. 11, 19; 12, 18. Mk. 3, 32. 34; 16, 6. Lk. 1, 38; 17, 23; 19, 20; 22, 38. J. 1, 29. 36. 47; 19, 5. 14. 26. 27.
- sōðlice**, Mt. 1, 23; 2, 9; 3, 17; 13, 3; 17, 5; 28, 7. Lk. 1, 48.
- witodlice**, Mt. 2, 19; 12, 47; 23, 38; 24, 25. 26. 51. Mk. 10, 28; 13, 21.
- efne**, Lk. 11, 31; 13, 30; 15, 29; 17, 21.
- efne ðā**, Mt. 15, 22; 17, 3. 5; 28, 9.
- ðā was ðār** (**ðār**), Mt. 12, 10; Lk. 5, 12; 13, 11; 19, 2.
- hēr**, Mt. 24, 26; 25, 25.
- ðārrihite**, Mt. 3, 16; 8, 32; 27, 51.
- lōca nū**, Mk. 2, 24. J. 11, 36.
- donne**, Mt. 7, 4; 11, 41.
- lōca**, Lk. 2, 34.
- lōca hū**, Mk. 11, 21.
- ðā cōm**, Lk. 22, 47.
- ðār is**, Lk. 17, 23.
- ðeah hwaðere**, Lk. 22, 21.
- ecce hic** = **ðēs is**, Mt. 12, 41. 42. Lk. 7, 34; 11, 32.
_____, Mt. 1, 20; 4, 11; 8, 29; 9, 32; 12, 49; 23, 34; 28, 2. 20. Mk. 4, 3. Lk. 1, 44; 2, 48; 13, 32; 18, 28. 31; 23, 15. 29. J. 18, 21.
- ecclesia**: cyrice, Mt. 16, 18.
- gefērrādden**, Mt. 18, 17.
- edere**: etan (10).
- edicere**: gelēran, Mt. 28, 15.
- edictum**: gebod, Lk. 2, 1.
- edisserere**: āreccan, Mt. 13, 36; 15, 15.
- educere**: lēdan, Mk. 8, 23; 15, 20. J. 10, 3.
- ātēon**, Lk. 6, 42. J. 18, 10.
- ābrēdan**, Mk. 14, 47.
- gelēdan**, Lk. 24, 50.
- tēon**, J. 19, 16.
- ūppātēon**, Mt. 13, 48.
- efferre**: geberan, Lk. 7, 12.
- effieri**: bēon geworden, Mt. 13, 22; 18, 3. Mk. 4, 19.
- bēon, J. 15, 8.
sanus fuerat effectus = gehāled wæs, J. 5, 13.
- effigies**: hīw, Mk. 16, 12.
- effodere**: delfan, Mt. 6, 19. 20.
- effundere**: āgēotan (10).
- egenus**: ðearfa, J. 12, 5. 6.
ðearfende man, J. 13, 29.
- egere**: beðurfan, Lk. 5, 31.
wītnian (wilnian?), Mt. 26, 65.
cāpisse egere = weorðan wædla, Lk. 15, 14.
- ego ipse**, *me ipsum* = mē sylfne (-on) (6); *me ipso* = mē sylfum (-on) (10); mē, J. 5, 31.
- egredi**: ütgān (13).
gān, Mt. 6, 1. 54; 8, 27; 10, 17; 11, 19; 13, 1. J. 18, 1.
- fēran**, Mt. 15, 21; 20, 29. Mk. 1, 5. Lk. 9, 6.
- cuman**, Lk. 8, 27.
- ūtagān**, Mt. 9, 32.
- ingredi et egredi* = gān in and
ūt, J. 10, 9.
_____, Mt. 15, 22. Mk. 1, 29. 35.
- cjicere**: ütādrīfan (ütādryfan) (29).
ütādrīfan, Mt. 9, 34; 10, 8. Mk. 16. 17. Lk. 9, 49; 11, 14. 19; 19, 45. J. 9, 34. 35.
- āweorpan**, Mt. 8, 12; 12, 20; 12, 28; 21, 39; 25, 30. Lk. 6, 22.
- ütweorpan**, Mk. 9, 46; Lk. 20, 12. 15. J. 6, 37.
- ādōn**, Mt. 7, 4. 5.
- ādrīfan**, Mk. 7, 26. J. 2, 15.
- ātēon**, Lk. 6, 42.
- ütāweorpan**, Mt. 7, 22. J. 12, 31.
- drīfan**, Mk. 11, 15.
- scūfan**, Lk. 4, 29.
- ütādrēfan**, Mt. 8, 16.
- weorpan**, Mk. 12, 8.
_____, Mk. 1, 43.
- ejulare**: gēomrian, Mk. 5, 38.
- eleemosyna**: ālmesse, Mt. 6, 2. 3. 4. Lk. 11, 41; 12, 33.
- elevare**: ūpāhebban, Mk. 1, 31; 9, 26. Lk. 16, 23; 24, 50. J. 11, 41.

elevatis oculis = besconde, Lk. 6, 20.
elidere: forniman, Lk. 6, 39. 42.
 forgnīdan, Mk. 9, 19.
eligere: gec̄cosan (20).
emendare: gebētan, Lk. 23, 16.
emerc: biegan(byc̄gan,hycegean)(17.)
 gebic̄gan, Mt. 13, 44; 27, 7.
vendentes et ementes=cēapodun,
 Mt. 21, 12.
emittere: āsendan, Mt. 15, 17; 27;
 50. Mk. 15, 37.
 ūtlædan, J. 10, 4.
emundatio: clānsung, Mk. 1, 44.
 Lk. 5, 14.
enarrare: cȳðan, J. 1, 18.
encœnia: templhālgung, J. 10, 22.
eo quod: for ðām (forðām) (9).
 forðā, Mk. 4, 6.
ephphetha: effeta, Mk. 7, 34.
epulari: gewistfullian, Lk. 15, 23.
 29. 32; 16, 19.
 gewistian, Lk. 12, 19.
 gewistlæcan, Lk. 15, 24.
eradicare: āwurtwalian (āwyrt-walian), Mt. 13, 29; 15, 13. Lk.
 17, 6.
erga: embe, Lk. 10, 41.
ergo: ðā (ðā ... ðā) (58).
eornostlice (eornustlice), Mt. 2, 1;
 3, 8. 10; 5, 19. 23. 48; 6, 2. 8. 9.
 23. 31. 38; 7, 24; 10, 16. 26. 32;
 13, 40; 17, 25; 20, 9. Mk. 12,
 20; 13, 35. Lk. 6, 36.
witodlice, Mt. 23, 20; 24, 42; 28;
 19. Lk. 3, 9; 11, 13; 14, 33. J.
 4, 28; 6, 3. 19; 8, 19; 10, 39;
 11, 47; 18, 8. 37; 19, 6; 20, 6;
 21, 6. 7. 23.
sōðlice, Mt. 13, 18. Mk. 12, 27.
 Lk. 3, 7; 13, 18. J. 19, 42.
nū, Mt. 16, 4; 27, 64.
donne, Mt. 12, 26.
nū witodlice, Mt. 22, 9.
tō mēde, Mt. 19, 27.
witodlice ... ðā, J. 21, 21.
si ergo = eornustlice nū, Mt. 7, 11.
nonne ergo = hū ne, Mt. 18, 33.
propterea ergo = ðæs ðē mā, J.
 5, 18.

—, Mt. 6, 34; 9, 38; 10, 31;
 13, 27. 56; 15, 33; 17, 10; 18,
 4; 19, 6. 7. 25; 21, 26. 40; 22,
 17. 21. 28. 43. 45; 24, 15. 26; 25,
 27; 26, 54. Mk. 9, 10; 10, 9;
 11, 31; 12, 9. 23. 37; 13, 23; 15,
 12. Lk. 3, 8. 10; 7, 31. 42; 8,
 18; 10, 2. 40; 11, 35. 36; 12, 7.
 26; 13, 7. 14; 15, 28; 16, 11;
 20, 5. 15. 17. 25. 29. 33. 44; 21,
 8. 14; 22, 36. 70; 23, 16. 22. J.
 1, 21. 22. 25; 3, 29; 4, 1. 11. 25.
 30. 33. 40; 4, 45. 46. 48; 6, 5. 10.
 11. 13. 14. 15. 21. 24. 28. 32. 34.
 42. 43. 63; 7, 28. 30; 8, 5. 24. 36;
 9, 7. 10. 15. 16. 17. 18. 19. 24. 25.
 26. 28; 10, 7. 31; 11, 3. 6. 31. 33.
 45. 53. 56; 12, 1. 3. 12. 19. 21. 29.
 50; 13, 12. 14. 22. 24. 30. 31; 18,
 3. 6. 11. 12. 40; 19, 1. 16. 20. 30.
 31. 40; 20, 3. 8. 19. 21; 21, 9.
erigere: ārāran, Lk. 1, 69; 13, 13.
 ūpārisan, J. 8, 7. 10.
erogare: dælan, Mk. 5, 26.
 fordælan, Lk. 8, 43.
errare: dweligan (dwelian), Mt. 22,
 29. Mk. 12, 24. 27.
 losian, Mt. 18, 12. 13.
error: gedwola, Mt. 24, 24.
 gedwyld, Mt. 27, 64.
erubescere: seemian, Lk. 13, 17;
 16, 3.
 forsēon, Lk. 9, 26.
eructare: bodian, Mt. 13, 35.
erudire: gelærān, Lk. 1, 4.
cruere: āholian, Mt. 5, 29; 18, 9.
esca: mete (7).
 līchama (!), Lk. 12, 23.
esurire: hingrian (16).
 onginnan hingrian, Mt. 4, 2.
etenim: sōðlice, Lk. 22, 37. J. 13, 13.
 witodlice, Lk. 1, 66.
ethnicus: hæðen, Mt. 5, 47; 6, 7; 18,
 17.
etiam: ēac, Mt. 11, 9. Mk. 4, 25; 13,
 22. Lk. 10, 39.
witodlice (witudlice), Mt. 13, 51;
 26, 35. Mk. 2, 28.
gēa, J. 21, 15. 16.
dæt ys sōð, Mt. 15, 27.

gyse hē dōð, Mt. 17, 24.
 _____, Lk. 8, 18; 9, 5; 10, 11.
 17, 21, 30; 11, 34. 40, 45; 12,
 59; 13, 7; 24, 23. J. 11, 25.
etsi: ðeah, Lk. 18, 4.
euge: geblissa, Mt. 25, 23. Lk. 19, 17.
 bēo bliðe, Mt. 25, 21.
eunuchus: belistnod, Mt. 19, 12.
 _____, Mt. 19, 12.
evanescere: äweordan, Mt. 5, 13.
 Lk. 14, 34.
 gewītan, Lk. 24, 31.
evangelium: godspell (godspel) (12).
evangelizare: bodian (10).
 _____, Lk. 7, 22.
evenire: beeuman, Mk. 11, 24.
 wesan tōweard, Mk. 10, 32.
everrere: äwendan, Lk. 15, 8.
evertere: tōbrecean, Mt. 21, 12. Mk.
 11, 15.
evigilare: onwæenan, Lk. 9, 32.
exactor: bydel, Lk. 12, 58.
ex adverso: ägēn, Mk. 15, 39.
exæstuare: forswelan, Mk. 4, 6.
exaltare: üpähewban (üppähewban)
 (14).
exarescere: forserinean, Mk. 4, 6.
exaudire: gehýran, Mt. 6, 7. Lk. 1,
 13. J. 9, 31.
excæcare: ablendan, J. 12, 40.
excelsum: hēahness, Mk. 11, 10. Lk.
 19, 38.
excelsus: hēah, Mt. 4, 8; 17, 1. Mk.
 9, 1.
 _____, Lk. 4, 5.
excessus: gewitendnes, Lk. 9, 31.
excidere: áhēawan, Mt. 27, 60. Mk.
 15, 46. Lk. 23, 53.
 forceorfan, Mt. 3, 10; 7, 19. Lk. 3, 9.
excipere: onfōn, Lk. 8, 40; 9, 11;
 10, 38; 19, 6.
 underfōn, J. 4, 45.
 exceptus = bütton (bütan), Mt. 5,
 32; 14, 21.
excitare: árþeran, J. 2, 19. 20.
 äwecean, Mk. 4, 38.
 äwrecean (!), J. 11, 11.
exclamare: hrýman (6).
 elypian, Mk. 1, 26; 6, 49; 15, 34.
 Lk. 1, 42; 4, 33; 9, 38.

excolare: drehnigean, Mt. 23, 24.
excusare: beläidian, Lk. 14, 18. 19.
excusatio: läd, J. 15, 22.
excutere: ásseeacan, Mt. 10, 14. Mk.
 6, 11. Lk. 9, 5.
exemplum: býsen, J. 13, 15.
exercere: habban, Mt. 20, 25.
exercitus: here, Mt. 22, 7. Lk. 21,
 20.
 hired, Lk. 23, 11.
exhibere: sendan, Mt. 26, 53.
exhortari: lærar, Lk. 3, 18.
exigere: onfōn, Lk. 19, 23.
exilire: forðræsan, Mk. 10, 50.
eximere: ábrēdan, Mt. 26, 51.
exinde: syððan, Mt. 4, 17; 16, 21;
 26, 16. J. 19, 12.
exire: útgān (43).
 gān, Mt. 5, 26; 8, 34. Mk. 1, 25.
 20; 5, 2. 8. 13; 7, 20. 31; 9, 24.
 25; 14, 68. Lk. 1, 9; 4, 35; 6,
 19; 8, 33. 35. 38. 46; 9, 5; 10,
 10; 11, 24; 12, 59; 14, 21. 23;
 17, 29; 21, 37. J. 8, 59.
fēran, Mt. 3, 5; 14, 14; 25, 1; 26,
 30; 28, 8. Mk. 3, 21; 8, 11; 11,
 11. 12; 14, 26. 48. Lk. 3, 7; 4,
 14. 41; 6, 12; 7, 17. 24. 25. 26;
 8, 29; 22, 52. J. 4, 43.
faran, Mt. 13, 49; 24, 27; 25, 6;
 13, 31; 14, 18. J. 1, 43; 16, 28.
cuman, Mt. 15, 18. 19; 26, 55. J.
 13, 3; 16, 27. 30.
gewītan, Mk. 7, 19. 30. Lk. 4, 35;
 5, 8.
útfaran, Mt. 12, 43; 24, 26.
forlætan, Mt. 11, 17.
fordgān, Mt. 2, 6.
ofgān, Mk. 5, 30.
springan, Mt. 9, 26.
ðanon gān, Mk. 6, 34.
úteuman, J. 21, 23.
útfieran, Mt. 27, 32.
útflowan, J. 19, 34.
wesan, J. 17, 8.
 wesan geworden, Lk. 2, 1.
 _____, Lk. 8, 5. J. 19, 17.
existimare: wēnan, Lk. 2, 44; 3, 15;
 19, 11; 24, 37. J. 20, 15.
exitus: gelæt, Mt. 22, 9.

exoriri: ūpgān, Mk. 4, 5. 6.
 ūpspringan, Mt. 13, 5.
 ———, Lk. 8, 7.
expavescere: forhtian, Mk. 16, 6.
 weorðan forht, Mk. 9, 14.
expectare: geanbīdian (6).
 ābīdan, Mt. 11, 3. Lk. 12, 36.
 onbīdan, Lk. 7, 19. 20.
 gebīdan, Lk. 8, 40.
expectatio: anbīd, Lk. 21, 26.
expedire: wesan betera, Mt. 5, 29.
 30; 18, 6. J. 11, 50; 18,
 14.
 fremian, Mt. 19, 10. J. 16, 7.
expellere: dōn, Mk. 5, 10.
 genydan, Mk. 1, 12.
expelli foras = bēon ūt ādrifēn,
 Lk. 13, 28.
expetere: gyrrnan, Lk. 22, 31.
expirare: forðferan, Mk. 15, 37. 39.
 Lk. 23, 46.
exprobrare: hyspan, Mt. 11, 20.
 onhiscean, Lk. 6, 22.
 tælan, Mk. 16, 14.
expuere: spætan, Mt. 26, 67; 27, 30.
 Mk. 7, 33; 8, 23. J. 9, 6.
exquirere: geāxian, Mt. 2, 16.
extendere: āðenian (āðenigean) (10).
 āstreccan, Mt. 8, 3.
 streccean, J. 21, 18.
 ———, Mt. 14, 31; 26, 51.
extergere: drīgan, Lk. 10, 11. J.
 11, 2; 12, 3; 13, 5.

exterior: ūttra, Mt. 22, 13; 25, 30.
 ytemest, Mt. 8, 12.
exterminare: fornýman, Mt. 6, 16.
exterrere: āfēran, Mk. 9, 5.
 āfyrhtan, Mt. 28, 4.
extinguere: āewenean, Mt. 25, 8.
 Mk. 9, 47.
 ādwæsean, Mt. 12, 20.
non extinguitur = unāewene-
 edlie, Mk. 9, 43. 45.
extollere: ———, Lk. 11, 27.
extra: of, Mt. 21, 17. Mk. 5, 10; 7,
 15. Lk. 4, 29; 20, 15.
 būtan, Mt. 15, 38. Mk. 8, 23. Lk.
 13, 33. J. 9, 22.
 wiðutan, Mt. 21, 39. Mk. 12, 8.
extrahere: ūptēon, Lk. 14, 5.
extremus (in extremis = on yte-
 mestum siðe, Mk. 5, 23).
 ———, Lk. 16, 24.
extrinsecus: ūtan, Mk. 7, 18.
exuere: unserydan, Mt. 27, 28. 31.
 Mk. 15, 20.
exultare: geblissian, Lk. 1, 47; 10,
 21. J. 5, 35; 8, 56.
 gefeagnian (gefagnian), Mt. 5, 12.
 Lk. 1, 41; 6, 26.
fahnian, Lk. 1, 44.
exultatio: bliss, Lk. 1, 14.
exurgere: ārīsan (7).
 wesan hrēoh, J. 6, 18.
 ———, Mk. 10, 1.

F.

faber: smið, Mt. 13, 55. Mk. 6, 3.
fabulari: spellian, Lk. 24, 15.
facere: dōn (200).
 geweorðan (gewurðan), Mt. 1, 22;
 4, 3; 5, 18; 6, 10; 7, 28; 8, 13.
 24. 26; 9, 10; 11, 1; 13, 23. 26.
 58; 14, 23; 18, 19; 20, 2. 8; 21,
 4. 42. 43; 22, 2; 23, 15; 24, 6.
 20. 21. 22. 34; 26, 42. 56; 27,
 24. 45. 54; 28, 2. 4. 11. Mk. 1,
 11. 32; 2, 15. 23; 4, 11. 37; 6,
 2. 14; 11, 23; 12, 10. 11; 13,
 18. 19. 30; 14, 4; 15, 33. 42.

Lk. 1, 8. 20. 23. 38. 41. 65; 2, 2.
 6. 13. 15; 3, 2. 21. 22; 4, 3. 25.
 42; 5, 17; 6, 1. 6. 48; 7, 11; 8,
 1. 12. 22. 35. 36. 40; 9, 7. 18. 28.
 44. 51; 10, 13. 38; 11, 1. 27; 13,
 17; 14, 1; 16, 22; 17, 26. 28;
 19, 9; 20, 1. 17; 21, 32; 22, 26.
 42; 23, 8. 47. 48; 24, 4. 12. 18.
 21. 51. J. 1, 14. 15. 17. 27. 28.
 30; 2, 1. 9; 3, 9; 5, 14; 7, 43;
 10, 19. 35; 13, 19; 14, 22. 29;
 19, 36.
wyrean (wyrcean), Mt. 7, 21. 22.

24. 26; 8, 9; 12, 14. 33. 50; 13,
32. 41. 58; 17, 4; 19, 4; 20, 12;
21, 13. 15. 23. 24. 27; 23, 3; 26,
18. Mk. 2, 27; 3, 8; 6, 5. 20;
9, 4. 38; 10, 6; 15, 1. Lk. 1, 51.
72; 8, 1; 9, 25. 33; 11, 40. 45;
12, 18. 33; 14, 16; 16, 9. 16;
19, 46; 20, 2. 8. J. 2, 11. 15. 16.
23; 3, 2. 21; 4, 34. 45. 46. 54;
5, 19. 20. 29. 36; 6, 2. 14; 7, 3.
21. 31; 8, 29. 34. 39. 41. 44; 9,
6. 11. 14. 16. 31; 10, 25. 33. 37.
38. 41; 11, 47; 12, 2. 18; 14, 10.
12. 23; 15, 24; 19, 23; 20, 30;
21, 25.

wesan (bēon), Mt. 6, 16; 8, 16;
9, 16. 29; 14, 23; 20, 26; 23, 26;
24, 21. 24; 26, 2. 54; 27, 1. 57.
Mk. 2, 21; 4, 32. 35; 9, 25; 10,
26. 43; 11, 19; 13, 22; 14, 35.
Lk. 2, 42; 6, 13; 11, 26; 18, 26;
20, 14; 22, 14. 43. 44. 66; 23, 44.
J. 1, 12; 4, 14; 5, 6. 9; 6, 19; 8,
58; 9, 22. 27. 39; 10, 22; 15, 7.

gedōn, Mt. 1, 21; 5, 36; 11, 20. 21.
23; 12, 2; 14, 30; 16, 25; 23, 15;
28, 14. Mk. 5, 14. 16. 19. 34; 8,
35; 9, 2; 10, 52; 15, 31. Lk.
1, 25; 4, 23; 6, 9; 8, 39. 48. 56;
9, 24; 10, 13; 14, 22; 17, 19. 33;
23, 37. J. 3, 21.

weorðan, Mt. 12, 45; 14, 36; 15, 6.
28; 18, 31; 26, 5. Mk. 4, 39;
6, 56; 9, 2; 14, 2. Lk. 4, 36;
6, 49; 8, 24; 9, 34; 13, 19; 15, 14;
23, 12; 6, 17.

bringan, Mt. 3, 10; 13, 26. Lk.
3, 9; 13, 9.

beran, Mt. 7, 17. 18. 19.

habban, Mk. 4, 32. Lk. 14, 12.
J. 4, 1.

cuman, Mk. 14, 17. Lk. 9, 35.

fēran, Lk. 10, 33; 18, 22.

āsendan, Lk. 23, 19.

gebelimpan, Mk. 13, 7.

gegearwian, Mk. 6, 21.

gehēlan, Mt. 9, 28.

gehȳran, Lk. 9, 36.

gemacian, J. 13, 2.

gestrȳnan, Lk. 19, 18.

healdan, J. 7, 19.

macian, Mt. 22, 2.

sellan (syllan), Mt. 6, 2. Mk. 14,
8.

ðinean, J. 8, 53.

judicium facere = dēman, J.
5, 27.

salvum facere = gehēlan, Mt.
9, 22; 27, 42. Mk. 3, 4; 8, 35;
15, 30. Lk. 9, 24; 18, 42; 23, 35.

sanum facere = gehēlan, J.
5, 4. 11; 7, 23. hēlan, J. 5, 15.

manifestum facere = seegean,
Mt. 12, 16; geswutelian, Mt.
26, 73.

sederc facere = settan, Mt.
21, 7.

accubere facere = sittan, Mk.
6, 39.

moram facere = uferian, Mt.
24, 48. Lk. 12, 45; yldan, Mt.
25, 5

clamor factus est = hrȳmde,
Mt. 25, 6.

consilium facere = habban mycel
gemōt, Mt. 26, 4; ðeahtian, Mk.
3, 6.

fieri occultus = wesan behydd,
Mk. 4, 22.

cum jam hora multa fieret =
ðā hit mycel ylding wæs, Mk.
6, 35.

aridus factus = forscruncen,
Mk. 11, 20.

facerc jejunare = fæstan, Lk.
5, 34.

quod factum = ðæt, Lk. 8, 34.

videns tristem factum = un-
rōtnē geseah, Lk. 18, 24.

facta est contentio = hī flitun,
Lk. 22, 24.

tonitriū esse factum = hyt
ðunrode, J. 12, 29.

notum facere = eýðan, J. 15, 15;
17, 26.

se fecit = hē ewæð ðæt he
wære, J. 19, 7.

—, Mt. 1, 18; 19, 1. 12;
21, 21; 26, 1. 20. Mk. 1, 9; 5, 33;

- 9, 6; 13, 29. Lk. 1, 59; 2, 46;
5, 12; 6, 12; 9, 29. 33. 37. 57;
17, 11. 14; 18, 20. 35; 19, 15.
29; 21, 9. 28. 31; 22, 59; 23, 24;
24, 15. 30. J. 3, 25; 6, 16; 21, 4.
- facies*: ansýn (20).
hīw, Mt. 16, 4.
nebb, J. 11, 44.
- procidens in faciem* = āstrehte
hē hine, Lk. 5, 12.
_____, Mt. 18, 10. Lk. 9, 53; 17, 16.
- facilis*: ēaðe, Mk. 2, 9; 10, 25. Lk.
5, 23; 16, 17.
ēaðelic, Mt. 9, 5; 19, 24. Lk. 18, 25.
- factum*: āerdæd, Lk. 23, 41.
- facultas*: spēd, Lk. 8, 3.
- fallacia*: lēasung, Mt. 13, 22.
- falsus*: lēas (8).
falsus testis = lēogere, Mt. 26, 60.
falsum testimonium dicere =
lēogan, Lk. 18, 20.
- falx*: sieol, Mk. 4, 29.
- fama*: hlisa, Mt. 9, 26; 14, 1. Lk.
4, 14. 37.
- fames*: hunger (hungor) (6).
- familia*: hīred, Mt. 24, 45. Lk. 2, 4;
12, 42.
- farina*: melu, Mt. 13, 33,
_____, Lk. 13, 21.
- fasciculus (in fasciculos = scēaf-*
mælum, Mt. 13, 30).
- fatigatus*: wērig, J. 4, 6.
- fatuum*: dysig, Mt. 25, 2. 3. 8.
stunt, Mt. 5, 22.
- favus (favus mellis = bēobrēad,*
Lk. 24, 42).
- fax*: blase, J. 18, 3.
- febricitare*: hriðian, Mt. 8, 14. Mk.
1, 30.
- febris*: fēfor (fēfer), Mt. 8, 15. Mk.
1, 31 Lk. 4, 38. 39. J. 4, 52.
- fel*: ealla, Mt. 27, 34.
- femina*: wīfmann, Mt. 19, 4.
wimman, Mk. 10, 6.
- fere*: nēan, Lk. 8, 42; 9, 28.
nēah, Lk. 9, 14; 23, 44.
- fermentare*: āhebban, Mt. 13, 13.
Lk. 13, 21.
- fermentum*: beorma, Mt. 13, 33;
16, 6. 11. 12. Lk. 13, 21.
- ferre*: niman (nyman) (12).
beran, Mk. 2, 3. J. 15, 2. 4. 5.
ætbregdan, Lk. 11, 52.
bringan, J. 19, 39.
dōn, J. 11, 41.
ferian, Lk. 24, 51.
forberan, Mt. 14, 4.
lædan, Lk. 2, 22.
segean, Mk. 14, 57.
- indigne tulit* = unwurðlice hē
hit forbēad, Mk. 10, 14.
- festinare*: efstan, Lk. 2, 16; 19, 5. 6.
- festinatio*: ofost, Mk. 6, 25. Lk. 1, 39.
- festivitas (dies festivitatis = frēols-*
dæg, J. 7, 37).
- festuca*: mot, Mt. 7, 3. 4. 5.
egl, Lk. 6, 41. 42.
- festus (dies festus = frēolsdæg (18).*
ēasterlic frēols, Lk. 2, 42.
ēasterfrēolsdæg, J. 13, 29.
symmeldæg, Mk. 15, 6.
- dīcs festus Paschæ* = ēster-
frēolsdæg, J. 13, 1).
- ficulnea*: fietrēow, Mt. 21, 19. 21.
Lk. 13, 7.
fiebēam, Lk. 21, 39.
- ficus*: fietrēow (7).
fīcæppel, Mt. 9, 16. Lk. 6, 44.
arbor fici = fietrēow, Mt. 21, 19;
24, 32. Lk. 13, 6.
- fidelis*: getrywe (9).
_____, J. 20, 27.
- fides*: gelēafa (28).
trūwa, Mk. 11, 22.
- fiducia*: gelēafa, Mt. 14, 27.
- figulus*: tīgelwyrhta, Mt. 27, 7. 10.
- filia*: dohtor (22).
_____, Lk. 8, 49.
- filiolus*: bearn, J. 13, 33.
eild, Mk. 10, 24.
- filius*: sunu (227).
bearn, Mt. 2, 18; 3, 9; 5, 45; 7, 11;
8, 12; 9, 2; 10, 21; 11, 19; 12, 27;
13, 38; 15, 26; 17, 24. 25; 18, 11;
19, 29; 20, 20; 22, 24; 23, 15.
31, 37; 26, 2. 64; 27, 9. 25. Mk.
3, 17. 28; 7, 27; 10, 29. 30; 12, 19;
13, 12. Lk. 1, 7. 16. 17; 3, 8;
5, 34; 6, 35; 7, 35; 10, 6; 11, 13.
19, 30; 12, 8. 10. 40. 53; 13, 34;

- 14, 26; 16, 8; 18, 29; 19, 9, 44;
20, 29. 30. 34. 36; 23, 28. J. 1, 12;
4, 12; 6, 37. 39; 11, 52; 12, 36;
17, 12.
enicht, Mt. 9, 15. Mk. 2, 19.
eild, Mt. 18, 25.
pullus filius = *fola*, Mt. 21, 5.
_____, Lk. 9, 56. J. 5, 28.
fimbria: *fnaed*, Mt. 9, 20; 14, 36;
23, 5. Mk. 6, 56. Lk. 8, 44.
fangere: *dōn*, Lk. 24, 48.
finis: *ende* (18).
gemære, Mt. 2, 16; 8, 34; 12, 42.
Mk. 5, 17; 7, 31.
firmare: *getrymman*, Lk. 9, 51; 16, 26.
fixura: *fæstnung*, J. 20, 25.
flagellare: *swingan*, Mt. 10, 17; 20,
19; 23, 34; 27, 26. Mk. 10, 34.
geswingan, Lk. 18, 32. 33. J. 19, 1.
flagellum: *swipa*, J. 2, 15.
flagellis casus = *beswungen*,
Mk. 15, 15.
flamma: *lig*, Lk. 16, 24.
flare: *blawan*, Mt. 7, 25. 27. Lk.
12, 55. J. 6, 18.
flexere: *gebigan*, Mk. 1, 40; 10, 17.
bigan, Mt. 27, 29.
flere: *wēpan* (15).
fletus: *wōp* (7).
fluctus: *yð*, Mt. 8, 24; 14, 24. Mk.
4, 37. Lk. 21, 25.
fluere: *flōwan*, J. 1, 38.
flumen: *flōd*, Mt. 7, 25. 27. Mk. 1, 5.
Lk. 6, 48. J. 7, 38.
fluvius: *flōd*, Lk. 6, 49.
fluxus (fluxus sanguinis = *blōd*
ryne, Mt. 9, 20. Lk. 8, 43. 44).
fodere: *delfan*, Mk. 12, 1. Lk. 6, 48;
16, 3.
bedelfan, Mt. 25, 18. Lk. 13, 8.
settan, Mt. 21, 33.
fænerari: *lænan*, Lk. 6, 34.
fæenerator: *lænend*, Lk. 7, 41.
fænum: *gaers (gers)*, Mt. 14, 19. J.
6, 10.
hīg, Mk. 6, 39. Lk. 12, 28.
wēod, Mt. 6, 30.
fætere: *stinean*, J. 11, 39.
folium: *léaf*, Mt. 21, 19; 24, 32. Mk.
11, 13; 13, 28.
- fons*: *wyl (will)*, J. 4, 6. 14.
ryne, Mk. 5, 29.
foramen: *ēage*, Mt. 19, 24. Lk.
18, 25.
þyrel, Mk. 10, 25.
foras: *ut (used as separable prefix)*,
Mt. 5, 13; 10, 14; 13, 48; 26, 75.
Lk. 13, 28; 14, 35; 22, 62; 24, 50.
J. 6, 37; 9, 34. 35; 11, 43; 12, 31.
15, 6; 18, 29; 19, 4, 13.
_____, Mt. 20, 17. Mk. 14, 68.
foris (sub.): *duru*, J. 20, 19.
foris (adv.): *ūte*, Mt. 26, 69. Mk.
1, 45; 4, 11; 11, 4. Lk. 1, 10.
ðærüte (ðærüte), Mt. 12, 46. Mk.
3, 31. Lk. 13, 25. J. 18, 16;
20, 11.
hērüte, Mt. 12, 47. Lk. 8, 20.
formidare: *forhtigean*, J. 14, 27.
fornicatio: *forliger*, Mt. 15, 19; 19, 9.
Mk. 7, 21.
forlir, J. 8, 41.
forlegennys, Mt. 5, 32.
forsitan: *witodlice*, J. 4, 10; 5, 46.
wēn, J. 8, 19.
wēnunga, Lk. 20, 13.
forte (ne forte = ðē læs (13)).
hwæðer, Lk. 3, 15.
witodlice, Mt. 11, 23.
_____, Mk. 11, 13. Lk. 9, 13).
fortis: *strang* (9).
fortitudo: *strengð*, Mk. 12, 33.
forum: *stræt* (7).
foretige, Mt. 11, 16.
fovea: *pytt*, Mt. 12, 11; 15, 14. Lk.
6, 39.
hol, Mt. 8, 20. Lk. 9, 58.
fractio: *brice*, Lk. 24, 35.
fragmentum: *brytsen*, Mk. 8, 8. 20.
J. 6, 12. 13.
gebrot, Mt. 15, 37. Lk. 9, 17.
läf, Mk. 6, 43.
_____, Mk. 8, 19.
frangere: *brecan* (11).
forbrecan, J. 19, 31.
tōbrecean, Mk. 14, 3.
frater: *brōðor* (63).
fratres = *gebrōðor* (27).
_____, Mt. 12, 49.
fraus: *facen*, Mk. 10, 19.

fremere: gēomrian, J. 11, 38.
yradian, Mk. 14, 5.
frequens: geornlice, Lk. 10, 40.
frequenter: gelōmlice, Mt. 9, 14.
 Mk. 9, 20. Lk. 5, 33.
 oftrædlice, J. 18, 2.
fretum: müða (8).
frigidus: ceald, Mt. 10, 42.
frigus: ceald, J. 18, 18.
frons (frondes = bōceras (j), Mk. 11, 8).
fructificare: wāstm beran, Mk. 4, 28.
 wāstm bringan, Mk. 4, 20.
fructus: wāstm (wēastm) (44).
 blæd, J. 15, 2. 4. 5. 8. 16.
frumentum: hwæten, J. 12, 24.
fuga: flēam, Mt. 24, 20.
fugere: flēon (18).
 forflēon, Lk. 21, 36.
fulgere: scīnan, Mt. 13, 43. Lk. 17,
 24.
fulgens = hwīt, Lk. 24, 4.
fulgor, -ur: ligræsc, Lk. 10, 18;
 11, 36; 17, 24.

līgyl, Mt. 24, 27; 28, 3.
fullo: fullere, Mk. 9, 2.
fumigare: smēocan, Mt. 12, 20.
fundamentum: grundweall, Lk. 6,
 48. 49; 14, 29.
fundare: getimbrian, Mt. 7, 25.
 getrymman, Lk. 6, 48.
fundere: āgēotan, Lk. 22, 20.
fungi: brūcan, Lk. 1, 8.
funiculus: streng, J. 2, 15.
fur: ðeof (9).
furari: forstelan, Mt. 6, 19. 20; 27,
 64; 28, 13.
 stelan, Mk. 10, 19. J. 10, 10.
furor: hātheortness, Mk. 3, 21.
furtum: stalu, Mt. 15, 19.
 non facere furtum = ne stelan,
 Mt. 19, 18. Lk. 18, 20.
 _____, Mk. 7, 22.
fustis: sāgol, Mt. 26, 47. 55. Lk.
 22, 52.
futurus: tōweard (tōwerd) (6).
 syððan, Lk. 13, 9.

G.

gallina: henn, Mt. 23, 37.
gallus: hana (6).
 eoce, Mt. 26, 34. 74. 75. J. 13, 38;
 18, 27.
galli cantus = hanerēd, Mk. 13, 35.
gaudere: geblissian (12).
 fægnian, Mt. 2, 10. Mk. 14, 11.
 Lk. 22, 5; 23, 8.
 gefægnian, Mt. 5, 12. Lk. 1, 14;
 6, 23.
 blissian, Lk. 10, 20.
 wesan bliðe, J. 11, 15; 20, 20.
 gaudens = bliðelic, Lk. 19, 6.
gaudium: gefēa (17).
 bliss, Mt. 13, 20. 44; 25, 21. Mk.
 4, 16. Lk. 1, 14; 15, 7. 10.
 _____, Lk. 1, 44.
gazophylacium: tollseacamol (toll-
 seeamul), Mk. 12, 41. 43.
 cēpsseacamul, J. 8, 20.
 sceoppa, Lk. 21, 1.
gehenna: hell (11).

generatio: enēoris(s) (enēorys(s),
 enēores(s)) (31).
 cynn, Lk. 22, 18.
liber generationis = enēorisse-
 bōe, Mt. 1, 1.
genimen: cynn, Mt. 23, 33. Mk.
 14, 25. Lk. 3, 7.
genimen vitis = eordlic wīn,
 Mt. 26, 29.
gens: ðeod (33).
 menn, Mt. 24, 9.
 ðeodscipe, J. 11, 48.
 _____, Mt. 4, 15.
gentilis: hæden, Mk. 7, 26. J. 12, 20.
genu: enēow (7).
genus: cynn, Mt. 13, 47; 17, 20. Mk.
 7, 26; 9, 28.
gerere: dōn, Lk. 23, 41.
 geweorðan, Lk. 24, 35.
germinare: grōwan, Mk. 4, 27.
gignere: gestrýnan (39).
 cennan, Lk. 23, 29.

gladius: swurd (18).
gloria: wuldor (27).
 wurðmynt, Lk. 14, 10.
glorificare: wuldrian (7).
 gewuldrian, J. 7, 39; 11, 4; 12, 16; 14, 13.
gloriose: wuldorfullicee, Lk. 13, 17.
glutire: drinecan, Mt. 23, 24.
grabatus: bed(d) (8).
 saeceeding, Mk. 6, 55.
 —, Mk. 2, 12.
Græce: grēcise, J. 19, 20.
Græcus: grēcise, Lk. 23, 38.
grandis: mycel, Mk. 14, 15.
granum: corn, Mt. 13, 31; 17, 19.
 Lk. 13, 19; 17, 6. J. 12, 24.
 s̄ed, Mk. 4, 31.
gratia: ðane (8).
 gyfu, Lk. 1, 28. 30; 2, 40. 52. J. 1, 14. 16. 17.

—, Lk. 4, 22.
gratias agere: ðancian, Mt. 26, 27.
 Mk. 8, 6. Lk. 17, 16; 22, 19. J. 6, 23.
 ðanewurðlicee dōn, J. 6, 11.
 —, Mt. 15, 36.
gratis: tō gyfe, Mt. 10, 8.
 būton gewyrhton, J. 15, 25.
gravare: gehefegian, Mt. 26, 43.
 Mk. 14, 40. Lk. 9, 32; 21, 34.
gravis: hefig, Mt. 23, 4, 23.
graviter: hefiglice (hefelice), Mt. 13, 15. Lk. 11, 53.
grex: heord (10).
gustare: onbyrigean (onbyrigan),
 Mt. 16, 28; 27, 34. Mk. 8, 39.
 Lk. 14, 24. J. 2, 9.
 bēon, J. 8, 52.
 weorðan, Lk. 9, 27.
gutta: dropa, Lk. 22, 44.

H.

habere: habban (191).
 wesan, Mt. 9, 32. Mk. 2, 17; 5, 26.
 Lk. 4, 40; 20, 35. J. 5, 5. 6; 8, 57.
 āgan, Mt. 13, 44. 46; 18, 25; 19, 21. Mk. 9, 49.
 dōn, Mt. 21, 32. Lk. 13, 3.
 bēon, Mk. 16, 18.
 bringan, Mt. 25, 28.
 gehabban, Mt. 18, 26.
 onstician, J. 7, 20.
non habere = nabban (66).
dæmonium habere see *dæmonium*.
odio habere = hatian (hatigan),
 Mt. 5, 43; 6, 24; 24, 10. J. 15,
 18. 25.
habere excusatum = belādian,
 Lk. 14, 18. 19.
curam habere = begȳman, Lk.
 10, 35.
male habens = untrum, Mt. 14,
 35. Lk. 7, 2; unhāl, Mk. 1, 32;
 yfel hæbbende, Mt. 8, 16.
non habens = būtan, Mt. 22, 24.
in monumento habens = gebyr-
 ged, J. 11, 17.

necesse habere = nīede seulan,
 Lk. 23, 17.
 —, Mt. 9, 12; 13, 43. Mk.
 2, 25; 6, 55; 8, 18. Lk. 11, 8;
 20, 33.
habitare: eardian (eardīgean) (9).
 wunian, Lk. 13, 4.
hædus: tycean (ticeen), Lk. 15, 29.
hære-, see *here-*.
hæsitarc: twýnian, Mt. 21, 21. Mk.
 11, 23. Lk. 9, 7. J. 13, 22.
hamus: angel, Mt. 17, 26.
haurire: hladan, J. 2, 8. 9; 4, 11.
 fecean, J. 4, 7. 15.
Hebraice: ebrēisc, J. 5, 2; 19, 13. 17.
 20.
Hebraicus: ebrēisc, Lk. 23, 28.
herba: gārs, Mk. 4, 28.
 wyrt, Mt. 13, 26.
hereditas: æht, Mt. 21, 38. Lk. 12,
 13; 20, 14.
 yrfeƿearness, Mk. 12, 7.
heres: yrfeñuma, Mt. 21, 38. Mk.
 12, 7.
 yrfeƿearð, Lk. 20, 4.
heri: gyrlstandæg, J. 4, 52.

<i>hic</i> : hēr (29).	<i>hora tertia</i> = underntīd, Mt. 20, 3. Mk. 15, 25.
<i>hiems</i> : winter, Mt. 24, 20. Mk. 13, 18. J. 10, 22.	<i>hora nona</i> = nōntīd, Mk. 15, 33.
<i>hinc</i> : heonon (heonun) (7).	<i>hora erat quasi sexta</i> = hit wæs middæg, J. 4, 6.
<i>hinc et hinc</i> = on twā healfa, J. 19, 18.	<i>ad horam</i> = sume hwile, J. 5, 35.
<i>hodie</i> : tō dæg (17).	<i>hordeaceus</i> : beren, J. 6, 9. 13.
—, Mk. 14, 30.	<i>horreum</i> : bern (6).
<i>hodiernus</i> : ðēs, Mt. 27, 8.	<i>hortulanus</i> : wyrtweard, J. 20, 15.
ðēs andweard, Mt. 28, 15.	<i>hortus</i> : wyrttūn (wyrttūn), Lk. 13, 19.
<i>holocausta</i> : onsēgdnyss, Mk. 12, 33.	<i>hosanna</i> : sŷ hāl (s̄i hāl), Mt. 21, 9.
<i>homicida</i> : mausлага, Mt. 22, 7. J. 8, 44.	15. J. 12, 13.
<i>homicidium</i> : manslyht (mansliht) (6).	<i>osanna</i> , Mk. 11, 9. 10.
<i>homo</i> : man (mann) (314).	hāl (hæl), Mt. 21, 9.
hīred, Mt. 13, 52; 20, 1. 33.	<i>hospes</i> : euma, Mt. 25, 35. 38. 43. 44.
hwā, Mk. 7, 11.	<i>hostia</i> : offrung, Lk. 2, 24.
sāwol, Mk. 1, 17.	<i>huc</i> : hider (hyder) (8).
<i>homo rex</i> = eyning, Mt. 18, 23; 22, 2.	hēr, J. 4, 15.
<i>homo negotiator</i> = mangere, Mt. 13, 45.	in, Mt. 22, 12.
<i>non novi hominem</i> = hē hys nān ðing ne eūde, Mt. 26, 72.	ðus, Lk. 22, 51.
—, Mt. 15, 11; 19, 4. 12. Mk. 7, 15. 20. Lk. 9, 56. J. 4, 50; 7, 23; 9, 24; 18, 17.	<i>hujusmodi</i> : ðus gerād, Mk. 9, 36.
<i>honor</i> : wurðseype, Mt. 13, 57. Mk. 6, 4. J. 4, 44.	J. 8, 5.
<i>honorare</i> : wurðian (7).	<i>similia hujusmodi</i> = ðysum ge- līce, Mk. 7, 13.
<i>honoratus</i> = wurðfull, Lk. 14, 8.	<i>humerus</i> : exl, Mt. 23, 4. Lk. 15, 5.
<i>honorificare</i> : ārwurðigēan (ārwurðian), J. 5, 23; 8, 47.	<i>humiliare</i> : genyðerian, Lk. 3, 5; 14,
wurðian, Mt. 15, 6. J. 12, 26.	11. Lk. 18, 14.
geārwurðian, Mt. 6, 2.	geāðmēdan, Mt. 18, 4; 23, 12.
—, Mk. 2, 12.	nyðerian, Lk. 14, 11; 18, 14.
<i>hora</i> : tīd (60).	<i>humilis</i> : ēadmōd (ēaðmōd), Mt.
tīma, Mt. 14, 15. Mk. 6, 35; 11, 11; 14, 41. Lk. 1, 10; 14, 17; 22, 14. J. 2, 4; 4, 52.	11. 29. Lk. 1, 52.
dæg, Lk. 17, 31.	<i>humilitas</i> : ēadmōdness, Lk. 1, 48.
	<i>hydria</i> : wæterfæt (-fat), J. 2, 6. 7; 4, 28.
	<i>hydropicus</i> : watersēoe, Lk. 14, 2.
	<i>hymnus</i> : lof, Mk. 14, 26.
	lofsang, Mt. 26, 30.
	<i>hypocrisis</i> : līetung (liceitung), Mt.
	23. 28. Lk. 12, 1.
	<i>hypocrita</i> : līecetere (licetere, līcetere) (17).
	<i>hyssopus</i> : ysōpus, J. 19, 29.

I.

<i>ibi</i> : ðær (ðār) (46).	—, Lk. 22, 12.
ðāra (ðāra), J. 4, 40; 11, 15. 31.	<i>idem</i> : ylea (7).

- ideo:* forðām (14).
 _____, Mt. 23, 34.
- id ipsum:* geliee, Mt. 27, 44.
- igitur:* witodlice, Mt. 7, 20; 12, 28;
 27, 22. J. 16, 22.
 _____, Mk. 12, 17.
- ignis:* fyr (29).
- ignorare:* nytan, Mt. 24, 50. Mk. 9,
 31; 14, 40. J. 3, 10.
 ðenean, Lk. 9, 45.
- illic:* ðær (ðār) (11).
 ðæder, Mt. 24, 28.
 ðāra, Mk. 14, 15.
- illico:* sōna, Lk. 1, 64.
- illidere:* flōwan, Lk. 6, 48. 49.
- illo:* ðyder, Mt. 2, 22.
- illuc:* ðyder (6).
 hidergeond, Mt. 26, 36.
 tō mē, Mk. 11, 2.
 hinc illuc = heonone, Mt. 17, 19.
- illucescere:* onlyhtan, Lk. 23, 54.
- illudere:* bysmrian (bysmrigan, bysmerian, bysmorian) (11).
 bepēcean, Mt. 2, 16.
 tēlan, Lk. 14, 92.
- illuminate:* onlyhtan (onlihtan), Lk.
 1, 79; 11, 36. J. 1, 9.
- imago:* anlēness (-nys, anlyenis),
 Mt. 22, 20. Mk. 12, 16. Lk. 20,
 24.
- immittere:* āsendan, Lk. 5, 36.
 dōn, Mt. 9, 16.
- immolare:* offrian, Mk. 14, 12.
- immunditia:* unclēnnys, Mt. 23,
 25.
- immundus:* unelāne (19).
- imperare:* bebēodan (6).
 bēodan, Lk. 8, 31.
- imperium:* anweald, Lk. 3, 1.
- impetus:* hryre, Mk. 5, 13.
 rēs, Lk. 8, 33.
 ðærrihte, Mt. 8, 32.
- implere:* gefyllan (gefullan) (41).
 fyllum, Mt. 27, 48. Mk. 15, 36. J.
 6, 13.
- impleri* = wesan full, J. 6, 12.
 _____, Mt. 13, 48.
- imponere:* settan (11).
 āsettan, Mt. 19, 13. 15; 27, 37. 48.
 Mk. 8, 25. J. 19, 2.
- onsettan, Mk. 3, 17. Lk. 4, 40; 23,
 26.
- onāsettan, Lk. 6, 5; 8, 23.
- geenyttan, Lk. 17, 2.
- hātan, Mt. 22, 34.
- leegan, Mt. 23, 4.
- on āleegan, Mk. 11, 7.
- imponere nomen* = nemnan, Mk.
 3, 16.
- importabilis* (*importabilia* = ðe man
 āberan ne mæg, Mt. 23, 4).
- impossibilis:* unmihtelic (unmihtlic),
 Mt. 17, 19. Lk. 1, 37; 17, 1; 18,
 27.
- unēaðelie, Mt. 19, 26. Mk. 10, 27.
- improbitas:* onhrōp, Lk. 11, 8.
- improperare:* hyspan, Mt. 27, 44.
- imprudens:* unglēaw, Mk. 7, 18.
- impudicitia:* _____, Mk. 7, 22.
- inanis:* īdel, Lk. 1, 53; 20, 10. 11.
- inaquosus:* unwæterig, Lk. 11, 24.
- incedere:* gān, Lk. 1, 6.
- incensum:* offrung, Lk. 1, 9. 10.
 _____, Lk. 1, 11.
- incidere:* becuman, Lk. 10, 30.
 befeallan, Lk. 10, 36.
- incipere:* āgynnан (6).
 ongynnан, Mk. 13, 4. Lk. 13, 26.
 geweorðan, Lk. 21, 7.
 liegan, J. 4, 47.
- esse incipiens* = wesan on ylde,
 Lk. 3, 23.
 _____, Lk. 13, 25; 14, 9; 24,
 27. J. 8, 9.
- inclinare:* ābūgan, Lk. 3, 11. J. 8,
 6. 8; 20, 11.
 āhyldan, Lk. 24, 29. J. 19, 30.
 nyðerābūgan, J. 20, 5.
- includere:* beelysan, Lk. 3, 20.
- inconsutilis:* unāsīwod, J. 19, 23.
- incrassare:* āhyrdan, Mt. 13, 15.
- incredulitas:* ungelēaffulnyss(-ness),
 Mt. 13, 58; 17, 19. Mk. 9, 23;
 16, 14.
 ungelēafa, Mk. 6, 6.
- incredulus:* ungelēaffull, Mt. 17, 16.
 Mk. 9, 18. Lk. 1, 17.
- ungeafful (!), J. 20, 27.
- ungelēafsum, J. 3, 36.
- increpare:* ðrēagan (7).

- cīdan, Lk. 4, 35; 17, 3; 18, 15;
 19, 39.
 hrȳman, Lk. 4, 41.
 nȳdan, Lk. 9, 42.
 —, Mt. 16, 22; 17, 17; 20,
 31.
 increscere: weaxan, Mk. 4, 27.
 inde: ðanon (ðanun, ðanone) (23).
 —, Mk. 6, 10. Lk. 9, 4.
 indicare: eȳðan, J. 11, 56.
 geswutelian, Lk. 8, 47.
 indigere: beðurfan, Mt. 6, 32. Lk.
 9, 11; 12, 30; 15, 7. J. 13,
 10.
 indignari: gebelgan, Mt. 20, 24; 26,
 8. Mk. 10, 41. Lk. 13, 14.
 belgan, Lk. 15, 28. J. 7, 23.
 indignatus = yrre, Mt. 21, 15.
 indigne: unwurðliee, Mk. 10, 14;
 14, 4.
 inducere: lēðan, Lk. 2, 27; 11, 4;
 12, 11.
 gelaðan, Mt. 6, 13; 24, 24.
 induere: geserýðan (6).
 serýðan, Mt. 27, 31. Mk. 15, 17.
 20. Lk. 12, 22; 15, 22.
 ymbserýðan, Mt. 6, 25.
 indurare: áhyrdan, J. 12, 40.
 inebriare: drinean, J. 2, 10.
 oferdrinean, Lk. 12, 45.
 inextinguibilis: unāewenedlie, Mk.
 9, 42. 44. Lk. 3, 17.
 unādwæseendlie, Mt. 3, 12.
 infans: eild (6).
 infantia: eildhād, Mk. 9, 20.
 infernus: hell, Mt. 11, 23. Lk. 10,
 15; 16, 22.
 inferre: dōn, J. 20, 27.
 beran, Lk. 5, 18.
 inbringan, Lk. 5, 19.
 inferus: hell, Mt. 16, 18.
 infidelis: ungelēafull, Lk. 9, 41.
 ungetrēowe, Lk. 12, 46.
 infirmari: wesan sēoe, J. 11, 3. 6.
 gesyelian, J. 4, 46.
 geuntrumian, J. 6, 2.
 geyflan, J. 11, 2.
 infirmitas: untrumness, (-nyss) (12).
 infirmus: untrum (11).
 —, Mt. 25, 39.
- infra: binnan, Mt. 2, 16.
 infremere: gēomrian, J. 11, 33.
 infundere: —, Lk. 10, 34.
 ingemiscere: gēomrian, Mk. 7, 34;
 8, 12.
 ingratus: undanefull, Lk. 6, 35.
 ingredi: gān (12).
 ingān (inngān), Mt. 26, 58. Mk.
 1, 21; 5, 39. 40. Lk. 11, 26. J.
 10, 9.
 beeuman, Mt. 19, 17.
 ināgān, Mk. 7, 24.
 —, Lk. 19, 45.
 inhonorare: unārwurðian, J. 8, 49.
 inimicus: fēond (fýnd) (14).
 unhold, Mt. 13, 28. 39.
 gefýnd, Lk. 23, 12.
 iniquitas: unrihtwīsness, -nyss (un-
 rihtwīsness) (7).
 unrihtwīs, Lk. 18, 6.
 operarius iniquitatis = unriht-
 wyrhta, Lk. 13, 27.
 iniquus: unrihtwīs, Mk. 15, 28. Lk.
 16, 10. 11.
 rihtwīs (!), Lk. 22, 37.
 inire (consilium inire = wyrean
 genöt, Mt. 27, 1. 7; onginnan
 rēðan, Mt. 22, 15).
 initium: fruma (6).
 anginn (angyn), Mt. 24, 8. Mk.
 1, 1; 13, 8.
 frymð, Mk. 13, 19. Lk. 1, 2. J. 8,
 44.
 forma, J. 2, 11.
 —, Mt. 19, 8.
 injicere: niman, Lk. 21, 12.
 weorpan, Mk. 14, 46.
 —, Mt. 26, 50.
 injuria: téona, Mt. 20, 13.
 injustitia: unrihtwisnys, J. 7, 18.
 injustus: unrihtwis, Mt. 5, 45. Lk.
 18, 11.
 innocens: unseyldig, Mt. 12, 7; 27,
 24.
 innuere: bīenian, Lk. 1, 22. 62. J.
 13, 24.
 inquirere: gesēean, Lk. 11, 50.
 sēean, Mt. 6, 32.
 inquit: cwæð, Mt. 14, 8.
 —, Mk. 12, 26.

insanire: —, J. 10, 20.
inscriptio: gewrit, Mk. 12, 16.
 ofergewrit, Lk. 20, 24.
inscriptus: ofergewrit, Mk. 15, 26.
insidiari: syrwan, Mk. 6, 19. Lk.
 11, 54.
insidiator (*insidiatores* = mid sear-
 wum ðā, Lk. 20, 20).
insignis: strang, Mt. 27, 16.
insipientia: unwisdōm, Lk. 6, 11.
insistere: āgēn standan, Lk. 11, 53.
instare: āstandan, Lk. 23, 23.
instita: —, J. 11, 44.
insufflare: blāwan, J. 20, 22.
insulsus: unsealt, Mk. 9, 49.
insurgere: ārīsan, Mt. 10, 21.
intellectus: andgyt, Mt. 15, 16. Mk.
 12, 33.
intelligere: ongytan (ongitan) (25).
 understandan, Mt. 16, 9.
 non intelligebant = him wæs be-
 hydd, Lk. 18, 34.
intendere: behealdan, Lk. 4, 20.
 gȳman, Lk. 14, 17.
inter: betwux (betwyx, betweox,
 betwex, betwuh) (26).
 betwéonan (betwynan), J. 9, 16;
 16, 19.
 gemang, J. 21, 23.
 on, Lk. 8, 7.
 —, Mk. 9, 33.
interea: gemang, J. 4, 31.
interficere: ofsléan (15).
 forspillan, Lk. 22, 2.
interpretari: gereccan (6).
 reccan, Lk. 24, 27.
interpretatus = on ūre geðeode,
 Mk. 15, 34.
interrogare: āhsian (48).
 āxian, Mt. 2, 8; 17, 10; 19, 17; 22,
 23, 35, 46; 27, 11. Mk. 4, 10; 7,
 5; 8, 5, 23; 10, 2; 14, 61; 15, 2.
 4. Lk. 15, 26. J. 1, 19. 21. 25;
 4, 52; 5, 12; 8, 7; 9, 2. 15. 19.
 23; 16, 30; 18, 7. 19. 21; 21,
 12.
intervalum: fæc, Lk. 22, 59.
intingere: bedýpan (bedyppan), Mt.
 26, 23. J. 13, 26.
 dýpan, Mk. 14, 20. Lk. 16, 24.

intrā: betwux (betwyx) (10).
 betwynan, Mt. 9, 3. Lk. 17, 21.
intra se = on his gedane, Lk.
 7, 39; 16, 3; on him sylfum,
 Lk. 12, 17.
 —, Mt. 9, 21. Lk. 11, 38;
 18, 4.
intrare: gān (40).
 ingān (gān inn), Mt. 7, 13; 8,
 8; 9, 25; 10, 11. 12; 12, 4. 29.
 45; 22, 11. 12; 23, 13; 25, 10.
 21. 23; 26, 41. Mk. 7, 25. Lk.
 7, 45; 8, 16. 51; 9, 4; 10, 5. 8.
 10; 13, 24. 25; 14, 23; 22, 10;
 24, 29. J. 10, 2.
 gān intō, Mk. 2, 1. Lk. 7, 1. J.
 10, 1.
 fēran, Mt. 21, 10. Lk. 8, 41.
 euman, Mt. 17, 24.
 faran, Mt. 7, 13.
 gān innan, Mt. 10, 5.
 —, Mk. 10, 15. Lk. 8, 33;
 21, 21.
intrinsecus: innane, Mt. 7, 15.
intro: öð, Mk. 14, 54.
 —, Mt. 26, 58.
introducere: inlēdan (lēdan inn),
 Lk. 14, 21. J. 18, 16.
introire: gān (27).
 ingān (inngān), Mt. 8, 5; 23, 13.
 Mk. 6, 10. 22. 25; 13, 15; 14, 14.
 Lk. 11, 52; 15, 28; 22, 10. J.
 18, 15; 20, 5. 8.
 euman, J. 3, 4.
 fēran, Lk. 4, 38.
 infaran, J. 3, 5.
 —, Mk. 4, 19; 11, 2. Lk.
 19, 30.
intuerti: behealdan, Mk. 10, 21. 27.
 Lk. 22, 56. J. 1, 42.
 gȳman, Mt. 16, 6.
 lōcian, Mk. 6, 41.
intus: innan, Mt. 23, 25. 27. 28. Mk.
 7, 21. Lk. 11, 39.
 inne, J. 20, 26.
 innoð, Mk. 7, 23.
 wiðinnan, J. 23, 26.
inundatio: flōd, Lk. 6, 48.
inutilis: unnytt, Mt. 25, 30. Lk. 17,
 10.

invadere (*invaserat enim eas tremor et pavor = wāron āfē rede*, Mk. 16, 8).
invalescere: swīðrian, Lk. 23, 23.
_____, Lk. 23, 5.
invenire: gemētan (54).
 findan, Mt. 7, 7. 8. 14; 13, 44. 46;
 16, 25; 17, 26; 18, 13; 20, 6;
 21, 2. 19; 26, 60. Mk. 11, 13;
 14, 16. 37. 40. 55. Lk. 2, 45. 46;
 4, 17; 7, 9; 8, 35; 9, 12; 11, 9.
 10; 13, 6. 7; 15, 4. 5. 6. 8. 9;
 19, 32. 48; 22, 45; 23, 4. 14;
 7, 34. 35. 36; 10, 9; 18, 38;
 19, 4. 6.
gesēon, Lk. 24, 24.
mētan, Lk. 23, 22.
_____, Lk. 5, 19; 6, 7.
invicem, ab invicem, ad invicem, in invicem: him (ēow, inc)
 betwýnan (betwēonan) (19).
 betwux him, Mt. 24, 10. Lk. 6, 11;
 7, 32; 8, 25.
ēow gemænlice, J. 15, 12.
hyra ælc ðōerne, J. 13, 22.
_____, Lk. 12, 1.
invidia: anda, Mt. 27, 18. Mk. 15, 10.
invitare: gelaðian (8).
laðian, Lk. 14, 12.
involvere: befealdan, Mk. 15, 46.
 Lk. 23, 53. J. 20, 7.
 bewindan, Mt. 27, 59. Lk. 2, 7. 12.
iota: i, Mt. 5, 18.
ira: yrre (6).
irasci: wesan yrre, Mt. 18, 34; 22, 7.
 gebelgan, Mt. 2, 16.

yrsian, Mt. 5, 22.
iratus = mid yrre, Lk. 14, 21.
ire: faran (46).
 fēran, Mt. 25, 10. Lk. 2, 3. 41;
 4, 30. 42; 7, 6. 11; 8, 42; 9, 51.
 57; 10, 38; 13, 22; 14, 25; 17,
 11. 14; 22, 13; 24, 13. 15. 28.
gān, Mt. 9, 13; 10, 6. 7; 11, 4;
 13, 28; 20, 7; 25, 10. Mk. 14, 13.
 Lk. 9, 13. 52; 11, 5; 13, 32. J.
 6, 69; 15, 16.
bescēotan, Lk. 8, 31.
eamus = utor gān, Mk. 6, 37.
 J. 11, 15. 16; 14, 31; utor faran,
 J. 11, 7.
egressus ibat = ȳtēode, Mt. 24, 1.
 Lk. 22, 39.
cunctes emamus = utor gān bie-
 gān, Mk. 6, 37.
_____, Lk. 8, 14; 9, 59. J. 4, 50.
irridere: tēlan, Mk. 5, 40.
irritus: for nāht, Mt. 15, 6.
 on īdel, Mk. 7, 9.
irruere: āhrēosan, Mt. 7, 25. 27.
 æthrīnan, Mk. 3, 10.
cuman, Lk. 5, 1.
brēosan, Lk. 1, 12.
Israelita: israhelisc, J. 1, 47.
iter: fær, Lk. 2, 44.
facere iter = fēran, Lk. 8, 1;
 10, 33; 13, 22.
fatigatus ex itinere = wāes wērig
 gegān, J. 4, 6.
iterare: eft, J. 3, 4.
iterum: eft (76).
_____, J. 6, 15; 19, 37.

J.

jacere: liegan (9).
_____, Mk. 5, 40.
jacere: weorpan, Mk. 4, 26.
 torfian, J. 8, 59.
jactare: torfian, Mk. 12, 41.
 feallan, Mt. 21, 21.
 tōtorfian, Mk. 14, 24.
 weorpan, Lk. 19, 35.
jactus: wyrp, Lk. 22, 41.
jam: nū (13).

ðā, J. 4, 51; 6, 17; 7, 14; 9, 22;
 11, 54.
eallunga, Mt. 3, 10; 5, 28; 26, 45.
witodlice, Mt. 19, 6. Mk. 10, 8.
ær, Mk. 16, 2. J. 9, 27.
gýt, Mk. 12, 44.
sōðlice, Mk. 14, 25.
_____, Mt. 14, 15; 15, 32; 17, 12;
 24, 32. Mk. 1, 45; 5, 3; 6, 35;
 8, 2; 11, 11. 14; 12, 34; 13, 28;

15, 42, 44. Lk. 7, 6; 8, 27; 14, 17; 16, 2; 19, 37; 21, 30; 24, 29. J. 3, 18; 4, 42; 5, 6; 6, 67; 8, 11; 11, 17; 13, 2; 15, 15; 16, 10. 11. 21, 25; 19, 33; 21, 6.	<i>jugum</i> : geoc, Mt. 11, 29. 30. getyme, Lk. 14, 19.
<i>janitor</i> : dureweard, Mk. 13, 34.	<i>jumentum</i> : nýten, Lk. 10, 34.
<i>janua</i> : duru (dure) (7). _____, Mk. 2, 2.	<i>juramentum</i> : āð, Mt. 5, 33; 14, 7. 9; 26, 72.
<i>jejunare</i> : fæstan (18).	<i>jurare</i> : swerian (15).
<i>jejuniūm</i> : fæsten, Mt. 17, 20. Mk. 9, 28. Lk. 2, 37.	<i>jusjurandum</i> : āð, Mk. 6, 26. Lk. 1, 73.
<i>jejunus</i> : fæstend, Mt. 15, 32. Mk. 8, 3.	<i>juste</i> : witodlice, Lk. 23, 41.
<i>jubere</i> : hātan (10). _____, Mt. 14, 9.	<i>justificare</i> : gerihtwīsan (6).
<i>judex</i> : dēma (7).	<i>herian</i> , Lk. 7, 29.
<i>judicare</i> : dēman (25). gedēman, Mt. 7, 2. J. 16, 11. fordēman, Mt. 7, 1.	<i>justificatio</i> : rihtwīsness, Lk. 1, 6.
<i>judicium</i> : dōm (28). <i>judicium facere</i> = dēman, J. 5, 27.	<i>justitia</i> : rihtwīsness (9). _____, Lk. 1, 75.
<i>in judicium</i> = tō dēmenne, J. 9, 39.	<i>justus</i> : rihtwīs (25). riht (ryht), Mt. 20, 4. Lk. 12, 57. J. 5, 30; 7, 24.
<i>in judicio</i> = on ðām dæge, Lk. 10, 14. _____, Mt. 23, 14.	gōd, Mt. 13, 49. _____, Lk. 18, 9.
	<i>juvenis</i> : geong, Mk. 16, 5; J. 21, 18.
	<i>juventus</i> : geoguð, Mk. 10, 20. Lk. 18, 21. _____, Mt. 19, 20.
	<i>juxta</i> : wið (8). aefter, Mk. 7, 5. gehende, J. 11, 18. nēah, J. 4, 5.

L.

<i>labium</i> : weler, Mt. 15, 8. Mk. 7, 6.	wesan sēoc, J. 11, 1.
<i>labor</i> : geswinc, J. 4, 38.	wesan untrum, Lk. 7, 10.
<i>laborare</i> : swincean (6).	<i>languidus</i> : sēoc, J. 5, 7. untrum, Mt. 14, 14.
<i>lacryma</i> : tēar, Lk. 7, 38. 44. wēpende, Mk. 9, 23.	<i>languor</i> : ādl (9).
<i>lacrymari</i> : wēpan, J. 11, 35.	<i>lapidare</i> : hēnan, Lk. 20, 6. J. 10, 32. 33; 11, 8.
<i>lactare</i> : sīcan, Lk. 23, 29.	oftorfian, Mt. 21, 35; 23, 37. J. 8, 5.
<i>lactere</i> (<i>lactens</i> = sacerd (sūcend?), Mt. 21, 16).	ofslēan, Lk. 13, 34. torfian, J. 10, 31.
<i>lacus</i> : sēað, Mk. 12, 1.	<i>lapideus</i> : stānen, J. 2, 6.
<i>lagena</i> (<i>lagena aquæ</i> = waeter- flaxe, Mk. 14, 13).	<i>lapis</i> : stān (36).
<i>lamentare</i> : hēofian, Lk. 7, 32; 23, 27. ewiðan, Mt. 11, 17.	<i>lapis molaris</i> = cweornstān, Lk. 17, 2.
<i>lamma</i> : lema, Mt. 27, 46. Mk. 15, 34.	<i>lageus</i> : grīn (grýn), Mt. 27, 5. Lk. 21, 35.
<i>lampas</i> : lēohtfæt, Mt. 25, 1. 3. 4. 7. 8.	<i>latere</i> : bemīðan, Mk. 7, 24. non latuit = nes dyrne, Lk. 8, 47.
<i>lancea</i> : spere, J. 19, 84.	
<i>languere</i> : geādlian, J. 5, 3.	

- laterna*: lēohtfæt, J. 18, 3.
Latine: lēden, J. 19, 20.
Latinus: —, Lk. 23, 38.
latro: seeaða (12).
 ðeof, Mt. 21, 13; 26, 55. Mk. 11, 17.
 J. 18, 40.
latus (sub.): sīde, J. 19, 34; 20, 20;
 20, 25, 27.
latus (adj.): wīd, Mt. 7, 13.
laudare: herian, Lk. 2, 13. 20; 16, 8;
 19, 37; 24, 53.
laus: lof, Mt. 21, 16. Lk. 18, 43.
lavare: ðwēan (14).
 aðwēan, J. 13, 10. 12. 14.
 wasean, Lk. 5, 2.
 non *lotus* = unðwogen, Mt.
 15, 20. Mk. 7, 2.
laxare: lētan, Lk. 5, 4.
 útlætan, Lk. 5, 5.
lectus: bed(d) (9).
 mæstling (!), Mk. 7, 4.
 —, Lk. 5, 25.
legatio: ærendraca (æryndraca), Lk.
 14, 32; 19, 14.
legere: rēdan (15).
legio: cōryd (cōred), Mt. 26, 53. Lk.
 8, 36.
 legio, Mk. 5, 9. Lk. 8, 30.
legisperitus: æglēaw (7).
lepra: hrēofla, Mt. 8, 3. Lk. 15, 12. 13.
 hrēofnys, Mk. 1, 42.
leprosus: hrēofla (6).
 hrēof, Mt. 11, 5. Lk. 17, 12.
 līcðrōwere, Lk. 4, 27.
levare: úpāhebban, Lk. 17, 13; 18, 13;
 21, 28.
 úpphebban (úphebban), Mt. 12, 11;
 17, 8. J. 4, 35.
 ahebban, J. 13, 18.
levis: lēoht, Mt. 11, 30.
Levita: dīacon, Lk. 10, 32. J. 1, 19.
lex: æ (34).
libellus: hīwgedäl, Mt. 5, 31; 19, 7.
 Mk. 10, 4.
libenter: lufice, Mk. 6, 20; 12, 37.
liber (sub.): bōc (7).
 liber-generationis = cnēorissee-
 bōc, Mt. 1, 1.
 —, Lk. 20, 42.
liber (adj.): frēo, Mt. 17, 25. J. 8, 33. 36.
- liberare*: áliesan (7).
liberi: bearn, Lk. 20, 28.
libra: pund, J. 12, 3.
 box, J. 19, 39.
licere: ályfan (20).
 mótan, Mt. 20, 15.
licet = ys hit riht, Lk. 20, 22.
licet: ðeah ðū wylle, Mk. 6, 23.
ligare: gebindan (8).
 getigan, Mk. 11, 2. 4.
 bindan, J. 18, 12.
 bewindan, J. 19, 40.
lignum: trēow, Mk. 14, 48.
 sāgol, Lk. 23, 31.
lilium: lilie, Mt. 6, 28. Lk. 12, 27.
linire: smyrian, J. 9, 6.
lingere: liceian, Lk. 16, 21.
lingua: tunge, Mk. 7, 33. 35; 16, 17.
 Lk. 1, 64; 16, 24.
lintcamen: līnwæd, J. 20, 5. 6. 7.
linteum: līnen, J. 13, 4; 19, 40.
linum: flex, Mt. 12, 20.
litigare: flītan, J. 6, 53.
littera: stāf, Lk. 16, 7; 23, 38. J.
 5, 47; 7, 15.
littus: strand, Mt. 13, 48. J. 21, 4.
 waroð, Mt. 13, 2.
locare: gesettan, Mt. 21, 33. 41. Mk.
 12, 1. Lk. 20, 9.
loculus: serīn, J. 12, 6; 13, 29.
 cyst, Lk. 7, 14.
locus: stōw (41).
 setl, Lk. 14, 8. 9. 10.
 land, Mt. 24, 7. J. 11, 48.
 eardungstōw, J. 14, 2.
 rūm, Lk. 2, 7.
 scēð, Mt. 26, 52.
 stede, J. 20, 25.
 in locum desertum = on sun-
 dron, Mt. 14, 13.
 —, Mt. 14, 35. Lk. 4, 17. J.
 5, 13.
locusta: gærstapa, Mt. 3, 4. Mk.
 1, 6.
longe: feorran (feorranne) (12).
 feorr, Mt. 15, 8. Mk. 7, 6; 12, 34.
 Lk. 15, 20; 24, 28.
 non longe = unfеorr, Mt. 8, 30.
 Lk. 7, 6. J. 21, 8.
 —, Lk. 14, 32.

longinquus: feorlen (fyrlen), Lk. 15, 30; 19, 12.
longus: lang, Lk. 20, 47.
 ———, Mt. 23, 14.
loquela: spræc, Mt. 26, 73. J. 4, 42; 8, 43.
loqui: sprecan (specan) (126).
 seegean, J. 6, 64; 8, 40; 12, 36; 14, 25; 15, 11; 16, 1. 4. 25. 33.
gespecean, Mt. 12, 22.
reccan, Mk. 12, 1.
 ———, Lk. 11, 37.
lucere: lyhtan, J. 1, 5; 5, 35.
 onlyhtan, Mt. 5, 15. 16.
lucerna: leohtfæt (10).
lucescere: onlihtan, Mt. 28, 1.
lucidus: beorht, Mt. 6, 22. Lk. 11, 34. 36.
nubes lucida = beorhtwolen. Mt. 17, 5.

lucrari: gestrynan, Mt. 16, 26; 25, 16. 17. 22. Mk. 8, 36.
begitan, Lk. 9, 25.
gestaðelian, Mt. 18, 15.
lugere: wēpan, Mt. 5, 5; 9, 15. Mk. 16, 10. Lk. 6, 25.
lumbus: lendenu, Mt. 3, 4. Mk. 1, 6. Lk. 12, 35.
lumen: leoht (13).
luna: mōna, Mt. 24, 29. Mk. 13, 24. Lk. 21, 25.
lunaticus: mōnoðsēoc, Mt. 4, 24. fyllesēoc, Mt. 17, 14.
lupus: wulf, Mt. 7, 15; 10, 16. Lk. 10, 3. J. 10, 12.
luscus: mid, ānum ēagan, Mk. 9, 46.
lutum: fenn, J. 9, 6. 11. 14. 15.
lux: leoht (24).
luxuriouse: on his gēlsan, Lk. 15, 13.

M.

mactare: slēan, J. 10, 10.
mærere: geunrētan, Mk. 10, 22.
mæstus = unrōt, Mt. 26, 37.
magis: swiðor (swyðor), Mt. 10, 25; 18, 13; 27, 23. Mk. 7, 36. J. 3, 19; 12, 43; 19, 8.
mære, Mt. 27, 24.
magis pluris = sēlra, Mt. 6, 26.
 ———, Mk. 5, 26; 9, 41; 15, 11.
 See also *quanto magis*.
magister: lārēow (49).
 ———, Mk. 4, 38.
magistratus: dugeðe ealdor (duguð-ealdor), Lk. 12, 11; 22, 4; 23, 13.
ealdor, Lk. 22, 52.
magnificare: mārsian (7).
wuldrian (wuldrigan), Lk. 5, 25; 18, 43.
gemārsian, Lk. 4, 15.
magnitudo: mārð, Lk. 9, 44.
magnus: mycel (micel) (57).
mære, Mt. 5, 35. Lk. 1, 15. 32; 7, 16. J. 7, 37; 19, 31.
mæst, Mt. 22, 36.
 ———, Mk. 15, 37.

magus: tungelwītega (tungolwītega), Mt. 2, 1. 7. 16.
majestas: mægenðrymm (mægenðrym) (8).
major: māra (21).
mærra (6).
yldra, Mt. 18, 1; 20, 25. 26. Lk. 22, 26. 27.
yldest(yldost, yltst), Mt. 23, 11. Mk. 9, 33; 10, 43. Lk. 9, 46; 22, 24.
furðra, J. 13, 16.
mæst, Mt. 13, 32.
mycel, Mk. 4, 32.
male: yfel (10).
untrum, Mk. 2, 17. Lk. 7, 2.
sēoc, Mt. 9, 12.
unhālð, Lk. 5, 31.
male habens = yfelhabende, Mt. 4, 24; 8, 16; unhāl, Mk. 1, 32; untrum, Mt. 14, 35.
qui se male habebant = ðā untruman, Mk. 6, 55.
maledicere: wyrigean (wyrgéan, wyrian) (6).
āwyrgean, Mt. 25, 41. J. 7, 49.
malefactor: yfeldæde (-a?), J. 18, 30.

- malignus*: āwyrged, Lk. 8, 2.
- malitia*: ymbhoga, Mt. 6, 34.
- malum*: yfel (17).
- malus*: yfel (29).
- dēoful, Mt. 13, 19.
- mammona*; woruldwela (weoruld-wela), Mt. 6, 24. Lk. 16, 9
11, 13.
- mandare*: bebēodan, Mt. 4, 6; 28, 20.
Lk. 4, 10. J. 8, 5.
- bēodan, J. 15, 17.
- hātan, Mt. 19, 7.
- mandatum*: bebod (21).
lār, Mt. 15, 9.
- mandatum dare* = bebēodan, J.
12, 49; 14, 31.
- manducare*: etan (83).
diegean, Mt. 15, 2. Mk. 7, 5.
ætan, Mt. 12, 1.
- gewyrean (!), Lk. 22, 8.
wyrean (!), Lk. 22, 11.
_____, Mt. 9, 11. J. 4, 33.
- mane*: morgen (merigen) (9).
ær morgen (mergen), Mk. 16, 9.
J. 21, 4.
- ær, Mk. 16, 2.
- manere*: wunian (wunigan) (39).
bēon, J. 11, 6; 12, 34; 14, 16.
- gelæstan, J. 15, 16.
- gewunian, Lk. 8, 27.
_____, Mt. 21, 17. J. 9, 41.
- manicare*: on morgen cuman, Lk.
21, 38.
- manifestare*: geswutelian (14).
_____, J. 21, 1.
- manifeste*: openlice, Mk. 1, 45. J.
7, 10; 11, 14.
- manifestus*: swutol, Mk. 6, 14,
manifestum facere = geswu-telian, Mt. 26, 73.
- seegean, Mt. 12, 16.
- manna*: hefonlic mete, J. 6, 31.
49, 59.
- mansio*: eardnungstōw, J. 14, 2, 23.
- mansuctus*: gedæft, Mt. 21, 5.
- manufactus*: handworht, Mk. 14, 58.
non manufactus = unhand-worht, Mk. 14, 58.
- manus*: hand (83).
_____, Mt. 14, 31; 26, 50, 51.
- Lk. 12, 35; 21, 12. J. 7, 30, 44;
10, 39.
- mare*: sāe (43).
- mere, J. 6, 22, 25.
_____, Mt. 4, 15; 14, 24, 26. J.
6, 16.
- margarita*: meregrot, Mt. 7, 6; 13,
45, 46.
- maritima*: sāgemære, Mt. 4, 13. Lk.
6, 17.
- masculinus*: wæpned, Lk. 2, 23.
- masculus*: wæpmann, Mt. 19, 4.
wæpnedmann, Mk. 10, 6.
- mater*: mōdor (mōdur) (67).
_____, Mt. 12, 49. Lk. 7, 12.
- maxilla*: gewenge, Lk. 6, 29.
wenge, Mt. 5, 39.
- maximus*: mæst, Mt. 22, 38.
micel, J. 6, 5.
- mecum*: mid mē (myd mē) (21).
tō mē, Mt. 20, 13.
wið mē, Lk. 12, 13.
- medians*: hit wæs mid dæg, J.
7, 14.
- medicus*: læce (6).
- medius*: middel (10).
midde, Mt. 13, 25. Lk. 22, 55;
23, 45. J. 8, 9; 19, 18.
- midd (mid), Mt. 25, 6. Mk. 6, 47;
7, 31; 13, 35. Lk. 11, 5; 17,
11.
- tōmiddles, J. 1, 26; 8, 3; 20, 19, 26.
- gemang, Mt. 10, 16. Mk. 3, 3.
- āmidden, Lk. 6, 8.
- onmidden, Lk. 2, 46.
- in medio* = beforan him, Mt.
14, 6.
_____, Mt. 14, 24. Lk. 5, 19;
22, 55.
- mel* (*mel sylvestre* = wuduhunig,
Mt. 3, 4. Mk. 1, 6).
- favus mellis* = bēobrēad, Lk.
24, 42).
- melior*: betera, Mt. 12, 12. Lk. 5, 39.
bet, J. 4, 52.
- sēlra, Mt. 10, 31.
- membrum*: lim, Mt. 5, 29, 30.
- meminisse*: gemunan, Lk. 23, 42.
J. 15, 20; 16, 21.
- memor*: gemyndig, Lk. 17, 32.

memoria: gemynd, Mt. 26, 13. Mk. 14, 9.
memorare: gemunan, Lk. 1, 72.
mendacium: lēasung, J. 8, 44.
mendax: lēas, J. 8, 44. 55.
mendicare: wædlian, Lk. 16, 3; 18, 35. J. 9, 8.
mendicans = wædla, Mk. 10, 46.
mendicus: wædla, Lk. 16, 20. 22. J. 9, 8.
mens: mōd (6).
mægen, Lk. 10, 27.
menса: myse, Mk. 7, 28. Lk. 22, 21. 30. J. 2, 15.
bēod, Mt. 15, 27. Lk. 16, 21.
sceamol, Mt. 21, 12.
ðroc, Mk. 11, 15.
ad mensam = tō hȳre, Lk. 19, 23.
mēnsis: mōnað (6).
mensura: gemet (7).
mentha: minte, Mt. 23, 23. Lk. 11, 42.
mentiri: lēogan, Mt. 5, 11.
mercari: biegan, Mk. 15, 46.
mercenarius: hȳra, J. 10, 12. 13. yrðling, Lk. 15, 17. 19.
hȳrling, Mk. 1, 20.
merces: mēd (13).
meretrix: myltystre, Mt. 21, 31. 32. Lk. 15, 30.
mergere: besenecan, Lk. 5, 7.
gedūfan, Mt. 14, 30.
messis: rīp (rýp) (7).
rīptima, Mt. 13, 30.
tempus messis = rīptima, Mt. 13, 30.
messis venit = man rīpan mæg, J. 4, 35.
messor: rīpere, Mt. 13, 30. 39.
metere: rīpan (10).
metiri: mētan, Mt. 7, 2. Mk. 4, 24. Lk. 6, 38.
metreta: sestra gemet, J. 2, 6.
metuere: ondrædan, Mk. 6, 20.
metus: ege, J. 7, 13; 19, 38; 20, 19.
mica: eruma, Mt. 15, 27. Mk. 7, 28. Lk. 16, 21.
migrare: fēran, Mt. 19, 1.

miles: cempa (10).
ðegn (ðegen, ðēn), Mt. 8, 9; 28, 12. J. 19, 2.
militia: wered, Lk. 2, 13.
mille: ðūsend (14).
_____, Mt. 8, 19.
minimus: lāest (7).
lytel (lytyl), Mt. 10, 42. Lk. 16, 10.
læssa, Lk. 12, 26.
minister: ðēn (ðegen) (22).
_____, J. 12, 26.
ministerium (*satagebat circa frequens ministerium*) = geornlice him ðēnode, Lk. 10, 40.
ministrare: ðēnian (ðēnigan) (20).
ministrator: ðēn, Lk. 22, 26.
minor: læssa, Mt. 11, 11. Lk. 7, 28, 47. lāest, Mk. 4, 31. Lk. 9, 48.
gingra, Lk. 22, 26.
_____, Mk. 15, 40.
minui: wanigan, J. 3, 30.
minus: lȳtel, J. 14, 2.
minutum: fēordling, Lk. 12, 59; 21, 2.
_____, Mk. 12, 42.
mirabilis: wundor, Mt. 21, 15. Lk. 5, 26.
wundorlie, Mt. 21, 42. Mk. 12, 11. J. 9, 30.
mirari: wundrian (wundrigan, wundrigean) (34).
miscere: gemengan, Mt. 27, 34. mengan, Lk. 13, 1.
misereri: gemiltsian (20).
misericordia: mildheortness (-nyss) (13).
misericors: mildheort, Mt. 5, 7. Lk. 6, 36.
mitis: bilwite, Mt. 11, 29. liðe, Mt. 5, 4.
mittre: sendan (135).
äsendan, Mt. 2, 8. 16; 4, 6; 5, 29; 6, 30; 8, 31; 13, 42. 47; 14, 10; 15, 24; 20, 2; 23, 37; 24, 31; 26, 47; 27, 6. Mk. 1, 2; 3, 14. Lk. 1, 19. 26; 4, 9. 18. 26. 43; 7, 10. 27; 12, 5; 13, 34; 19, 32; 20, 13; 23, 19. J. 1, 6. 24; 3, 28; 5, 36. J. 11, 42.
äweorpan, Mt. 3, 10; 5, 13; 7, 19;

13, 48. 50; 18, 8. 9. 30. Mk. 4, 37;
9, 44. 46; 11, 23; 15, 24. Lk.
3, 9; 14, 35. J. 15, 6.
weorpan, Mt. 7, 6; 15, 26; 17, 26;
22, 13; 27, 35. Mk. 7, 27; 12, 42.
Lk. 20, 19; 23, 34. J. 8, 7; 19,
24.
dōn, Mt. 9, 17; 26, 12. Mk. 2, 22;
7, 33. J. 5, 7; 13, 5; 15, 6; 18, 11;
20, 25. 27.
bringan, Lk. 21, 2. 3. 4.
beweorpan, Mk. 9, 41. Lk. 13, 8.
gedōn, Mk. 2, 22. J. 3, 24.
lætan, Mk. 1, 16. J. 21, 6.
sellan, Mk. 12, 43. 44.
āsettan, Lk. 9, 62.
faran, J. 13, 2.
sāwan, Lk. 13, 19.
scēotan, J. 21, 7.
mittere manus = aethrīnan, J.
7, 30. 44.
_____, Lk. 12, 28; 23, 25. J.
9, 7.
mixtura: _____, J. 19, 39.
mna: pund (8).
modicum: lȳtel, J. 12, 35; 14, 19;
16, 16. 17. 18. 19.
sum dæl, J. 6, 7.
gehwæde tid, J. 13, 33.
modicus: lȳtel, Mt. 8, 26; 14, 31;
16, 8. Lk. 16, 10; 19, 17.
gehwæde, Mt. 6, 30.
sum, J. 7, 33.
modius: byden, Mk. 4, 21. Lk. 11, 33.
eyf, Mt. 5, 15.
modo: nū (10).
ðis, Mt. 24, 21. J. 16, 24.
_____, Mt. 9, 18. J. 8, 4.
moechari: unrihthæman (6).
fyrenian, Lk. 18, 20.
gesyngian, Mt. 5, 28.
moerere see *mærere*.
moestus see *mæstus*.
mola: ewyrn, Mt. 24, 41.
mola asinaria = cweornstān
(cwyrnstān), Mt. 18, 6. Mk. 9, 41.
molaris (*lapis molaris* = cweorn-
stān, Lk. 17, 2).
molere: grindan, Mt. 24, 41. Lk.
17, 35.

molestus: gram, Mt. 26, 10. Mk. 14, 6.
Lk. 11, 7; 18, 5.
mollis: hnese, Mt. 11, 8. Lk. 7, 25.
momentum (*momentum temporis*
= ān byrhtmhwil, Lk. 4, 5).
mons: munt (36).
dūn, Mt. 21, 1; 24, 3; 26, 30. Mk.
11, 1; 13, 3. J. 4, 20. 21; 8, 1.
_____, Lk. 4, 5.
montana: munland, Lk. 1, 39. 65.
monumentum: byrgen (byrgenn,
byrgyn) (43).
in monumento habens = bebyrged,
J. 11, 17.
mora (*moram facere* = uferian,
Mt. 24, 48. Lk. 12, 45; yldan,
Mt. 25, 5).
morari: wunian, Lk. 21, 37.
mori: sweltan (swyltan) (22).
forðferan, Lk. 8, 42; 16, 22. J. 4, 7.
moriturus = sweltendlie, Lk.
7, 2.
mors: dēað (33).
gustabit mortem = bið dēad, J.
8, 52.
mortiferus: dēadbærlic, Mk. 16, 18.
mortuus: dēad (50).
dēað, Mt. 14, 2; 17, 9; 27, 64. Mk.
6, 14. 16; 9, 8. 9. Mk. 12, 25. Lk.
9, 8. 60; 15, 24. 32; 16, 30. 31.
J. 2, 22; 12, 9. 17; 20, 9; 21, 14.
_____, Lk. 8, 49; 20, 35; 24, 46.
morus: _____, Lk. 17, 6.
mos: ðāw, J. 19, 40.
motio: styrung, J. 5, 4.
motus: styrung, Mt. 8, 24. J. 5, 3.
moveare: āstyrian (āstirian) (6).
cwecccean, Mt. 27, 39. Mk. 15, 29.
aethrīnan, Mt. 23, 4.
bifian, Mt. 27, 51.
gefyllan, Lk. 7, 13.
_____, Mt. 21, 29.
mulier: wif (67).
_____, Lk. 4, 26.
multiloquium: menigfeald spēc,
Mt. 6, 7.
multitudo: menego (mænigu, me-
nego) (8).
fole, J. 6, 2. 5.
werod (wered), Lk. 1, 10; 2, 13.

multo: mycel, Lk. 18, 30. J. 4, 41.
multo magis = mā, Mk. 10, 48.
 Lk. 18, 39.
multum: mycel, Mt. 25, 19. Lk. 12, 48.
 swýðe, Mk. 5, 10. 23; 9, 25; 12, 27.
 Lk. 7, 47.
fela, Mt. 6, 7.
multus: manig (95).
 mycel (micel), Mt. 2, 18; 7, 22;
 8, 1. 18; 9, 37; 12, 15; 18, 2. 5;
 14, 14; 19, 2. 22; 24, 30; 25, 21;
 26, 9. 47. Mk. 3, 7; 4, 1. 5; 5,
 21. 24; 6, 34. 35; 8, 1; 10, 22;
 12, 27. 41; 13, 26; 14, 43. Lk.
 5, 15; 6, 23. 35; 7, 12; 8, 32;
 9, 37; 10, 2; 12, 1. 47; 14, 16.
 25; 23, 8. 27. J. 6, 10; 7, 12;
 11, 47; 12, 9. 12. 25; 15, 5.
fela, Mt. 13, 3; 16, 21; 25, 23;
 27, 19. Mk. 4, 2; 5, 26; 6, 20.
 34; 8, 31; 9, 11. Lk. 9, 22;
 17, 25. J. 8, 26; 14, 30; 16, 12.
lang, Lk. 8, 27. 29; 18, 4. J. 5, 6.
non multus = fēawa, J. 2, 12.
 _____, Mk. 5, 38. Lk. 11, 53;
 15, 13.

mundare: geclænsian (13).
 clænsian, Mt. 10, 8; 23, 25. 26.
 aclænsian, Mt. 11, 5. Lk. 4, 27.
 āfeormian, Lk. 11, 25.
 gehælan, Lk. 7, 22.
mundus(sub.): middaneard(middan-
 geard) (89).
mundus (adj.): clæne (7).
 mundum cor = clænheort, Mt.
 5, 8.
munire: ymbetrymian, Mt. 27, 66.
munus: lāc (8).
murmur: gehlyd, J. 7, 12.
murmurare: murenian (muren-
 gan) (8).
mutuari: borgian, Mt. 5, 42.
mutus: dumb (11).
 _____, Mt. 15, 30.
mutuum: lān, Lk. 6, 35.
 mutuum dare = lānan, Lk. 6, 34.
myrrha: myrre, Mt. 2, 11.
 mixtura myrrhæ = wyrtge-
 mang, J. 19, 39.
myrrhatus: gebiterod, Mk. 15, 23.
mysterium: geryne, Mt. 13, 11. Mk.
 4, 11. Lk. 8, 10.

N.

nardus: nard, Mk. 14, 3.
nardus, J. 12, 3.
narrare: secgean, Mt. 18, 31. Mk.
 9, 8; 14, 9.
cýðan, Lk. 8, 39; 9, 10.
reccan (reccean), Mk. 5, 16. Lk.
 24, 35.
narratio: racu, Lk. 1, 1.
nasci: ācennan (22).
 geberan, J. 9, 2. 32. 34; 18, 37.
 cuman, Mt. 19, 12.
 geweaxan, Lk. 12, 18.
natus = bearn, Mt. 11, 11. Lk.
 7, 28.
 _____, Lk. 8, 6.
natalis: gebyrtdið, Mk. 6, 21.
 dies natalis = gebyrdæg, Mt.
 14, 6.
natatoria: merc, J. 9, 7. 11.
natio: mægð, Lk. 21, 24.

nativitas: ācennednys, Lk. 1, 14.
 cæcus a nativitate = ðe wæs
 blind geboren, J. 9, 1.
navicula: scyp (scip) (17).
navigare: rōwan, Lk. 8, 23. 26.
navigium: rēwet, J. 21, 6.
 navigio venire = rōwan, J. 21, 8.
navis: scyp (scip) (30).
 _____, Mk. 4, 37.
Nazarenus: nazarenisc (11).
necdum: ne gýt, J. 8, 20.
 necdum habere = gýt nabban,
 Mk. 4, 40.
necessarius: nēod, Mk. 11, 3. Lk.
 11, 8; 19, 34.
 behēfe, Lk. 14, 28.
 nīedbehēfe, Lk. 10, 42.
necesse: nēod (nīed), Mt. 14, 16;
 18, 7. Lk. 14, 18; 23, 17; 24,
 44.

- non necessse habere* = ne be-
ðurfan, Mk. 2, 17.
_____, Lk. 22, 7.
- necessitas*: _____, Mk. 2, 25.
- negare*: wiðsacan (13).
ætsacan, Mk. 14, 31. 68. 70. 72.
Lk. 8, 45; 12, 9; 20, 27; 22,
57. 61.
- negligere*: forgýman, Mt. 22, 5.
- negotiari*: cēapian, Lk. 19, 13.
gemangian, Lk. 19, 15.
- negotatio*: mangung, Mt. 22, 5.
domus negotiationis = man-
gunghūs, J. 2, 16.
- negociator (homo negotiator)* =
mangere, Mt. 13, 45).
- nemo*: nān man (49).
nān, Mt. 17, 8; 22, 46. Mk. 9, 7.
38. Lk. 1, 61; 3, 14; 4, 24. 27;
7, 28; 16, 13. J. 4, 27; 7, 19.
30. 44; 18, 28; 14, 6; 15, 24;
16, 5; 17, 12; 21, 12.
- nā, J. 8, 11.
- nānig, Mk. 8, 26.
- nānig man, Mt. 8, 4.
- nemo potest* = ne mæg man, Mk.
3, 27.
- neminem voluit* = nolde ðæt
ænig, Mk. 7, 24.
- nemo dabat* = man ne sealde,
Lk. 15, 16.
- nequam*: mānfull, Mt. 6, 23; 13, 38;
20, 15. Lk. 11, 29; 23, 32.
lyðre, Mt. 18, 32. Lk. 19, 22.
deore, Lk. 11, 34.
- nequando*: ðē lās æfre, Mt. 13, 15.
ðē lās hwaenne, Mk. 4, 12.
- nequaquam*: nese, J. 9, 9.
nese sōðes, Lk. 1, 60.
witodlice ne, Mt. 2, 6.
- nequior*: wyrsa, Mt. 12, 45. Lk. 11, 26.
- ne quid*: nāht, Mk. 6, 8.
- nequitia*: fāen, Mt. 22, 18.
mān, Mk. 7, 22.
- nere*: spinnan, Mt. 6, 28. Lk. 12, 27.
- nescire*: nytan (40).
ne cunnan, Mt. 22, 29; 25, 12. Mk.
14, 71. Lk. 13, 27. J. 1, 26. 33;
7, 28; 15, 21.
_____, Lk. 9, 55. J. 9, 21.
- nidus*: nest, Mt. 8, 20. Lk. 9, 58
13, 34.
- niger*: blæc, Mt. 5, 36.
- nihil*: nān ðing (18).
nāht, Mt. 23, 16. 18; 27, 24. Lk.
8, 13; 4, 35; 5, 5; 18, 34; 23, 9.
15. 41. J. 8, 54.
- nā, Mk. 15, 5.
- nān, Lk. 23, 4.
- nihil invenire* = ne findan, Mt.
21, 19. Mk. 11, 13.
- nihilum*: nāht, Mt. 5, 13.
- nimbus*: storm, Lk. 12, 54.
- nimis*: swiðe, Mt. 8, 28.
_____, Mk. 9, 2.
- nisi*: būtun (būton, būtan) (71).
gif, J. 9, 33.
- nix*: snāw, Mt. 17, 2; 28, 3. Mk.
9, 2.
- nobilis*: æðele, Mk. 15, 43.
æðelboren, Lk. 19, 12.
- nobiscum*: mid ūs, Mt. 1, 23. Mk.
6, 3. Lk. 9, 49.
mid unc, Lk. 24, 29.
- nocere*: derian, Mk. 16, 18. Lk. 4, 35;
10, 19.
- nolle*: ne willan (33).
ne ðurfan, Mk. 6, 50.
_____, Mt. 6, 2. 34; 10, 9. 19. 28.
31. 34; 17, 7; 23, 3. 8. 9; 24. 23.
26; 28, 5. 10. Mk. 5, 36; 9, 38;
13, 11; 16, 6. Lk. 5, 10; 7, 13;
8, 49. 50. 52; 9, 50; 10, 4. 7. 20;
11, 7; 12, 7. 11. 22. 29. 32; 14, 12;
17, 23; 18, 16; 21, 8. 9; 24, 36.
J. 2, 16; 5, 14. 28. 45; 6, 20. 43;
7, 24; 10, 37; 12, 15; 19, 21;
20, 17. 27.
- nomen*: nama (93).
imponere nomen = nemnan, Mk.
3, 16.
- nomine* = hätte, Mk. 5, 22; ge-
nemned, J. 3, 1.
_____, Lk. 10, 39.
- nominare*: nemnan, Lk. 6, 13.
- nominativum*: be naman, J. 10, 3.
- nonaginta*: hundnigontig, Mt. 18, 12.
13. Lk. 15, 4.
- nigontig*, Lk. 15, 7.
- nondum*: ne gýt (16).

nonus: nigoða (nygoða), Mt. 20, 5; 27, 45. 46. Lk. 23, 44.
 nōn tīd, Mk. 15, 33. 34.

noscere: cunnan (21).
 witan, Mt. 13, 11. Mk. 4, 11. Lk. 8, 10. 46.

geenāwan, J. 10, 5.

notum facere = eyðan, J. 15, 15; 17, 26.

esse notus = wesan cūð, J. 18, 15. 16.
 ———, Lk. 22, 34.

novem: nigon, Mt. 18, 12. Lk. 17, 17.

novissime: æt nēhstan (æt nīhstan, ætnēhstan), Mt. 21, 37; 25, 11; 26, 60. Mk. 16, 14.
 æt sīðemestan, Mt. 22, 27.

ȝtemest, Lk. 20, 32.

novissimus: ȝtemest (22).
 æftemest, Mk. 12, 22. J. 7, 37.
 æt nēhstan (æt nēahstan), Mk. 12, 6. Lk. 18, 5.

æftra, Mt. 27, 64.

ēaðmōdust, Mk. 9, 34.

novissima = endas, Lk. 11, 26.

novus: nīwe (23).

nox: niht (nyht) (28).
vigilia noctis = nihtwæcee, Lk. 2, 8.

nubere: wīfan, Mt. 19, 10; 24, 38.
 Mk. 12, 25. Lk. 20, 34.

gyftigean (giftigean), Mk. 12, 25.
 Lk. 20, 35.

ceorlian, Mt. 22, 30.

niman, Mk. 10, 12.

nubes: genip, Mk. 13, 26; 14, 62.
 Lk. 9, 34. 35.

lyft, Mk. 9, 6. Lk. 12, 54; 21, 27.

woleen, Mt. 17, 5; 26, 64.

nubes lucida = beorhtwolen,
 Mt. 17, 5.
 ———, Mt. 24, 30.

nudare: ———, Mk. 2, 4.

nudus: nacod (nacud) (6).
 ———, Mt. 25, 44.

nullus: nān (7).
 ne, Mk. 9, 28.

numerare: getellan, Mt. 10, 30. Lk. 12, 7.

numerus: getæl, Mt. 14, 21.
 ———, J. 6, 10.

numisma: mynyt, Mt. 22, 19.

nummularius: mynetere, Mt. 21, 12; 25, 27. Mk. 11, 15. J. 2, 14. 15.

numquid: ewyst ðū (eweðe gē [wē]) (30).
 segst ðū, Lk. 6, 39; 11, 11. 12.
 wenst ðū, Lk. 17, 9.
 hwæðer, J. 4, 33.
 ———, Mt. 7, 9. 10. Lk. 22, 35.
 J. 7, 47.

nunquam: nāfre (ne æfre) (11).

nuntiare: eyðan (15).
 bodian, Mt. 12, 18.
 gecyðan, Lk. 8, 20.
 ———, J. 4, 51.

nuntius: ærendraca, Lk. 7, 24.
 boda, Lk. 9, 52.

nuptiae: gyfta (gyfata) (12).
 gyfthūs, Mt. 22, 10.
 brýdguma, Mk. 2, 19.

nuptialis: gyftlie, Mt. 22, 11. 12.

nuptus: gyft, Mt. 24, 38.

nurus: snoru, Mt. 10, 35. Lk. 12, 35.

nutrire: fēdan, Mt. 24, 19. Lk. 21, 23.
 afedan, Lk. 4, 16.
 ———, Mk. 13, 17.

O.

o: ēalā (6).

obcæcare: āblendan, Mk. 6, 52.

obdormire: slæpan, Lk. 8, 23.

obedire: hyrsumian, Mt. 8, 27.
 Mk. 1, 27; 4, 40. Lk. 8, 25; 17, 6.

obire: forðferan, Mk. 15, 44.

obitus: forðsīð, Mt. 2, 15.

objicere: onwearpan, Mk. 14, 60.

oblivio (*in oblivione* = ofergyten), Lk. 12, 6).

oblivisci: forgietan, Mt. 16, 5.

obmutescere: ādumbian, Mk. 1, 25.
 Lk. 4, 35.

gestillan, Mk. 4, 39.
 gesugian, Mt. 22, 12.
 obscurare: ādýstrian, Lk. 23, 45.
 forsweorcan, Mt. 24, 29,
 obsecrare: hälsian, Lk. 8, 28; 9, 38.
 obsecratio: hälsung, Lk. 2, 37; 5, 33.
 obsequium (*obsequium præstare* = dēnigeān, J. 16, 2).
 observatio: begýmen, Lk. 17, 20.
 observare: gýman, Mk. 3, 2. Lk. 6, 7.
 begýman, Lk. 14, 1.
 gehealdan, Mk. 10, 20.
 _____, Lk. 20, 20.
 obstupescere: forhtian, Mk. 10, 24; 16, 5.
 wundrian, Mk. 5, 42.
 obtentus: _____, Mk. 12, 40.
 obumbrare: ofersceadian (oferscēadewian), Mk. 9, 6. Lk. 1, 35; 9, 34.
 oferscīnan, Mt. 17, 5.
 obviam: ongēān (ongēn), Mt. 25, 1. J. 12, 13. 18.
 tōgēanes (tōgēnys), Mt. 8, 34; 25, 6.
 occasus: westdæl, Lk. 12, 54.
 occidens: westdæl, Mt. 8, 11; 24, 27. Lk. 13, 29.
 occidere: āsīgan, Lk. 4, 40.
 tō setle gan, Mk. 1, 32.
 occidere: ofslēan (42).
 slēan, Mk. 10, 19.
 gewyrean, Lk. 22, 7.
 oculere: bedīglan, Lk. 1, 24.
 occulte: dīhlice, Mt. 1, 19.
 occultus: dīgel (dýhel!), Mt. 10, 26. Mk. 4, 22. Lk. 8, 17. J. 7, 4.
 dearnunga, J. 19, 38.
 in occulto = digelice, J. 18, 20. _____, J. 7, 10.
 occupare: ofdryccan, Lk. 13, 7.
 occurre: yruan (iernan) (9).
 euman, Lk. 14, 31. J. 11, 20.
 octavus: ehteodā, Lk. 1, 59.
 octo: eahta (ehta), Lk. 2, 21; 9, 28. J. 5, 5; 20, 26.
 decem et octo = ehtatyne, Lk. 13, 4. 11. 16.
 octoginta: hundeahatig, Lk. 2, 37; 16, 7.

oculus: ēage (ēage) (67).
 gesihð, Mk. 7, 22.
 elevatis oculis = besēonde, Lk. 6, 20.
 _____, Mt. 18, 9; 24, 31.
 odisse: hatian (13).
 yfel dōn, Mt. 5, 44.
 odium: hatung, Mt. 10, 22. Mk. 13, 13. Lk. 21, 17. J. 17, 14.
 odio habere = hatian (hatigan), Mt. 5, 43; 6, 24; 24, 10. J. 15, 18. 25.
 esse odio = hatigeān, Mt. 24, 9.
 odor: swæcc, J. 12, 3.
 offendere: ætspurnan, Mt. 4, 6. Lk. 4, 11. J. 11, 9. 10.
 offerre: bringan (21).
 gebringan, Mt. 19, 13.
 inbringan, Mk. 2, 4.
 settan, J. 19, 29.
 officium: dēnung, Lk. 1, 23.
 oleum: ele (7).
 olim: gefyrn, Mt. 11, 21. Lk. 10, 13.
 oliva: eleberge, Mk. 14, 26. Lk. 22, 39.
 mons Olivarum = oliuetes dūn, Mk. 11, 1; 13, 3.
 olus: wyrt, Mt. 13, 32. Mk. 4, 32. Lk. 11, 42.
 omittere: forlætan, Mt. 23, 23. Lk. 11, 42.
 omnino: eall ðing, J. 1, 3.
 omnis: eall ðing, J. 1, 3.
 onerare: gesyman, Mt. 11, 28. sýman, Lk. 11, 46.
 onus: byrðyn (byrðen), Mt. 11, 30; 23, 4. Lk. 11, 46.
 opera: _____, Lk. 12, 58; 19, 31.
 operari: wyrean (11).
 gefremman, Mt. 14, 2.
 gewyrean, Mk. 6, 14.
 _____, Mt. 25, 16.
 operarius: wyrhta (9).
 operarius iniquitatis = unriht-wyrhta, Lk. 13, 27.
 operire: oferwrēon, Mt. 6, 31. Lk. 8, 16; 23, 30.
 ofergēotan, Mt. 8, 24.
 oferhelian, Lk. 12, 2.

opertus = dyhel, Mt. 10, 26.
 _____, Mt. 25, 16.
opinio: hlīsa, Mt. 4, 24; 24, 6. Mk. 13, 7.
oportere: gebryian (31).
 sculan, Mt. 24, 6; 26, 35. Lk. 22, 37.
 willan, Mt. 16, 21. Lk. 19, 5.
 gedafenian, Lk. 4, 43.
oportet = ys riht, Lk. 18, 1.
 _____, Lk. 24, 7. J. 4, 20.
opportune: dīgellice, Mk. 14, 11.
opportunitas: hū hē ēaðlicest, Lk. 22, 6.
 _____, Mt. 26, 16.
opportunus: _____, Mk. 6, 21.
oppimere: dyttan, Lk. 11, 53.
opprobrium: hosp, Lk. 1, 25.
optimus: sēlest (sēlust), Lk. 1, 3; 8, 15; 10, 42.
opus: weore (worc, weorue) (37).
opus: ðearf, Mt. 6, 8; 9, 12. J. 2, 25; 18, 29; 16, 30.
 nēod, Mt. 21, 3.
orare: gebiddan (36).
 biddan, Mt. 6, 6; 24, 20. Mk. 11, 24; 13, 18; 14, 35. Lk. 22, 46.
 geblētsian, Mt. 19, 13.
orantes = biddað, Lk. 21, 36.
 _____, Mt. 18, 26; 23, 14.
oratio: gebed (6).
domus orationis = gebedhūs,
 Mt. 21, 13. Mk. 11, 17. Lk. 19, 46.
 _____, Mt. 21, 22; 23, 14.
orbis: ymbehwyrft, Lk. 2, 1; 4, 5; 21, 26.
 eorðe, Mt. 24, 14.
ordinare: geendebyrdan, Lk. 1, 1.
ordo: endebyrdness, Lk. 1, 3, 8.

oriens: ēastdæl (ēstdæl), Mt. 2, 1; 2, 9; 8, 11; 24, 27. Lk. 1, 78; 13, 29.
oriri: ūpāspringan, Mt. 4, 16; 5, 45. Mk. 16, 2.
 cuman, Lk. 12, 54.
 ūpeuman, Mk. 4, 17.
 ūpspringan, Mt. 13, 6.
 _____, Lk. 8, 8.
ornare: glengan, Mt. 23, 29; 25, 7.
 gefrætwian, Mt. 12, 44.
 geglengan, Lk. 21, 5.
 _____, Lk. 11, 25.
orphanus: stēopeild, J. 14, 18.
os: mūð (19).
 eeg, Lk. 21, 24.
 _____, Mt. 18, 16.
os: bān, Mt. 23, 27. Lk. 24, 39. J. 19, 36.
osculari: cyssan (8).
osculum: coss, Lk. 7, 45; 22, 48.
ostendere: ætēowian (21).
 betæcan, Lk. 22, 12.
 swutelian, Mt. 16, 21.
 ywan, Lk. 20, 24.
ostensio: ætiwedness, Lk. 1, 80.
ostiaria: dureðinen (duruðinen), J. 18, 16. 17.
ostiarius: geatweard, J. 10, 3.
ostium: duru (8).
 geat (get), J. 10, 1. 2. 7. 9.
 hlid, Mt. 27, 60.
otiosus: idel, Mt. 12, 36; 20, 3. 6.
ovile: heord, J. 10, 16.
 scēapa fald, J. 10, 1.
ovis: scēap (33).
 oves = heord, Mt. 26, 31.
 _____, J. 10, 1. 15.
ovum: æg, Lk. 11, 12.

P.

pacificus: gesibsum, Mt. 5, 9.
palam: openlice (9).
 open, Lk. 8, 17. J. 7, 4.
palea: ceaf, Mt. 3, 12. Lk. 3, 17.
pallium: wæfels, Mt. 5, 40.
palma: palmtrýw, J. 12, 13.

palmas dare = slēan mid brādum handum, Mt. 26, 67.
palmes: twig, J. 15, 2. 4. 5. 6.
palpare: grāpiān, Lk. 24, 39.
pangere: weddian, Lk. 22, 5.
panis: hlaf (79).

- panis propositionis* = offrung-
hlāf (offringhlāf), Mt. 12, 4.
Mk. 2, 26. Lk. 6, 4.
_____, Mk. 7, 2.
- pannus*: clāð, Mt. 9, 16.
cildclāð, Lk. 2, 7.
hrægel, Lk. 2, 12.
seyp, Mk. 2, 21.
- par*: gelic, Mt. 20, 12.
twā, Lk. 2, 24.
- parabola*: bigspell (bigspel) (40).
- Paracletus*: fréfriend, J. 14, 16;
15, 26; 16, 7.
Paracletus autem Spiritus sanctus = se hāliga frōfre gäst,
J. 14, 26.
- paradisus*: paradīsus, Lk. 23, 43.
- paralyticus*: lama (12).
- parare*: gegeارwian (19).
gearwian, Lk. 1, 76; 17, 8; 22, 8.
9; 23, 56. J. 14, 2.
bēon wær, Lk. 12, 40.
- paratus* = gearu (earwe), Mt.
22, 4. 8; 24, 44; 25, 10. Lk.
14, 17; 22, 33. J. 7, 6.
- parasceve*: gegeارcungdæg, J. 19,
14. 31.
parascēuē, Mk. 15, 42. Lk. 23, 54.
gearcung, J. 19, 42.
gearcungdæg, Mt. 27, 62.
- parens*: mæg (14).
- parere*: atēowian, Mt. 23, 28; 24,
27. 30.
dincean, Mt. 23, 27.
- parere*: cennan (10).
- pariter*: him mid, Mt. 14, 9.
- paropsis*: disc (dix), Mt. 23, 25. 26;
26, 23.
- pars*: dæl (11).
end, Mt. 15, 21.
_____, Mk. 6, 40. Lk. 5, 19.
- partiri*: tōdælan, J. 19, 24.
- parvulus*: lytling (11).
cild, Mt. 14, 21; 15, 38.
- pascere*: healdan, Mk. 5, 14. Lk.
15, 15. J. 21, 15. 16. 17.
- pascere*: healdan, Mk. 5, 14. Lk.
15, 15. J. 21, 15. 16. 17.
læswian, Mt. 8, 30. Mk. 5, 11. Lk.
8, 32; 17, 7.
- fēdan, Mt. 6, 26; 25, 37. Lk. 12, 24.
qui pascebant = hyrdas, Lk. 8, 34.
- Pascha*: ēaster (ēastre) (23).
ēasterðēnung, Mt. 26, 19.
dies festus Paschæ = ēster-
fréolsdæg, J. 13. 1.
dies solemnis Paschæ = ēaster-
dæges fréolstid, Lk. 2, 41.
- pascuum*: lēse, J. 10. 9.
- passer*: spearwa, Mt. 10, 29. 31. Lk.
12, 6. 7.
- passus*: stepe, Mt. 5, 41.
- pastinare*: plantian, Mk. 12, 1.
- pastor*: hyrde (16).
- patefacere*: openian, Mk. 2, 4.
- pater*: fæder (fædryr) (264).
_____, Mt. 2, 22; 12, 25; 18, 10.
Lk. 10, 21. J. 14, 13.
- patrem* = petrum (!), Mk. 5, 40
- paterfamilias*: hīredes caldor (7).
hīredes fæder, Mt. 10, 25.
hlāford, Mt. 13, 27. Lk. 14, 21.
paterfamilias domus = hūshlāf-
ord, Lk. 22, 11.
- pati*: ðolian (14).
forberan, Mt. 17, 16.
forðfaran, Lk. 22, 15.
geðolian, Mt. 27, 19.
magan, Mk. 9, 18.
ðrōwian, Mt. 17, 12.
weorðan, Mt. 26, 31.
- patientia*: geðyld, Mt. 18, 26. Lk.
8, 15; 18, 7; 21, 19.
- patientiam habere* = geðylde-
gian, Mt. 18, 29.
- patria*: eard, Mt. 13, 54. 57. Lk.
4, 23. J. 4, 44.
ēdel, Mk. 6, 1. 4. Lk. 4, 24.
- paucus*: fēawa (11).
lytel, Mt. 25, 21.
- paululum*: lȳthwōn, Mk. 14, 35.
- pauper*: ðearfa (16).
earm, Mk. 12, 42. 43. Lk. 21, 3.
- pauperculus*: earm, Lk. 21, 2.
- pavere*: forhtian. Mk. 14, 33.
- pavor* (*invaserat pavor* = wēron
āfærede, Mk. 16, 8; *factus est*
pavor = wurdon forhte, Lk.
4, 36).
- pax*: sybb (sibb, sib, syb) (24).
- peccare*: syngian (11).
- peccator*: synfull (synful) (28).

- peccatrix*: synful (synfull), Mk. 8, 38.
Lk. 7, 37, 39.
- peccatum*: synn (44).
gylt, Lk. 11, 4.
- sine peccato* = synlēas, J. 8, 7.
- pectus*: brēost, Lk. 18, 13; 23, 48.
J. 13, 25; 21, 20.
- pecunia*: feoh (fēo) (13).
- pecus*: nýten, J. 4, 12.
- pedester*: gangende, Mk. 6, 33.
- pejor*: wyrsa, Mt. 9, 16; 12, 45; 27, 64.
Lk. 11, 26.
- pelliceus*: fellen, Mt. 3, 4. Mk.
1, 6.
- pelvis*: fact, J. 13, 5.
- pendere*: gefyllan, Mt. 22, 40.
hangian, Lk. 23, 39.
- pene*: nēh, Lk. 5, 7.
- penetralia*: ðurhfær, Mt. 24, 26.
- penna*: fidér, Lk. 13, 34.
- penuria*: yrmð, Mk. 12, 44.
- pera*: eodd (6).
- perambulare*: fēran, Lk. 5, 15.
ingressum perambulare = gān
geond, Lk. 19, 1.
- percipere*: āgan, Mk. 10, 17.
- percurrere*: befaran, Mk. 6, 55.
- percutere*: slēan (8).
bēatan, Mt. 24, 49; 27, 30. Mk.
15, 19. Lk. 12, 45; 18, 13;
23, 48.
- āslēan, Mt. 26, 51.
- wynnian, Mt. 5, 39.
- ðersean, Lk. 22, 64.
- perdere*: forspillan (24).
fordōn, Mt. 10, 28; 21, 41; 22, 7;
27, 20. Mk. 3, 6; 12, 9. Lk.
19, 47. J. 10, 10.
- forlēosan, Mk. 9, 40. Lk. 15, 4.
J. 6, 39.
- perditio*: forspilledness (-nyss), Mt.
7, 13. Mk. 14, 4. J. 17, 12.
forspilled, Mt. 26, 8.
- perducere*: lædan, Mk. 15, 22.
- peregre*: elðēodignyss (elðēodinyss),
Mt. 21, 33; 25, 14. Mk. 12, 1.
aelðēodilice, Mk. 13, 34.
- feor, Lk. 20, 9.
wræclice, Lk. 15, 13.
- peregrinus*: elðēodisc, Mt. 27, 7.
- forwreecen, Lk. 24, 18.
- perficere*: fulfremman (10).
gefyllan, Lk. 2, 39; 12, 50.
- gefremman, Lk. 13, 32.
- perfodere*: underdelfan, Mt. 24, 43.
Lk. 12, 39.
- pergere*: faran, J. 8, 1.
- perhibere*: cýðan (26).
forðberan, J. 1, 8.
secegan, J. 2, 50.
wesan, J. 3, 8.
- perhibes* = cýstð (!), J. 8, 13.
- periclitari*: forhtian, Lk. 8, 23.
- perire*: forweorðan (forwurðan) (30).
losigean, J. 6, 12.
- perjurare*: forswieran, Mt. 5, 33.
- permanere*: ðurhwunian, Lk. 1, 22;
22, 28. J. 6, 27.
- permittere*: liefan, Mt. 19, 8. Mk.
10, 4. Lk. 8, 32. J. 19, 38.
aliefan, Mt. 8, 21. Lk. 9, 59.
lætan, Lk. 8, 51; 9, 61.
- permundare*: afeorman, Mt. 3, 12.
- pernoctare*: wacian, Lk. 6, 12.
- perpeti*: dolian, Mt. 5, 26.
- persecutio*: ēhtness (éhtnys, éhtnyss),
Mt. 5, 10; 13, 21. Mk. 4, 17;
10, 30.
- persequi*: ēhtan (9).
persecuti sunt = āhton (!), J.
15, 20.
- perseverare*: ðurhwunian, Mt. 10, 22;
24, 13. Lk. 11, 8. J. 8, 7.
wunian, Mt. 15, 32.
- persona*: hād, Mt. 22, 16.
man, Lk. 20, 21.
- perspicere*: gesēon, Lk. 6, 42.
- persuadere*: lærān, Mt. 27, 20.
- pertinere*: gebyrian, J. 10, 13;
12, 6.
belimpan, Mk. 4, 38.
- pertransire*: forbūgan, Lk. 10, 32.
ðurhfaran, Lk. 2, 35.
- pervenire*: becuman, Mt. 12, 28. Lk.
11, 20.
euman, Lk. 22, 40.
- perversus*: ðwyr (ðwür), Mt. 17, 16.
Lk. 9, 41.
- pes*: fōt (43).
scabellum pedum = fōtsceamol

(fötseamel), Mt. 5, 35; 22, 44.
 Mk. 12, 36. Lk. 20, 4.

pessimus: wyrest, Mt. 12, 45.

pestilentia: cwealm, Lk. 21, 11.
 manewealm, Mt. 24, 7.

petere: biddan (39).
 geānbiddan, Mk. 15, 43.

petitio: —, Lk. 23, 24.

petra: stān (10).

petrosa: stānseylig, Mk. 4, 5. 16.
 stān, Mt. 13, 20.
 stānihte, Mt. 13, 5.

phantasma: scīnlāc, Mt. 14, 26.
 unfæle gäst, Mk. 6, 49.

Pharisaeus: phariseus (fariseus) (62).
 sundorhälga, Mt. 3, 7; 5, 20; 7, 29;
 9, 11. 14. 34; 12, 2. 14. 24. 38;
 27, 62. Lk. 6, 2; 7, 30. 36. 39;
 18, 10.

fariseisc (phariseisc), Mt. 15, 1. 12;
 16, 1. 6. 11. 12; 19, 3; 22, 34. 41.
 Lk. 11, 37. 38. J. 3, 1.

phylacterium: healsbæc, Mt. 23, 5.

piger: slaw, Mt. 25, 26.

pilus: hær, Mt. 3, 4. Mk. 1, 6.

pinna: hrieg, Lk. 4, 9.

pinnaculum: hēahness, Mt. 4, 5.

piscari: fixian, J. 21, 3.

piscator: fiscere, Mt. 4, 18. 19. Mk.
 1, 16. Lk. 5, 2.
 onfond, Mk. 1, 17.

pisciculus: fisc, Mt. 15, 34. Mk.
 8, 7.

piscina: mere, J. 5, 2. 4. 7.

piscis: fisc (23).
 genus *piscium* = fissecynn, Mt.
 13, 47.

rete *piscium* = fiskenett, J. 21, 8.

pisticus: wyrtemang, J. 12, 3.

placere: geewēman, Mt. 11, 26. J.
 8, 29.

lician, Mt. 14, 6. Mk. 6, 22.
 gelician, Lk. 10, 21.

plaga: wite, Mk. 5, 29. Lk. 7, 21;
 12, 48.

untrumness, Mk. 3, 10.

plagis impositis = tintregodon,
 Lk. 10, 30.

plangere: wēpan, Mt. 11, 17; 24, 30.
 Lk. 8, 52; 23, 27.

plantare: plantian, Mt. 15, 13; 21, 33.
 Lk. 17, 28; 20, 9.

geplantian, Lk. 13, 6.

plantatio: plantung, Mt. 15, 13.

planus: smēðe, Lk. 3, 5.

platea: stræt (6).

plebs: folc (16).
 —, Lk. 6, 17.

plexere: windan, Mt. 27, 29. J. 19, 2.
 āwindan, Mk. 15, 17.

plenitudo: gefylledness, J. 1, 16.
 stede, Mt. 9, 16.

plenus: full (11).
 gefylled, Lk. 1, 28.

vir plenus lepra = ān hrēofla,
 Lk. 5, 12.

ulceribus plenus = swýðe for-
 wundod, Lk. 16, 20.

plicare: befealdan, Lk. 4, 20.

plorare: wēpan (10).

ploratus: wōp, Mt. 2, 18.

phuere: rīnan, Mt. 5, 45. Lk. 17,
 29.

phurimus: mycel, Mk. 10, 46. Lk.
 8, 4; 12, 19. J. 15, 8.

fela, Lk. 10, 41.

maneg, Mt. 11, 20.
 —, Mt. 21, 8.

plus: mā (7).
 sēlra, Mt. 6, 25. 26; 21, 36. Lk.
 12, 24.

swīðor (swýðor), Lk. 7, 42. J.
 15, 2; 21, 15.

māra, Lk. 7, 43; 18, 30.

maneg, Mk. 12, 5. Lk. 12, 7.

mæst, Mk. 12, 43.

mycel, Lk. 12, 48.
 —, Mk. 7, 36.

plusquam: māra ðonne (7).
 mā ðonne, Mt. 10, 37; 26, 53. Lk.
 12, 23.

būtan, Lk. 9, 13.

mæst, Lk. 21, 3.

sēlra ðonne, Mt. 6, 25.
 —, Mk. 14, 5.

pluvia: rēn, Mt. 7, 25.

descendit pluvia = rīnde hit,
 Mt. 7, 27.

poenitere: dōn dædbōte, Mk. 1, 15.
 hrēowsunge dōn, Lk. 10, 13.

- ofðinean*, Lk. 17, 4.
- poenitentia*: dædbót (21).
- poenitentia ductus* = *ongann hē hrēowsian*, Mt. 27, 3.
_____, Mt. 21, 29. Lk. 17, 3.
- policeri*: behātan, Mt. 14, 7.
- pondus*: byrðen, Mt. 20, 12.
- ponere*: āsettan (19).
lædan, Mt. 27, 60. Mk. 6, 29. 56;
15, 46; 16, 6; 23, 53. J. 10, 18;
11, 34; 13, 4; 19, 42; 20, 2.
13. 15.
- settan, Mt. 5, 15; 14, 3; 18, 24.
Lk. 1, 9. 66; 11, 33; 12, 46;
19, 21. 22. J. 15, 16; 19, 19. 29.
- ālædan, Mt. 28, 6. Lk. 2, 12. 16;
23, 53. 55; 24, 12. J. 10, 18;
19, 41; 20, 12.
- syllan, J. 2, 10; 10, 17; 13, 37. 38;
15, 13.
- liegan (liegean), J. 20, 5. 6. 7; 21, 9.
- leegan, Lk. 11, 6; 14, 29.
- biegan, Mk. 15, 19.
- beran, Lk. 5, 18.
- dōn, J. 9, 15.
- foresmēagan, Lk. 21, 14.
- gebiegan, Lk. 22, 41.
- gesettan, Mt. 22, 44.
- gelædan, Mk. 15, 47.
- voluit rationem ponere* = *gerādegode*, Mt. 18, 23.
_____, J. 10, 15.
- pontifex*: bisceop (20).
- populus*: fole (48).
_____, Mt. 21, 23.
- porcus*: swŷn (12).
- porrigere*: rēcean, Lk. 11, 12; 24, 30.
J. 13, 26.
- syllan, Mt. 7, 9. 10.
- porro*: gewislice (gewisslice), Mt. 8, 27. Lk. 10, 42; 11, 20.
- porta*: geat (get), Mt. 7, 13. 14;
16, 18. Lk. 7, 12; 18, 24.
- portare*: beran (11).
āberan, Mt. 8, 17; 20, 12. Lk.
11, 46.
- ācuman, J. 16, 12.
- portans* = mid, Lk. 22, 10.
- portentum (signum et portentum)* = *forebēacen*, Mk. 13, 22).
- porticus*: portie, J. 5, 2; 10, 23.
- portio*: ēht, Lk. 15, 12.
- poscere*: biddan, J. 4, 9; 11, 22.
- posse*: magan (135).
habban, Mk. 3, 20; 9, 17.
- seulan, Mt. 9, 15. Mk. 2, 19.
_____, J. 8, 6.
- possessio*: ēht, Mt. 19, 22. Mk. 10, 22.
- possibilis*: mihtelic (mihtiglic, mihtlic), Mk. 9, 22; 14, 36. Lk.
18, 27.
- ēadelic, Mt. 19, 26. Mk. 10, 27.
- possibile est* = bēon mæge, Mt.
26, 39.
- possidere*: āgan (6).
habban, Mt. 10, 9; 19, 29. Lk.
10, 25; 18, 12.
- gehealdan, Lk. 21, 19.
- onfōn, Mt. 25, 34.
- postea*: syððan, Mt. 4, 2; 21, 29. 32.
J. 13, 7.
- æfter ðyson (æfter ðām, æfter
ðan), J. 5, 14; 19, 28; 21, 1.
eft, J. 13, 36.
- posteaquam*: syððan, Lk. 14, 29.
- postquam*: æfter ðām (7).
syððan, Mk. 1, 14; 15, 20; 16, 19.
Lk. 15, 30; 22, 20; 23, 33. J.
13, 12.
- seððan (!), Lk. 12, 5.
ðā, Lk. 15, 14.
- postulare*: biddan, Mt. 14, 7. Lk.
23, 23.
- gebiddan, Lk. 1, 63.
- potator (potator vini* = wīndrin-
eende, Mt. 11, 19).
- potens*: mihtig, Mt. 3, 9. Lk. 1, 49;
3, 8; 24, 19.
rīee, Lk. 1, 52.
- potentia*: _____, Lk. 1, 51.
- potestas*: anweald (anwald) (43).
miht, Mt. 21, 23. Lk. 4, 36. . J.
19, 10. 11.
- potius*: mā, Mt. 10, 6. 28.
_____, Mt. 25, 9.
- potus*: drine, Mt. 10, 42; 25, 37. Mk.
9, 40. J. 6, 56.
- drinean, Mt. 25, 42. Mk. 15, 36.
- præbere*: gegeawrian, Mt. 5, 39.
wendan, Lk. 6, 29.

- præcedere*: cuman beforan, Mt. 28, 7. Mk. 14, 28.
gān beforan, Mk. 21, 31. Mk. 10, 32.
gān tōforan, Mk. 16, 7. Lk. 1, 17.
cuman tō, Mt. 26, 32.
tōforan faran, Mt. 14, 22.
beforan faran, Mk. 6, 45.
beforan fēran, Mt. 21, 9.
præcedebat ascendens = fērde, Lk. 19, 28.
- præceps* (*per præceps* = niwel, Mt. 8, 32. —, Lk. 8, 33.).
- præceptor*: bebēodend, Lk. 5, 5; 9, 33. 49; 17, 13; 21, 7.
hlāford, Lk. 8, 24. 45.
- præceptum*: bebod (7).
- præcessor*: forestæppend, Lk. 22, 26.
- præcingere*: begyrdan, Lk. 12, 35. 37. J. 23, 4. 5.
gyrdan, Lk. 17, 8.
- præcipere*: bebēodan (20).
beodan, Mk. 7, 36; 8, 15; 9, 8; 10, 3; 11, 6. 13. 34. Lk. 8, 29. 56; 9, 21.
hātan, Mk. 8, 6; 10, 49.
- præcipitare*: bescūfan, Mk. 5, 13.
scūfan, Lk. 4, 29.
- præcogitare*: foresmēagan, Mk. 13, 11.
- præcurrere*: foriernan, J. 20, 4.
iernan beforan, Lk. 19, 4.
- prædicare*: bodian (bodigean) (28).
gebodian, Mt. 26, 13. Mk. 13, 10.
eyðan, Lk. 8, 39.
- prædicatio*: budung, Mt. 12, 41. Lk. 11, 32.
- prædicere*: forseegean (foreseegean), Mt. 24, 25. Mk. 13, 23.
seegean, Mt. 23, 7.
- prædium*: tūn, Mk. 14, 32. J. 4, 5.
- prægnans*: ēacniende (ēacenigende), Mt. 24, 19. Lk. 21, 23.
cennende, Mk. 13, 17.
wesan gēacnod, Lk. 2, 5.
- præire*: gān beforan, Mk. 11, 9. Lk. 1, 76.
foresteppan, Lk. 18, 39.
- prælium*: gefeoht, Mk. 24, 6. Lk. 21, 9.
- præmeditari*: foresmēagan, Lk. 21, 14.
- præmonere*: gemyngian, Mt. 14, 8.
- præpararc*: gegearwian, Mt. 11, 10. Mk. 1, 2. Lk. 7, 27. J. 14, 3. —, Lk. 12, 47.
- præseprium*: binn, Lk. 2, 7. 12. 16; 13, 15.
- præses*: dēma (14).
- præstare*: tiligan, Lk. 7, 4.
ðēnian, J. 16, 2.
ducatum præstare = lēdan, Mt. 15, 14.
- præter*: būtan, Mk. 11, 13; 12, 32.
ofer, Lk. 13, 4.
- prætergredi*: forbūgan, Mk. 9, 29.
- præterire*: gewitan, Mt. 5, 18; 24, 34. 35. Lk. 16, 17; 21, 32.
forbūgan, Mk. 6, 48. Lk. 10, 31; 11, 42.
faran, Lk. 18, 36. J. 9, 1.
fēran, Mk. 1, 16.
forðagān, Mt. 14, 15. Mk. 6, 35.
forgyman, Lk. 15, 29.
forðgān, Mk. 2, 14.
- præteriens* = wegferende, Mt. 27, 39; Mk. 15, 21.
- prætereuntes* = forðstōpon, Mk. 15, 29.
- prætorium*: dōmern (6).
- prævalere*: mugan, Mt. 16, 18.
- prævenire*: cuman, Mk. 14, 8.
beforan cuman, Mk. 6, 33. —, Mt. 17, 24.
- prandere*: etan, Lk. 11, 37. J. 21, 12. 15.
- prandium*: feorm, Mt. 22, 4. Lk. 14, 12.
gereord, Lk. 11, 38.
- pravus*: ðwur, Lk. 3, 5.
- prendere*: fōn, J. 21, 3.
gefōn, J. 21, 10.
- pressura*: forðriceednys, Lk. 21, 25.
ofðriceednys, Lk. 21, 23.
hefinyss, J. 16, 21.
hefig byrðen, J. 16, 33.
- pretiosus*: dēorwyrðe (dēorwurðe),

- Mt. 13, 46; 26, 7. Mk. 14, 3.
Lk. 7, 25. J. 12, 3.
- dyre, Lk. 7, 2.
- pretium*: wurð, Mt. 27, 6, 9.
- primo*: æryst, Mk. 16, 9.
_____, Mk. 9, 12.
- primogenitus*: frumcenned, Mt. 1, 25. Lk. 2, 7.
- primum*: ærest (æryst, ærost) (20).
_____, Lk. 12, 31.
- primus*: fyr mest (19).
- forma, Mt. 10, 2; 22, 25; 26, 17; 28, 1. Mk. 14, 12. Lk. 11, 43; 14, 18; 16, 5; 19, 16; 20, 29. 46.
- ærest, Mt. 20, 10. Mk. 12, 20. Lk. 2, 2. J. 8, 7; 19, 32; 20, 8.
- ær, Mt. 20, 1. Mk. 16, 9.
- mæst, Mk. 12, 28. 29.
- æftera (!), Mt. 21, 31.
- raðor, J. 20, 4.
- sēlest, Lk. 15, 22.
- yldest, Lk. 20, 46.
- yldra, Mt. 21, 28.
- princeps*: ealdor (yldor), (61).
ealdorman, Mt. 20, 25. Mk. 6, 21.
Lk. 9, 22; 19, 47; 22, 4. 66.
- princeps sacerdotum* = wita,
Lk. 22, 52.
_____, Mt. 2, 4. Lk. 19, 2.
- principari*: caldorseype (!), Mk. 10, 42.
- principatus*: ealdor, Lk. 20, 6.
- principium*: fruma, Lk. 1, 3. J. 1, 2; 8, 25.
frymð, J. 1, 1.
- prior* (adj.): ærra, Mt. 12, 45; 21, 36; 27, 64. Lk. 11, 26.
- eald, Lk. 9, 19.
raðust, J. 5, 4.
- prior* (prep.): ær, J. 1, 15. 30. J. 15, 18.
- prius*: ær, Mt. 5, 24. Lk. 2, 26; 14, 31. J. 6, 63; 7, 51.
- æryst (ærest, ærust), Mt. 12, 29; 23, 26. Mk. 3, 27; 7, 27. Lk. 14, 28.
- ærðām, J. 17, 5.
_____, J. 9, 8.
- priusquam*: ærðām, Mt. 26, 75. J. 1, 48; 13, 19; 14, 29; 17, 5.
- ær, Mk. 14, 30. 72. Lk. 2, 21; 22, 61. J. 4, 49.
- probare*: āfandian (āfandigean), Lk. 12, 56.
- fandian, Lk. 14, 19.
- Probatica*: _____, J. 5, 2.
- procedere*: gān, Mt. 4, 4. 21; 15, 11. 18; Lk. 4, 22.
- forðgān, Mk. 7, 15. Lk. 1, 7. 18. J. 18, 4.
- euman, Mk. 7, 21. 23. J. 8, 42; 15, 26.
- faran, J. 5, 29.
- fēran, Mk. 1, 28.
- fordsteppan, Mk. 14, 35.
- ūt gān, J. 12, 13.
- wunian (!), Lk. 2, 36.
- procella*: ýst, Mk. 4, 37. Lk. 8, 23.
- procidere*: āstreccan (10).
feallan, Lk. 5, 8. J. 9, 38.
- āfeallan, Mt. 26, 39.
- āðenian, Mt. 2, 11.
- procumbere*: ālūtan, Lk. 24, 12. bügan, Mk. 1, 7.
- procurare*: begýman, Lk. 3, 1.
- procurator*: geréfa, Mt. 20, 8. Lk. 8, 3.
- procurrere*: iernan, Mk. 10, 17.
- prodere*: belkewan, Mk. 14, 10.
- prodigium*: fore-bēaen, Mt. 24, 24. J. 4, 48.
- prodire*: forðsteppan, J. 11, 44.
- proditor*: lēwa, Lk. 6, 16.
- producere*: forðbringan, Mk. 4, 29. bringan, Lk. 21, 30.
- projecto*: eallunga, Lk. 11, 20. 48.
- professe*: forðbringan, Mt. 12, 35; 13, 52. Lk. 6, 45.
- bringan, Lk. 10, 35; 15, 22.
- proficere*: fremman, Mt. 27, 24. Mk. 5, 26. Lk. 9, 25. J. 12, 19. ðeon, Lk. 2, 52.
- proficiſci*: fēran (8).
faran, Mk. 16, 20.
- profiteri*: fēran (!), Lk. 2, 3. 5.
- profluvium* (*profluvium sanguinis*) = blödryne, Mk. 5, 25.
- profugere*: flēon, Mk. 14, 52.
- profundum*: grund, Mt. 18, 6.
- progenies*: enēores, Lk. 1, 50.

- cyn, Mt. 3, 7.
 cymryn, Mt. 12, 34.
progredi: āgān, Mt. 26, 39. Mk. 1, 19.
 _____, Mk. 2, 23.
prohibere: forbēdan (10).
projicere: āweorpan (6).
 ādrīfan, Lk. 4, 35.
 ālecan, Mt. 15, 30.
 beweorpan, Lk. 17, 2.
prolixius: lange, Lk. 22, 43.
prolixus: langsum, Mk. 12, 40.
promissum: behāt, Lk. 24, 29.
promittere: behātan, Mk. 14, 11.
promptus: gearnu, Mk. 14, 38.
 hræd, Mt. 26, 41.
prope: gehende (6).
 nēah (nēh), Lk. 19, 11. J. 2, 13.
properare: efstan, Lk. 8, 4.
propheta: wītega (87).
 _____, Mt. 22, 40. Lk. 11, 29; 24, 27.
prophetare: wītegian (6).
prophetia: wītegung, Mt. 13, 14.
prophetissa: wītegystre, Lk. 2, 36.
prophetizare: ārēdan, Mk. 14, 65.
 Lk. 22, 64.
 seegean, Mt. 26, 68.
propitiis: milde, Lk. 18, 13.
proponere: reecan, Mt. 13, 24. 31.
propositio (*panis propositionis*) = offrunghlaf, Mt. 12, 4. Mk. 2, 26. Lk. 6, 4.)
proprius: āgen (6).
 him sylf, J. 8, 44.
 _____, J. 10, 12.
propter: for (57).
 forðām, Mt. 13, 21; 14, 3. 9; 19, 5; 27, 8. J. 11, 15; 12, 11.
 ðurh, J. 6, 58.
propter tamen = ðeah hwæðere, Lk. 11, 8.
ergo propter = forðām, J. 19, 42.
 _____, Mt. 23, 14.
propterea: forðām (for ðām) (10).
 forðy (for ðī, forðī, forðig), J. 6, 66; 7, 22; 8, 47; 12, 18. 39; 15, 19; 16, 15.
prosequi: fyligean, Mk. 1, 36.
prospicere: besēon, J. 20, 11.
- prosternere:** āfyllan, Lk. 19, 44.
protestari: cýðan, J. 13, 21.
protinus: hrædlice, Mk. 1, 18. 29; 6, 25.
prout: swā, Lk. 6, 31.
 ðæt (!), Mk. 4, 38.
proverbium: bigspell, J. 10, 6; 16, 25. 29.
provolvere: gebīgan, Mt. 17, 14.
proximus: nēhsta (nēxta) (9).
 gehende, Mk. 1, 38; 6, 36. J. 6, 4. 19; 7, 2; 11, 55.
 mæg, Lk. 10, 36.
prudens: glēaw (9).
prudenter: glēawlice, Lk. 16, 8.
prudentia: glēawscype (glēaw-scipe), Lk. 1, 17; 2, 47.
pruna: glēd, J. 18, 18; 21, 9.
psalmus: sealm, Lk. 20, 42; 24, 44.
pseudo-: lēas, Mt. 24, 11. 24. Mk. 13, 22; Lk. 6, 26.
publicanus: mānful (16).
 publicanus, Mt. 10, 3. Lk. 5, 27.
 sundorhälga, Lk. 7, 29; 18, 10.
 _____, Lk. 19, 2.
puella: māden (15).
 _____, Mk. 5, 42.
puer: cild (19).
 enapa, Mt. 8, 6. 8. 13; 11, 16; 12, 18; 17, 17. Mk. 9, 35. 36. Lk. 1, 66. 76. 80; 9, 43. 47. 48. J. 6, 9; 16, 21; 21, 5.
 eniht, Mt. 14, 2. Lk. 1, 54. 69; 7, 7; 11, 7.
 lything, Lk. 18, 16.
 _____, Lk. 2, 27. 43.
pugillaris: wexbred, Lk. 1, 63.
pullus: fola (12).
 bridd, Lk. 2, 24.
 cīcen, Mt. 23, 37.
 _____, Lk. 19, 33.
pulmentarium: sufol, J. 21, 5.
pulsare: enueian (6).
pulvis: dūst, Mt. 10, 14. Mk. 6, 11. Lk. 9, 5; 10, 11.
puppis: scip, Mk. 4, 38.
purgarc: feormian, Lk. 3, 17. J. 15, 2.
 clānsian, Mk. 7, 19.

purgatio: clānsung, Lk. 2, 22.

purificatio: clānsung, J. 3, 25.

geclānsung, J. 2, 6.

purpura: purpura, Mk. 15, 17. 20.
Lk. 16, 19.

purpureus: purple J. 19, 2.
purpuren, J. 19, 5.

pusillus: lýtling, Mt. 18, 6; 10, 14;
Mk. 9, 41. Lk. 17, 2.

lytel, Mt. 26, 73. Mk. 14, 70. Lk.
12, 32; 19, 3; 22, 58.

hwōn, M̄k. 1, 19; 6, 31.

lýthwōn, Mt. 26, 39. Lk. 5, 3.

gehwaðe, Lk. 12, 28.

putare: wēnan (22).

—————, Lk. 12, 51.

puteus: pytt (pyt), Lk. 14, 5. J. 4,
11. 12.

Q.

quadraginta: fēowertig (fēowurtig),
Mt. 4, 2. Mk. 1, 13. Lk. 4, 2.
J. 2, 20.

quadrans: fēorðling, Mt. 5, 26. Mk.
12, 42.

quadruplum: fēowerfeald, Lk. 19, 8.

guerere: sēcan (sēcean) (72).
smēagean, Mt. 26, 16. Mk. 8, 11;
12, 12; 14, 11. Lk. 9, 9; 19,
47; 22, 2. 23; 24, 15. J. 10, 39;
16, 19.

gyrnán, Lk. 11, 16.

ðencan, Mk. 11, 18.

willan, Lk. 19, 3.

quæris = segst, J. 4, 27.

quæstio (*facta est quæstio* = smē-
adon, J. 3, 25).

qualis: hwyle, Mk. 13, 1. Lk. 7, 39.
hwæt, Mt. 8, 27. Lk. 1, 29.

swā, Mt. 24, 21. Mk. 9, 2.

swyle, Mk. 13, 19.

qualiter: hū, Mk. 5, 16. Lk. 12, 11;
24, 6.

quamdiu: swā lange swā, Mt. 25,
40. 45. Mk. 2, 19; 9, 18.

ðā hwile, Mt. 9, 15. J. 9, 5.

quando: hwænne (13).
ðā, Mt. 12, 3. Mk. 2, 25; 4, 6; 14,
12. Lk. 4, 25; 22, 35. J. 1, 19;
9, 14; 12, 16. 17. 41; 20, 24.
ðonne (ðænne), Mk. 13, 4. Lk. 17,
22. J. 4, 21. 23; 5, 25; 9, 4.
—————, Mt. 25, 39.

quanquam: ðeah, J. 4, 2.

quanto: swā, Mk. 7, 36.

quanto magis: mycle mā, Mt. 6, 30;
7, 11; 12, 12.

swā mycle mā, Lk. 11, 13; 12,
28.

mycle swyður, Mt. 10, 25.

ðæs ðē mā, Lk. 12, 24.

quantum: hū mycel, Lk. 16, 5. 7;
19, 15.

swā mycel swā, Lk. 22, 41. J.
6, 11.

hū lang, Mk. 9, 20.

quantus: hū mycel, Mt. 6, 23. Mk.
5, 19; 15, 4. Lk. 8, 39.

hū fela, Mt. 27, 13. Mk. 5, 20. Lk.
15, 17.

swā fela swā, Lk. 4, 23.

swā lange, Mk. 2, 19.

quare: hwī (19).
for hwī (for hwig), Mt. 13, 10.
J. 7, 45.

for hwām, Mt. 21, 26.

quartus: fēorða, Mt. 14, 25. Mk. 6,
48.

quassare: tōewýsan, Mt. 12, 20.

quatriduanus: for fēowur dagon,
J. 11, 39.

quatuor: fēower (9).

fif (!), Mk. 8, 9.

quatuordecem: fēowertyne, Mt. 1,
17.

quemadmodum: hū, Lk. 8, 47; 21,
14; 22, 4; 23, 55.

swā, Mt. 23, 37. Lk. 13, 34. J. 13,
15.

swylee, Mk. 4, 26.

querela: wrōht, Lk. 1, 6.

quindecim: fyftyne, J. 11, 18.

quingenti: fif hund, Lk. 7, 41.

quin imo: ———, Lk. 11, 28.

quinquageni: fiftig, Mk. 6, 40. Lk. 9, 14.
quinquaginta: fiftig, Lk. 7, 41; 16, 6. J. 8, 57; 21, 11.
quinque: fif (31).
 ān (!), Lk. 14, 19.
quintus decimus: fiftēoða, Lk. 3, 1.
quippe: on eornost (on eornust), Mt. 5, 18; 13, 17; 17, 19.
 sōðlice, Mk. 16, 4.
 ———, Lk. 6, 38. J. 7, 4.
quisnam: hwā, Mk. 1, 27. Lk. 6, 11. J. 13, 11.
quispiam: sum, Mk. 15, 21.
quisquam: ænig, Mk. 5, 37; 7, 12; 11, 14, 16; 12, 14.
 ān, Mt. 22, 46. Mk. 5, 3.
man, Mt. 12, 29.
 (with negative): nān ðing, (10).
nān man, Mk. 16, 8. Lk. 9, 36; 12, 15. J. 5, 22; 6, 46; 8, 15; 10, 28; 19, 41.
nān, Mk. 9, 8. 29. Lk. 8, 51. J. 18, 19.
nænig, Lk. 23, 53.
nāht, Mk. 5, 26.
quisque: gehwyle, Lk. 19, 15.
quisquis: swā hwile swā, Mk. 9, 36; 10, 15.

swā hwā swā, J. 9, 41.
 swā hwæt swā, J. 6, 23.
 sē, Mk. 9, 40.
quoadusque: oð, Lk. 24, 49.
 oððæt, Mt. 18, 34.
quocumque: swā hwyder swā (swā hwæder swā), Mt. 8, 19. Mk. 14, 14. Lk. 9, 57.
 hwā swā, Mk. 6, 56.
 hwile swā, Mk. 6, 10.
quomodo: hū (45).
 hūmeta, Mt. 7, 4; 22, 12. Lk. 12, 56; 20, 44. J. 3, 12; 4, 9; 6, 42; 7, 15; 8, 33; 9, 19. 21; 12, 34; 14, 9.
 hwī, Mt. 22, 43. Mk. 8, 21. Lk. 20, 41.
 swā, Mk. 9, 11. J. 14, 27.
quot: hū fela (7).
quotid- see *cotid-*.
quoties: hū oft, Lk. 13, 34.
 swīðe oft, Mt. 23, 37.
 ———, Mt. 18, 21.
quotquot: swā fela swā, Mk. 3, 10; 6, 56.
 swā hwyle swā, J. 1, 12.
 ðā ðe, J. 10, 8.
 ———, Lk. 11, 8.
quousque: hū lange, Mt. 17, 16. J. 10, 24.

R.

rabbi: lärēow (11).
rabbi, J. 1, 38. 49; 3, 2. 26.
rabboni: lärēow, Mk. 10, 51.
rabboni, J. 20, 16.
raca: ðū äwordena, Mt. 5, 22.
radix: wyrtruma (wyrtrum) (8).
ramus: bōg, Mt. 13, 32; 21, 8. Mk. 4, 32. Lk. 13, 19.
twig (twī), Mt. 24, 32. Mk. 13, 28.
rapax: rēafigende, Mt. 7, 15.
rapere: niman, Mt. 11, 12. J. 10, 12. 28. 29.
 berēafian, Mt. 13, 19.
 gelæecean, J. 6, 15.
rapina: rēaflæ, Mt. 23, 25. Lk. 11, 39.

raptor: rēafere, Lk. 18, 11.
ratio: gerād, Mt. 18, 24; 25, 19.
 gescēad, Mt. 12, 36.
 ———, Mt. 18, 23. Lk. 16, 2.
reædificare: eft getimbran (getim-brigean), Mt. 26, 61; 27, 40. Mk. 15, 29.
recedere: fēran, Mt. 2, 13; 12, 15. Lk. 24, 51.
 gewitan, Lk. 4, 13.
 äwæcian, Lk. 8, 13.
 gān heonon, Mt. 9, 24.
recipere: onfōn (21).
 underfōn, Mt. 10, 14. 40. 41. J. 1, 11. 12.
 gelyfan, Mt. 11, 14.

- niman, Mt. 25, 27.
 —, Mk. 6, 11.
- reclinare: āhyldan, Mt. 8, 20. Lk. 9, 58.
 āleegan, Lk. 2, 7.
- reconciliare: gesybsumian, Mt. 5, 24.
- recordari: gemunan (9).
 geđenecan, Mt. 5, 23; 16, 9. Mk. 8, 18. Lk. 16, 25; 24, 6.
 —, Mk. 11, 21.
- recte: rihte, Mk. 7, 35. Lk. 7, 43; 10, 28; 20, 21.
- rectus: riht, Mt. 3, 3. Mk. 1, 3. Lk. 3, 4.
- recubitus: lārēowsetl, Mt. 23, 6.
- recumbere: sittan (12).
 hlinian, J. 13, 23. 25; 21, 20.
 wunian, Mt. 8, 11.
- reddere: āgiefan (13).
 āgyldan, Mt. 5, 26. 33; 6, 4. 18;
 12, 36; 16, 27; 18, 25. 26. 34.
 Lk. 7, 42; 12, 59.
- forgyldan, Lk. 10, 35.
 —, Mt. 18, 25.
- redemption: ālysedness (-nyss, -nes),
 Mt. 20, 28. Mk. 10, 45. Lk. 1,
 68; 2, 38; 21, 28.
- redire: āgēn euman, Lk. 8, 40; 19,
 15.
 āgēn hwyrfan, Mk. 6, 31. Lk. 17,
 18.
- wendan, Lk. 8, 39; 17, 31.
 āgēn gehwyrfan, Lk. 2, 43.
- cuman, Lk. 10, 35.
 hwyrfan, Mt. 2, 12.
- redimere: ālysan, Lk. 24, 21.
- reducere: tēon, Lk. 5, 3.
- refectio (refectio mea = mīn gyst-hūs and mīn gereord, Mk. 14, 14).
- referre: bringan, Mt. 27, 3. Lk. 8, 14.
- reficere: geblißian, Mt. 11, 28.
 regnian, Mt. 4, 21.
- refrigerare: gecælan, Lk. 16, 24.
- refrigescere: ācōlian, Mt. 24, 12.
- refulgere: scīnan, Lk. 9, 29.
- regeneratio: edcenning, Mt. 19, 28.
- regere: reccean, Mt. 2, 6.
- regina: ewēn, Mt. 12, 42. Lk. 11, 31.
- regio: rīce (20).
 land, Mt. 14, 35. J. 11, 54. 55.
 eard, Mt. 4, 16. J. 4, 35.
 qui in regionibus = ðā ðe ðār-
 ûte synt, Lk. 21, 21.
- regnare: rīxian (rīesian), Mt. 2, 22.
 Lk. 1, 32; 19, 14. 27.
- regnūm: rīce (121).
 eorðe, Mt. 24, 14.
 God (!), Mt. 13, 19.
- regredi: fēran, Lk. 4, 1. 14.
 gehweorfan, Lk. 17, 7; 24, 52.
 gewendan, Lk. 2, 45; 24, 9.
 wendan, Lk. 24, 33.
 —, Lk. 17, 15.
- regulus: undercyning (undercing),
 J. 4, 46. 49.
- reinvitare: āgēn laðian, Lk. 14, 12.
- rejicere: āweorpan, Mk. 14, 52.
- relinquere: forlætan (34).
 læfan, Mt. 22, 25; 24, 2. 40. 41.
 Mk. 12, 19. 20. 21. 22; 13, 2.
 Lk. 17, 35; 19, 44; 20, 31; 21,
 6. J. 14, 27.
- lætan, Mt. 5, 24. Lk. 10, 40. J.
 14, 18.
- reliquie: lāf, Mt. 14, 20. Mk. 6, 43.
 Lk. 24, 43.
- reliquis: ðēder, Mt. 22, 6; 25, 11.
 Mk. 4, 19.
- remanere: belīfan, Lk. 2, 43.
 gebidān, J. 8, 9.
 wunian, J. 19, 31.
- remetiri: gemetan, Mk. 4, 24. Lk.
 6, 38.
- gedēman, Mt. 7, 2.
- remigare: gehrōwan, J. 6, 19.
- remigando = rēwette, Mk. 6, 48.
- reminisci: gemunan, J. 16, 4.
- remissio: forgyfenes (forgyfennys,
 forgyfnēs) (6).
 ālysednes, Lk. 4, 19.
- dimittere in remissionem = ge-
 hælan, Lk. 4, 19.
- remisse: forgyfenlice (forgyfend-
 lice), Mt. 11, 22. 24. Lk. 10,
 12, 14.
- remittere: forgyfan (13).
 āgēn sendan, Lk. 23, 7. 11. 15.
- renasci: edcenنان, J. 3, 5.

- eft ācennan, J. 3, 4.
 ednīwe gecennan, J. 3, 3.
renuntiare: cýðan, Mt. 2, 8; 11, 4.
 Mk. 6, 30. Lk. 7, 22; 9, 61.
 wiðsacan, Lk. 14, 33.
- repente:** færinga, Mk. 13, 36.
repentinus: færlie, Lk. 21, 34.
repetere: fecean, Lk. 12, 20.
 mynegian, Lk. 6, 30.
- replere:** gefyllan, Lk. 1, 15. 41; 4,
 28; 5, 26; 6, 11.
 āfyllan, Lk. 1, 67.
- reponere:** ālædan, Lk. 19, 20.
reprehendere: befōn, Lk. 20, 26.
reprobare: āweorpan (6).
- repudium:** hīwgēdāl, Mt. 5, 31; 19,
 7. Mk. 10, 4.
- reputare:** getellan, Mk. 15, 28.
 smēagean, Lk. 11, 38.
- requies:** rest, Mt. 11, 29; 12, 43.
 Lk. 11, 24.
- requiescere:** restan, Mk. 6, 31; 14,
 41. Lk. 10, 6; 13, 19.
 gerestan, Lk. 12, 19.
- require:** sēcan, Lk. 2, 44. 45; 4,
 42.
 gesēcan, Lk. 11, 51.
- res:** ðing, Mt. 18, 19. Lk. 1, 1.
- rescindere:** tōslitan, Mk. 7, 13.
- residere:** ārīsan (!), Lk. 7, 15.
 sittan, Mk. 9, 34.
- resistere:** winnan, Mt. 5, 39.
 wiðstandan, Lk. 21, 15.
- respicere:** besēon (6).
 gesēon, Lk. 1, 25. 48; 9, 38; 21, 1.
 behealdan, Mt. 6, 26.
 wandian, Mt. 22, 16.
 sursum respicere = ūpbesēon,
 Lk. 13, 11.
- resplendere:** seinan, Mt. 17, 2.
- respondere:** andswarian (antswarian) (183).
 andwyrdan, Mt. 26, 62. 66; 27, 14.
 21. Mk. 12, 34. J. 1, 21. 26. 48.
 49; 3, 27; 4, 17; 6, 7; 6, 69. J.
 7, 46.
 ewēðan, J. 19, 22.
- geandswarian:** Mt. 15, 23.
 —, Mt. 15, 26; 17, 4; 21,
 29; 22, 1; 26, 25. Mk. 6, 37;
- 10, 5. 51; 11, 14. 29. 33; 12, 17.
 35; 13, 2. Mk. 15, 9. Lk. 3, 11;
 7, 22; 8, 21; 10, 41; 13, 8. 14.
 25; 14, 8. 6. 24. J. 1, 50; 7, 47;
 18, 36.
- responsum:** andswaru, Mt. 2, 12.
 Lk. 2, 26. 47; 20, 26. J. 19, 9.
 andwyrde, J. 1, 22.
- restituere:** geednīwian, Mt. 17, 11.
 Mk. 8, 25; 9, 11. Lk. 6, 10.
- resurgere:** ārīsan (30).
 —, Mk. 12, 23.
- resurrectio:** āryst (ārist, ārest)
 (17).
- resuscitare:** ārēran, J. 6, 44. 55.
 wecean, Mk. 12, 19. J. 6, 40.
 āwecean, J. 6, 39.
- rete:** nett (net) (14).
rete piscium = fisennett, J. 21, 8.
- retinere:** healdan, Lk. 8, 15. J. 20.
 23.
- retribuere:** forgieldan, Lk. 14, 14.
- retributio:** edlēan, Lk. 4, 19; 14, 12.
- retro:** onbæc, Mk. 8, 33. Lk. 9, 62;
 17, 32. J. 6, 67.
- wiðæftan, Mt. 9, 20. Mk. 5, 27.
 Lk. 7, 38; 8, 44.
- ongēan, Mk. 13, 16.
- retrorsum:** onbæc, J. 20, 14.
 underbæc, J. 18, 6.
- reus:** seyldig (7).
- revelare:** onwrēon, Mt. 11, 25. 27;
 16, 17. Lk. 17, 30.
 āwrēon, Lk. 2, 35; 10, 21. 22.
 geopenian, Mt. 10, 26.
 geswutelian, J. 12, 38.
 unhelan, Lk. 12, 2.
- revelatio:** āwrigeness, Lk. 2, 32.
- revereri:** onðraeian, Lk. 18, 2. 4.
 forwandian, Mk. 12, 6.
- revertore, reverti:** cyrran, Mt. 24,
 18. Mk. 13, 16. Lk. 14, 21; 23,
 56. J. 5, 53.
- gecyrran, Mt. 10, 13; 12, 44. Lk.
 10, 6. 17; 12, 36.
- gewandan, Lk. 1, 56; 2, 20; 11,
 24; 23, 48.
- behweorfian, Lk. 2, 39; 8, 55.
- euman, Lk. 7, 10.
- faran, Mt. 21, 18.

fēran, Mt. 2, 12.
 beðenca[n], Lk. 15, 17.
 bewendan, Mk. 14, 40.
 eft āgēn cuman, Lk. 19, 12.
 ———, Lk. 9, 10.
reviviscere: geedcucian, Lk. 15, 24.
 32.
revolvere: āwyltan, Mt. 28, 2. Mk.
 16, 3. 4. Lk. 24, 2.
 unfealdan, Lk. 4, 17.
rex: cyning (eining, cyng, cing) (57).
gebod, Mt. 2, 9.
 ———, Mt. 2, 3; 25, 34. Lk. 7,
 25.
ridere: hlihhān, Lk. 6, 21. 25.
rigare: ðwēan, Lk. 7, 38. 44.
rogare: biddan (44).
 gebiddan, Lk. 22, 32. J. 4, 10;
 17, 20.
rubicundus: rēad, Mt. 16, 2.

rubor: sceamu, Lk. 14, 9.
rubus: beigbēam, Lk. 20, 37.
 gorst, Lk. 6, 44.
 gorstbēam, Mk. 12, 26.
rudis: nīwe, Mt. 9, 16. Mk. 2, 21.
ruina: hryre, Mt. 7, 27. Lk. 2, 34;
 6, 49.
rumor: hlīsa, Mk. 1, 28.
rumpere: tōbrecan, Mt. 9, 17. Lk.
 5, 6.
 brecan, Lk. 5, 37.
 slītan, Lk. 5, 36.
 tōberstan, Lk. 8, 29.
rursum: eft (9).
 ———, J. 18, 40.
rursus: eft, Mk. 2, 13; 10, 24; 11,
 27; 14, 69.
 ruta: rude, Lk. 11, 42.
rutilare: scīnan, Mt. 16, 3.

S.

sabbatum: restedæg (49).
sæterdæg (sæterndæg, sæternes
 dæg), Mk. 15, 42; 16, 1. Lk.
 23, 54. 56.
 wuen, Lk. 18, 12.
sacculus: sēod, Lk. 12, 33; 22, 35.
 36.
 sace, Lk. 10, 4.
sacerdos: sācerd (54).
summus sacerdos = hēahsācerd,
 Mk. 8, 31; 11, 27; 14, 1. 10. 43;
 14, 53. 54. 55. 60. 61. 63. 66; 5,
 3. 10. 31; 24, 20.
 ———, Lk. 9, 22; 22, 52; 23, 4.
sacerdotium: sācerdhād (sācerd
 hād), Lk. 1, 8. 9.
sacrificium: onsægdness (onsægd-
 nyss), Mt. 9, 13; 12, 7. Mk. 12,
 33.
 offrung, Lk. 13, 1.
sæculum: woruld (world) (15).
*ærumnæ sæculi et deceptio di-
 vitiarum* = of-yrmðe swic-
 dōme woroldwelene, Mk. 4, 19.
sæpe: oft, Mt. 17, 14. Mk. 5, 4.
sævus: rēðe, Mt. 8, 28.

sagena: nett, Mt. 13, 47.
saginatus: fætt (fæt), Lk. 15, 23.
 27. 30.
sal: sealt (6).
salire: gesyltan, Mk. 9, 48.
 ———, Mt. 5, 13.
salire: forðræsan, J. 4, 14.
saltare: tumbian, Mt. 14, 6. Mk. 6, 22.
 frīcian, Mt. 11, 17.
 sealitan, Lk. 7, 32.
salus: hælu (hæl), Lk. 1, 69. 77; 19,
 9. J. 4, 22.
ālysan, Lk. 1, 71.
salutare: grētan (6).
 wyleumian, Mt. 5, 47.
salutaris: hælu, Lk. 2, 30; 3, 6.
 hælend, Lk. 1, 47.
salutatio: grēting, Lk. 1, 29. 41. 44;
 11, 43; 20, 46.
salutationes = ðæt hig man
 grête, Mt. 23, 7.
salvare: gehælan, Mt. 18, 11; 27,
 40. Lk. 7, 3; 13, 23. J. 3, 7.
 bēon hāl, J. 10, 9.
salvator: hælend (hælynd), Lk. 2,
 11. J. 4, 42.

salvificare: gehælan, J. 12, 27. 47.
salsus: häl (34).

saltuum facere = gehælan, Mt. 9, 22; 27, 42. Mk. 3, 4; 8, 35; 15, 30. Lk. 9, 24; 18, 42; 23, 35. 39.

_____, Mt. 19, 25.

sanare: gehælan (19).

hælan, Mt. 4, 23.

sanatus esse = häl weorðan (ge-weorðan), Mt. 15, 28. Lk. 8, 47.

_____, Lk. 4, 18.

sanctificare: gehälgian (8).

hälgian, J. 17, 19.

sanctitas: häligness, Lk. 1, 75.

sanctus: hälig (häleg) (30).

hälgia, Mt. 1, 20; 3, 11; 4, 5; 7, 6. Mk. 1, 24; 3, 29; 12, 36; 13, 11. Lk. 1, 35.

sandalia: cale, Mk. 6, 9.

sanguis: blöd (25).

fluxus sanguinis = blödryne, Mt. 9, 20. Lk. 8, 43.

profundum sanguinis = blödryne, Mk. 5, 25.

sanitas: häl, Lk. 13, 32.

restituta est sanitati = wæs häl geworden, Mt. 12, 13.

sanus: häl (10).

sanum facere = gehælan, J. 5, 4. 11; 7, 23.

hælan, J. 5, 15.

sanus fuerat effectus = gehæled wæs, J. 5, 13.

sapere (*non sapere* = nytan, Mt. 16, 23. Mk. 8, 33).

sapiens: wīs, Mt. 7, 24; 11, 25; 23, 34; 25, 8. Lk. 10, 21.

sapienter: wīslice, Mk. 12, 34.

sapientia: wīsdōm (10).

sarcina: sēam, Lk. 11, 46.

sata: æcer (æcyr), Mt. 12, 1. Mk. 2, 23. Lk. 6, 1.

satagere: ðēnian, Lk. 10, 40.

satis: genōh, Lk. 22, 39.

satisfacere: geewēman, Mk. 15, 15.

satum: gemet, Mt. 13, 33. Lk. 13, 21.

saturare: gefyllan (12).

saturatus esse = bēon full, J. 6, 26.

saxum: stān, Mt. 27, 60.

scabellum: fōtseeamol (-seamul, -seamol), Mt. 5, 35; 22, 44. Mk. 12, 36.

scandalizare: swician (8).

geuntrēowsian (geuntrywsian), Mt. 13, 21. 57; 24, 10; 26, 33.

Mk. 14, 27. Lk. 7, 23.

gedréfan, Mt. 15, 12. Mk. 6, 3; 9, 41. Lk. 17, 2.

æswician, Mt. 5, 29.

beswician, Mt. 18, 6.

geunrōtsian, Mt. 17, 26.

_____, Mk. 4, 17.

scandalum: swiedōm, Mt. 18, 7.

gedréfenedness (-nyss), Mt. 13, 14. Lk. 17, 1.

wiðerræde, Mt. 16, 23.

scandalum pati = weorðan geuntrēowsod, Mt. 26, 31.

scenopégia: _____, J. 7, 2.

schisma (*schisma erat* = hig fliton, J. 9, 16).

scientia: gewit, Lk. 1, 77.

ingehyd, Lk. 11, 52.

scindere: slitan, Mt. 26, 65. Mk. 14, 63. J. 19, 24.

tōslitan (tōslytan), Mt. 27, 51. Mk. 15, 38. Lk. 23, 45.

tōbrecan, J. 21, 11.

tōberstan, Mt. 27, 51.

scire: witan (*non scire* = nitan, nytan) (106).

cunnan, J. 7, 15. 29; 8, 19. 55; 14, 17; 20, 9.

seegean, Mt. 9, 30. Mk. 5, 43.

geenāwan, J. 10, 4.

geopenian, Mt. 10, 26.

scitis = witod (!), J. 13, 17.

_____, Mk. 5, 33.

sciscitari: ðaxian, Mt. 2, 4.

scissura: slite, Mt. 9, 16. Mk. 2, 21.

scopa: besma, Mt. 12, 44. Lk. 11, 25.

scorpia: snaea, Lk. 10, 19.

scorpionem = scorpionem, ðæt

is ān wyrmeynn, Lk. 11, 12.

scriba: bōcere (bōcyre), (53).

writere, Mt. 2, 4; 5, 20.

- scribere*: āwritan (āwrytan) (45).
 writan, Mk. 10, 4. 5; 12, 19. Lk.
 1, 3. 63; 16, 6. 7; 20, 28. J. 1,
 45; 5, 46; 8, 6. 8; 19, 19. 21. 22;
 21, 24.
- gewritan, Lk. 10, 26.
- ongewritan, J. 19, 19.
 _____, J. 21, 25.
- scriptura*: gewrit (23).
 _____, J. 7, 52; 19, 37.
- scrutari*: smēagean (smēan), J. 5,
 39; 7, 52.
- secedere*: fēran (10).
- secessus*: forðgang, Mt. 15, 17. Mk.
 7, 19.
- secreto*: dihlīce (dīglīce, dīgollice),
 Mt. 17, 18; 24, 3. Mk. 9, 27.
 onsundron, Mt. 20, 17.
- sectari*: fyligean, Lk. 17, 23.
- secum*: mid him (mid hym) (9).
 betweox him, Mk. 11, 31.
- assumisit secum* = him tōgeny-
 með, Mt. 12, 45.
 _____, Lk. 24, 12.
- secundo*: ðōre sīðe, Mt. 26, 42.
- secundum*: æfter (aeftyr) (21).
 be, Mt. 16, 27; 25, 15. J. 7, 24;
 18, 31.
 _____, Mk. 6, 39. J. 5, 4.
- secundus*: ðōðer (ðōðyr), Mt. 22, 26.
 39. Mk. 12, 21. 31. J. 4, 54.
 æftera, Lk. 6, 1; 12, 38.
- securis*: æx, Mt. 3, 10. Lk. 3, 9.
- securus*: sorhlēas, Lk. 28, 14.
- secus*: wið (18).
 be, Mt. 13, 48.
- retro secus* = wiðæftan, Lk.
 7, 38.
- sedere*: sittan (77).
 rīdan, Mt. 21, 5. J. 12, 14.
 _____, Mk. 4, 1. Lk. 8, 35; 10,
 13.
- scdes*: setl, Mk. 19, 28; 25, 31. Lk.
 1, 32. 52.
 _____, Mt. 19, 28.
- sedatio*: twyrēdness, Lk. 21, 9; 23,
 19.
- swiceraeft, Mk. 15, 7.
- sacu, Lk. 23, 25.
- seditious*: rēpling, Mk. 15, 7.
- seducere*: beswīcan (9).
- seductor*: swica, Mt. 27, 63.
- segregare*: āsyndrian, Mt. 25, 32.
- semen*: säd (17).
 cynn, J. 7, 42; 8, 33.
- bearn, Mt. 22, 25.
- sementis*: gōd säd, Mk. 4, 26.
- seminare*: sāwan (21).
 āsāwan, Mt. 13, 19. 20. 22. 23.
 Mk. 4, 15. 32.
- gesāwan, Mk. 4, 15. 16. 18. 20. 31.
- semita*: sīð, Mt. 3, 3. Mk. 1, 3. Lk.
 3, 4.
- semivivus*: sāmcucu, Lk. 10, 30.
- semper*: symle (symble) (15).
 _____, Mt. 18, 10. J. 6, 34.
- semipiternum*: _____, Mt. 21, 19.
- senectus*: yldo, Lk. 1, 36.
- senescere*: ealdian, J. 21, 18.
- senex*: eald, Lk. 1, 18. J. 3, 4.
- senior*: ealdra (yldra) (19).
 hlāford, Mt. 26, 3; 27, 12. 20.
 ealdorman, Mk. 8, 31. Lk. 22, 52.
- incipientes a senioribus* = ān
 æfter ānum, J. 8, 9.
- sensus*: andgyt, Lk. 24, 45.
- sentire*: gefrēdan, Mk. 5, 29.
 ðencan, Lk. 9, 45.
- seorsum*: onsundron (onsundran) (7).
 āsundron, Mk. 4, 34.
- separare*: āsyndrian, Mt. 10, 35; 13,
 49. Mk. 10, 9.
 ēhtan, Lk. 6, 22.
- getwæman*, Mt. 19, 6.
- syndrigean*, Mk. 10, 9.
- separatim*: synderlice, Mk. 13, 3.
 onsundran, J. 20, 7.
- separatio*: tōdāl, Lk. 12, 51.
- sepelire*: bebyrigean (bebyrgan) (8).
 byri gan, Lk. 9, 60.
- sepes*: hege, Lk. 14, 23.
- sepem circumdare* = betynan,
 Mt. 21, 33. Mk. 12, 1.
- septem*: seofon (seofan, seofun, su-
 fon) (21).
- septies*: seofon sīðas (seofon sīðun)
 Mt. 18, 21. 22. Lk. 17, 4.
- septimus*: seofoða, Mt. 22, 26. J. 4, 52.
- septuagies*: hundseofontig, Mt. 18,
 22.

- septuaginta*: hundseofantig, Lk. 10, 1. 17.
- sepulchrum*: byrgen (6).
- sepultura*: byrgen, Mk. 14, 8.
in sepulturam = on tō bebyrgen, Mt. 27, 7.
- dies sepulturæ* = dæg ðe man mē bebyrge, J. 12, 7.
- sequens*: æfter, Lk. 13, 33. J. 20, 6. öðer, Lk. 9, 37; 20, 30.
- sequentes* = æfter fyligende, Mk. 16, 20.
- sequi*: fyligean (fylian, fylygian, filigan) (61).
folgian, Mt. 19, 21. 27. 28. Mk. 2, 14; 6, 1; 8, 34; 10, 21. 28; 11, 9; 14, 13. Lk. 5, 11; 9, 23; 18, 22. 28. 43. J. 10, 27.
- ðār æfter feran, Mt. 21, 9.
_____, Mk. 1, 20. Lk. 7, 9.
- serenus*: smylte, Mt. 16, 2.
- serere*: sāwan, Mt. 6, 26.
- sermo*: spræc (spæc) (49).
word, Lk. 23, 9. J. 12, 38.
- gebed, Mt. 26, 44.
- ut caperent eum in sermone* = ðæt hig hine geseyldgudun, Lk. 20, 20.
_____, Lk. 3, 4.
- sero*: æfen (æuen) (7).
_____, J. 6, 16.
- serpens*: neddre (7).
- servare*: healdan (12).
gehealdan, J. 2, 10; 8, 51. 52; 14, 21; 15, 10; 17, 6. 15.
behealdan, Mt. 27, 36.
_____, Mk. 7, 4.
- servire*: ðēowian (10).
- servus*: ðēow (72).
welh (?), Mt. 24, 50.
_____, Mt. 18, 27. Lk. 7, 10; 12, 45.
- sex*: syx (six) (7).
- sexagesimus*: sixtigfeald (sixti-feald) Mt. 13, 8. 23.
- sexaginta*: syxtigfeald, Mk. 4, 8. 20. syxtig, Lk. 24, 13.
- sextus*: syxta (sixta) (7).
hora erat quasi sexta = hit wæs middæg, J. 4, 6.
- siccare*: ādrūwian, Mk. 5, 29.
- sicera*: bēor, Lk. 1, 15.
- signare*: getäenian, J. 3, 33; 6, 27. innseglian, Mt. 27, 66.
- significare*: täenian, J. 12, 33; 21, 19.
geswutelian, J. 18, 32.
- signum*: täen (täcen) (44).
_____, Mk. 13, 22.
- silentium*: styrle bēon, Mt. 22, 34.
silentio = dīglīce, J. 11, 28.
- silere*: gestillan, Lk. 23, 56.
- siliqua*: bēan-codd, Lk. 15, 16.
- similis*: gelīc (29).
dylc, Mk. 7, 8.
- similiter*: gelīce (12).
swā, Mk. 14, 31. Lk. 13, 5; 20, 31; 22, 20.
ēac, Mt. 27, 41. J. 21, 13.
_____, Mk. 12, 22. Lk. 17, 31.
- similitudo*: bigspell (bigspel) (7).
geliess, Lk. 4, 23.
- simplex*: änfeald, Mt. 6, 22.
bylwit, Mt. 10, 16.
hlüttor, Lk. 11, 34.
- simul*: aetgaedere, Lk. 23, 18. J. 4, 36; 20, 4; 21, 2.
him mid, Mk. 6, 26.
betwux him, Lk. 7, 49.
simulque = eall ðām ðe him mid, Mk. 6, 22.
- simul discubere* = midsitan, Lk. 14, 10.
_____, Mt. 13, 29. Mk. 2, 15; 14, 31; 15, 41. Lk. 8, 7; 14, 15. 18; 23, 48.
- simulare*: hīwian, Lk. 20, 47.
lætan, Lk. 20, 20.
- sin*: gif, Lk. 10, 6; 13, 9.
- sinapis*: senep, Mt. 13, 31; 17, 19. Mk. 4, 31. Lk. 13, 19; 17, 6.
- sindon*: scytele, Mt. 27, 59. Mk. 14, 51. 52; 15, 46. Lk. 23, 53.
_____, Mk. 15, 46.
- sine*: bütan (17).
beæftan, Lk. 21, 6.
sine peccato = synlēas, J. 8, 7.
- sinere*: lætan (18).
geðafian, Mt. 23, 13; 24, 43. Mk. 11, 16. Lk. 4, 41; 12, 39.

singularis: än, Mk. 4, 10.
singulatim (*ei singulatim*) = betwux him, Mk. 14, 19.
singuli: æle, Mt. 20, 9. J. 2, 6.
syndrig, Mt. 20, 10. Lk. 2, 3; 4, 40.
ānra gehwile, Mt. 26, 22.
sinister: wynstre (10).
sinus: bearm, Lk. 6, 38. J. 1, 18; 13, 23.
grēada, Lk. 16, 22, 23.
siquidem: witodlice, Mt. 12, 33. Mk. 9, 33. Lk. 6, 33; 13, 9.
gif witodlice, Mt. 10, 13.
swā, Lk. 11, 4.
_____, Lk. 20, 33.
sistere: gesettan, Lk. 2, 22.
sitire: ðyrstan (10).
socer: swēor, J. 18, 13.
socius: gefēra, Mt. 23, 30. Lk. 5, 7.
socrus: sweger (6).
sol: sunne (12).
solemnis (*dies solemnis*) = symbeldæg, Mt. 27, 15.
_____, Lk. 2, 41.
solere: wesan gewuna, Mk. 15, 6.
solitudo: wēsten, Mk. 8, 4.
sollicitudo: caru, Lk. 8, 14.
eornfullness, Mt. 13, 22.
sollicitus: ymbhīdig (ymbehȳdig), Mt. 6, 25. 28. 31. Lk. 12, 22. 26.
embedencende, Lk. 12, 11.
geornfull, Lk. 10, 41.
hogiende, Mt. 6, 34.
sollicitus erit = hæfð ymbhogian, Mt. 6, 34.
solum: än, Mt. 21, 21. J. 5, 18.
solus: än (22).
sylf, Mt. 17, 8; 18, 15. Mk. 9, 1. Lk. 24, 12. J. 5, 44.
ænlīpig, Lk. 10, 40.
solvere: untīgan (9).
unbindan, Mt. 16, 19; 18, 18. Lk. 13, 16. J. 1, 27; 11, 44.
tōweorpan, Mt. 5, 17. 19. J. 2, 19; 7, 28.
unenyttan, Mk. 1, 7. Lk. 3, 16.
āwendan, J. 10, 35.
brecan, J. 5, 18.
gyldan, Mt. 17, 23.

solutum est = unslyped wearð, Mk. 7, 35.
somnus: swefn (7).
slēp, Lk. 9, 32. J. 11, 11.
sonitus: swēg, Lk. 21, 25.
soror: swustor (16).
sors: hlōt (6).
sortiri: hlēotan, J. 19, 24.
spargere: sprengan, Mt. 25, 24.
strēdan, Mt. 25, 26.
tōweorpan, Mt. 12, 30.
spatiōsus: rūm, Mt. 7, 13.
spatiūm: fæc, Lk. 24, 13.
fyrst, Mk. 6, 31.
species: hīw, Lk. 9, 29. J. 5, 37.
ansyn, Lk. 3, 22.
speciosus: wlitig, Mt. 23, 27.
spectaculum: wāfersyn, Lk. 23, 48.
spectare: geanbīdian, Lk. 23, 35.
spelunca: seraf, Mk. 11, 17. Lk. 19, 46. J. 11, 38.
eot, Mt. 21, 13.
sperare: gehyhtan (gehihtan), Mt. 12, 21. Lk. 6, 35. J. 5, 45.
wēnan, Mt. 24, 50. Lk. 12, 46.
hopian, Lk. 24, 21.
wilnian, Lk. 23, 8.
_____, Lk. 6, 34.
spernere: oferhogian, Lk. 10, 16; 23, 11.
forhogian, Lk. 7, 30. J. 12, 18.
spica: ēar, Mt. 12, 1. Mk. 2, 23; 4, 28. Lk. 6, 1.
spicatus: _____, Mk. 14, 3.
spiculator: cwellere, Mk. 6, 27.
spina: ðorn (12).
ðyrnen, J. 19, 2.
spinea: ðyrnen, Mk. 15, 17. J. 19, 5.
spiritus: gāst (100).
_____, Lk. 9, 55.
spirare: oreðian, J. 3, 8.
splendere: glitinian, Mk. 9, 2.
splendide: rīclice, Lk. 16, 19.
splendor: beorhtness, Mk. 13, 24.
spolium: hererēaf, Lk. 11, 22.
spondere: behātan, Lk. 22, 6.
spongia: sponge (spinge, springe), Mt. 27, 48. Mk. 15, 36. J. 19, 29.
sponsa: brýd, Mt. 25, 1. J. 3, 29.
sponsus: brýdguma (17).

- sporta:* wiliga (wilia), Mt. 15, 37; 16, 10. Mk. 8, 8. 20.
- spuma* (*dissipat eum cum spuma* = fēmð, Lk. 9, 39).
- spumare:* fēman, Mk. 9, 19. —, Mk. 9, 17.
- spurcitia:* fylð, Mt. 23, 27.
- sputum:* spātl, J. 9, 6.
- stabularius:* lēce, Lk. 10, 35.
- stabulum:* lēcehūs, Lk. 10, 34.
- stadium:* furlang, Lk. 24, 13. J. 6, 19; 11, 18.
- stagnum:* mere, Lk. 5, 1. 2; 8, 22. 33. —, Lk. 8, 23.
- stare:* standan (71).
atstandan, Mk. 10, 49. Lk. 7, 14; 8, 44.
wunian, Mk. 8, 39. J. 8, 44.
- stater:* weeg, Mt. 17, 26.
- statim:* sōna, (36). ðā, Mt. 14, 27. Mk. 5, 30.
gȳt, Lk. 21, 9. —, Mk. 1, 30; 2, 8; 3, 6.
- statuere:* gesettan, Mt. 18, 2; 25, 33. Mk. 9, 35. Lk. 4, 9; 8, 47.
āsettan, Mt. 4, 5.
settan, J. 8, 3.
- statura:* anlīeness, Mt. 6, 27. Lk. 12, 25.
waestm, Lk. 19, 3.
- stella:* steorra (7).
- stercus:* meox, Lk. 13, 8.
- sterilis:* unberende, Lk. 1, 7. 36.
untymende, Lk. 23, 29.
- sternere:* gedæftan, Mk. 14, 15. Lk. 22, 12.
streecean, Mt. 21, 8. Mk. 11, 8.
strewian (strēowian), Mt. 21, 8. Mk. 11, 8.
- sterquilinium:* myxen, Lk. 14, 35.
- stipendium:* andlyfen, Lk. 3, 14.
- stola:* gegyrla, Mk. 12, 38; 16, 5. Lk. 15, 22; 20, 46.
- stridere:* gristbītian, Mk. 9, 17.
- stridor:* gristbītung (6).
gristlung, Lk. 13, 28.
- structura:* getimbrung, Mk. 13, 1.
- stultitia:* stuntscipe, Mk. 7, 22.
- stultus:* dyseg (dysig), Mt. 7, 26;
- 23, 17. Lk. 11, 40; 12, 20; 24, 25.
- stupefacere:* afēran, Mk. 9, 14.
- stupere:* wundrian (6). —, Mk. 10, 32.
- stupor:* wundrung, Mk. 5, 42.
stupor enim circumdecederat eum = hē wundrode, Lk. 5, 9.
- stupor apprehendit* = wundredon, Lk. 5, 26.
- suadere:* lēran, Mt. 28, 14.
- suavis:* wynsum, Mt. 11, 30.
- subditus:* underðēod, Lk. 2, 51.
- subducere:* tēon, Lk. 5, 11.
- subire:* āstigan, J. 6, 3.
- subito:* fēringa, Lk. 2, 13.
fērlice, Lk. 9, 39.
- subjicere:* underðēodan, Lk. 10, 17. 20.
- subjugalis:* tam, Mt. 21, 5.
- sublevare:* ūpāhebban (ūppāheb- ban), J. 6, 5; 17, 1.
- sublimis:* ūpāhafen, Lk. 12, 29.
- submittere:* ināsendan, Mk. 2, 4.
- subsequi:* fyligean, Lk. 23, 55.
- substantia:* æht, Lk. 15, 12. 13.
spēd, Lk. 15, 30.
ðæt hēo āhte, Lk. 8, 43.
- substernere:* streecean, Lk. 19, 36.
- subtus:* under, Lk. 8, 16.
- subvertere:* tōweorpan, J. 2, 15.
forhwyrfan, Lk. 23, 2.
- succendere:* forbærnan, Mt. 22, 7.
- succidere:* ceorfan, Lk. 13, 9.
foreorfan, Lk. 13, 7.
- succingere:* begyrdan, J. 21, 7.
- succlamare:* hryman, Lk. 23, 21.
- sudarium:* swätlin, Lk. 19, 20. J. 11, 44; 20, 7.
- sudor:* swät, Lk. 22, 44.
- sufficere:* habban genōh, Mt. 6, 34. J. 14, 8.
bēon genōh, Mt. 10, 25. Mk. 14, 41.
non sufficere = nabban genōh, Mt. 25, 9. J. 6, 7.
- suffocare:* forðrysman (6).
ādrinean, Mk. 5, 13. Lk. 8, 33.
ofðrysman, Mk. 4, 19.
- suggestere:* lēran, J. 14, 26.

suggillare: behrōpan, Lk. 18, 5.
sugere: sūcan, Lk. 11, 27.
sulphur: swefl, Lk. 17, 29.
sumere: niman (12).
summittere: äsendan, Lk. 5, 19.
summum: hēahnyss (hēahness), Mt. 24, 31. Mk. 13, 27.
ufeweard (ufewerđ), Mt. 27, 51. Mk. 15, 38.
brerd, J. 2, 7.
summus (*summus sacerdos* = hēah-sāeerd, (13).
_____, Mk. 14, 47.)
sumptus: andfeng, Lk. 14, 28.
superare: belīfan, Mk. 8, 8.
tō läfe wesan, J. 6, 12.
superbia: ofermōdigness, Mk. 7, 22.
superbus: ofermōd, Lk. 1, 51.
supercilium: enæpp, Lk. 4, 29.
supercreffluere: oferflōwan, Lk. 6, 38.
supererogare (*supererogaveris* = māre tō gedēst, Lk. 10, 35).
superesse: tō läfe wesan, Mt. 15, 37. Lk. 11, 41.
belīfan, Lk. 9, 17.
lēfan, J. 6, 13.
superius: ufur, Lk. 14, 10.
superlucrari: gestrynan, Mt. 25, 20.
supernus: ufane, J. 8, 23.
superponere: onuppan geleegan, J. 11, 38.
superscriptio: ofergewrit, Mt. 22, 20. Lk. 23, 38.
superseminare: ofersāwan, Mt. 13, 25.
supersubstantialis: gedæghwāmlie, Mt. 6, 11.
supervenire: becuman, Lk. 2, 38; 21, 34, 35.
euman, J. 6, 23.
ofercuman, Lk. 11, 22.
oferseadian, Lk. 1, 35.
tōbecuman, Lk. 21, 26.

supplementum: seyp, Mk. 2, 21.
supplicium: sūsl, Mt. 25, 46.
supra: ofer (16).
uppan, Mt. 5, 14. Lk. 5, 19. J. 6, 19.
onufan, Lk. 11, 44; 19, 35.
surdus: dēaf, Mt. 11, 5. Mk. 7, 32. 37; 9, 24. Lk. 7, 22.
surgere: ārīsan (ārysān) (72). euman, Mt. 24, 11. 24. J. 7, 52; 11, 29.
_____, Mk. 7, 24. Lk. 5, 28.
sursum: upp, J. 11, 41.
sursum respicere = ūpbesēon, Lk. 13, 11.
suscipere: onfōn (9).
āfōn, Lk. 1, 54.
niman, J. 19, 16.
underfōn, Mt. 27, 27.
ūpbesēon, Lk. 10, 30.
suscitare: āwecean (āweceean) (8).
āwrēgan, J. 12, 1.
strýnan, Mt. 22, 24.
_____, Lk. 8, 24.
suspendere: ābysgian, Lk. 19, 48.
āhōn, Mt. 27, 5.
geenytta, Mt. 18, 6.
suspicere: behealdan, Mk. 7, 34.
_____, Lk. 19, 5.
sustainere: gebīdan, Mt. 26, 38. Mk. 14, 34.
geanbīdian, Mk. 8, 2.
dūrhwunian, Mk. 13, 13.
bēon gehyrsum, Mt. 6, 24.
sycomorus (*sycomorum* = sycomorūm, Lk. 19, 4).
sylvestris (*mel sylvestre* = wudu-hunig, Mt. 3, 4. Mk. 1, 6).
symphonia: swēg, Lk. 15, 25.
synogoga: gesomnung (gesamnung, gesamnnung) (36).
gefērrāden, J. 9, 22.
samnung, Lk. 7, 5.

T.

tabernaculum: eardungstōw, Mt. 17, 4. Mk. 9, 5. Lk. 9, 33; 16, 9.
tacere: suwian (13).

tedere: sārgian, Mk. 14, 33.
talentum: pund (11).
_____, Mt. 18, 20.

- talis:* swyle (9).
 ðilie (ðile), Mt. 18, 5. Lk 9, 9.
talitha: thalim-tha, Mk. 5, 41.
tamen: ðeah, Lk. 18, 5. J. 4, 27; 20, 5.
 _____, Lk. 10, 11.
tangere: aethrinan (30).
 ahrinan, Lk. 11, 46.
 hrepian, Mt. 8, 3.
 onhrinan, Mk. 7, 33.
tamquam: swā, Mk. 1, 10; 12, 31. 33.
 swā swā, Mk. 14, 18. Lk. 6, 22; 21, 35.
 eallswā, Mt. 26, 55.
 _____, Lk. 18, 9.
tanto: swā, Mk. 7, 36.
tantum: ān (9).
 synderlice (syndorlice), J. 11, 52; 12, 9.
 witodlice, Lk. 8, 50.
 sylf, Mk. 9, 7.
tantummodo: ān, Mk. 5, 36.
tantus: myeel, Mt. 8, 10; 15, 33.
 Lk. 7, 9.
 swā faela, J. 21, 11.
 swā lang, J. 14, 9.
 swā maneg, J. 6, 9.
 _____, Mk. 10, 30.
tardare: wesan læt, Lk. 1, 21.
tardus: læt, Lk. 24, 25.
taurus: fearr, Mt. 22, 4.
tectum: hrōf, Mt. 10, 27. Mk. 2, 4.
 Lk. 5, 19; 12, 3.
 decein, Mt. 8, 8. Mk. 13, 15. Lk. 7, 6; 17, 31.
 hūs, Mt. 24, 17.
tecum: mid ðē, Mt. 26, 35. Lk. 1, 28; 22, 33. J. 3, 26; 21, 3.
 wið ðē, Mt. 5, 40. J. 4, 26.
 tō ðē, Mt. 18, 16.
tegula: watel, Lk. 5, 19.
telonium: cēpsætl, Mk. 2, 14.
 eēapsceamul, Lk. 5, 27.
 tollsceamul, Mt. 9, 9.
tempesṭas: hrēohness, Lk. 8, 24.
 hrēoh weder, Mt. 16, 3.
templum: tempel (61).
 _____, Mt. 21, 14. J. 8, 20.
temporalis: hwīlwendlic, Mt. 13, 21.
- unstaðolfæst, Mk. 4, 17.
temptare: fandian (10).
 eostian, Mt. 4, 1. 7; 16, 1. Lk. 4, 2. 12.
 geostian, Mk. 1, 13.
temptatio: costung (8).
 geswine, Lk. 22, 28.
temptator: coſtiend, Mt. 4, 3.
tempus: tid (32).
 tima, Mt. 26, 18. Mk. 11, 13. Lk. 1, 20; 8, 13; 12, 42. J. 5, 4.
 sum hwīl, Lk. 4, 13. J. 7, 33.
 hwænne, Mt. 2, 7.
 hwīl, Lk. 8, 13.
 fyrist, Mt. 25, 19.
momentum temporis = byrhtmhwīl, Lk. 4, 5.
tempus messis = riptīma, Mt. 13, 30.
 _____, Mt. 11, 25; 12, 1.
tenebrae: ðystru (22).
 cum adhuc tenebrae essent = ær hit lēoht wære, J. 20, 1.
tenebrosus: ðysterfull, Lk. 11, 34.
 ðysterfull, Mt. 6, 23.
tener: hnesee, Mt. 24, 32.
 _____, Mk. 13, 28.
tenere: niman (nyman) (18).
 geniman, Mt. 26, 50. 57; 28, 9.
 healdan, Mk. 7, 3. 8. Lk. 22, 63.
 besyrwan, Mt. 26, 4.
 forhabban, Lk. 24, 16.
 gefōn, Mk. 12, 12.
 gehabban, Lk. 8, 37.
 geswencan, Lk. 4, 38.
 _____, Mt. 21, 46.
ter: ðriwa (6).
 _____, Lk. 22, 34.
tergere: drīgan, Lk. 7, 38. 44.
terminus: gemære, Mt. 24, 31.
terra: eorðe, (72).
 land, Mt. 9, 26. 31; 10, 15. 29. 34; 11, 24; 12, 42; 13, 23; 14, 34.
 Mk. 4, 1. 8. 20. 26; 6, 47. Lk. 5, 3. 11; 8, 27; 13, 7. J. 3, 22; 6, 21; 21, 8. 9. 11.
terra Iuda = Judealand, Mt. 2, 6.
terra Israël = Israhelaland, Mt. 2, 20. 21.

—, Mt. 4, 15; 17, 24. Mk. 6, 53.
terræ motus: eorðan styrung, Mt. 24, 7. Mk. 13, 8. Lk. 21, 11.
 eorðbifung, Mt. 27, 54; 28, 2.
terrenus: eorðlie, J. 3, 12.
terrere: brēgan, Lk. 12, 4; 21, 9; 24, 22.
terror: egsa, Lk. 21, 11.
tertio: ðridda (ðrydda), Mt. 26, 44; Mk. 14, 45. Lk. 23, 22. J. 21, 17.
 ðriwa, J. 21, 14.
tertius: ðridda (ðrydda, ðrida) (17).
hora tertia = underntid, Mt. 20, 3. Mk. 15, 25.
testamentum: eýðness (eýðnyss), Mk. 14, 24. Lk. 1, 72; 22, 20.
 æ, Mt. 26, 28.
testari: eýðan, Lk. 16, 28. J. 3, 11, 32.
testificari: eýðan, Lk. 11, 48.
 onsecgean, Mt. 26, 62.
testimonium: gewitness (gewitt-nyss, gewitnes) (47).
 gecyðness, Mt. 8, 4. Mk. 14, 56. 57, 59.
 eýðness, J. 3, 11. 32. 33; 5. 32.
 sagu, Mt. 26, 59; 27, 13.
 dōm, Mk. 10, 18.
 gewrit, J. 21, 24.
 talu, Mk. 14, 55.
 witness, Lk. 9, 5.
testimonium dare = wesan ge-enæwe, Lk. 4, 22.
 —, Lk. 18, 20. J. 4, 39; 18, 37.
testis: eýdere, Mk. 14, 63.
 gewita, Lk. 24, 48.
 gewittness, Mt. 18, 16.
 sagu, Mt. 26, 65.
 onsagu, Mt. 26, 60.
falsus testis = lēogere, Mt. 26, 60.
tetrarcha: fēorðan dæles rīca, Mt. 14, 1. Lk. 3, 1. 19; 9, 7.
thesaurizare: goldhordian, Mt. 6, 19. 20.
 strȳnan, Lk. 12, 21.
thesaurus: goldhord (14).
 gold, Mt. 6, 21.

thronus: ðrymsetl, Mt. 5, 34; 23, 22. Lk. 22, 30.
thus: rēeels, Mt. 2, 11.
tibia: hearpe, Lk. 7, 32.
tibicen: hwistlere, Mt. 9, 23.
timere: ondrādan (41).
 ādrādan, Mk. 10, 32; 11, 18; 18, 8. Lk. 2, 9. 10; 8, 25. 35; 12, 5. 7; 19, 21; 20, 19; 22, 2; 23, 40; 24, 36.
ofdrādan, Mt. 25, 25.
forhtian, Mk. 4, 40.
 ne durran, Lk. 9, 45.
timidus: forht, Mt. 8, 26; Mk. 4, 40.
timor: ege (12).
 —, Mt. 28, 4.
timoratus: —, Lk. 2, 25.
tinea: moðde, Mt. 6, 19. 20. Lk. 12, 33.
titulus: ofergewrit, Mk. 15, 26. J. 19, 19.
 gewrit, J. 19, 20.
tolerabilis: ācumendlic, Mt. 10, 15.
tollere: niman (nyman) (38).
 beran, Mt. 4, 6; 27, 32. Mk. 15, 21. J. 5, 10.
 dōn āweg, J. 1, 29; 11, 39; 15, 2.
 ānyman, Mt. 25, 28. J. 20, 1.
 āfyrwan, Mk. 11, 23; 16, 18.
 aetbregdan, Lk. 8, 12.
 āhebban, Mt. 21, 21.
 feecan, Mt. 24, 17.
 gælan, J. 10, 14.
 lætan, J. 19, 31.
 tōbrecean, Mt. 9, 16.
 ūpāhebban, Lk. 12, 29.
 —, Mk. 2, 12.
tonitruum: ðunor, Mk. 3, 17.
tonitruum esse factum = hyt dūnrode, J. 12, 29.
torcular: wīnringa, Mt. 21, 33.
tormentum: tintreg, Mk. 4, 24. Lk. 16, 23. 28.
torquere: ðrēagan, Mt. 8, 29. Mk. 5, 7. Lk. 8, 28.
 gedrēagan, Mt. 8, 6.
torrens: burna, J. 18, 1.
tortor: wītnere, Mt. 18, 34.
tot: swā fela, Lk. 15, 29.
totus: eall (eal) (37).

- , J. 7, 23.
- trabs*: bēam (6).
- tractare*: smēagean, Mk. 9, 32.
- tradere*; syllan (sellan) (36).
- gesellan, Mt. 11, 27; 20, 18; 26, 2.
45. Mk. 1, 14; 9, 30; 10, 33;
13, 11; 14, 18. Lk. 4, 6. 17; 9,
44; 10, 22; 18, 32; 20, 20. 34;
21, 16; 22, 4. 6. 22; 24, 7.
J. 19, 11.
- belēwan, Mt. 10, 4. 19; 24, 10;
26, 16. 21. 23. 24. 25. 46. 48; 27,
1. 3. J. 6, 71; 12, 4; 13, 2. 11.
21; 18, 2. 5; 21, 20.
- betēcan, Mt. 25, 14. Lk. 1, 2.
- gesettan, Mk. 7, 4. 13.
- āgiefan, J. 19, 30.
- manus tradentis* = ðæs lēwan
hand, Lk. 22, 21.
- , Mt. 20, 19.
- traditio*: lagu (6).
- traditor*: lēwa, Mk. 14, 44.
- traducere*: gewidmārsian, Mt. 1,
19.
- trahere*: tēon, J. 6, 44; 12, 32; 21,
8. 11.
- ātēon, J. 21, 6.
- lēdan, Lk. 21, 12.
- syllan, Lk. 12, 58.
- tranquillitas*: smyltness (-nes), Mt.
8, 26. Mk. 4, 39. Lk. 8, 24.
- transcendere*: fēran, Mk. 5, 21.
- transferre*: āfyrran, Mk. 14, 36.
Lk. 22, 42.
- beran, Mk. 11, 16.
- transfigere*: onfæstnian, J. 19, 37.
- transfigurare*: gehīwian, Mt. 17, 2.
oferhīwian, Mk. 9, 1.
- transfretare*: oferseglian, Mt. 9, 1;
14, 34. Mk. 6, 53.
- seglian, Lk. 8, 22.
- transgredi*: forgȳman, Mt. 15, 2.
3.
- transire*: faran (14).
- fēran, Mt. 8, 34; 9, 9; 13, 53; 15,
29; 17, 19; 20, 30. Mk. 11, 20.
Lk. 4, 30; 6, 1; 17, 11; 18, 37.
- gewītan, Mt. 5, 18; 24, 35; 26, 39.
42. Mk. 13, 30. 31; 14, 35. Lk.
21, 33. J. 13, 1.
- gān, Mt. 19, 24. Lk. 12, 37; 17, 7;
18, 25.
- āgān, Mk. 16, 1.
- transmeare*: faran, Lk. 16, 26.
- transmigratio*: gelēorednyss, Mt. 1,
11. 12. 17.
- transplantare*: āplantian, Lk. 17, 6.
- trecenti*: ðrīe hund, Mk. 14, 5.
ðrīe hundred, J. 12, 5.
- tremere*: forhtian, Mk. 5, 33.
- tremor* (*invaserat tremor et pavor*)
= wæron āfærede, Mk. 16, 8).
- tres*: ðry (ðrīe) (24).
- tribuere*: syllan, Lk. 6, 30.
- tribulatio*: gedrēfedness (gedrēfyd-
ness), Mt. 13, 21; 24, 9. 29. Mk.
13, 19.
- geswencedness, Mk. 13, 24.
- gedeorf, Mt. 24, 21.
- dēofles costnung, Mk. 4, 17.
- tribulus*: ðyrncinn, Mt. 7, 16.
- tribunal*: dōmssetl, Mt. 27, 19. J.
19, 13.
- tribunus*: ealdor, J. 18, 12.
—, Mk. 6, 21.
- tribus*: mægð, Mt. 19, 28; 24, 30.
Lk. 2, 36; 22, 30.
- tributum*: gafol, Mt. 17, 24. Mk.
12, 14. Lk. 20, 22; 23, 2.
- triduum*: ðry dagas (6).
- trigesimus*: ðrittigfeald, Mt. 13, 8. 23.
- triginta*: ðrittig (6).
ðrittigfeald Mk. 4, 8. 20.
- tristis*: unrōt, Mt. 19, 22; 26, 38.
Mk. 14, 34. Lk. 18, 24; 24, 17.
- rutilat enim triste cælum* =
lyft scīnd unwederlice, Mt.
16, 3.
- , Mt. 6, 16.
- tristitia*: unrōtnyss (unrōtness), Lk.
22, 45. J. 16, 6. 20. 21. 22.
- triticum*: hwæte (8).
- tuba*: bȳme, Mt. 6, 2; 24, 31.
- tumultuari*: hlydan, Mt. 9, 23.
- tumultus*: gehlyd, Mt. 27, 24. Mk.
5, 38; 14, 2.
- styrung, Mt. 26, 5.
- tunica*: tunece (11).
- turba*: menigu (menigeo, mænigu,
menego, mænio) (111).

fole, Mt. 7, 28; 14, 19; 21, 8. 9. 26.
46; 22, 33; 23, 1; 26, 47. 55.
Mk. 12, 41; 7, 24; 9, 18; 12, 54;
23, 18. J. 7, 12.
wered, Mt. 13, 34. Lk. 9, 13; 12,
1; 22, 47; 23, 4; 27, 48.

—————, Mk. 8, 6. Lk. 11, 27; 19, 39.
turbare: gedrēfan (13).
ästyrian, J. 5, 7.
turris: stypel, Mt. 21, 33. Mk. 12, 1.
Lk. 13, 4; 14, 28.
turtur: turtle, Lk. 2, 24.

U.

über (sub.): brēost, Lk. 11, 27;
23, 29.
über (adj.): gōd, Lk. 12, 16.
ubicumque: swā hwær swā, Mt.
24, 28; 26, 13. Mk. 9, 17; 14, 9.
Lk. 17, 37.
ubique: æghwār, Mk. 16, 20. Lk.
9, 6.
ulcus: wund, Lk. 16, 21.
ulceribus plenus = swýðe for-
wundod Lk. 16, 20.
ullus: ænig, Mk. 6, 5. Lk. 8, 43.
ān, Mt. 27, 14. J. 19, 11.
ulna: hand, Lk. 2, 28.
ultio: wracu, Lk. 21, 22.
ultra (prep.): of, Mk. 10, 1.
ultra (adv.): ofer, Mk. 7, 12. Lk.
20, 36.
leng, Mk. 5, 35.
syððan, Mt. 5, 13.
ultro: sylfwilles, Mk. 4, 28.
ululatus: ðotorung, Mt. 2, 18.
umbra: sceadu, Mk. 4, 32. Lk. 1,
79.
ðýstru, Mt. 4, 16.
undecim: endlufun, Mt. 28, 16. Lk.
24, 9. 33.
twelf, Mk. 16, 14.
undecimus: endlýfta, Mt. 20, 6.
9.
undique: æghwanon (æghwanun),
Mk. 1, 45. Lk. 19, 43.
ungere: smyrian (11).
unguentum: sealf (11).
alabastrum unguenti = sealf-
box, Mk. 14, 3. Lk. 7, 37.
unicus: ān, Lk. 8, 42.
ānlie, Lk. 9, 38.
filius unicus matris sue = ānre

wudewan sunu ðe nānne ðerne
næfde, Lk. 7, 12.
unigenitus: acenned, J. 1, 18; 3, 18.
āncenned, J. 1, 14; 3, 16.
universus: eall (31).
unquam: æfre, J. 1, 18; 5, 37; 6,
35; 8, 33.
gýt, Lk. 19, 30.
unus: ān (160).
sum, Mk. 4, 20. Lk. 9, 19.
ððer, J. 1, 40.
tōgædere, J. 11, 52.
—————, Mt. 22, 34. Mk. 8, 28.
Lk. 9, 8.
unusquisque: æle, Lk. 6, 44; 13, 15.
J. 6, 7; 19, 23.
æghwile, Mt. 16, 27; 25, 15. J. 16,
32.
eall, J. 7, 53.
—————, Mt. 18, 35.
urceus: cēac, Mk. 7, 4. 8.
usura: gafol, Mt. 25, 27.
gestrēon, Lk. 19, 23.
uter: bytt (12).
uterque: ægðer, Mt. 13, 30.
bēgen, Lk. 7, 42.
—————, Lk. 5, 38.
uterus: innoð (8).
utilis: nyt (nytt), Lk. 14, 35; 17, 2.
utique: witodlice (14).
—————, Mt. 25, 27.
utrum: hwæðer, J. 7, 17.
uva: wīnberie, Mt. 7, 16. Lk. 6, 44.
uxor: wīf (40).
lāf, Mk. 6, 17.
uxores ducere = wīfian, Lk.
17, 27.
—————, Mk. 12, 23. Lk. 2, 5.
20. 33.

V.

vacans: æmtig, Mt. 12, 44.
vacuus: īdelhende, Mk. 12, 3.
vadere: gān (59).
 faran, Mt. 2, 20; 26, 24. 36. J. 8,
 21; 11, 8; 13, 33. 36; 14, 2. 4.
 5. 12. 28; 16, 5. 7. 10. 16. 17. 28.
 cuman, J. 13, 3.
 _____, Mk. 10, 21.
væ: wā (30).
 _____, Mt. 23, 14.
vagina: scēað, J. 18, 11.
vah: wā, Mt. 27, 40.
 wālā, Mk. 15, 29.
valde: swýðe (swiðe) (11).
 ðearle, Mt. 27, 54.
 _____, Mt. 19, 25. Lk. 23, 8.
valens: hāl, Mt. 9, 12.
valere: magan, Mt. 5, 13. Lk. 16, 3.
 J. 21, 6.
validus: mycel, Lk. 15, 14.
 strang, Mt. 14, 30.
vallis: denu, Lk. 3, 5.
vallum: _____, Lk. 19, 43.
vanus: īdel, Mk. 7, 7.
vapulare: wītnian, Lk. 12, 47. 48.
 swingan, Mk. 13, 9.
varius: missenlic, Mt. 4, 24. Mk.
 1, 34.
 mislic, Lk. 4, 40.
vas: fat (8).
vehementer: ðearle, Mt. 17, 22. Mk.
 5, 43.
 swiðlice, Mt. 27, 14.
 swýðe, Mk. 3, 12.
velare: oferwréon, Mk. 14, 65. Lk.
 22, 64.
 bewréon, Lk. 9, 45.
velle: wyllan (willan) (99).
 _____, Mt. 3, 9; 5, 42; 18, 23.
 Mk. 15, 12. J. 15, 7.
vellere: pluccian, Mt. 12, 1. Mk. 2,
 23. Lk. 6, 1.
velum: währyft (währift), Mt. 27,
 51. Mk. 15, 38. Lk. 23, 45.
velut: swylce, Mt. 28, 4. Mk. 8, 24.
 Lk. 18, 11.
 swā, Mk. 9, 2; 10, 15.
vendere: syllan (sellan) (10).

cýpan (cēapian), Mt. 21, 12; 25,
 9. Mk. 11, 15. J. 2, 16.
 becýpan, Mt. 19, 21.
 gesyllan, Mk. 10, 21.
venire: becýpan, Mt. 10, 29. Lk.
 12, 6.
 sellan, J. 12, 5.
venire: cuman (460).
 gān, Mt. 21, 19. 38. J. 11, 34. 43;
 12, 22. 21, 3. 12.
 faran, J. 11, 17; 13, 33.
 becuman, Mt. 26, 50.
 genēahlēcan, Mt. 8, 2.
 niðerstīgan, Mt. 3, 16.
post venire = fyligean, Mt. 16, 24.
massis venit = man rípan mæg,
 J. 4, 35.
venturus = tōweard (tōwerd) (9).
 _____, Mk. 12, 7. Lk. 8, 17;
 9, 56; 12, 38. 49; 22, 52. J. 4,
 15; 10, 12; 21, 8.
venter: innoð (7).
 wamb, Mt. 15, 17. Lk. 15, 16.
ventilabrum: fann, Mt. 3, 12. Lk.
 3, 17.
ventus: wind (18).
 middaneardes ende, Mt. 24, 31.
 _____, Mk. 4, 40.
venumidare: gesellan (gesyllan),
 Mt. 18, 25; 26, 9. Mk. 14, 5.
verax: sōðfæst, Mt. 22, 16. Mk. 13,
 14. J. 7, 18; 8, 26.
 sōðfæstnys, J. 3, 33.
verbum: word (wurd) (103).
 bebod, Mk. 7, 13.
 spræc, Mk. 11, 29.
 _____, Mt. 15, 23. Mk. 2, 2; 4,
 33; 8, 32.
vere: sōðlice (16).
 sōð, Lk. 21, 3. J. 4, 18; 7, 40.
vereri: forwandian, Mt. 21, 37. Lk.
 20, 13.
veritas: sōðfæstnyss (sōðfæstness,
 sōðfæstnys) (27).
 sōð, Mk. 12, 32. J. 8, 46.
 riht, Mk. 5, 33.
 in veritate = sōðlice, Lk. 4, 25.
vermis: wyrm, Mk. 9, 43. 45. 47.

- versutia*: lotwrenccēast, Mk. 12, 15.
- vertere*: gewendan, Mk. 3, 21. J. 16, 20.
- verumtamen*: ðēahhwæðere (15).
 ðēah, Mt. 11, 22. J. 12, 42.
- sōð*, Mt. 26, 64.
- verus*: sōð (17).
 _____, Lk. 16, 11.
- vespera*: æfen, Mk. 11, 11. 19.
- vespere*: æfen (8).
- vestimentum*: rēaf (rēf) (44).
 gegyrela, Mt. 9, 16.
- vestire*: gescrýdan (7).
 scrýdan, Mt. 6, 30. Lk. 12, 28.
- vestis*: rēaf (8).
- vestitus*: rēaf, Lk. 9, 29.
- vetare*: forbēodan, Lk. 18, 16.
- veterascere*: forealdigeān, Lk. 12, 33.
- vetus*: eald (11).
- vexare*: gedreccan (7).
 drecean, Mk. 5, 35. Lk. 8, 49.
- via*: weg (59).
- vicina*: nēhhēbyren, Lk. 15, 9.
- vicinus*: (nēhhēbür, nēahgebür), Lk. 1, 58, 65; 14, 12; 15, 6. J. 9, 8.
- vicus*: gewrixl, Lk. 1, 8.
 tūn (!), Lk. 1, 5.
- victima*: offrung, Mk. 9, 48.
- victoria*: sige, Mt. 12, 20.
- victus*: andlyfen, Mk. 12, 44. Lk. 21, 4.
- vicus*: tūn, Mk. 1, 38; 6, 36. Lk. 14, 21.
 wīc, Mt. 6, 2. Mk. 6, 56. Lk. 14, 21.
- videre*: gesēon (347).
 warnian, Mt. 8, 4; 9, 30; 18, 10;
 24, 4. 6. Mk. 1, 44; 4, 24; 13, 5.
 9. 23. 33; 8, 18. Lk. 11, 35;
 21, 8.
- löcian*, Mk. 6, 38; 8, 15.
- sēon*, Lk. 7, 25; 12, 54.
- behāwian*, Mt. 7, 5.
- behealdan*, Lk. 21, 29.
- bescēawian*, Mk. 12, 14.
- cweðan*, Mk. 2, 16.
- gecnāwan*, Mk. 14, 69.
- gīeman*, Lk. 12, 15.
- sprecan*, Mt. 27, 4.
- ðinean*, J. 4, 19.
- _____, Mt. 2, 16; 18, 10; 21, 20.
Mk. 8, 33; 10, 42. Lk. 2, 48;
22, 24.
- videri*: ðinean (ðynean), Mt. 17, 24;
21, 28; 22, 17. 42; 25, 29. Mk.
14, 64. Lk. 1, 3; 10, 36.
- geðinean*, Mt. 18, 12; 26, 66. Lk.
24, 11.
- gesēon*, Mt. 23, 5. Lk. 9, 31; 10,
31; 23, 8.
- habban* gesewen, J. 20, 20.
- wesan* gesewen, Mt. 6, 18.
- gehered* wesān, Mt. 6, 1.
_____, Lk. 22, 24.
- vidua*: wuduwe (wydywe) (12).
_____, Mt. 23, 14.
- vigilia*: wæcce, Mk. 6, 48. Lk.
12, 38.
- hancred*, Mt. 14, 25.
- vigilia noctis* = nihtwæcce, Lk.
2, 8.
- vigilare*: wacian (wæcian, wacigean)
(17).
- viginti*: twentig, Lk. 14, 31. J. 6, 19.
- villa*: tūn (11).
- villicare*: tūnscīre bewitan, Lk.
16, 2.
- villicatio*: gerēfscīr, Lk. 16, 3.
 seīr, Lk. 16, 2.
 tūnscīr, Lk. 16, 4.
- villicus*: gerēfa, Lk. 16, 1. 3.
 tūngerēfa, Lk. 16, 8.
- vincere*: forswiðan, J. 16, 33.
 oferwinnan, Lk. 11, 22.
- vincire*: gebindan (7).
 gehæftan, Mt. 27, 16.
- vinctus* = forwyrhte mann, Mt.
27, 15.
- vinculum*: bend, Mt. 11, 2. Mk. 7,
35. Lk. 8, 29; 13, 16.
- vindemiare*: niman, Lk. 6, 44.
- vindicare*: wrecan, Lk. 18, 3. 5.
- vindicta*: wracu, Lk. 18, 7.
- vinea*: wīngeard (wīngerd) (22).
 _____, Lk. 13, 7.
- vinum*: wīn (21).
 potator vini = wīndrincende,
 Mt. 11, 19.
- violare*: gewemman, Mt. 12, 5.
- violentus*: strec, Mt. 11, 12.

vipera: næddre, Mt. 3, 7; 12, 34; 23, 33. Lk. 3, 7.

vir: wer (19).

mann (manna), Mt. 7, 26. Mk. 6, 44; 10, 2. Lk. 5, 18; 8, 27. 38. 41; 11, 31. 32; 14, 24; 16, 18; 19, 2; 23, 50. J. 6, 10.

ceorl, J. 4, 16. 17. 18.

fole, Mt. 14, 35.

_____, Mk. 6, 20. Lk. 5, 12; 7, 20; 22, 63.

virga: gyrd, Mt. 10, 10. Lk. 9, 3. Mk. 6, 8.

virginitas: fæmnhād, Lk. 2, 36.

virgo: fæmne (6).

viridis: grēne, Mk. 6, 39. Lk. 23, 31.

virtus: mægen (megen) (26).

miht (myht), Mk. 6, 2. Lk. 1, 17. 35; 9, 1; 19, 37; 21, 26.

mægenþrymm, Mt. 26, 64.

menegu, Lk. 10, 13.

wundor, Mt. 14, 2.

_____, Lk. 24, 49.

vis: mægen, Lk. 10, 27.

nēad, Mt. 11, 12.

strangnyss, Lk. 16, 16.

viscus: innoð, Lk. 1, 78.

visio: gesihð (gesihtð), Lk. 1, 22; 24, 23.

_____, Mt. 17, 9.

visitare: genēosian, Lk. 1, 68. 78; 7, 16.

æteuman, Mt. 25, 36.

tōgān, Mt. 25, 36.

visitatio: genēosung, Lk. 19, 44.

visus: gesihð (gesyhð), Mt. 27, 19. Lk. 4, 19; 7, 21.

vita: līf (53).

vitis: wīneard (wīngeard), Mk. 14, 25. Lk. 22, 18. J. 15, 1. 4. 5.

wīn, Mt. 26, 29.

vitulus: celf, Lk. 15, 27. 30.

styrie, Lk. 15, 23.

vituperare (*vituperaverunt* = hī tældon hī and ewædon, Mk. 7, 2).

zelus: anda, J. 2, 17.

zizania: coccel (8).

vivere: leofian (lybban, lyfian) (22). gelyfan, Mk. 16, 11.

wesan on līfe, Mt. 27, 63.

vivificare: gelifflæstan, Lk. 17, 33. J. 5, 21; 6, 64.

vivis: lybbende (lyfigende, lyfiende) (6).

līf, J. 4, 10. 11.

_____, J. 6, 41; 11, 27.

vix: _____, Lk. 9, 39.

vobiscum: mid ēow (14).

vocare: elypian (39).

genemnan, Mt. 1, 16; 2, 32; 4, 18; 5, 9. 19. Mk. 11, 17. Lk. 1, 31.

32. 35. 36. 60. 61. 62. 76; 2, 4. 21. 23; 6, 15; 7, 11. 15. 21; 19,

29; 22, 25. 47; 23, 33. J. 1, 42. nemnan, Mt. 1, 21. 23. 25; 23, 7. 8.

9. 10. Lk. 1, 13. 59; 6, 13; 15, 19. J. 10, 3.

gelaðian, Mt. 22, 14. Lk. 14, 16. J. 2, 2.

ingelaðian, Lk. 7, 39; 14, 9. 10.

gecīgean, Mt. 9, 13.

gecweðan (!), Lk. 21, 37.

gehātan, Mt. 27, 8.

inlaðian, Lk. 14, 12.

tōgeelypian, Mk. 6, 7.

_____, Mt. 21, 13. Lk. 8, 2.

volatile: fugel, Mt. 6, 26.

volutris: fugel (fugol, fugul) (7).

volutas: willa (22).

_____, J. 5, 30.

vohuptas: lust, Lk. 8, 14.

volutare: tearflian, Mk. 9, 19.

vorax: ettul, Mt. 11, 19.

vox: stefn (stefen, stemn) (44).

vocem dare = crāwan, Mk. 14, 30.

_____, Lk. 11, 27.

vulnerare: gewundian, Mk. 12, 4.

Lk. 20, 12.

vulnus: wund, Lk. 10, 34.

vulpes: fox, Mt. 8, 20. Lk. 9, 58; 13, 32.

vultus: andwlita, Lk. 24, 5.

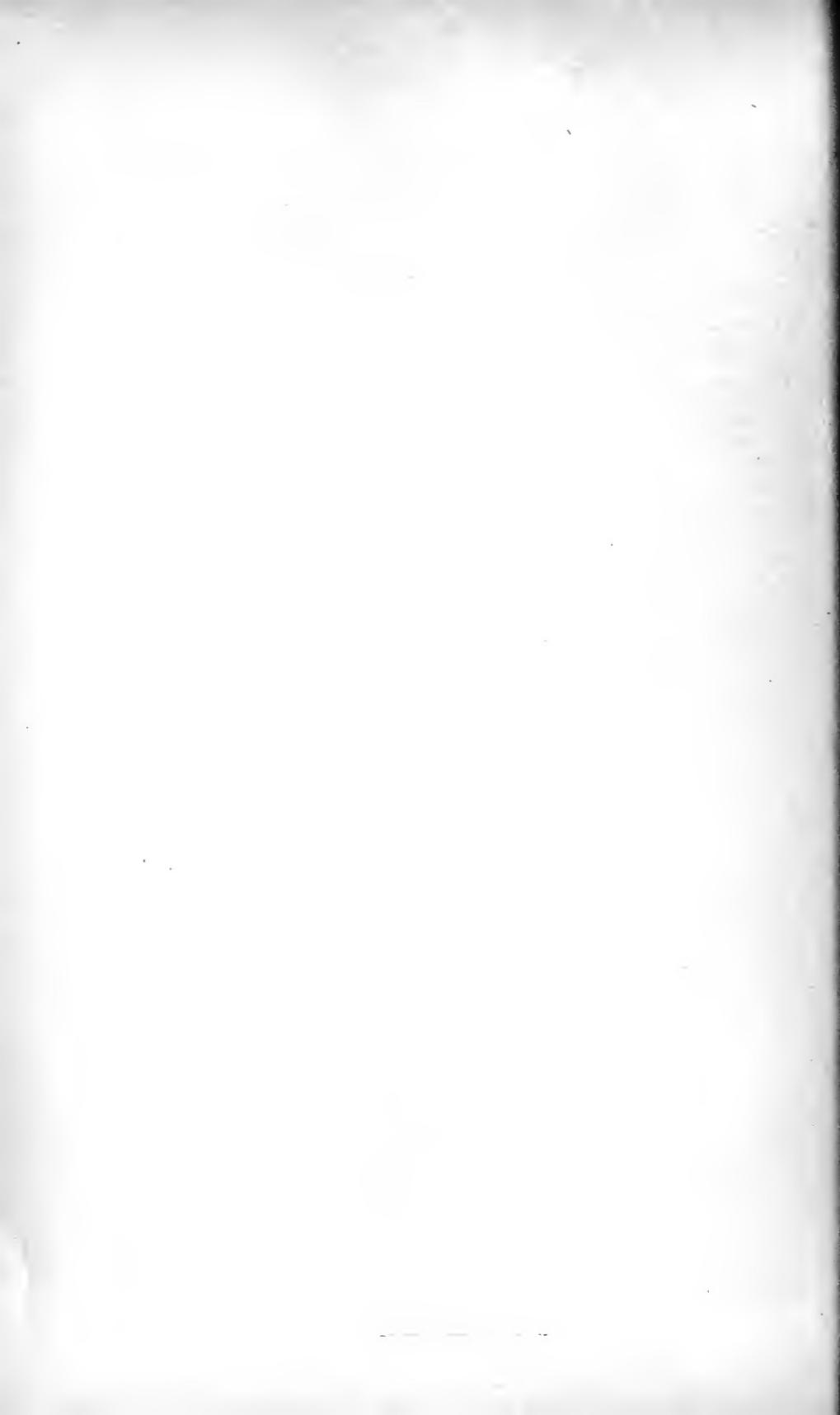
ansŷn, Lk. 24, 5.

vulva: geeyndlism, Lk. 2, 23.

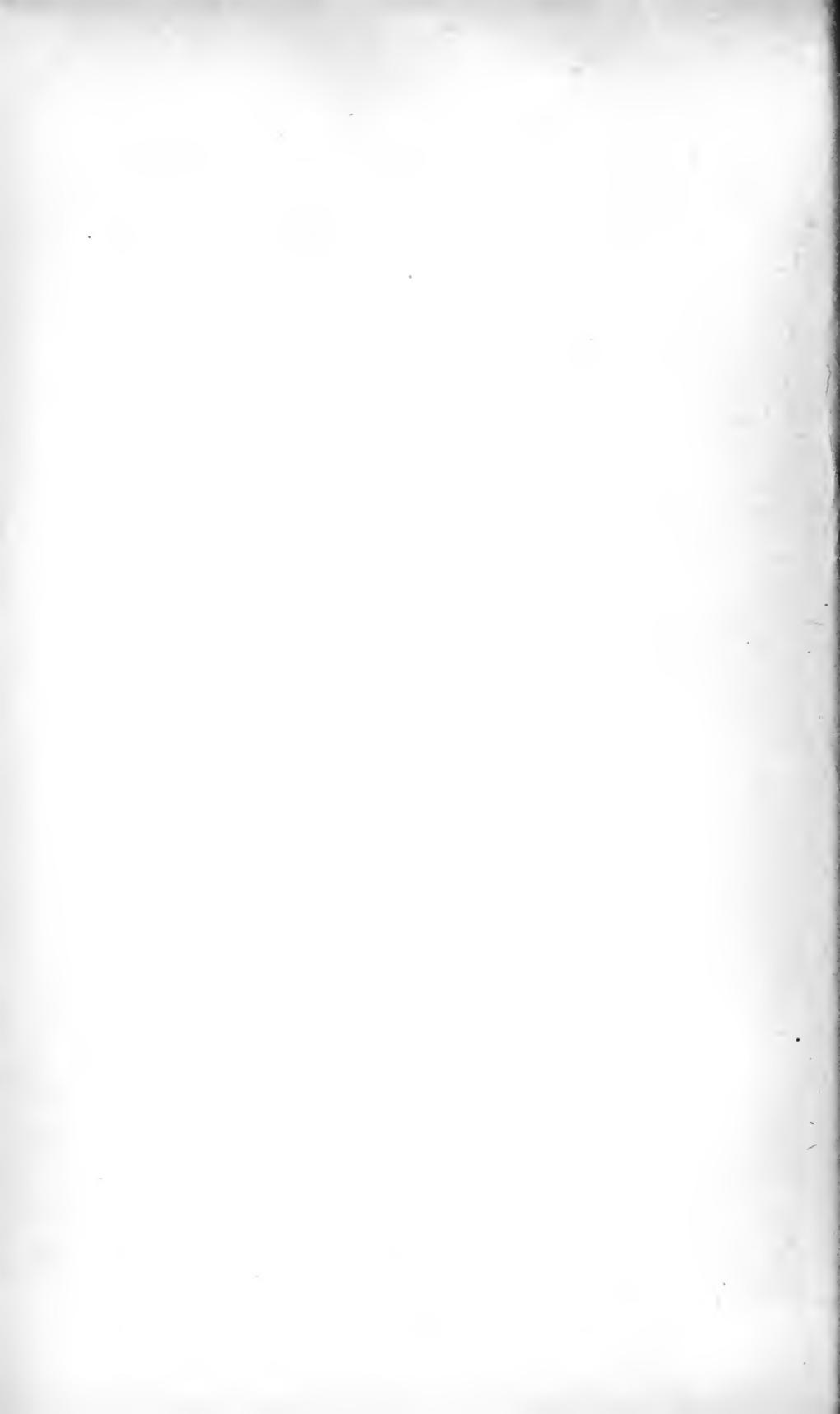
Z.

zona: gyrdel, Mt. 3, 4. Mk. 1, 6; 6, 8.

begyrdel, Mt. 10, 9.



OLD ENGLISH-LATIN INDEX.



A.

abba: *abba*.

āberan: *portare*.

ðe man āberan ne mæg = *im-portabilia*.

ābīdan: *expectare*.

āblendan: *ex-, ob-cæcare*.

ābrēdan: *educere, eximere*.

ābūgan: *inclinare*.

ābūtan: *circa, circuitus*.

ābūtan standan = *circumstare*.

ābysgian: *suspendere*.

ācennan: *nasci*.

ācenned = *unigenitus*.

eft ācennan = *renasci*.

ācennednys: *nativitas*.

āceorfān: *amputare, obscindere*.

āclēnsian: *mundare*.

ācōlian: *refrigerare*.

ācuman: *portare*.

ācumendlic: *tolerabilis*.

ācwencan: *extinguere*.

ācyrran: *auferre*.

ādl: *languor*.

ādōn: *ejicere*.

ādrēdan: *timere*.

ādrīfan: *e-, pro-jicere*.

bēon ādrifēn = *expelli*.

ādrinēan: *suffocare*.

ādrūwian: *estuare, arere, siccare*.

ādumbian: *obmutescere*.

ādwēscan: *extinguere*.

ā: *lex, testamentum*.

āeage (ēage): *oculus*.

ācer (ācyr): *ager, sata*.

āfen (āuen): *sero, vespera, vespere*.

āfenlēcan: *advesperascere*.

āfre: *æternus, unquam*.

ne āfre (nāfre) = *numquam*.

ðē lēs āfre = *nequando*.

āftemest: *novissimus*.

āfter (āftyr): *deinde, juxta, secundum*.

āfter fyligende = *sequentes*.

āfter ðām (ðan) = *postea, postquam*.

āfter ȳson (ȳsom) = *amodo, postea*.

ðār āfter fēran = *sequi*.

āftera (āftra) = *novissimus, primus, secundus*.

āg: *ovum*.

āghwanon (-hwanun): *undique*.

āghwār: *ubique*.

āghwile: *unusquisque*.

āglēaw: *legisperitus*.

āgðer: *uterque*.

āht: *bonum, hereditas, portio, possessio, substantia*.

ālan: *accendere*.

ālc: *singuli, unusquisque*.

ālc tō ðōrum = *ad alterutrum*.

ālc wæs on sestra gemete = *capientes singulæ metretas*.

hyra ālc ðōrne = *invicem; ab ad, in invicem*.

ālfremede: *alienigena*.

ālmesse: *eleemosyna*.

ālðēodilice: *peregre*.

āmtig: *vacans*.

ānig: *aliquis, quisquam, ullus*.

ānig man = *aliquis*.

ānig ðing = *aliquis*.

nolde ðæt ænig = neminem voluit.	āfandi(ge)an: <i>probare</i> .
ænlīpig: <i>solus</i> .	āfeallan: <i>cadere, procidere</i> .
ær (adj. & adv.): <i>antea, jam, mane, primus, prius</i> .	āfēdan: <i>nutrire</i> .
ær morgen (mergen) = <i>mane</i> .	āfeormian: <i>(per)mundare</i> .
ærra = <i>prior</i> .	āfīndan: <i>deprehendere</i> .
ærest (ærost, ærust, æryst) = <i>primo, primum, primus, prius</i> .	āfōn: <i>ac-, con-cipere; assumere</i> .
ær (prep. & conj.): <i>ante, antequam, donec, prior, priusquam</i> .	āfyllan: <i>prosternere</i> .
ær middaneard gesett wæs = <i>ante constitutionem mundi</i> .	āfyllan: <i>replere</i> .
ær dæd: <i>factum</i> .	āfyrhtan: <i>exterriare</i> .
ærend(d)raca (ærynd-): <i>apostolus, legatio, nuntius</i> .	āfyrran: <i>au-, trans-ferre; tollere</i> .
ærðām (-ðan): <i>antequam, donec, prius, priusquam</i> .	āgān: <i>habere, possidere</i> .
ærīst (ærest, æryst): <i>resurrectio</i> .	āgān: <i>percipere, progredi, transire</i> .
æswician: <i>scandalizare</i> .	eall ðæt hē āh = <i>omnia bona sua</i> .
at: <i>contra</i> .	ðæt hēo āhte = <i>substantia</i> .
at nē(a)hstan (nīhstan) = <i>novissime, novissimus</i> .	āhton = <i>persecuti sunt(!)</i> .
at sīdemestan = <i>novissime</i> .	āgen: <i>proprius</i> .
at sumum cyrre = <i>aliquando</i> .	āgēn: <i>ad-versum, -versus; contra, denuo</i> .
at wesan = <i>adesse</i> .	āgēn cuman, gehwyrfan, hwyrfan = <i>redire</i> .
ætan: <i>manducare</i> .	āgēn laðian = <i>reinvitare</i> .
ætbregdan (-brēdan): (au)ferre, tollere.	āgēn sendan = <i>remittere</i> .
æteuman: <i>visitare</i> .	āgēn standan = <i>insistere</i> .
ætēow(i)an (-ywān): (aþ)parere, ostendere.	eft āgēn cuman = <i>reverttere, reverti</i> .
ætgædere: <i>simul</i> .	wandan āgēn = <i>reverti</i> .
brūcað metes ætgædere = <i>courtuntur</i> .	āgētan: (ef)fundere.
æthrinan: <i>apprehendere, irruere, mittre manus, movere, tangere</i> .	āgiefan: <i>dare, dimittere, donare, red-, tra-dere</i> .
ætiwedness: <i>ostensio</i> .	āginnan (-gynnān): <i>coepisse, incipere</i> .
ætsacan: (ab)negare, anathematizare, detestari.	āgyldan: <i>reddere</i> .
ætsittan: <i>circumsedere</i> .	āgyltan: <i>debere</i> .
ætspurnan: <i>offendere</i> .	āgynnān (-ginnān): <i>coepisse, incipere</i> .
ætstandan: (a)stare.	āhēawan: <i>excidere</i> .
ætywan (-ēowan): <i>apparere</i> .	āhebban: <i>fermentare, levare, tollere</i> .
æðele: <i>nobilis</i> .	āholian: <i>eruere</i> .
æðelboren: <i>nobilis</i> .	āhōn: <i>crucifigere, suspendere</i> .
æx: <i>securis</i> .	āhrīnan: <i>tangere</i> .
āfēran: <i>consternare; con-, ex-terrere</i> .	āhsian (āxian): <i>interrogare</i> .
wāron āfērede = <i>invaserat tremor et favor</i> .	āhyldan: <i>in-, re-clinare</i> .
	āhyrdan: <i>in-cressare, -durare</i> .
	āhýrian: <i>conducere</i> .
	ālædan: <i>ducere, (re)ponere</i> .
	ālecgan: <i>deponere, projicere, re-clinare</i> .
	on alecgan = <i>imponere</i> .

alewe: <i>aloe</i> .	apostol: <i>apostolus</i> .
āliefan (-lýfan): <i>licere, permittere</i> .	ārædan: <i>prophetizare</i> .
ālīesan (-lýsan): <i>liberare, redimere, salus</i> .	āræran: <i>erigere, ex-, resus-citare</i> .
altar: <i>altare</i> .	āreccan: <i>edisserere</i> .
ālīcan: <i>avellere, procumbere</i> .	ārfæt and mæstling: <i>æramentum</i> .
ālysednes(s) (-nyss): <i>redemptio, remissio</i> .	ārisan (-rýsan): <i>(con-), (ex-), (in-), (re-) surgere; residere</i> .
amen: <i>amen</i> .	ārwurði(ge)an: <i>honorificare</i> .
āmiddan: <i>medius</i> .	āsāwan: <i>seminare</i> .
āmyrran: <i>consummare, devorare</i> .	āsceacan: <i>excutere</i> .
ān: <i>aliquis, quinque, quisquam, singularis, solum, solus, tantum, tantummodo, ullus, unicuſ, unus</i> .	āsceonung: <i>abonimatio</i> .
ān aſter ānum = <i>incipientes a senioribus</i> .	āseunian: <i>arguere</i> .
ān man, ðing = <i>aliquis</i> .	āseuniendlic: <i>abominatio</i> .
ānra gehwile = <i>singuli</i> .	āsendan: <i>(e-), (im-), (sum-) mittere; facere</i> .
anbid: <i>expectatio</i> .	āsettan: <i>(ap-), (im-) ponere; mittere, statuere</i> .
āncenned: <i>unigenitus</i> .	āsigan: <i>occidere</i> .
anda: <i>invidia, zelus</i> .	āsléan: <i>amputare, percutere</i> .
and(d)ettan: <i>confiteri</i> .	assa: <i>asellus, asinus</i> .
andfeng: <i>assumptio, sumptus</i> .	asse: <i>asina</i> .
andfenge: <i>acceptus, aptus</i> .	āstandan: <i>instare</i> .
andgyt: <i>intellectus, sensus</i> .	āstigan: <i>a-, de-scendere; subire</i> .
andlyfen: <i>stipendum, victus</i> .	āstrecan: <i>extendere, procedere</i> .
andswarian (ant-): <i>respondere, respondens aio</i> .	āstyrian (-strian): <i>(com)movere, concitare, turbare</i> .
andswaru: <i>responsum</i> .	āsundron: <i>seorsum</i> .
andweard: <i>hodiernus</i> .	āsyndrian: <i>segregare, separare</i> .
andwlita: <i>vultus</i> .	ātēon: <i>e-ducere, -jicere; trahere</i> .
andwyrdan: <i>respondere</i> .	ātynan: <i>aperire</i> .
andwyrdē: <i>responsum</i> .	āð: <i>juramentum, jusjurandum</i> .
ānfeald: <i>simplex</i> .	āðeni(ge)an: <i>extendere, procedere</i> .
angel: <i>hamus</i> .	āðeoſtrian: <i>contenebrare</i> .
anginn (-gyn): <i>initium</i> .	āðwēan: <i>baptigare, lavare</i> .
angsum: <i>arctus</i> .	āðyſtrian: <i>obscurare</i> .
anlīc (bēon anlīc = <i>assimilare</i>).	āwācian: <i>recedere</i> .
ānlic: <i>unicus</i> .	āwecc(e)an: <i>ex-, (re)sus-citare</i> .
anlīness (-nys, -lýenis): <i>imago, statura</i> .	āwecgan: <i>agitare</i> .
ānrædlīce: <i>constanter</i> .	āwefan: <i>contexere</i> .
ansyn: <i>aspectus, conspectus, facies, species, vultus</i> .	āweg (dōn āweg = <i>tollere</i>).
anweald (-wald): <i>imperium, potestas</i> .	āwendan: <i>everrere, solvere</i> .
ānyman: <i>tollere</i> .	āweorpan: <i>deponere; e-, pro-, re-jicere; mittere, reprobare</i> .
āparian: <i>deprehendere</i> .	āweorðan: <i>evanescere</i> .
āplantian: <i>transplantare</i> .	ðū āwordena = <i>raca</i> .
	āwindan: <i>plectere</i> .
	āwreccan(!): <i>excitare</i> .
	āwrēgan: <i>suscitare</i> .
	āwrēon: <i>revelare</i> .
	āwrigeness: <i>revelatio</i> .

āwritan: *scribere.*
 āwurtwalian (-wyrt-);
 care.
 āwyltan: *revolvere.*
 āwyrgean: *maledicere.*

eradi-

āwyrged = *malignus.*
 āxian (āhsian): *interrogare, scisci-
 tari.*
 axse: *cinis.*
 azyma: *azyma.*

B.

bærnan: *accendere, ardere.*
 bân: *os.*
 be: *secus.*
 be naman = *nominativus.*
 bēacnian: *annuere.*
 beaftan: *sine.*
 bēam: *trabs.*
 bēancodd: *siliqua.*
 bearm: *sinus.*
 bearn: *filiolus, filius, liberi, natus,
 semen.*
 bēatan: *cædere, percutere.*
 bebēodan: *com-mendare, -minari;
 constituere, imperare, man-
 dare, mandatum dare, præci-
 pere.*
 bebēobend: *præceptor.*
 bebod: *mandatum, præceptum,
 verbum.*
 behydan (behydan?): *abscondere.*
 bebyr(i)g(e)an: *sepelire.*
 bebyrged = *in monumento ha-
 bens.*
 dæg ðe man mē behyrge = *dies
 sepulturae.*
 on tō bebyrgenne = *in sepul-
 turam.*
 beclyppan: *complecti.*
 hine beclypte = *cedidit super
 collum ejus.*
 beclysan: *claudere, includere.*
 becuman: (e-), (per-), (super-) *venire;*
in-cidere, -gredi.
 tōsomne becuman = *convenire.*
 becypan: *vendere, venire.*
 bed(d): *grabatum, lectus.*
 bedclyfa: *cubiculum.*
 beddcofa: *cubiculum.*
 bedelfan: *fodere.*
 bediglian: *abscondere, oculere.*
 bedýpan (-dyppan): *intingere.*
 befæstan: *commendare, consum-*

mare, *percurrere.*
 befealdan: *involvere, plicare.*
 befeallan: *cadere, incidere.*
 beferan: *circumire.*
 befōn: *capere; com-, re-prehendere.*
 beforan: *ante, coram.*
 beforan cuman = *prævenire.*
 beforan faran = *præcedere.*
 beforan fēran = *ante-, præ-
 cedere.*
 beforan him = *in medio.*
 cuman beforan = *præcedere.*
 gōn beforan = *præ-cedere, -ire.*
 iernan beforan = *præcurrere.*
 befrinan: *discere.*
 bēgen: *ambo, uterque.*
 beginnan: *coepisse.*
 begȳman: *attendere, curam habere,
 observare, procurare.*
 begȳmen: *observatio.*
 begyrdan: *præ-, suc-cingere.*
 begyrdel: *zona.*
 begyтан (-gitan): *consequi, lucrari.*
 behabban: *circum dare, detinere.*
 behāt: *promissum.*
 behātan: *constituere, polliceri, pro-
 mittente, spondere.*
 behāwian: *videre.*
 behēafdian: *decollare.*
 behealdan: *a-, circum-, re-, sus-
 picere; intendere, servare, vi-
 dere.*
 behēfe: *necessarius.*
 behrōpan: *sugillare.*
 behweorfan: *reverttere, reverti.*
 behydan: *abscondere.*
 him wæs behydd = *non in-
 telligebant.*
 wesan behydd = *fieri occultus.*
 beigbēam: *rubus.*
 belādian: *excusare, habere excu-
 satum.*

belāwan: <i>pro-, tra-dere.</i>	beswīcan: <i>seducere.</i>
belgan: <i>indignari.</i>	beswician: <i>scandalizare.</i>
belifan: <i>remanere, superare, superesse.</i>	beswingan: <i>cædere.</i>
belimpian: <i>pertinere.</i>	beswungen = <i>flagellis cæsus.</i>
belistian: <i>castrare.</i>	besyrwan: <i>tencere.</i>
belistnod = <i>cunuchus.</i>	bet: <i>melior.</i>
belūcan: <i>claudere.</i>	betēcan: <i>credere, ostendere, tradere.</i>
bemīðan: <i>latere.</i>	betēon: <i>concludere.</i>
bēn: <i>deprecatio.</i>	betera <i>see gōd.</i>
bend: <i>vinculum.</i>	betrymian: <i>circum dare.</i>
bēobrēod: <i>favus mellis.</i>	betwēonan (-twýnan): <i>inter, intra.</i>
bēod: <i>mensa.</i>	betwux (-twe(o)x, -twuh, -twyx): <i>apud, inter, intra.</i>
bēodan: <i>communari, imperare, mandare, præcipere.</i>	betwux (-tweox) him: <i>ad alterum, ci singulatim; (ab, ad, in) invicem; secum, simul.</i>
bēon: <i>efficere, gustare, manere.</i>	betwýnan (-twéonan): <i>inter, intra.</i>
bēon anlīc, drēorig, etc. see anlīc, drēorig, etc.	him, ēow, inc betwýnan (-twēonan) = <i>(ab, ad, in) invicem.</i>
bēor: <i>sicera.</i>	betýnan: <i>se pēm circum dare.</i>
beorg (beorh): <i>collis.</i>	bedēncan: <i>reverttere.</i>
beorht: <i>lucidus.</i>	bedurfan: <i>egere, indigere, necesse habere.</i>
beorhtlice: <i>clare.</i>	bewēfan (bewæfed = <i>amictus</i>).
beorhtness(-nyss): <i>claritas, splendor.</i>	beweddian: <i>desponsare.</i>
beorhtwolen: <i>nubes lucida.</i>	bewendan: <i>con-, re-verttere.</i>
beorma: <i>fermentum.</i>	beweoran: <i>mittere, projicere.</i>
bēorseipe: <i>coena.</i>	bewurpan mid meoxe = <i>fodere circa illam.</i>
bepēcean: <i>illudere.</i>	bewitan (tūnscīre bewitan = <i>villicare</i>).
beran: (<i>af-</i>), (<i>circum-</i>), (<i>in-</i>), (<i>trans-</i>) <i>ferre; bajulare, dare, facere,</i> <i>ponere, portare, tollere.</i>	bewindan: <i>involvere, ligare.</i>
wāestm beran = <i>ferre, fructificare.</i>	bewrēon: <i>velare.</i>
berēafian: <i>de-fraudare, -spoliare;</i> <i>diripere, rapere.</i>	biegan (byegan, bygean): <i>emere, mercari, ponere.</i>
ber(e)n: <i>cellarium, hordeaceus, horreum.</i>	uton gān biegan = <i>euntēs emamus.</i>
bernes flōr = <i>area.</i>	bīenian: <i>innuere.</i>
bescēawan: <i>circumspicere, considerare, videre.</i>	biddan: <i>deprecari, orare, petere,</i> <i>poscere, postulare, rogare.</i>
bescēotan: <i>ire.</i>	biddað = <i>orantes.</i>
bescirian: <i>amovere.</i>	bifian: <i>movere.</i>
bescūfan: <i>præcipitare.</i>	bīgan: <i>flexere.</i>
besenkan: <i>(de)mergere.</i>	bigspel(l): <i>parabola, proverbium, similitudo.</i>
besēcon: <i>a-, circum-, pro-, re-spicere;</i> <i>convertere.</i>	bilwit: <i>mitis, simplex.</i>
besēonde = <i>elevatis oculis.</i>	bindan: <i>(al)ligare.</i>
besma: <i>scopa.</i>	binn: <i>præsepium.</i>
besmītan: <i>coiquinare, communicare, contaminare.</i>	binnan: <i>infra.</i>
besmiten = <i>communis.</i>	bisceop: <i>pontifex.</i>
bestandan: <i>circum dare.</i>	

bita: *buccella*.
 biterlice (bityr-): *amare*.
 blæc: *niger*.
 blæd: *fructus*.
 blase: *fax*.
 blåwan: *canere, (insuf)flare*.
 blētsian: *benedicere*.
 blind: *cæcus*.
 blindness: *cæcitas*.
 bliss: *exultatio, gaudium*.
 blissian: *gaudere*.
 blissian mid = *congratulari*.
 bliðe (bēo bliðe = *euge*
 wesan bliðe = *gaudere*).
 bliðelic: *gaudens*.
 blōd: *sanguis*.
 blödryne: *fluxus, profluvium sanguinis*.
 bōc: *liber*.
 bōcere (bōcyre): *scriba*.
 bōceras = *frondes(!)*.
 boda: *nuntius*.
 bodi(ge)an: (*an*)*nuntiare, eructare, evangelizare, prædicare*.
 bodung: *prædictato*.
 bōg: *ramus*.
 bolster: *cervical*.
 borgian: *mutuari*.
 botl: *atrium*.
 box: *alabastrum, libra*.
 breean: *frangere, rumpere, solvere*.
 brēgan: *terrere*.
 brēost: *pectus, uber*.
 brerd: *summum*.
 brice: *fractio*.
 bridd: *nullus*.
 bringan: *ad-, pro-ducere; (af-), (of-), (pro-), (re-) ferre; dare, facere, habere, mittere*.
 brōðor: *frater*.

brūcan: *fungi*.
 brūcað metes atgædere = *courtuntur*.
 brýd: *sponsa*.
 brýdguma: *nuptiae, sponsus*.
 brytsen: *fragmentum*.
 búgan: *declinare, procumbere*.
 burg (burh): *castellum, civitas*.
 burhsittende (burhsittende man = *civis*).
 burhwaru (-ware): *civitas*.
 burna: *torrens*.
 bütan (bütón, bütun): *circuitus, exceptus, extra, nisi, non habens, plusquam, præter, sine*.
 bütón gewyrhton = *gratis*.
 bütü: *ambo*.
 bydel: *exactor*.
 byden: *modius*.
 býme: *tuba*.
 byrgen(n) (-yn): *monumentum, sepulchrum, sepulta*.
 byrigan: *sepelire*.
 byrhtmhwił: *momentum temporis*.
 byrðen (byrðyn): *onus, pondus*.
 hefig byrðen = *pressura*.
 býsen: *exemplum*.
 bysmerian (bysmorian, bysmri(g)an): *blasphemare, illudere*.
 bysmor (bysmur): *blasphemia*.
 bysmor sprecan = *blasphemare*.
 bysmorsp(r)æc (bysmurspæc): *blasphemia*.
 bysmorspæce sprecan = *blasphemare*.
 dis ys bysmor-spræc = *blasphemavit*.
 bysmorung: *blasphemia*.
 bytt: *uter*.

C.

cēg: *clavis*.
 cafertūn (cauer-): *atrium*.
 calc: *sandalia*.
 ealic: *calix*.
 candelstæf: *candelabrum*.
 earu: *cura, sollicitudo*.
 castel: *castellum*.

cēac: *urceus*.
 ceaf: *palea*.
 ceald: *frigidus, frigus*.
 cēapian (cýpan): *negotiarī, vendere*.
 cēapodun = *vendentes et ementes*.
 cēapsceamul (cēp-): *gazophylacium*,

telonium.
 ce(a)ster (caester): *castellum, civitas.*
 celf: *vitulus.*
 cempa: *miles.*
 cennan: *gignere, parere.*
 cenneude = *prægnans.*
 ceorfan: *ab-, con-cidere; amputare.*
 ceorl: *vir.*
 ceorlian: *nubere.*
 cēpsceamul: *gazophylacium.*
 cēpsel: *telonium.*
 cīcen: *nullus.*
 cīdan: *increpare.*
 cild: *filiolus, filius, infans, parvulus, puer.*
 cildclāð: *pannus.*
 cildhād: *infantia.*
 clāne: *mundus.*
 clānheort: *mundum cor.*
 clānsian: *mundare, purgare.*
 clānsung: *emundatio, purgatio, purificatio.*
 clað: *pannus.*
 clifian: *adhærere.*
 elipian (elypian): *accersere; (ad-), (con-) vocare; (ex)clamare.*
 tōsomne (ge)elypian = *convocare.*
 enæpp: *superclīnum.*
 enapa: *puer.*
 enōores(s)(-nis(s),-nys(s)): *generatio, progenies.*
 enōrissebōc: *liber generationis.*
 enēow: *genu.*
 eniht: *discipulus, filius, puer.*
 enucian: *pulsare.*
 eoce: *gallus.*
 eoceel: *zizania.*
 eodd: *pera.*
 corbān: *Corban.*
 corn: *granum.*
 coss: *osculum.*
 costian: *temptare.*
 costniend: *temptator.*
 cost(n)ung: *temptatio.*
 dēofles costnung = *tribulatio.*
 cot: *spelunca.*
 crāwan: *cantare, vocem dare.*
 Crīst: *Christus.*
 eruma: *mica.*
 culfre: *columba.*

cuma: *hospes.*
 cumena hūs = *divisorium.*
 cuman: *ab-, ex-, intro-, red-ire;*
 ac-, pro-cedere; accidere; (ad-), (con-), (per-), (præ-), (super-) venire; descendere, egredi, facere, intrare, irruere, nasci, occurrere, oriri, revertere, surgere, vadere.
 cuman beforan, tō, = *præcedere.*
 cuman tō wyrceanne = *convenire.*
 āgēn cuman = *redire.*
 beforan cuman = *prævenire.*
 eft āgēn cuman = *revertere,*
 reverti.
 on morgen cuman = *manicare.*
 tōgēdere cuman = *convenire.*
 tōgēdere cōmon = *concurrentes.*
 ðā cōm = *ecce.*
 cunnan: (ag-), (cog-) *noscere; scire.*
 ne cunnan = *nescire.*
 cūð (wesan cūð = *esse notus).*
 cūða: *cognatus.*
 cwealm: *pestilentia.*
 ewecean: *moveare.*
 ewellere: *spiculator.*
 ewēn: *regina.*
 eweornstān (ewyrn-): *lapis, molaris, mola asinaria.*
 ewe(a)rtern: *carcer.*
 ewēdan: *aio, clamare dicentem, colloqui, confiteri, respondere, videre.*
 ewyst ðū (eweðe gē, wē) = *numquid.*
 ewæð = *inquit.*
 ewēdon hig betwux him = *cogitabant inter se dicentes.*
 hē ewæð ðæt he wære = *se fecit.*
 hī tældon hī and ewædou = *vituperaverunt.*
 man hrȳmde and ewæð = *clamor factus est.*
 cwiðan: *lamentare.*
 ewylman: *cruciari.*
 ewylming: *crux.*
 ewyrn: *mola.*
 eweornstān (eweorn-): *mola asinaria.*
 cýf: *modius.*

cymyn: *cyminum*.
 cynehelm: *corona*.
 cyn(in)g (ein(in)g): *homo rex, rex*.
 cyn(n): *generatio, genimen, genus, progenies, semen*.
 cynrym: *progenies*.
 cypa: *cophinus*.
 cýpan (cēapian): *negotiari, vendere*.
 cyrice: *ecclesia*.
 cyrr (æt sumum cyrre = aliquando).
 cyrran: *abire, revertere, reverti*.

eyssan: *osculari*.
 eyst: *loculus*.
 eýðan: (*an-*), (*re-*) *nuntiare; comminari, confiteri; (e)narrare; in-, præ-dicare; notum facere, perhibere, (pro)testari, testificare*.
 eýstð(!) = *perhibes*.
 eýðere: *testis*.
 eýðness (-nyss): *testamentum, testimonium*.

D.

dæd: *actus*.
 dædbōt: *poenitentia*.
 dōn dædbôte = *poenitere*.
 dæg: *dies, hora*.
 tō dæg = *hodie*.
 twēgen dagas = *biduum*.
 ðry dagas = *triduum*.
 for fēowur dagon = *quatriduanus*.
 dæg ðe man mē bebyrge = *dies sepulturæ*.
 hit wæs mid dæg = *medians*.
 sæternes dæg = *sabbatum*.
 wið hys dæges worce = *diurno*.
 on ðām dæge = *in judicio*.
 dæghwāmlie: *cotidianus, cotidie*.
 dægræd: *diluculum*.
 dæl: *pars*.
 sum dæl = *modicum*.
 feorðan dæles rīca: *tetrarcha*.
 dælan: *distribuere, dividere, erogare*.
 dælend: *divisor*.
 dēad: *defunctus, mortuus*.
 bið dēad = *gustabit mortem*.
 dēadbærlic: *mortiferus*.
 dēað: *mors, mortuus*.
 dēaf: *surdus*.
 dearnunga: *occultus*.
 delfan: (*ef*) *fodere*.
 dēma: *jūdex, præses*.
 dēman: *judicare, judicium facere*.
 tō dēmenne = *in judicium*.
 denu: *vallis*.
 dēofol (dēful): *dæmon, dæmonium, diabolus, malus*.

dēofles costnung = *tribulatio*.
 dēofolseoc: *dæmonium habere*.
 dēofolseoeness (-nyss, -niss): *dæmonium*.
 derian: *nocere*.
 dēop (sub.): *altitudo*.
 dēop (dyp) (adj.): *altus*.
 deore: *nequam*.
 dēorwyrðe (-wurðe): *pretiosus*.
 dīacon: *Levita*.
 digel (dīgol, dīgel): *absconditus, occultus, opertus*.
 dīgel(l)ice (dīg(o)l-, dīh-): *in occulto, occulte, opportune, secreto, silentio*.
 dihtan: *consilium dare, constituere, disponere*.
 dihtnere: *dispensator*.
 dile: *anethum*.
 disc (dix): *catinus, discus, paropsis*.
 dohtor: *filia*.
 dōm: *judicium, testimonium*.
 dōmern: *prætorium*.
 dōmsetl: *tribunal*.
 dōn: *agere, convertere, dare, expellere, facere, fingere, gerere, habere, (im)mittere, (in)ferre, ponere*.
 dōn aweg = *tollere*.
 dōn heonan = *auferre*.
 hrēowsunge dōn = *poenitere*.
 t(e)ala dōn = *benefacere*.
 gyf hī dōð = *aliquin*.
 dreccan: *vexare*.
 drehnigeān: *excolare*.
 drēorig (bēon drēorig = *contristare*)

drīfan: *cjicere*.
 drīgan: (*ex*)*tergere*.
 drīge: *aridus*.
 driht (drihte ealdor = *architribunus*).
 drihten (dryhten): *dominus*.
 drine: *potus*.
 drinean: *bibere, glutire, inebriare, potus*.
 druncen = *ebriosus*.
 dropa: *gutta*.
 druncenness: *ebrietas*.
 dryhten (drihten): *dominus*.
 duguð (duguðe ealdor = *archisynagogus, magistratus*).
 duguðealdor (duguðe ealdor): *magistratus*.
 dumb: *mutus*.

dūn: *mons*.
 dure (duru): *foris, janua, ostium*.
 dureðinen (duru-): *ancilla ostiaria, ostiaria*.
 dureweard: *janitor*.
 durran: *audere*.
 ne durran = *timere*.
 düst: *pulvis*.
 dweli(g)an: *errare*.
 dwolma: *chaos*.
 dýpan: *intingere*.
 dýre: *pretiosus*.
 dyrne (næs dyrne = *non latuit*).
 dyrstiglice: *audacter*.
 dyseigan: *blasphemare*.
 dysig (-eg): *fatuus, stultus*.
 dysiness: *blasphemia*.
 dyttan: *opprimere*.

E.

ēac: *etiam, similiter*.
 ēaenian (ēaeni(g)ende = *prægnans*).
 ēadig: *beatus*.
 ēadmōd (ēað-): *humilis*.
 ēadmōdness: *humilitas*.
 ēage (ēage): *foramen, oculus*.
 mid ānum ēagan = *luscus*.
 e(a)hta: *octo*.
 e(a)htatyne: *decem et octo*.
 ēalā: *O*.
 eald: *antiquus, prior, senex, vetus*.
 eald tīd = *antiquus*.
 yldra (ealdra): *major, primus, senior*.
 yldest (yldost, yltst): *major, primus*.
 ealdian: *senescere*.
 ealdor (yldor): *magistratus, princeps, principatus, tribunus*.
 drihte ealdor = *architribunus*.
 duguðealdor = *archisynagogus, magistratus*.
 hīredes ealdor = *paterfamilias*.
 hundredes (hundrydes) ealdor = *centurio*.
 ealdorman: *princeps, senior*.
 ealdorscype: *principari*.
 eal(l): *totus, universus, unusquisque*.

eall ðing = *omnis*.
 eall ðæt hē āh = *omnia bona sua*.
 eall ðām ðe him mid = *simulque*.
 ealla: *fel*.
 eallswā: *tamquam*.
 eallunga: *jam, omnino, profecto*.
 ēar: *spica*.
 eare: *arca*.
 eard: *patria, regio*.
 eardi(g)eian: *habitare*.
 eardungstōw: *locus, mansio, tabernaculum*.
 ēare: *auricula, auris*.
 earfōðlice: *difficile*.
 earm (sub.): *brachium*.
 earm (adj.): *pauper(culus)*.
 earn: *aquila*.
 earwe (gearu): *paratus*.
 ē(a)stdæl: *oriens*.
 ēaster (ēastre): *Pascha*.
 ēasterdæg: *dies solemnis Paschæ*.
 ēasterdæges frēolstīd = *dies solemnis Paschæ*.
 ē(a)sterfrēolsdæg: *festus, dies festus Paschæ*.
 ēasterlic (ēasterlic frēols = *festus*).
 ēasterðenung: *Pascha*.
 ēaðe: *facilis*.

ēaðelic: *facilis, possibilis.*
 hū hē ēaðlicust = *opportunitas.*
 ēaðlære: *docibilis.*
 ēaðmōd (ēad-): *humilis.*
 ēaðmōdust = *novissimus.*
 ebrēisc: *Hebraice, Hebraicus.*
 ēee: *aeternus.*
 eced: *actum.*
 eeg: *os.*
 ēcnyss: *aeternus.*
 edcennan: *renasci.*
 edcenan: *regeneratio.*
 edlēan: *retributio.*
 ednīwe: *denuo.*
 ednīwe gecennan = *renasci.*
 efengelic: *coequalis.*
 efendēow(a): *conservus.*
 effeta: *ephphetha.*
 efne: *ecce.*
 efne ðā = *ecce.*
 efstan: *contendere, festinans des-*
 cendere, festinare, properare.
 eft: *deinde, iterare, iterum, postea,*
 rursum, rursus.
 eft ācennan = *renasci.*
 eft āgēn euman = *revertere,*
 reverti.
 eft getimbr(ige)an = *reædificare.*
 ege: *metus, timor.*
 egl: *festuca.*
 egſa: *terror.*
 ēhtan: *persequi, separare.*
 eht- see eaht-.
 ehtēða: *octavus.*
 ēhtness (-nys(s)): *persecutio.*

ele: *oleum.*
 eleberge: *oliva.*
 elles: *alioquin, aliunde.*
 eln: *cubitus.*
 elðēodi(g)nyss: *peregre.*
 elðēodisc: *peregrinus.*
 embe(-) see ymbe(-).
 embeðencende = *sollicitus.*
 ende: *finis, pars.*
 endas = *novissima.*
 middaneardes ende = *ventus.*
 endebyrdness: *ordo.*
 endlufun: *undecim.*
 endlýfta: *undecimus.*
 endung: *consummatio.*
 engel (engyl): *angelus.*
 eored (eoryd): *legio.*
 cornfullness: *sollicitudo.*
 cornost(on eornost, eornust=quippe).
 eornostlice (eornust-): *ergo.*
 eordþifung: *terre motus.*
 eorðe: *arida, orbis regnum, terra.*
 eordlie: *terrenus.*
 eordlie wīn = *genimen vitis.*
 eorðtilia (-tylia): *agricola.*
 erigan: *arare.*
 ēst- see ēast-.
 ēsta: *deliciae.*
 ēster- see ēaster-.
 etan: *cenare, (com)edere, mandu-*
 care, prandere.
 ettul: *vorax.*
 ēðel: *patria.*
 ēðhyldē: *contentus.*
 excl: *humerus.*

F.

fāc(e)n: *dolus, fraus, nequitia.*
 fācē: *intervallum spatiū.*
 fæder (fædryr): *pater.*
 hīredes fæder = *paterfamilias.*
 fægnian: *gaudere.*
 fæla (swā fæla = tantus).
 fæman: *spuma.*
 fæmð = *dissipat cum spuma.*
 fæmne: *virgo.*
 fæmhād: *virginitas.*
 fær: *iter.*
 færinga: *repente, subito.*

færlie: *repentinus.*
 færlice: *subito.*
 fæstan: *facere jejunare.*
 fæstende = *jejonus.*
 fæsten: *jejuniū.*
 fæstnung: *fixura.*
 fæt: *pelvis, vas.*
 fætt: *saginatus.*
 fahnian: *exultare.*
 fald (seēapa fald = *ovile*).
 fandian: *probare, temptare.*
 fann: *ventilabrum.*

faran: (*ab-*), (*ex-*), (*præter-*), (*trans-*) *ire; advenire, ambulare; (a-, de-)scendere; dis-, pro-cedere; divertere, intrare, mittere, pergere, proficisci, revertere, reverti, transmeare, vadere.*
 beforan, tōforan faran = *præcedere.*
 uto[n] faran = *ire.*
 wylle faran and feohtan = *iturus committere bellum.*
 fariseise (phariseisc): *Pharisæus.*
 feallan: *cadere; de-, pro-cidere; jactare.*
 fearr: *taurus.*
 fēawa: *non multus, paucus.*
 fece(e)an (fetian): *ducere, haurire, repetere, tollere.*
 fēdan: *nutrire, pascere.*
 fēfor (fēfer): *febris.*
 fela (fāla): *multum, multus, plurimus.*
 hū fela = *quantus, quot.*
 swā fela = *tantus, tot.*
 swā fela swā = *quantus, quotquot.*
 feldlie: *campestris.*
 fellen: *pelliceus.*
 fen (on fen (on ofen?) = *in cibani.*)
 fenn: *lutum.*
 feoh (fēo): *æs, pecunia.*
 feohtan: *decertare.*
 wylle faran and feohtan = *iturus committere bellum.*
 fēond: *inimicus.*
 feor(r): *longe, peregre.*
 feorlen (fyrlen): *longinquus.*
 feorm: *cæna, prandium.*
 feormian: *purgare.*
 feorrā(ne): *longe.*
 fēordā: *quartus.*
 fēorðan dæles rīca = *tetrarcha.*
 fēorðling: *æra minutum, minutum, quadrans.*
 fēower: *quatuor.*
 for fēowur dagon = *quatri-duanus.*
 fēowerfeald: *quadruplum.*
 fēowertig (fēowur-): *quadraginta.*
 fēowertyne: *quatuordecem.*

fēran: (*ab-*), (*ex-*), (*intro-*), (*præter-*), (*trans-*) *ire; a-, de-, trans-scendere; currere; dis-, pro-, re-, se-cedere; e-, re-gredi; facere, intrare, iter facere, migrare, (*per)ambulare, proficisci, profitari, revertere.*
 beforan fēran = *ante-, præcedere.*
 ðār æfter fēran = *sequi.*
 fērde = *præcedebat ascendens.*
 fērdon hig ðurh = *egressi autem circumibant.*
 ferian: *ferre.*
 fetian: *ducere.*
 feðer: *cautio.*
 fex: *capillus.*
 fīcæppel: *ficus.*
 fīcbēam: *ficulnea.*
 fīctrēow: *arbor fici, ficulnea, ficus.*
 fīf: *quatuor, quinque.*
 fīf hund = *quingenti.*
 fīftēoða: *quintus decimus.*
 fīftig: *quinquageni, quinquaginta.*
 filigan: *sequi.*
 findan: *invenire.*
 finger: *digitus.*
 fīse: *pisciculus, piscis.*
 fīsecynn: *genus piscium.*
 fīscere: *piscator.*
 fīsenett: *rete piscium.*
 fīsewēr: *captura.*
 fīdere: *ala, penna.*
 fixian: *piscari.*
 flæsc: *caro.*
 flēam: *fuga.*
 flēon: *(pro)fugere.*
 flex: *linum.*
 flītan: *contendere, litigare.*
 hī fliton = *schisma erat.*
 hī flitun = *facta est contentio.*
 flōd: *diluvium, flumen, fluvius, inundatio.*
 flōr (bernes flōr = area).
 flōwan: *fluere, illidere.*
 fnæd: *fimbria.*
 fola: *pullus, pullus filius.*
 fole: *cohors, multitudo, plebs, populus, turba, vir.*
 fole and ðā ðegnas = *cohors.**

folgian: *adhærere, sequi.*

fōn: *prendere.*

for: *propter.*

for feowur dagon = *quatri-duanus.*

for hwām, hwī (hwig) = *quare.*

for nāht = *irritus.*

for ðām (fordām) = *eo quod.*

for ðī (forðī, forðig, forðy) = *propterea.*

forbærnan: *ardere, comburere, succendere.*

forbēdan: *communari, ferre, prohibere, vetare.*

forberan: *ferre, pati.*

forbreacan: *communiuere, confringere, frangere.*

forbryttan: *conquassare.*

forbügan: *pertransire; præter-gredi, -ire.*

forceorfan: *ex-, suc-cidere.*

fordælan: *erogare.*

fordēman: *condemnare, damnare, judicare.*

fordōn: *afficere, perdere.*

fordrūwian: *arescere.*

forealдigean: *veterascere.*

forebēacn: *prodigium, signum et portentum.*

foreseegean: *prædicere.*

foresmēagan: *ponere; præ-cogitare, -meditari.*

forestæppend: *præcessor.*

foresteppan: *præire.*

forestihtian: *definire.*

foretīge: *forum.*

forflēon: *fugere.*

forgiefan (-gyfan): *di-, re-mittere; donare.*

forgieldan (-gyldan): *reddere, retrahere.*

forgietan: *oblivisci.*

forgnīdan: *al-, e-lidere.*

foryf(e)nes (-nys): *remissio.*

foryfen(d)lice: *remisse.*

foryman: *negligere, præterire, transgredi.*

forhabban: *tenere.*

forhogian: *aspernari, contemnere, spernere.*

forht: *timidus.*

weordan forht = *expavescere.*

wurdon forhte = *factus est pavor.*

forhti(ge)an: *expavescere, formidare, obtupescere, pavere, pericitari, timere, tremere.*

hig forhtodon = *complebantur et periclitabantur.*

forhwyrfan: *a-, sub-verttere.*

foriernan: *præcurrere.*

forlætan: *(de)relinquere; di-, omittere; exire.*

forlæten = *desertus.*

forlegennys: *fornicatio.*

forlēosan: *perdere.*

forliger (-līr) (sub): *fornicatio.*

forliger (adj.): *adultera.*

forma: *initium, primus.*

forniman (-nyman): *consumere, demoliri, dissipare, elidere, extermicare.*

bēon fornumen = *consummari.*

forserinean: *arefacere, arere, (ex-)arescere.*

forserineð = *in ciborum mittitur.*

forserunceen = *aridus, aridus factus.*

forseegean: *prædicere.*

forsēon: *confundere, erubescere.*

forspildan: *dissipare.*

forspillan: *interficere, perdere.*

forspilled = *perditio.*

forspilledness (-nyss): *perditio.*

forstelan: *furari.*

forswelan: *exæstuarie.*

forswelgan: *devorare.*

forsweorcan: *obscurare.*

forswerian: *perjurare.*

forswiðan: *vincere.*

fortredan: *calcare, conculcare.*

forð (gewītan forð = *cæpsisse de-clinare.*)

heonon forð = *amodo, amplius.*

forðā: *eo quod.*

forðāgān: *præterire.*

forðām: *ergo propter, ideo, propter,*

propterea.

forðberan: *perhibere.*

forðbringan: *pro-ducere, -ferre.*

forðfaran: <i>pati.</i>	frēolstīd (ēasterdæges frēolstīd = dies solemnis Paschæ).
forðfare = <i>defunctus.</i>	frēond: <i>amica, amicus.</i>
forðferan: <i>expirare, mori, obire.</i>	fretan: <i>comedere.</i>
forðfērde = <i>defuncta est.</i>	frīcian: <i>saltare.</i>
forðgān: <i>ex-, præter-ire; procedere.</i>	frōfor: <i>consolatio.</i>
forðgang: <i>secessus.</i>	se hālīga frōfre gāst = <i>Paracletus spiritus sanctus.</i>
forðrēsan: <i>exilire, salire.</i>	fruma: <i>constitutio, initium, principium.</i>
forðricednys: <i>pressura.</i>	frumcenned: <i>primogenitus.</i>
forðrysman: <i>suffocare.</i>	frymð: <i>constitutio, initium, principium.</i>
forðsið: <i>obitus.</i>	fugel (fugol, fugul): <i>altilis, avis, volatile, volucris.</i>
forðsteppan: <i>procedere, prodire.</i>	fulfremman: <i>perficere.</i>
forðstōpon = <i>prætereuntres.</i>	full: <i>plenus.</i>
forðy (for ðī, forðī, forðig): <i>propria.</i>	bēon full = <i>saturatus esse.</i>
forwandian: <i>(re)vereri.</i>	wesan full = <i>impleri.</i>
forweorðan (-wurðan): <i>perire.</i>	fullere: <i>fullo.</i>
forwrecan (forwrecen = <i>peregrinus</i>):	fullian: <i>baptizare.</i>
forwrēgan: <i>diffamare.</i>	fulluhrt (-wiht): <i>baptismus.</i>
forwundian (<i>swyðe</i> forwundod = <i>ulceribus plenus</i>):	furlang: <i>stadium.</i>
forwurðan (-weorðan): <i>perire.</i>	furðra: <i>major.</i>
forwyrcan (forwyrhte mann = <i>vinctus</i>):	fýftyne: <i>quindecim.</i>
forwyrd: <i>detrimentum.</i>	fylig(e)an (fylian, fylgian): <i>post</i> <i>venire; (pro-), (sub-)sequi;</i> <i>sectari.</i>
fōt: <i>pes.</i>	æfter fyligende = <i>sequentes.</i>
fōteop(p)s: <i>compes.</i>	fallan: <i>implere.</i>
fōtsc(e)amol (-scamel, -scamul): <i>sca-</i> <i>bellum pedum.</i>	fyllesēoc: <i>lunaticus.</i>
fox: <i>vulpes.</i>	fylstan: <i>adjuvare.</i>
frēfrian: <i>consolari.</i>	fylð: <i>spurcitia.</i>
frēfriend: <i>Paracletus.</i>	fyr: <i>ignis.</i>
fremede: <i>alienus.</i>	fyrnan: <i>moechari.</i>
fremfull: <i>beneficis.</i>	fyrlen (feorlen): <i>longinquus.</i>
fremman (fremian): <i>expedire, pro-</i> <i>ficere.</i>	fyrnest: <i>primus.</i>
frēo: <i>liber.</i>	fyrst: <i>spatium.</i>
frēolsdæg: <i>dies festivitatis, dies</i> <i>festus.</i>	fyst: <i>alapa, colaphus.</i>

G.

gad(e)rian: <i>colligere, congregare.</i>	gān: (ab-), (ex-), (intro-), (trans-)
gālan: <i>tollere.</i>	ire; ac-, dis-, in-, pro-cedere;
gālsa (on his gālsan = <i>luxuriose</i>):	ambulare; a-, de-scendere; e-,
gārs (gers): <i>fænum, herba.</i>	in-gredi; intrare, vadere, ve-
gærstapa: <i>locusta.</i>	nire.
gafol (gaful): <i>census, didrachma,</i> <i>tributum, usura.</i>	gān beforan, tōforan = <i>præ-</i> <i>cedere, -ire.</i>
gafolgylda; <i>debitor.</i>	gān geond = <i>ingressum peram-</i>

bulare.
 gān heonan = *recedere*.
 gān in and út = *ingredi et egredi*.
 gān innan, intō = *intrare*.
 gān tōgædere = *convenire*.
 tō setl gān = *occidere*.
 tōforan gān = *antecedere*.
 ðanon gān = *exire*.
 út gān = *procedere*.
 utoñ gān = *eamus, euntes*.
 wæs wērig gegān = *fatigatus ex itinere*.
 gangan (gangende = *pedester*).
 gāst = *spiritus*.
 unfæle gāst = *phantasma*.
 gēa: *etiam*.
 geādlian: *languere*.
 geānbiddan: *petere*.
 geanbīdian: *expectare, spectare, sustinere*.
 geandswarian: *respondere*.
 geandlician: *assimilare*.
 gē(a)r: *annus*.
 gearcung: *parasceve*.
 gearcungdæg: *parasceve*.
 ge(a)re: *certus*.
 gearu (earwe): *paratus, promptus*.
 gearwian: *parare*.
 geārwurðian: *honorificare*.
 geat (get): *ostium, porta*.
 geatweard: *ostriarius*.
 geāxian: *exquirere*.
 gebed: *oratio, sermo*.
 gebedhūs: *domus orationis*.
 gebedmann: *adorator*.
 gebelgan: *indignari, irasci*.
 gebelimpan: *facere*.
 gebeorhtan: *clarificare*.
 gebēorscipe (-scype): *cæna, convivium*.
 geberan: *effere, nasci*.
 gebētan: *emendare*.
 gebiegan: *see gebiegan*.
 gebīdan: *expectare, remanere, sustinere*.
 gebiddan: *(ad)orare, postulare, rogare*.
 gebīgan: *flectere, provolvare*.
 gebindan: *(al)ligare, vincire*.
 wēron on mid gebundene =

conviciabantur.
 gebiterian (gebiterod = *myrrhatus*).
 geblend: *cæcatus*.
 geblētsian: *benedicere, orare*.
 geblißian: *exultare, gaudere, refluxere*.
 geblissa = *euge*.
 gebod: *edictum, rex*.
 gebodian: *prædicare*.
 gebringan: *assumere, offerre*.
 gebrædan: *assare*.
 gebræd = *assus*.
 gebrot: *fragmentum*.
 gebrōðor: *fratres*.
 gebyeigan (-biegan): *appretiare, emere, ponere*.
 gebyrddæg: *dies natalis*.
 gebyrdtid: *natalis*.
 gebrygan (gebyrged = *in monumento habens*).
 gebryrian: *accidere, capere, contingere, oportere, pertinere*.
 gecælan: *refrigerare*.
 gecennan (edniwe gecennan = *renasci*).
 gecēosan: *di-, e-ligere*.
 gecoren = *cultor, electus*.
 Godes gecoren = *Christus*.
 gecīg(e)an: *vocare*.
 tōsomne gecigan = *convocare*.
 geclænsian: *mundare*.
 geclænsung: *purificatio*.
 geclypian (tōgædere geclypian = *convocare*).
 tōsomne geclypian = *convocare*.
 geenāwe (wesan geenāwe = *testimonium dare*).
 geenāwan: (ag-), (cog-) *noscere; scire, videre*.
 geenytan: *circum dare, imponere, suspendere*.
 gecostian: *temptare*.
 geewedræden: *conventio*.
 geewēman: *cognoscere, placere, satisfacere*.
 geewedan: *vocare*.
 gecyndlim: *vulva*.
 gecyrran: *con-, di-, re-vertere*.
 gecyðan: *nuntiare*.
 gecyðness: *testimonium*.

gedæftan: sternere.	re-plere; consummare, movere, pendere, perficere, saturare.
gedæfte: mansuetus.	gefylled = plenus.
gedæghwāmlie: supersubstantialis.	gefylledness: plenitudo.
gedaf(e)rian: decere, oportere.	gefylstan: adjuvare.
gedēman: judicare, remetiri.	gefýnd: inimicus.
gedeorf: tribulatio.	gefyrn: olim.
gedihtan: conspirare.	gegaderian: colligere; con-gregare, -vocare.
gedōn: agere, facere, mittere.	gegearungdæg: parasceve.
māre tō gedēst = superero- gaveris.	gegearwian: facere, præbere, (præ)- parare.
gedreecan: vexare.	geglengan: ornare.
gedrēfan: contumelia, (con)turbare, scandalizare.	gegrípan: ap-, com-prehendere; arripere.
gedrēfedness (-nyss, -drefydnss): confusio, scandalum, tribu- latio.	gegyrla: stola.
gedrīfan: mergere.	gehabban: habere, tenere.
gedwola: error.	gehæft: captivus.
gedwyld: error.	gehæftan: vincere.
geēacian: adjicere, concipere. wesan geēaenod = prægnans.	gehælan: curare, dimittere in re- missionem, facere, mundare, salvare, salvificare; salvum, sanum facere; sanare.
geēaðmēdan: adorare, humiliare.	gehæled wæs = sanus fuerat effectus.
geedcucian: reviviscere.	gehælgian: sanctificare.
geednīwian: responsum. wearð geednīwod = cœpit vi- dere.	gehātan: vocare.
geefnlæcan: assimilare.	gehealdan: (con-), (ob-)servare; continere, custodire, possidere.
geendebyrdan: ordinare.	gehēapian: coagitare. gehēapod = confertus.
geendian: consummare.	gehefegian: gravare.
geendung: consummatio.	gehende: iuxta, prope, proximus.
geetan: cœnare.	geheort: animequior.
gefægnian (-fagnian): exultare, gaudere.	geherian (gehered wesan = videri).
gefæa: gaudium.	gehiwian: transfigurare.
gefeoht: bellum, prælium.	gehlyd: murmur, tumultus.
gefeohtan (gif hē ðonne wið hine gefuohtan ne mæg = alioquin).	gehlystan: audire.
gefēr: comitatus.	gehrōwan: remigare.
gefēra: condiscipulus, socius.	gehūsa: domesticus.
geferræden: ecclesia, synogoga.	gehwaðe: modicus, pusillus. gehwaðe tīd = modicum.
gefōn: ap-, com-prehendere; capere, prendere, tenere.	gehweorfan: regredi.
gefretwian: ornare.	gehwlile (-hwyle): quisque. ānra gehwlile = singuli.
gefredan: sentire.	gehwyrfan (āgēn gehwyrfan = red- ire).
gefrefran: consolari.	gehyhtan (-hihtan): sperare.
gefremman: operari, perficere.	gehýran: cognoscere, (ex)audire, facere.
gefrynd: amicus.	
gefullian: baptizare.	
gefylgean: assequi.	
gefyllan (-fullan): adim-, com-, im-,	

ðæs ðe we gehýrdon = auditui
 nostro.
 gehýrnass: *auditus*.
 gehýrsum (bēon gehýrsum = sus-
 tinere).
 gehyrwan: *cognoscere*.
 geīcan (-yean): *adjicere, adaugere*.
 gelācian: *complacere*.
 gelæcc(e)an: *apprehendere, rapere*.
 gelædan: (*ad-*), (*e-*), (*in-*) *ducere; agere, ponere*.
 gelærān: *docere, edicere, erudire*.
 gelæstan: *manere*.
 gelæt: *exitus*.
 gelaðian: *colligere, invitare, vocare*.
 geléafa: *fides, fiducia*.
 ðurh ðone geléafan = *credentes*.
 gelecgān (onuppan gelecgān =
 superponere).
 geléorednyss: *transmigratio*.
 gelic: *æqualis, par, similis*.
 bēon gelic = *assimilare*.
 gelice: *idipsum, similiter*.
 gelician: (*com*)*placere*.
 gelicness: *similitudo*.
 geliefan (-lyfan): *credere, confidere, recipere*.
 geliffæstan: *vivificare*.
 gelimpan: *contingere*.
 gelomlice: *crebro, frequenter*.
 gelufian: *diligere*.
 gelyfan: *recipere*.
 gelyfian: *vivere*.
 gemacian: *facere*.
 gemæcca: *conjux*.
 gemænelice (ēow gemænelice = *in-
 vicem; ab, ad, in invicem*).
 gemære: *finis, terminus*.
 gemærsian: *magnificare*.
 gemang: *apud, inter, interea, me-
 dius*.
 gemangian: *negotiari*.
 gemearcian: *designare*.
 gemengan: *miscere*.
 gemet: *mensura, satum*.
 sestra gemet = *metreta*.
 gemetan: *remetiri*.
 gemētan: *invenire*.
 gemiltsian: *misereri*.
 gemōt: *concilium, consilium*.

gemunan: *meminisse, memorare,
 recordari, reminisci*.
 gemynd: *commemoratio, memoria*.
 gemyndgian: *admonere*.
 gemyndig: *memor*.
 gemyngian: *præmonere*.
 genēa(h)læcan: *accedere, appropri-
 are, appropinquare, cœpisse,
 venire*.
 genemnan: *cognominare, vocare*.
 genemned = *nomine*.
 genēosian: *adire, visitare*.
 genēosung: *visitatio*.
 genīedan (-nydan): *angariare, ex-
 pellere*.
 geniman: *accipere, assumere, com-
 prehendere, tenere*.
 genip: *nubes*.
 genōh: *abundantius, satis*.
 bēon genōh = *sufficere*.
 habban genōh = *abundare,
 sufficere*.
 nabban genōh = *non sufficere*.
 genydan: *expellere*.
 genyrfwan: *coangustare*.
 genyðerian: *condemnare, damnare,
 humiliare*.
 genyðerung: *damnatio*.
 geoc: *jugum*.
 geoguð: *juventus*.
 gēomrian: *ejulare, (in)fremere, in-
 gemiscere*.
 geond (gān geond = *ingressum
 perambulare*).
 geong: *adolescens, juvenis*.
 geong mann = *adolescens*.
 gingra: *minor, junior*.
 geopenian: *aperire, revelare, scire*.
 georne: *diligenter*.
 geornfull: *sollicitus*.
 geornlice: *diligenter, frequens*.
 geplantian: *plantare*.
 gēr (gēar): *annus*.
 gerād (sub.): *ratio*.
 gerād (adj.) (ðus gerād = *hujus-
 modi*).
 gerādegian (gerādegode = *voluit
 rationem ponere*).
 gere (geare): *certus*.
 gereccan: *dirigere, interpretari*.

gerēfa: <i>decurio, procurator, villicus.</i>	gestrangian: <i>confortare.</i>
gerēfseīr: <i>villicatio.</i>	gestrēon: <i>usura.</i>
gereođ: <i>prandium.</i>	gestrēnan: <i>acquirere, facere, gig-</i>
mīn gysthūs and mīn gereord = refectio mea.	<i>nere, (super)lucrari.</i>
gerestan: <i>requiescere.</i>	gesugian: <i>obmutescere.</i>
geriħt: <i>directum.</i>	geswencan: <i>af-sicere, -fligere; tc-</i>
geriħtan: <i>dirigere.</i>	<i>nere.</i>
geriħtlæcan: <i>arguere.</i>	geswencedness: <i>tribulatio.</i>
geriħtwisian: <i>justificare.</i>	geswīcan: <i>cessare.</i>
gers (gaers): <i>fænum.</i>	geswine: <i>labor, temptatio.</i>
gerýne: <i>mysterium.</i>	geswingan: <i>flagellare.</i>
gesacan: <i>inquirere.</i>	geswutelian: <i>clarificare, credere,</i>
gesamnian: <i>con-gregare, -jungere.</i>	<i>demonstrare, indicare, mani-</i>
wesan gesamnod = <i>convenire.</i>	<i>festare, manifestum facere,</i>
gesamnun(c)g (-sommung): <i>syno-</i>	<i>revelare, significare.</i>
<i>goga.</i>	gesybsumian: <i>reconciliare.</i>
gesāwan: <i>seminare.</i>	gesyčlian: <i>infirmari.</i>
gescēaft: <i>creatura.</i>	gesyhð: <i>conspectus, visus.</i>
gescēawian: <i>circumspicere.</i>	gesyllan: <i>vendere, (venum)dare.</i>
gescēōgan: <i>calceare.</i>	gesyltan: <i>condire, salire.</i>
gescippian: <i>condere.</i>	gesýman: <i>onerare.</i>
gescrysian: <i>induere.</i>	gesyngian: <i>moechari.</i>
gesey: <i>calceamentum.</i>	get (geat): <i>ostium, porta.</i>
gescyldgian (ðæt hig hine gescyld- gudun = <i>ut caperent eum in sermone).</i>	getācian: <i>signare.</i>
gescyrian: <i>convertere.</i>	getæl: <i>numerus.</i>
gescyrtan: <i>breviare.</i>	getellan: <i>de-, re-putare; numerare.</i>
gesēcan: <i>requirere.</i>	geteōrian: <i>deficere.</i>
gesellan (-syllan): <i>tradere, vendere,</i> (<i>venum)dare.</i>	getidān: <i>contingere.</i>
gesençan: <i>demergere.</i>	geti(e)gan: <i>(al)ligare.</i>
gesēon: <i>a-, per-, re-spicere; audire,</i> <i>considerare, invenire, videre.</i>	getimbr(i)(ge)an: <i>ædificare, fun-</i>
habban gesewen = <i>videri.</i>	<i>dare.</i>
gesettan: <i>constituere, locare, ponere,</i> <i>sistere, statuere, tradere.</i>	eft getimbr(ige)an = <i>reædificare.</i>
ær middan-eard gesett was = <i>ante constitutionem mundi.</i>	getimbrung: <i>ædificatio, structura.</i>
gesetednyss: <i>constitutio.</i>	getiðian: <i>admittere.</i>
gesibsum: <i>pacificus.</i>	getrūwian: <i>confidere.</i>
gesittan: <i>discubere.</i>	getrymman (-trymian): <i>(con)fir-</i>
gesih(t)ð (-syhð): <i>conspectus, ocu-</i>	<i>mare, fundare.</i>
<i>lus, visio, visus.</i>	getrywe: <i>fidelis.</i>
gesomnung (gesamnun(c)g): <i>syno-</i>	getwǣman: <i>separare.</i>
<i>goga.</i>	getyme: <i>jugum.</i>
gespecan: <i>loqui.</i>	gedafian: <i>sinere.</i>
gestaðelian: <i>lucrari.</i>	gedanc: <i>cogitatio.</i>
gestillan: <i>obmutescere, silere.</i>	on his gedanc = <i>intra se.</i>

geðolian: <i>pati.</i>	gewrītan: <i>scribere.</i>
geðrē(ag)an: <i>coarcitare, corripere, torqueare.</i>	gewrixl (-wryxl): <i>commutatio, vicis.</i>
geðwærian: <i>consentire.</i>	gewuldrian: <i>clarificare, glorificare.</i>
geðwēan: <i>baptizare.</i>	gewuna: <i>consuetudo.</i>
geðyld: <i>patientia.</i>	wesan gewuna = <i>solere.</i>
geðyldegian: <i>patientiam habere.</i>	gewundian: <i>vulnerare.</i>
geunrētan: <i>contristare, mærere.</i>	gewunian: <i>consuescere, manere.</i>
geunrōtsian: <i>contristare, scandalizare.</i>	gewurðian: <i>appretiare.</i>
geuntrēowsian (-trȳwsian): <i>scandalizare.</i>	gewyldan: <i>domare.</i>
weordan geuntrēowsod = <i>scandalum pati.</i>	gewyrean: <i>manducare, occidere, operari.</i>
geuntrumian: <i>infirmari.</i>	büton gewyrhton = <i>gratis.</i>
gewæcean: <i>afficere.</i>	geyflan: <i>infirmari.</i>
gewæpnian: <i>armare.</i>	gi(e)fu (gyfu): <i>donum, gratia.</i>
geweaxan: <i>nasci.</i>	tō gyfe = <i>gratis.</i>
gewemman: <i>corrumpere, violare.</i>	gieman (gyman): <i>desiderare; intendere, -tueri; observare, videre.</i>
gewendan: (<i>con-</i>), (<i>re-</i>) <i>vertere; regredi.</i>	gif (gyf): <i>nisi, si, sin.</i>
gewenige: <i>maxilla.</i>	gif hē ne mæg = <i>aliоquin.</i>
geweordan (-wurðan): <i>accidere, facere, gerere, incipere.</i>	gif witodlice = <i>siquidem.</i>
bēon geworden = <i>effieri.</i>	gyf hī dōð = <i>aliоquin.</i>
ne gewurðe ðæt = <i>absit.</i>	gifre: <i>avarus.</i>
ðæt ne gewurðe = <i>absit.</i>	gift- see gyft-.
wesan geworden = <i>exire.</i>	gingra see <i>geong.</i>
gewidmārsian: <i>diffamare, divulgate, traducere.</i>	glēaw: <i>prudens.</i>
gewilnian: <i>concupiscere, cupere, desiderare.</i>	glēawlice: <i>prudenter.</i>
gewilnung: <i>concupiscentia, desiderium.</i>	glēawscipe (-scype): <i>prudentia.</i>
gewinn: <i>agonia.</i>	glēd: <i>pruna.</i>
gewistfullian: <i>epulari.</i>	glengan: <i>ornare.</i>
gewistian: <i>epulari.</i>	glitinian: <i>splendere.</i>
gewis(s)lice: <i>porro.</i>	gnæt: <i>culex.</i>
gewistlæcan: <i>epulari.</i>	gnidān: <i>confriicare.</i>
gewit: <i>scientia.</i>	God: <i>Deus, regnum.</i>
gewita: <i>testis.</i>	Godes gecoren = <i>Christus.</i>
gewitan: <i>dis-, re-cedere; evanes-</i> <i>cere; ex-, præter-, trans-ire.</i>	Godes rice = <i>regnum cœlorum.</i>
gewitan forð = <i>cæpisse declinare.</i>	hē is God = <i>ipse benignus est.</i>
gewitendnes: <i>excessus.</i>	gōd (sub.): <i>bonum.</i>
gewitnes(s) (-witnyss): <i>testimoniūm, testis.</i>	gōd (adj.): <i>bonus, justus, uber.</i>
gewrēgan: <i>accusare.</i>	gōd sēd = <i>sementis.</i>
gewrit: <i>inscriptio, scriptura, testimonium, titulus.</i>	betera: <i>bonum, melior.</i>
	wesan betera = <i>expedire.</i>
	sēlra: <i>magis, melior, pluris, plus.</i>
	sēlra ðonne = <i>plusquam.</i>
	sēlest (sēlust): <i>optimus, primus.</i>
	godspel(l): <i>evangelium.</i>
	gold: <i>aurum, thesaurus.</i>
	goldhord: <i>thesaurus.</i>
	goldhordian: <i>thesaurizare.</i>
	gorst: <i>rubus.</i>

gorstbēam: *rubus*.
 gram: *molestus*.
 grāpiān: *pālpāre*.
 grēada: *sinus*.
 grēicē: *Grēce, Grēcus*.
 gremman: *blasphemare*.
 grēne: *viridis*.
 grētan: *cognoscere, salutare*.
 ðæt hig man grēte = *salutationes*.
 grēting: *salutatio*.
 grīn (grīn): *laqueus*.
 grindan: *molere*.
 gristbītian: *stridere*.
 gristbītung: *stridor*.
 gristlung: *stridor*.
 grōwan: *germinare*.
 grund: *abyssus, profundum*.
 grundweall: *fundamentum*.
 gyf see gif.
 gyft: *nuptus*.
 gyf(a)ta = *nuptiæ*.
 gyftlūs: *nuptiæ*.

gyftigēan (giftigēan): *nuberc*.
 gyftlie: *nuptialis*.
 gyfu see gifu.
 gyldan: *solvēre*.
 gylt: *causa, debitum, delictum, peccatum*.
 gyltend: *debitor*.
 gyltig (wesan gyltig = *debere*).
 gyman see gīeman.
 gyrd: *virga*.
 gyrdan: (*præ*)cingere.
 gyrdel: *zona*.
 gyrnān: *expetere, querere*.
 gyrsstandæg: *heri*.
 gyse (gyse hē dōð = *etiam*).
 gysthūs (mīn gysthūs and mīn ge-reord = *refectio mea*).
 gyt: *adhuc, jam, statim, unquam*.
 gyt nabban = *necdum haberc*.
 ne gyt: *necdum, nondum*.
 gýtsung: *abundantia, avaritia*.

H.

habban: *abundare, accipere, exercere, facere, habere, posse, possidere*.
 habban anweald = *dominari*.
 habban genōh = *abundare, sufficer*.
 habban nēode = *desiderare*.
 ðā ðing ðe hig habbað = *quæ apud illos sunt*.
 yfel hæbbende = *male habens*.
 hād: *persona*.
 sacerd hād = *sacerdotium*.
 hæftling: *captivus*.
 hæl: *hosanna*.
 hælan: *curare, sanare, sanum facere*.
 hælend (-ynd): *salutaris, salvator*.
 hæl(u): *salus, salutaris, sanitas*.
 hæman (unriht hæmed = *adulterium*).
 hænan: *lapidare*.
 hær: *pilus*.
 hære: *cilicium*.
 hæte: *aestus*.
 hæden: *ethnicus, gentilis*.

häl: *ave, bene, salvus, sanus, valens*.
 häl geworðan = *sanatus esse*.
 bēon häl = *salvere*.
 sī (sy) häl = *hosanna*.
 wæs häl geworden = *restituta est sanitati*.
 hälga: *sanctus*.
 hælgian: *sanctificare*.
 hælig (-eg): *sanctus*.
 hæligness: *sanctitas*.
 hælsian: *obsecrare*.
 hælsung: *obsecratio*.
 häm: *domus*.
 hana: *gallus*.
 hanered: *galli cantus, vigilia*.
 hand: *alapa, manus, ulna*.
 handworht: *manufactus*.
 hangian: *pendere*.
 hätan: *compellere, impōnere, jubere, mandare, præcipere*.
 hättē = *nomine*.

hætheortness: *furor*.
 hati(g)(e)an: *esse odio, odio habere, odisse*.
 hatung: *odium*.

hēafod: *caput.*
 hēah: *altus, excelsus.*
 hēahealdor: *archisynagogus.*
 hēahgesamnung: *archisynagogus.*
 hē(a)hness (-nyss): *altissimus, ex-celsum, pinnaculum, summum.*
 hēahsācerd: *summus sacerdos.*
 hēahsetl: *cathedra.*
 healdan: *custodire, facere, pascere, retinere, tenere, servare.*
 healf: *dimidium.*
 on twā healfa = *hinc et hinc.*
 heall: *cænaculum, domus.*
 healsbæc: *phylacterium.*
 healsian: *adjurare.*
 healt: *claudus.*
 heard: *durus.*
 heardness: *duritia.*
 hearpe: *tibia.*
 hēawan: *cædere.*
 hefig: *gravis.*
 hefig byrðen = *pressura.*
 hefiglice (hefe-): *graviter.*
 hefinyss: *pressura.*
 hege: *sepes.*
 helfling: *dipondius.*
 hell: *gehenna, infernus, inferus.*
 helm: *corona.*
 helpan: *convenire.*
 henn: *gallina.*
 hēofian: *lamentare.*
 heofon: *cælum.*
 heofone: *cælum.*
 heofonlie: *cœlestis, qui in cœlis est.*
 heofonlic mete = *manna.*
 heonon (heonian, heounun): *hinc.*
 heonon forð = *amodo, amplius.*
 dōn heonan = *auferre.*
 gān heonon = *recedere.*
 heonone: *hinc illuc.*
 heord: *grex, oves, ovile.*
 heo-dræden: *custodia.*
 heorte: *cor.*
 hēr: *ecce, hic, huc.*
 hēr wesān = *ecce.*
 bēon hēr = *adesse.*
 here: *exercitus.*
 hererēaf: *spolium.*
 heretoga: *dux.*
 herian: *justificare, laudare.*

hērūte: *foris.*
 hider (hyder): *huc.*
 hidergeond: *illuc.*
 hīg: *fænum.*
 hingrian: *esurire.*
 hīred: *exercitus, familia, homo.*
 hīw: *effigies, facies, species.*
 hīwgedāl: *libellus, repudium.*
 hīwian: *simulare.*
 hīwræden: *domus.*
 bladan: *haurire.*
 hlaf: *panis.*
 hlaford (-urd): *dominus, paterfamilias, præceptor, senior.*
 hlētan: *sortiri.*
 hlid: *ostium.*
 hlihhān: *ridere.*
 hlinian: *recumbere.*
 hlīsa: *fama, opinio, rumor.*
 hlot: *sors.*
 hlüttor: *simplex.*
 hlydan: *tumultuari.*
 hlyst: *auris.*
 hlystan: *audire.*
 hñesee: *mollis, tener.*
 hō: *calcaneum.*
 hogian (hogiende = *sollicitus*).
 hol: *fovea.*
 hold: *corpus.*
 hōn: *crucifigere.*
 hopian: *sperare.*
 horn: *cornu.*
 hosp: *opprobrium.*
 hraed: *promptus.*
 hraedlice: *cito, confestim, continuo, protinus.*
 hrægel: *pannus.*
 hraede (raðe): *cito.*
 hrefu: *corvus.*
 hrēod: *arundo, calamus.*
 hrēof: *leprosus.*
 hrēofla: *lepra, leprosus, vir plenus lepra.*
 hrēofnys: *lepra.*
 hrēoh (hrēoh weder = *tempestas.*
 wesan hrēoh = *exurgere*).
 hrēohness: *tempestas.*
 hrēosan: *irruere.*
 hrēowsian (ongann hē hrēowsian = *poenitentia ductus*).

hrēowsung (hrēowsunge dōn = poenitērē).	hwāel: <i>cetus.</i>
hrepian: <i>tangere.</i>	hwænne: <i>quando, tempus.</i>
hricg: <i>pinna.</i>	ðē lēs hwænne = <i>nequando.</i>
hrīdrian: <i>cribrare.</i>	hwāer (swā hwāer swā = <i>ubicum-</i> <i>que).</i>
hring: <i>annulus.</i>	hwætē: <i>frumentum, triticum.</i>
hriðian: <i>febricitare.</i>	hwāðer: <i>an, forte, numquid,</i> <i>utrum.</i>
hrōf: <i>tectum.</i>	hwāðer ðe = <i>an.</i>
hrȳman: (ex-), (suc-) <i>clamare; in-</i> <i>crepare.</i>	hwædere (ðēah hwædere = <i>propter</i> <i>tamen).</i>
hrȳmde = <i>clamor factus est.</i>	hwelp: <i>catellus.</i>
hryre: <i>impetus, ruina.</i>	hwil: <i>tempus.</i>
hū: <i>qualiter, quemadmodum, quo-</i> <i>modo.</i>	sume hwile = <i>ad horam.</i>
hū fela, lang, etc. see fela, lang, etc.	ðā hwile = <i>quamdiū.</i>
hūmeta: <i>quomodo.</i>	ðā hwile ðe = <i>donec.</i>
hund (sub.): <i>canis.</i>	hwile (hwyle): <i>qualis.</i>
hund (num.): <i>centum.</i>	hwile man = <i>aliquis.</i>
fīf hund = <i>quingenti.</i>	hwile swā = <i>quocumque.</i>
ðrīe hund = <i>trecenti.</i>	swā hwile swā = <i>qui quis, quot-</i> <i>quot.</i>
hundeahatig: <i>octoginta.</i>	hwilwendlie: <i>temporalis.</i>
hundfeald: <i>centesimus, centies,</i> <i>centum, centuplum.</i>	hwistlere: <i>tibicin.</i>
hundnigontig: <i>nonaginta.</i>	hwit: <i>albus, candidus, fulgens.</i>
hundred: <i>centenus.</i>	hwit byrgen = <i>sepulcrum deal-</i> <i>batum.</i>
hundreds (hundrydes) ealdor = <i>centurio.</i>	hwōn: <i>pusillus.</i>
twā hundred = <i>ducenti.</i>	hwyder (swā hwyder (hwæder) = <i>quocumque).</i>
ðrīe hundred = <i>trecenti.</i>	hwyrfan: <i>redire.</i>
hundredman: <i>centurio.</i>	hyldan: <i>declinare.</i>
hundseofontig (-seofantig): <i>septua-</i> <i>gies, septuaginta.</i>	hýr (tō hýre = <i>ad mensam).</i>
hundtēonti(g): <i>centum.</i>	hýra: <i>mercenarius.</i>
hunger (hungor): <i>fames.</i>	hýran: <i>audire.</i>
hūs: <i>domus, tectum.</i>	hyrde: <i>pastor.</i>
hūshlāford: <i>paterfamilias domus.</i>	hyrdas = <i>qui pascebant.</i>
hwā, hwæt: <i>aliquis, homo, qualis,</i> <i>quisnam.</i>	hyrdnys: <i>custodia.</i>
hwā swā = <i>quocumque.</i>	hýrian: <i>conducere.</i>
swā hwā swā = <i>quisquis.</i>	hýrling: <i>mercenarius.</i>
hwī (for hwī, for hwig) = <i>quare,</i> <i>quomodo.</i>	hýrne: <i>angulus.</i>
for hwām = <i>quare.</i>	hýrsumian: <i>obedire.</i>
hwæder see hwyder.	hyrwan: <i>condemnare.</i>
	hyspan: <i>exprobrire, improperare.</i>

I.

i: *iota.*
īean: *adjicere.*
īdel: *inanis, otiosus, vanus.*

on īdel = *irritus.*
īdelhende: *vacuus.*
iernan (yrnan): (ac-), (con-), (de-),

(oc-), (pro-) <i>currere</i> .	inn: <i>domus</i> .
iernan beforan = <i>præcurrere</i> .	innan: <i>intus</i> .
in: <i>huc</i> .	gān innan = <i>intrare</i> .
gān in and ut = <i>ingredi et egredi</i> .	innane: <i>intrinsecus</i> .
lætan in = <i>aperire</i> .	inne: <i>deintus, intus</i> .
ināgān: <i>ingredi</i> .	in(n)gān (gān inn): <i>ingredi, intrare, introire</i> .
ināsendan: <i>submittere</i> .	innoð: <i>intus, uterus, venter, viscus</i> .
inbringan: <i>in-, of-ferre</i> .	innseglan: <i>signare</i> .
infaran: <i>introire</i> .	intinga: <i>causa</i> .
ingehyd: <i>scientia</i> .	intō (gān intō = <i>intrare</i>): <i>Israhelaland</i> : <i>terra Israel</i> .
ingelaðian: <i>vocare</i> .	Israhelise: <i>Israelita</i> .
ingerýde: <i>asper</i> .	iungling: <i>adolescens</i> .
inlædan (lædan inn): <i>introducere</i> .	
inlaðian: <i>colligere, vocare</i> .	

J.

Judealand: *terra Juda*.

lāc: <i>munus</i> .	
lænian: <i>curam agere</i> .	
lænung: <i>cura</i> .	
lād: <i>excusatio</i> .	
læe: <i>medicus, stabularius</i> .	
læehūs: <i>stabulum¹</i> .	
lædan: (ad-), (e-), (in-), (intro-), (per-) <i>ducere; ducatum præstare; ferre, ponere, trahere</i> .	
læfan: <i>relinquere, superesse</i> .	
lān: <i>mutuum</i> .	
lænan: <i>commodare, fænerari, mutuum dare</i> .	
lænend: <i>fæenerator</i> .	
lærar: <i>docere, exhortari, (per)suadere, suggere</i> .	
læs (sub.): <i>pasuum</i> .	
læs (adv.) (ðē læs = ne forte).	
ðē læs æfre, hwænne = ne quando).	
læssa see lÿtel.	
læst see lÿtel.	
læswian: <i>pascere</i> .	
lat: <i>tardus</i> .	
wesan lat = <i>tardare</i> .	
lætan: (ad-), (di-), (per-) <i>mittere; laxare, relinquere, simulare, sinere, tollere</i> .	

L.

lætan in = <i>aperire</i> .	
læðan (lædan?): <i>ducere</i> .	
læwa: <i>proditor, traditor</i> .	
ðæs læwan hand = <i>manus tridentis</i> .	
laf: <i>fragmentum, reliquiæ, uxor</i> .	
tō lafe wesan = <i>superare, superesse</i> .	
lagu: <i>traditio</i> .	
lam: <i>paralyticus</i> .	
lamb: <i>agnus</i> .	
land: <i>ager, locus, regio, terra</i> .	
lang: <i>longus, multus</i> .	
hū lang = <i>quantum</i> .	
swā lang = <i>tantus</i> .	
lange: <i>prolixius</i> .	
hū lange = <i>quousque</i> .	
swā lange = <i>quantus</i> .	
swā lange swā = <i>quamdiu</i> .	
leng: <i>amplius, ultra</i> .	
langsum: <i>prolixus</i> .	
lär: <i>doctrina, mandatum</i> .	
lärēow: <i>doctor, magister, rabbi, rabboni</i> .	
lärēowsetl: <i>cathedra, recubitus</i> .	
lattēow: <i>dux</i> .	
laðian: <i>invitare</i> .	
ágēn laðian = <i>reinvitare</i> .	

lēaf: *folium*.
 leahtor: *crimen*.
 lēas: *falsus, mendax, pseudo-*.
 lēasung: *fallacia, mendacium*.
 leegan: *(im)ponere*.
 lēden: *Latine, Latinus*.
 legio: *legio*.
 lema: *lamma*.
 lendenu: *lumbus*.
 leng see lange.
 lēode: *cives*.
 lēof: *carus, carissimus, dilectus, dominus*.
 leofian see lybban.
 lēogan: *falsum testimonium dicere, mentiri*.
 lēogere: *falsus testis*.
 lēohet (sub.): *lumen, lux*.
 lēohet (adj.): *levis*.
 ær hit lēohet wære = *cum adhuc tenebrae essent*.
 lēohftæt: *lampas, laterna, lucerna*.
 leorningeniht: *discipulus*.
 leorningenihtas = *duodecim*.
 leornian: *discere*.
 līc: *corpus*.
 licetere (līcet(t)ere): *hypocrita*.
 licetung (līcetung): *hypocrisis*.
 liccian: *lingere*.
 liegan: *incipere, jacere, ponere*.
 līchama: *corpus, esca*.
 līchamlic: *corporalis*.
 līcian: *placere*.
 līcðrowere: *leprosus*.
 līefan (lýfan): *concedere, permettere*.
 līf: *anima, vita, vivus*.

wesan on līfe = *vivere*.
 līg: *flamma*.
 līgræse: *fulgor*.
 līgyt: *fulgor*.
 līlie: *lilium*.
 līm: *mcmbrum*.
 līnen: *linteum*.
 līnwæd: *lintcamen*.
 līðe: *mitis*.
 loce: *capillus*.
 lōcian: *aspicere, intueri, videre*.
 lōca = *ecce*.
 lōca hū, nū = *ecce*.
 lotwrenceāst: *versutia*.
 lof: *hymnus, laus*.
 lofsang: *hymnus*.
 lōgian: *componere*.
 losi(ge)an: *errare, perire*.
 lufian: *amare, diligere*.
 lufice: *libenter*.
 lufu: *caritas, dilectio*.
 lust: *voluptas*.
 lybban (leofian, lyfian): *vivere*.
 lybbende (lyfi(g)ende) = *vivus*.
 lyfan: *concedere*.
 lyfian see lybban.
 lyft: *cælum, nubes*.
 līhtan: *coruscare, luccre*.
 lītel (lýtel): *minimus, minus, modicum, modicus, paucus, pusillus*.
 læssa: *minimus, minor*.
 læst: *minor*.
 līthwōn: *paululum, pusillus*.
 lītling: *parvulus, puer, pusillus*.
 lýdre: *nequam*.

M.

mā: *amplius, multo magis, plus, potius*.
 mā ðonne = *plusquam*.
 (swā) mycle mā = *quanto magis*.
 ðæs ðē mā = *proptera quanto ergo, magis*.
 macian: *facere*.
 mæden: *puella*.
 mæg: *parens, proximus*.
 mæge: *cognata*.
 mægen (megen): *mens, virtus, vis*.

mægenðrym(m): *majestas, virtus*.
 mægð: *cognatio, natio, tribus*.
 mænigu, mænio, see menigu.
 mære: *altissimus, magnus*.
 mærsian: *magnificare*.
 mærð: *magnitudo*.
 mæst see mycel.
 mæstling: *lectus (!)*.
 ärfæt and mæstling = *æramentum*.
 magan (mugan): *pati, posse, (præ)-*

<i>valere.</i>	<i>mete: cibus, esca.</i>
bēon maēge = <i>possibile est.</i>	brūcað metes ætgædere = <i>courtuntur.</i>
gif hē ne mæg = <i>aliоquin.</i>	heofonlic mete = <i>manna.</i>
man rīpan mæg = <i>messis venit.</i>	mid (myd): <i>apud, portans.</i>
ne mæg man = <i>nemo potest.</i>	mid ānum ēagan = <i>luscus.</i>
ðe man āberan ne mæg = <i>im-portabilia.</i>	mid ēow, mē, him (hym), ðē, ūs = <i>vobis-, me, se-, te-, nobis-cum.</i>
man: <i>quisquam.</i>	mid ofste = <i>cito.</i>
man hrȳnde and ewæð = <i>clamor factus est.</i>	mid searwum ðā = <i>insidiatores.</i>
man ne = <i>nemo.</i>	mid yrre = <i>iratus.</i>
man rīpan mæg = <i>messis venit.</i>	blissian mid = <i>congratulari.</i>
mān: <i>nequitia.</i>	eall ðām ðe him mid = <i>simulque.</i>
man(n): <i>caro, homo, persona, vir.</i>	him mid = <i>pariter, simul.</i>
menn = <i>gens.</i>	mid(d): <i>medius.</i>
āenig, ān, man = <i>aliquis.</i>	middaneard (-geard): <i>mundus.</i>
burhsittende man = <i>civis.</i>	middaneardes ende = <i>ventus.</i>
forwyrhte mann = <i>vinctus.</i>	middæg (hit wæs middæg = <i>hora erat quasi sexta).</i>
geong mann = <i>adolescens.</i>	midde: <i>medius.</i>
nān man = <i>nemo, quisquam (w. negative).</i>	middel: <i>medius.</i>
ðearfende man = <i>egenus.</i>	midsittan: <i>simul discubere.</i>
manewealm: <i>pestilentia.</i>	midwyrean: <i>cooperari.</i>
mānfull: <i>nequam, publicanus.</i>	miht (myht): <i>potestas, virtus.</i>
mangere: <i>homo negotiator.</i>	mihtig: <i>potens.</i>
nangung: <i>negotiatio.</i>	mihtiglic (miht(e)-): <i>possibilis.</i>
mangunghūs: <i>domus negotiationis.</i>	milde: <i>propitius.</i>
manig (maneg): <i>complures, multus, plurimus, plus.</i>	mildheort: <i>misericors.</i>
swā maneg = <i>tantus.</i>	mildheortness (-nyss): <i>misericordia.</i>
mansлага: <i>homicida.</i>	mīn: <i>meus.</i>
manslyht (-sliht): <i>homicidium.</i>	minta: <i>mentha.</i>
māra see mycel.	mislic: <i>varius.</i>
māðmcyst: <i>corbona.</i>	missenlic: <i>varius.</i>
mēd: <i>merces.</i>	mitta: <i>corus.</i>
medeme: <i>dignus.</i>	mōd: <i>mens.</i>
megeñ (maegen): <i>virtus.</i>	mōdor (mōdur): <i>mater.</i>
melū: <i>farina.</i>	mōna: <i>luna.</i>
menigu (mænigu, mænio, meneg(e)o, manegu): <i>multitudo, turba, virtus.</i>	mōnað: <i>mensis.</i>
menigfeald (menigfeald spāe = multiloquium).	mōnoðsēoc: <i>lunaticus.</i>
mengan: <i>miscere.</i>	morgen (mer(i)gen): <i>mane.</i>
meox: <i>stercus.</i>	ær morgen (mergen) = <i>mane.</i>
bewurpan mid meoxe = <i>fodere circa illam.</i>	on mergen = <i>crastinus.</i>
mere: <i>mare, natatoria, piscina, stagnum.</i>	tō morgen = <i>cras.</i>
meregrot: <i>margarita.</i>	morgenlic: <i>crastinus.</i>
mētan: <i>invenire, metiri.</i>	mōt: <i>festuca.</i>
	mōtan: <i>licere.</i>
	moðde: <i>tinea.</i>
	mugan: <i>prævalere.</i>
	munt: <i>mons.</i>

muntland: *montanum.*
 mureni(g)an: *murmurare.*
 müð: *os.*
 müða: *fretum.*
 mycel (micel, mieyl): *copiosus,*
grandis, magnus, major, maximus,
multo, multum, multus,
plurimus, plus, tantus, validus.
 hū mycel = *quantum, quantus.*
 swā mycel swā = *quantum.*
 myče swyður = *quanto magis.*
 swā mycle mā = *quanto magis.*
 māra: *abundantius, magis, major,*
plus.
 bēon māra = *abundare.*

māre tō gedēst = *superero-*
gaveris.
 māra donne = *plusquam.*
 māest: *magnus, major, maximus,*
plus, plusquam, primus.
 myd see mid.
 myht (miht): *virtus.*
 myltystre: *meretrix.*
 mynegian: *repetere.*
 mynetere: *nummularius.*
 mynyt: *numisma.*
 myrre: *myrrha.*
 myse: *mensa.*
 myxen: *sterquilinium.*

N.

nā: *nemo, nihil.*
 nabban: *non habere.*
 nabban genōh = *non sufficere.*
 gȳt nabban = *necedum habere.*
 nacod (nacud): *nudus.*
 n̄ndl: *acus.*
 n̄ddre: *serpens, vīpera.*
 n̄fre (ne æfre): *numquam.*
 non ... n̄fre = *non in aeternum.*
 nægel: *clavus.*
 n̄nēg: *nemo, quisquam* (w. negative).
 n̄nēg man = *nemo.*
 nāht: *ne quid, nihil, nihilum,*
quisquam (w. negative).
 nama: *nomen.*
 be naman = *nominatim.*
 sc̄ wæs ðōre naman = *qui cog-*
nominabatur.
 nān: *nemo, nihil, nullus, quisquam*
 (w. negative).
 nān man = *nemo, quisquam*
 (w. negative).
 nān ðing = *nihil, quisquam*
 (w. negative).
 ānre wudewan sunu ðe nānne
 ðōrner næfde = *filius unicus*
matris suæ.
 nard (nardus): *nardus.*
 Nazarenisc: *Nazerenus.*
 ne: *nihil, non, nullus.*
 ne cunnan = *nescire.*

ne gewurðe ðæt (ðæt ne gewurðe)
 = *absit.*
 ne gȳt = *necedum, nondum.*
 ne man = *nemo.*
 ne ongietañ = *ignorare.*
 ne ðurfan = *nolle.*
 ne willan = *nolle.*
 gif hē ne mæg = *alioquin.*
 hū ne = *nonne ergo.*
 witodlice ne = *nequaquam.*
 nēad: *vis.*
 nēadian: *compellere.*
 nēah (nēh): *fere, juxta, pene, prope.*
 nēahsta(nēhsta, nēxta): *proximus.*
 ðæt nēahstan (nēhstan, nihstan):
novissime, novissimus.
 nēan: *fere.*
 nearu: *angustus.*
 nebb: *facies.*
 nēhhebūr (nēahge-): *vicinus.*
 nēhhebȳren: *vicina.*
 nēhsta see nēahsta.
 nemnan: *(cog)nominare, imponere*
nomen, vocare.
 nēod (nēd): *necessarius, necesse,*
opus.
 neðewerd (nyðerweard): *deorsum.*
 nese: *nequaquam.*
 nese sōðes: *nequaquam.*
 nest: *nidus.*
 net(t): *rete, sagena.*
 nīed (nēod): *necesse.*

nīedan (nýdan): *angariare, cogere, increpare.*
 nīedbehēfe: *necessarius.*
 nigon: *novem.*
 nigontig: *nonaginta.*
 nigoða (nygoða): *nonus.*
 niht (nyht): *nox.*
 nihtwæcce: *vigilia noctis.*
 niman (nyman): *ac-, re-, suscipere; adhibere; (af-), (au-)ferre; ap-, com-prehendere; (as)sumere, ducere, injicere, nubere, rapere, tenere, tollere, vindemiarum.*
 nitan see nytan.
 niðerstīgan: *venire.*
 nīwe: *novus, rufus.*
 niwel: *per præceps.*
 nōntīd: *hora nona.*
 norðdæl: *aquilo.*
 nū: *amodo, ecce, ergo, jam, modo.*
 nū witodlice = *ergo.*

lōca nū = *ecce.*
 nýdan: *cogere.*
 nygoða (nigoða): *nonus.*
 nyht (niht): *nox.*
 nyllan (nolde ðæt ænig = *neminem voluit.*)
 nyman see *niman.*
 nytan (nitan): *ignorare, nescire, non sapere, non scire.*
 nyt(t): *utilis.*
 nyten: *jumentum, pecus.*
 nyðer: *deorsum.*
 nyðer settan: *deponere.*
 nyðerābūgan: *inclinare.*
 nyðerāstīgan: *descendere, discedere.*
 nyðer-cuman, -faran, -gān: *descendere.*
 nyðerian: *humiliare.*
 nyðerstīgan: *descendere.*
 nyðerstige: *descensus.*
 nyðerweard (neoðewerd): *deorsum.*

0.

of: *absque, extra, ultra.*
 ofdrædan: *timere.*
 ofdrincan: *bibere.*
 ofen: *caminus.*
 ofer: *præter, supra, ultra.*
 ofercuman: *supervenire.*
 oferdrincean: *inebriare.*
 oferflōwan: *supereffluere.*
 oferfull: *crapula.*
 ofergān: *accipere.*
 ofergētan: *operire.*
 ofergewrit: *in-, super-scriptio; in-scriptus, titulus.*
 ofergytan (ofergyten = *in oblivione*).
 oferhelian: *operire.*
 oferhīwian: *transfigurare.*
 oferhogian: *contemnere, spernere.*
 ofermōd: *dives, superbus.*
 ofermōdigness: *superbia.*
 ofersāwan: *superseminare.*
 oferscead(ew)ian: *obumbrare, super-venire.*
 oferscīnan: *obumbrare.*
 oferseglian: *transfretare.*
 ofertredan: *calcare.*

oferwinnan: *vincere.*
 oferwrēon: *(co)operire, velare.*
 offrian: *immolare.*
 offrung: *donum, hostia, incensum, sacrificium, victima.*
 offrunghlāf (offring-): *panis propositionis.*
 ofgān: *exire.*
 ofost: *festinatio.*
 mid ofste = *cito.*
 ofslēan: *cædere, interficere, lapidare, occidere.*
 oft: *sæpe.*
 hū, swīðe oft = *quoties.*
 oftrædlice: *frequenter.*
 oftorfian: *lapidare.*
 ofðinecan: *poenitere.*
 ofðriccednys: *pressura.*
 ofðringan: *comprimere.*
 ofðrycean: *occupare.*
 ofðrysman: *suffocare.*
 ofyrmð: *ærumna.*
 olfend (oluend): *camelus.*
 oliuet (oliuetes dūn = *mons oli-varum*).

ōm: *ærugo.*
 on: *contra, in, inter, intra.*
 on áleegan = *imponere.*
 on eornost (eornust) = *quippe.*
 on fen = *in clibanum.*
 on hire gefrēdde = *sensit corpore.*
 ou his gælsan = *luxuriose.*
 on his gedane = *intra se.*
 on idel = *irritus.*
 on mergen = *crastinus.*
 on morgen euman = *manicare.*
 on sunderspræce = *clam.*
 on sundron = *in locum desertum.*
 on twā healfa = *hinc et hinc.*
 on ðām dæge = *in judicio.*
 on uppan = *desuper.*
 on wesan = *detinere.*
 onælan: *accendere.*
 onāsettan: *imponere.*
 onbæc: *retro, retrorsum.*
 onbidan: *expectare.*
 onbūgan: *consentire.*
 onbyrig(e)an: *gustare.*
 onenāwan: *cog-noscere.*
 ondrēdan: *metuere, timere.*
 onfæstnian: *transfigere.*
 onfōn: *ac-, ex-, re-, sus-cipere;*
assumere, exigere, possidere.
 onfōnd: *piscator.*
 ongēan (-gēn): *adversum, adversus,*
contra, obviam, retro.
 ongewrītan: *scribere.*
 ongietan (-gytan): *cognoscere, considerare, intelligere.*
 ne ongietan = *ignorare.*
 onginnan (-gynnian): *cæpisse, incipere.*
 onginnan hingrian = *esurire.*
 onginnan rædan = *consilium inire.*
 ongann hē hrēowsian = *poenitentia ductus.*

ongytan *see ongietan.*
 onhīseean: *calumniari, exprobrare.*
 onhrinan: *tangere.*
 onhrōp: *improbitas.*
 onlyhtan (-lihtan): *illuminare, (il)-lucescere, lucere.*
 onmiddan: *medius.*
 onsægdness (-nyss): *holocausta, sacrificium.*
 onsagu: *testis.*
 onseconung: *abominatio.*
 onseegean: *testificare.*
 onsettan: *imponere.*
 onstician: *habere.*
 onstyrian: *commovere.*
 onsundron (-sundran): *secreto, seorsum, separatim.*
 ontynan (un-): *(ad)aperire.*
 onðrācian: *revereri.*
 onufan: *supra.*
 onuppan (onuppan geleegan = superponere).
 onwæenan: *evigilare.*
 onweorpan: *objicere.*
 onwrēon: *revelare.*
 open: *palam.*
 openian: *aperire, patefacere.*
 openlice: *manifeste, palam.*
 oreðian: *spirare.*
 osanna: *hosanna.*
 oð: *donec, intro, quoadusque.*
 oðer (ðyr): *adhuc, aliis, alter, an, cæteri, reliquus, secundus, sequens, unus.*
 oðre sīðe = *secundo.*
 ælc tō oðrum = *ad alterutrum.*
 ānre wudewan sunu ðe nānne
 oðerne næfde = *filius unicus matris sue.*
 hyra æle oðerne = *invicem; ab, ad, in invicem.*
 oððæt: *donec, quoadusque.*
 oxa: *bos.*

P.

palmtrȳw: *palma.*
 paradisus: *paradisus.*
 parascēuē: *parasceve.*
 pening (peninc, peneg): *as, denarius.*

petrum: *patrem(!).*
 Phariseise: *Pharisæus.*
 Phariseus: *Pharisæus.*
 plættan (plættan mid handum =

alapas dare).
 plantian: *plantare, pastinare.*
 plantung: *plantatio.*
 pluecian: *vellere.*
 portie: *porticus.*

prica: *apex.*
 pund: *libra, mna, talentum.*
 purpure: *purpureus.*
 purpuren: *purpureus.*
 pytt: *fovea, puteus.*

R.

racentēage: *catena.*
 racu: *narratio.*
 ræcean: *porrigere.*
 rædan: *legere.*
 onginnan rædan = *consilium inire.*
 ræpling: *seditiosus.*
 ræs: *impetus.*
 ræðe (hræðe): *citius, cito.*
 raðor: *citius, primus.*
 raðust: *prior.*
 ræad: *rubicundus.*
 ræaf: *vestis, vestitus.*
 ræafere: *raptor.*
 ræafian: *diripere.*
 ræafigende: *rapax.*
 ræaflæc: *rapina.*
 ræcan: *curare.*
 recc(e)an: *conferre, disserere, inter- preptari, loqui, narrare, pro- ponere, regere.*
 ræcels: *thus.*
 regnian: *reficere.*
 rēn: *pluvia.*
 rest: *cubile, requies.*
 restan: *requiescere.*
 restedæg: *dies Sabbati, sabbatum.*
 rēðe: *sævus.*
 rēwet: *navigium.*
 rēwette = *remigando.*
 rīca (fēorðan dæles rīca = *tetrar-*

cha).
 rīce (sub.): *regio, regnum.*
 rice (adj.): *potens.*
 rīclice: *splendide.*
 rīesian (rīxian): *abundare, regnare.*
 rīdan: *sedere.*
 riht (sub.): *veritas.*
 riht (ryht) (adj.): *justus, rectus.*
 ys riht = *oportet.*
 ys hit riht = *licet.*
 rihte: *recte.*
 rihtwīs: *iniquus(!), justus.*
 rihtwisness: *justificatio.*
 rīnan: *pluvere.*
 rīnde hit = *descendit pluvia.*
 rip (ryp): *messis.*
 rīpan: *metere.*
 man rīpan mæg = *messis venit.*
 rīpere: *messor.*
 riptīma: *tempus messis.*
 rīxian see rīesian.
 rōd: *crux.*
 rōwan: *navigare, navigio venire.*
 rude: *ruta.*
 rūm (sub.): *locus.*
 rūm (adj.): *spatiosus.*
 ryht see riht.
 rȳman: *dare.*
 ryp see rip.
 ryne: *fons.*

S.

sacc: *sacculus.*
 sācerd: *lactens(!), sacerdos.*
 sācerdhād (sācerd hād): *sacerdo- tium.*
 sacu: *sedatio.*
 sæ: *mare.*
 sæc eing: *grabatum.*
 sæd: *grañum, semen.*

gōd sæd = *sementis.*
 sægemære: *maritima.*
 saeter(n)dæg (sæternes dæg): *sabba- tum.*
 sāgol: *fustis, lignum.*
 sagu: *testimonium, testis.*
 sāmeucu: *semivivus.*
 samninga: *continuo.*

samnung: *synogoga.*
 sandceosol: *arena.*
 sār: *dolor.*
 sār(g)ian: *dolere, tædere.*
 sārig (wesan sārig): *contristare.*
 sawan: *dormire(!), mittere, semi-*
nare, serere.
 sāwol: *anima, homo.*
 scē(a)ð: *locus, vagina.*
 sceadu: *umbra.*
 scēafmæl (scēafmælum = *in fas-*
ciculis).
 sceamian: *erubescere.*
 sceamol: *mensa.*
 sceamu: *rubor.*
 sceanca: *crus.*
 scēap: *ovis.*
 scēapa fald = *ovile.*
 sceada: *latro.*
 scēawian: *considerare.*
 de man innan ne scēawað =
 qua non apparent.
 scēoh: *calceamentum.*
 sceoppa: *gazophilacium.*
 scēotan: *mittere.*
 scēoðwang: *corrugia calceamenti*
(-orum).
 scīnan: *(re)fulgere, resplendere,*
rutilare.
 scīnlæc: *phantasma.*
 scip (scyp): *navicula, navis, puppis.*
 scīr (sub.): *willicatio.*
 scīr (adj.): *albus.*
 scraef: *domicilium, spelunca.*
 scrin: *loculus.*
 scrydan: *circundare, cooperire.*
 scrydan: *induere.*
 scūfan: *ejicere, præcipitare.*
 sculan: *debere, oportere, posse.*
 scyccels: *chlamys.*
 scyldig: *debitor, reus.*
 wesan scyldig = *debere.*
 scylling: *argenteus, drachma.*
 scyp: *commissura, pannus, supple-*
mentum.
 scyte: *sindon.*
 sealfl: *unguentum.*
 sealfbox: *alabastrum unguenti.*
 seolfor: *argenteus, argentum.*
 sealml: *psalmus.*

seal: *sal.*
 sealtian: *saltare.*
 sēam: *sarcina.*
 searu (mid searwum ðā = *invi-*
diatores).
 sēað: *lacus.*
 sēc(e)an: *in-, re-quirere; querere.*
 segean: *aio, dare, ferre, loqui,*
manifestum facere, narrare,
perhibere, prædicare, prophe-
tizare, scire.
 segst = *queris.*
 segst ðū = *numquid.*
 seglian: *transfretare.*
 sēlest see gōd.
 sellan (syllan): *dare, facere, mittere,*
ponere, porrigitare, tradere, tra-
here, tribuere, vendere, venire.
 sēlra see gōd.
 sendan: *dare, exhibere, mittere.*
 āgēn sendan = *remittere.*
 senep: *sinapis.*
 sēoc: *āger, languidus, male.*
 wesan sēoc = *infirmari, lan-*
guere.
 sēod: *sacculus.*
 sefon (seofan, seofun, sufon): *sep-*
tem.
 sefon sīðas (sīðun) = *septies.*
 sefoða: *septimus.*
 sēon: *videre.*
 sēowan: *assuere.*
 sester: *cadus.*
 sestra gemet = *metreta.*
 setl: *ac-, dis-cubitus; cathedra, locus,*
sedes.
 settan: (ap-), (circum-), (im-) *ponere;*
constituere, fodere, offerre, se-
dere facere, statuere.
 nyðer settan = *deponere.*
 sēðan: *affirmare.*
 sedðan see syððan.
 sib(b) (syb(b)): *pax.*
 sīcan: *lactare.*
 sicol: *falx.*
 sīde: *latus.*
 sīge: *victoria.*
 singan: *canere, cantare.*
 sittan: *ac-, de-, dis-, re-cumbere;*
residere, sedere.

sittan *ufur* = *ascendere superius.*
sīð: *semita.*
 on *ȝtemestum sīðe* = *in extre-*
mis.
 ðōre *sīðe* = *secundo.*
 sefon *sīðas* (*sīðun*) = *septies.*
sīðemest (æt *sīðemestan* = *novis-*
sime).
 sīwian: *assuere.*
 six (syx): *sex.*
 sexta (syxta): *sextus.*
 sixti(g)feald (syxtig): *sexagesimus,*
sexaginta.
 slēp: *dormitio, somnus.*
 slēpan: *dormitare, (ob)dormire.*
 slāw: *piger.*
 slēan: *abscindere; con-, per-cutere;*
mactare, occidere.
 slēan mid handa = *alapam dare.*
 slītan: *discerpere, rumpere, scin-*
dere.
 hyne tyrð and slīt = *vix dis-*
cedit dilanians eum.
 slite: *scissura.*
 smēa(gea)n (smēagian): *con-ferre,*
-quirere; disputare, quærere,
reputare, scrutari, tractare.
 smēadon = *facta est quæstio.*
 smēocan: *fumigare.*
 smēðe: *planus.*
 smītan: *coinqinare.*
 smið: *faber.*
 smylte: *serenum.*
 smylnes(s): *tranquillitas.*
 smyrian: *linere, ungere.*
 snaca: *scorpia.*
 snāw: *nix.*
 snoru: *nurus.*
 sōna: *confestim, continuo, illico,*
statim.
 sorhlēas: *securus.*
 sōð (sub.): *amen, veritas.*
 sōð (adj.): *vere, verumtamen, verus.*
 ðæt ys sōð = *etiam.*
 sōðfæst: *verax.*
 sōðfæstnys(s) (-ness): *verax, veritas.*
 sōðlice: *amen, ecce, ergo, etenim,*
in veritati, jam, quippe, vere.
 spæc see spræc.
 spætan: *conspuere, expuere.*

spätl: *sputum.*
 spearwa: *passer.*
 specan see sprecan.
 spēd: *facultas, substantia.*
 spellian: *fabulari.*
 spere: *lancea.*
 spinnan: *nere.*
 sponge (sp(r)inge): *spongia.*
 sp(r)æc: *loquela, sermo, verbum.*
 menigfeald spræc = *multilo-*
quiūm.
 sp(r)ecan: *(col)loqui, conquirere,*
videre.
 bysmor, bysmorspæce sprecan =
blasphemare.
 sprengan: *spargere.*
 springan: *exire.*
 stæf: *apex, littera.*
 stænen: *lapideus.*
 stænihte: *petrosa.*
 stæpe: *passus.*
 stalu: *furtum.*
 stān: *lapis, petra, petrosa, saxum.*
 standan: *(a)stare.*
 ābütan, embe standan = *circum-*
stare.
 āgēn standan = *insistere.*
 standan ābütan = *astare.*
 standan ðār = *assistere.*
 stānseylig: *petrosa.*
 stede: *locus, plenitudo.*
 stef(e)n (stemn): *vox.*
 stelan: *facere furtum, furari.*
 stemn (stef(e)n): *vox.*
 stēopeild: *orphanus.*
 steorra: *stella.*
 stīgan: *a-, de-scendere.*
 stīcean: *fætere.*
 stīð: *austerus.*
 storm: *nimbus.*
 stōw: *locus.*
 stræt: *forum, platea.*
 strand: *littus.*
 strang: *contrarius, fortis, insignis,*
validus.
 strangnyss: *vis.*
 stree: *violentus.*
 streec(e)an: *extendere, (sub)ster-*
nere.
 strēdan: *spargere.*

streng: *funiculus*.
 strengð (strenčð): *brachium, fortitudo*.
 strewian (strēowian): *sternere*.
 strȳnan: *suscitare, thesaurizare*.
 stunt: *fatuus*.
 stuntscipe: *stultitia*.
 stytte (stytte bēon = *silentium*).
 stypel: *turris*.
 styrian: *corripere*.
 styrie: *vitulus*.
 styrung: *motio, motus, tumultus*.
 sūcan: *sugere*.
 sufol: *pulmentarium*.
 sulh: *arastrum*.
 sum: *aliquis, alius, modicus, quispiam, unus*.
 sum dæl = *modicum*.
 sum ðing = *aliquis*.
 sume hwile = *ad horam*.
 æt sumum cyrre = *aliquando*.
 sumor: *æstas*.
 sunderspræc (on sunderspræce = *clam*).
 sundorhālga: *Pharisæus*.
 sundron (on sundron = *in locum desertum*).
 sunne: *sol*.
 sunu: *filius*.
 sūsl: *supplicium*.
 sūddæl: *auster*.
 suwian: *tacere*.
 swā: *ita, prout, qualis, quemadmodum, quanto, quomodo, similiter, siquidem, tamquam, tanto, velut*.
 swā fela, lang, etc. see fela, lang, etc.
 swæcc: *odor*.
 swarian: *respondens aio*.
 swāt: *sudor*.
 swātlīn: *sudarium*.
 swefl: *sulphur*.
 swefn: *sonnus*.
 swēg: *sonitus, somnus, symphonia*.
 sweger: *socrus*.
 swelgend: *devorator*.
 sweltan (swyltan): *(com)mori*.
 sweltendlie: *moriturus*.
 swēor: *socer*.

swerian: *jurare*.
 swica: *seductor*.
 swiceraeft: *seditio*.
 swiedōm: *deception, scandalum*.
 of-yrmdē swiedōme woroldwelen = ærumnæ sæculi et *deception divitiarum*.
 swician: *scandalizare*.
 swinean: *laborare*.
 swingan: *cædere, flagellare, vapulare*.
 swipa: *flagellum*.
 swīra (swūra): *collum*.
 swīðe (swýðe): *multum, nimis, valde, vehementer*.
 swīðe forwundod = *ulceribus plenus*.
 swīðe oft = *quoties*.
 swīðor (swýðor): *magis, plus*.
 mycle swýður = *quanto magis*.
 swīðlice: *vehementer*.
 swīðrian: *invalescere*.
 swūra (swīra): *collum*.
 swurd: *gladius*.
 swustor: *soror*.
 swutelian: *ostendere*.
 swutol: *manifestus*.
 swyle: *qualis, talis*.
 swylyce: *quemadmodum, velut*.
 swyltan see sweltan.
 swýn: *porcus*.
 swýðe see swīðe.
 swýðra: *dexter*.
 sylf: *idem, solus, tantum*.
 him sylf = *proprius*.
 mē sylfne (sylfon) = *me ipsum*.
 mē sylfum (sylfon) = *me ipso*.
 on him sylfum = *intra se*.
 sylfwilles: *ultro*.
 syllan see sellan.
 syltan: *condire*.
 syman: *onerare*.
 symbeldæg (symmel-): *dies festus, dies festus, dies solemnis*.
 symle (symble): *semper*.
 syndorlice (synder-): *separatim, tantum*.
 syndrig: *singuli*.
 syndrigean: *separare*.
 synful(l): *peccator, peccatrix*.

syngian: *peccare.*
 synlēas: *sine peccato.*
 synn: *peccatum.*
 syrwan: *insidiari.*
 syððan (seððan): *deinceps, deinde,*

exinde, futurius, postea, pos-tequam, postquam, ultra.
 syx(-) see six(-).
 syxtig: *sexaginta.*

T.

tāc(e)n: *signum.*
 tāenian: *significare.*
 tēlan: *calumniari; de-, ir-ridere;*
exprobrire, illudere.
 hī tēldon hī and cwēdon =
vituperaverunt.
 tāl: *calumnia.*
 tala see teala.
 tāllie (tāllice word = *blasphemia*).
 talu: *testimonium.*
 tam: *subjugalis.*
 t(e)ala (t(e)ala dōn = *benefacere*).
 tēar: *lacryma.*
 tearflian: *volutare.*
 tellan: *estimare, arbitrari, compu-tare.*
 tempel: *aedes, templum.*
 templhālgung: *encēnia.*
 tēon: *e-, re-, sub-ducere; trahere.*
 tēona: *contumelia, injuria.*
 tēoða: *decimus.*
 tēoðian: *decimare.*
 tēoðung: *decima.*
 teran (hyne tyrð and slít = *vix discedit dilaniās eum*).
 ticcen (tyccen): *hædus.*
 tīd: *hora, tempus.*
 gehwāde tīd = *modicum.*
 tīgelwyrhta: *figulus.*
 tili(ge)a (tylia): *agricola, colonus.*
 tiligan: *præstare.*
 tīma: *hora, tempus.*
 timbrian: *ædificare.*
 tintreg: *tormentum.*
 tintregian (tintregodon = *plagis impositis*).
 tīða (bēon tīða = *accipere*).
 thalim-tha: *talitha.*
 tō: *ad, ante, apud.*
 tō dæg = *hodie.*
 tō mē = *illuc, mecum.*
 tō mēde = *ergo.*

tō morgen = *cras.*
 tō setl gān = *occidere.*
 tō ðē = *tecum.*
 tō wātere = *adaquare.*
 cuman tō = *præcedere.*
 tōāwylian: *advolvere.*
 tōbecuman: *ad-, super-venire.*
 tōberstan: *rumpere, scindere.*
 tōbrædan: *dilatare.*
 tōbrecan: *(di)rumpere, evertere,*
frangere, scindere, tollere.
 tōbrýsan: *con-fringere, -terere.*
 tōclipian: *advocare.*
 tōcnāwan: *dijudicare.*
 tōcuman: *ad-, con-venire.*
 tōewýsan: *commiuere, confrin-gere, quassare.*
 tōcyme: *adventus.*
 tōdālan: *dis-pergere, -pertire, -tribuere; dividere, partiri.*
 tōdāl: *separatio.*
 tōdræfan: *dispergere.*
 tōdræfednyss: *dispersio.*
 tōfaran: *dispergere.*
 tōforan: *ante.*
 tōforan gān = *anteccdere.*
 tōforan faran = *præcedere.*
 gān tōforan = *præcedere.*
 tōgædere: *unus.*
 tōgædere cuman = *convenire.*
 tōgædere cōmon = *concurrentes.*
 tōgædere geclypian = *convocare.*
 gān tōgædere = *convenire.*
 tōgān: *visitare.*
 tōgēanes (-gē(a)nys): *obviam.*
 tōgeclypian: *vocare.*
 tōgegaderian: *congregare.*
 tōgenēalēcan: *accedere.*
 tōgeniman: *assumere.*
 tōiernan: *concurrere.*
 tōlædan: *accedere.*
 toll: *census.*

tollsceamol (-sceamul): *gazophylacium, telonium.*
 tōmearcian: *describere.*
 tōmearcodness: *descriptio.*
 tōmiddes: *medius.*
 torfian: *jacere, jactare, lapidare.*
 tōslitan (-slytan): *dirumpere, (re)scindere.*
 tōsomne (tōsomne becumān = *convenire.*
 tōsomne clypian, gecīgan, geclipian = *convocare.*)
 tōstrēdan: *dispergere.*
 tōtorfian: *jactare.*
 tōð: *dens.*
 tōwe(a)rd: *futurus, venturus.*
 wesan tōweard = *evenire.*
 tōweorpan (-wurpan): *de-solare,*
 -*struere; (di)solvere, spargere,*
 subvertere.
 tōworpedness (-worpenness): *desolatio.*
 tredan: *conculcare.*
 trēow: *arbor, lignum.*
 trūwa: *fides.*
 trūwian: *confidere.*
 tryman: *confirmare.*
 tumbian: *saltare.*

tūn: *prædium, villa, vicis, vicus.*
 tunece: *tunica.*
 tunge: *lingua.*
 tungolwītega (tungel-): *magus.*
 tūngerēfa: *villicus.*
 tūnseīr: *villicatio.*
 tūnscīre bewitan = *villicare.*
 turtle: *turtur.*
 tu(w)a: *bis.*
 twēgen (twēgyn), twā: *bini, duo,*
 par.
 twā and twā = *bini.*
 twā hundred = *ducenti.*
 twēgen dagas = *biduum*
 twelf: *undecim, duodecim.*
 twentig: *viginti.*
 twig (twī): *palmes, ramus.*
 twīn: *byssus.*
 twycene: *bivium.*
 twyfealdlicor: *duplum.*
 twýnian: *dubitare, hésitare.*
 twyræde: *dividere.*
 twyrēdness: *seditio.*
 twywintre: *bimatus.*
 tycen (ticcen): *hædus.*
 tylia (tilia): *agricola.*
 tyn: *decem.*

D.

ðā: *adhuc, cum, deinde, ecce, ergo,*
 jam, postquam, quando, statim.
 ðā cōm = *ecce.*
 ðā ... ðā = *ergo.*
 ðā wæs ðār = *ecce.*
 efne ðā = *ecce.*
 witodlice ... ðā = *ergo.*
 ðæder see ðyder.
 ðænne see ðonne.
 ðær(a) (ðār(a)): *ibi, illic.*
 ðār is = *ecce.*
 ðār wesan = *adesse.*
 ðā wæs ðær (ðār) = *ecce.*
 ðærīhte (ðār-): *continuo, ecce, impetus.*
 ðærūte (ðār-): *foris.*
 ðā ðe ðærūte synt = *qui in*
 regionibus.
 ðæslic: *dignus.*

wesan ðæslic = *convenire.*
 ðæt: *prout.*
 ðæt (hæte?): *aestus.*
 ðafian: *consentire.*
 ðane: *gratia.*
 ðancian: *gratias agere.*
 ðanewurðlice (ðanewurðlice dōn =
 gratias agere.)
 ðanon (ðanone, ðanun): *inde.*
 ðanon gān = *exire.*
 ðār(-) see ðær(-).
 ðāw: *mos.*
 ðe: *an.*
 ðeah: *quoniam, tamen, verum-*
 tamen.
 ðeah hwæðere = *ecce, propter*
 tamen.
 ðeah ðū wylle = *licet.*
 ðeahhwæðere: *verumtamen.*

ðeahtian: *consilium facere.*
 ðearf: *opus.*
 ðearfa: *egenus, pauper.*
 ðearfende (ðearfende man = *ege-nus*).
 ðearle: *valde, vehementer.*
 ðecen: *tectum.*
 ðeg(e)n (ðēn): *miles, minister, mi-nistrator.*
 fole and ðā ðegnas = *cohors.*
 ðene(c)e)an: *cogitare, conari, quæ-rere, sentire.*
 ðeni(ge)an: *deservire, ministrare, obsequium præstare, satagere.*
 ðēnung: *azyma, cœna, comedere, officium.*
 ðeod: *gens.*
 ðeodscipe: *gens.*
 ðeof: *fur, latro.*
 ðeon: *proficere.*
 ðeow: *servus.*
 ðeowa: *conservus.*
 ðeowian: *servire.*
 ðeowyn: *ancilla.*
 ðerscan: *percutere.*
 dicceness: *altitudo.*
 diegēan: *manducare.*
 dil(i)c (ðylo): *similis, talis.*
 dinc(e)an: *facere, parere, videre.*
 ðinen: *ancilla.*
 ding: *causa, res.*
 ðenig, ðān, sūm ding = *aliquis.*
 eall ding = *omnis.*
 nān ding = *nihil, quisquam* (w. negative).
 ðolian: *pati, perpeti.*
 donne (ðenne): *ecce, ergo, quando.*
 māra donne = *plusquam.*
 ðorn: *spina.*
 ðotorung: *ululatus.*
 ðrēag(e)an: *corripiere, increpare, tor-quere.*
 ðrēat: *cohors.*
 ðrid(d)a (ðrydda): *tertio, tertius.*

ðrīe (ðry), ðrēo: *terni, tres.*
 ðry dagas = *triduum.*
 ðrīe hund, hundred = *trecenti.*
 ðringan: *comprimere.*
 ðrittig: *triginta.*
 ðrittigfeald (ðritig-): *trigesimus, triginta.*
 ðriwa: *ter, tertio.*
 ðroc: *mensa.*
 ðrōwian: *pati.*
 ðry see ðrīe.
 ðrymsetl: *thronus.*
 ðrystru: *tenebrae.*
 see ðystru.
 ðunor: *tonitruum.*
 ðunrian (hit ðunrode = *tonitruum esse factum*).
 ðurfan (ne ðurfan = *nolle*).
 ðurh: *propter.*
 ðurh ðone gelēafa = *credentes.*
 fērdon hig ðurh = *egressi autem circumibant.*
 ðurhfær: *penetralia.*
 ðurhfaran: *pertransire.*
 ðurhwunian: *per-manere, -servare; sustinere.*
 ðus: *huc.*
 ðus gerād = *hujusmodi.*
 ðüsend: *mille.*
 ðwang: *corrugia.*
 ðwēal: *baptisma.*
 ðwēan: *lavare, rigare.*
 ðwyr (ðwür): *perversus.*
 ðyder (ðæder): *illic, illo.*
 ðyrel: *foramen.*
 ðyrneinn: *tribulus.*
 ðyrnen: *spina, spinea.*
 ðyrscel-flōr: *area.*
 ðyrstan: *sitare.*
 ðysterfull: *tenebrosus.*
 ðystre: *tenebrosus.*
 ðystru: *umbra.*
 see ðystru.
 ðywan: *arguere.*

U.

ufan: *desuper.*
 ufan(e) (ufene): *ex alto, supernus.*
 ufenan: *desursum.*

uferian: *moram facere.*
 ufewe(a)rd: *summum.*
 ufur: *superius.*

unāewencedlic: *inextinguibilis, non extinguitur.*
 unādwæscendlic: *inextinguibilis.*
 unārwurðian: *inhonorare.*
 unāsīwod: *inconsutilis.*
 unberende: *sterilis.*
 unbindan: *solvere.*
 unclæne: *immundus.*
 unclænnyss: *immunditia.*
 unenytan: *solvere.*
 uncūð: *alienus.*
 under: *subtus.*
 underbæc: *retrorsum.*
 undereyning (-eing): *regulus.*
 underdelfan: *perfodere.*
 underfōn; *ac-, ex-, re-, sus-cipere;*
 capere.
 undergietan (-gytan): *cognoscere.*
 underntid: *hora tertia.*
 undernyman: *capere.*
 understandan: *intelligere.*
 underðeod, *subditus.*
 underðeodan: *subjicere.*
 unēaðelic: *impossibilis.*
 unfæle (unfæle gäst = *phantasma*).
 unfealdan: *revolvere.*
 unfeorr: *non longe.*
 ungeafful(!): *incredulus.*
 ungehýrsum (bēon ungehýrsum = *contemnere*).
 ungelēafa: *incredulitas.*
 ungelēaf(f)ull: *incredulus, infidelis.*
 ungelēaffulnyss (-ness): *incredulitas.*
 ungelēafsum: *incredulus.*
 ungryde: *asper.*
 ungeteorud: *non deficiens.*
 ungetrēowe: *infidelis.*
 ungeðwærness: *dissensio.*
 ungleaw: *imprudens.*
 unhæld: *male.*
 unhāl: *male habens.*
 unhandworht: *non manufactus.*
 unhelan: *revelare.*
 unhold: *inimicus.*
 unmicht(e)lic: *impossibilis.*
 unnytt: *inutilis.*
 unriht (unriht hæmed = *adulterium*).
 unrihthæman: *adulterare, mæchari.*
 unrihthæmed (unriht hæmed):

adulterium.
 unrihthæmend: *adultera.*
 unrihthæmere: *adulter.*
 unrihtwīs: *iniquitas, iniquus, in-justus.*
 unrihtwīsness (-nys(s), -wýsness):
 iniquitas, injustitia.
 unrihtwyrhta: *operarius iniquitatis.*
 unrōt: *mæstus, tristis.*
 bēon unrōt = *contristare.*
 unrōtnyss (-ness): *tristitia.*
 unrōtsian: *contristare.*
 unscyldig: *innocens.*
 unscreýdan: *exuere.*
 unsealt: *insulsus.*
 unstaðolfæst: *temporalis.*
 unslypan: *solvere.*
 untīgan: *solvere.*
 untrum: *æger, infirmus, languidus,*
 male, male habere.
 wesan untrum = *languere.*
 untrumness (-nyss): *ægrotatio, in-firmitas, plaga.*
 untymende: *sterilis.*
 untynan (on-): *aperire.*
 undancfull: *ingratus.*
 undwēan (undwogen = *communis,*
 non lotus).
 unwæterig: *inaquosus.*
 unwederlice: *triste.*
 unwīsdōm: *insipientia.*
 unwurðlice: *indigne.*
 ûpārisan: *erigere.*
 ûpaspringan: *oriri.*
 ûpbesēon: *sursum respicere; susci-pere.*
 ûpeuman: *oriri.*
 ûpgān: *exoriri.*
 ûpp: *sursum.*
 ûp(p)âhebban: (*e-*), (*sub-*)*levare;*
 exaltare, tollere.
 ûpâhafen = *sublimis.*
 uppan: *supra.*
 on uppan: *desuper.*
 ûppâtēon: *educere.*
 ûppgān: *ascendere.*
 ûp(p)hebban: *levare.*
 ûp(p)stīgan: *ascendere.*
 ûpspringan: *(ex)oriri.*
 úptēon: *extrahere.*

ūt: *foras.*ūt gān = *procedere.*gān in and ūt = *ingredi et egredi.*ūtādrēfan: *ejicere.*ūtādrīfan (-dryfan): *ejicere.*ūtāgān: *egredi.*ūtan: *extrinsecus.*ūtāweorpan: *ejicere.*ūteuman: *exire.*ūtdrīfan: *ejicere.*ūte: *foris.*ūtfaran: *exire.*ūtfēran: *ab-, ex-ire.*ūtflowan: *exire.*ūtgān: *ab-, ex-ire; egredi.*ūtēode = *egressus ibat.*ūtlēdan: *mittere.*ūtlætan: *laxare.*uton (ton faran = *camus.*)utter: *exterior.*ūtworpan: *ejicere.*wā: *vā, vah.*waci(ge)an (wæcian): *pernoctare, vigilare.*wæcce: *vigilia.*wædla: *mendicus.*weordān wædla = *cōpissee egere.*wædlian: *mendicare.*wæfels: *pallium.*wæfersýn: *spectaculum.*wæpen: *arma.*wæpmann: *masculus.*wæpned: *masculinus.*wæpnedmann: *masculus.*wærlice: *caute.*wæstm (wæastm): *fructus, statura.*wæstm beran, bringan = *fructificare.*wæter: *aqua.*wæterbūc: *amphora aquæ.*wæterfat (-fat): *hydria.*wæterflaxe: *lagena aquæ.*wætersēoc: *hydropicus.*währyft (-rift): *velum.*wälä: *vah.*wamb: *venter.*wana (wesan wana = *decesse.*)wandian: *accipere, respicere.*wandast = *est cura.*wanhäl: *debilis.*wanigan: *minui.*warnian: *attendere, cavere, videre.*waroð: *littus.*wascan: *lavare.*watel: *tegula.*wealdan: *dominari.*weard: *custos.*weaxan: *(in)crescere.*weecan: *resuscitare.*weeg: *stater.*weddian: *pangere.*weder (hrēoh weder: *tempestas.*)weg: *via.*wegferende: *præteriens.*wel: *bene.*wela: *abundanti(?)*, *divitiæ.*weldōn: *benefacere.*weler: *labium.*

welh(?) servus.

weli(g): *dives.*wēn: *forsitan.*wēnan: *estimare, arbitrari, existimare, putare, sperare.*wēnst ðū = *numquid.*wendan: *descendere, præbere, redire, regredi.*ðā wende hē āgēn = *ascendens reversus est.*wenge: *maxilla.*wēnunga: *forsitan.*wēod: *fænum.*weofod: *altare.*weolcenrēad: *coccineus.*weorpan: *e-, in-jicere; jacere, jactare, mittere.*weorðan: *cōpissee, facere, gustare, pati.*weorðan forht = *expavescere.*weor(u)c (wore): *opus.*wēpan: *flere, lacrymari, lugere, plangere, plorare.*

wēpende = lacryma.	wītegystre: prophetissa.
wer: vir.	wītnere: tortor.
wēr: captura.	witness: testimonium.
wērig: fatigatus.	wītnian: egere(?), vapulare.
werod (wered): chorus, cohors, militia, multitudo, turba.	witod: scitis.
wesan: a-, de-scendere; exire, facere, habere, perhibere.	witodlice (witudlice): amen, ergo, etenim, etiam, euge, forsitan, forte, igitur, jam, juste, si quidem, tantum, utique.
wesan cūð, full, etc. see cūð, full, etc.	witodlice ne = nequaquam.
westdæl: occasus, occidens.	gif witodlice = siquidem.
wēste: desertus.	nū witodlice = ergo.
wēsten (wēsðen): desertum, solitudo.	wið: apud, circa, juxta, secus.
wexbred: pugillaris.	wið mē, ðē, unc = mc-, te-, nobis-cum.
wīc: vicus.	wið hys dæges worce = diurno.
wīcian: applicare.	wiðaeftan: retro secus.
wīd: latus.	wiðeweðan: contradicere.
wīdmārsian: diffamare.	wiðerrāde: scandalum.
wīf: mulier, uxor.	wiðersaca (wesan wiðersaca = contradicere).
wīfian: nubere, uxores ducere.	wiðersacan: blasphemare.
wīfman (wīm): femina.	wiðerweard: contrarius.
wilddēor: bestia.	bēon wiðerweard = dividere.
wili(g)a: sporta.	wiðerwinna: adversarius.
will (wyl): fons.	wiðgeondan: circa.
willā: desiderium, voluntas.	wiðinnan: intus.
willan (wyllan): oportere, querere, velle.	wiðmetan: comparare.
wylle faran and feohtan = iutrus committere bellum.	wiðsacean: (ab-), (de-)negare; renuntiare.
ne willan = nolle.	wiðstandan: resistere.
ðēah ðū wylle = licet.	wiðūtan: de foris, extra.
wilnian: egere(?), sperare.	wlitig: speciosus.
wīn: vinum, vitis.	wōd (wōd man = dæmonium, dæmonium habere).
wīnberie: uva.	wesan wōd = dæmonium habere).
windan: plectere.	woffung: blasphemia, deliramentum.
windrincende: potator vini.	wolcen: nubes.
wīn(g)e(a)rd: vinea, vitis.	wōp: fletus, ploratus.
winnan (wynnan): consurgere, percutere, resistere.	wore (weor(u)e): opus.
winter: annus, hiems.	word (wurd): sermo, verbum.
wīnwringa: torcular.	tāllice word = blasphemia.
wīs: sapiens.	wor(u)ld: sæculum.
wīsdōm: sapientia.	woruldwela: divitiae, mammona.
wīslīce: sapienter.	wraeu: ultio, vindicta.
wita: princeps sacerdotum.	wræclice: peregre.
witan: (cog)noscere, scire.	wrecan: vindicare.
wīte: plaga.	wrēgan: accusare.
wītega: propheta.	wrītan: scribere.
wītegian: prophetare.	
wītegung: prophetia.	

writere: *scriba.*
 wriðan: *alligare.*
 wrōht: *accusatio, querela.*
 wuce: *sabbatum.*
 wuduhunig: *mel sylvestre.*
 wuduwe (wydywe): *mater, vidua.*
 wuldor: *gloria.*
 wuldoorfullice: *gloriose.*
 wuldri(g)an: *glorificare, magnificare.*
 wulf: *lupus.*
 wund: *ulcus, vulnus.*
 wundor: *mirabilis, virtus.*
 wundorie: *mirabilis.*
 wundri(g)e(an): *(ad)mirari, circumdare, obstupescere, stupere; stuporem apprehendere.*
 wundrung: *stupor.*
 wuni(g)an: *capere, conversari, demorari, habitare, manere, morari, perseverare, procedere; re-cumbere, -manere; stare.*
 wurd (word): *verbum.*
 wurd: *prætium.*
 wurðe (wyrðe): *dignus.*
 wurðfull: *honoratus.*
 wurðian: *colere, honorare, honorificare.*
 wurðmynt: *gloria.*
 wurðscype: *honor.*

wyl see will.
 wylecumian: *salutare.*
 wylian: *advolvere.*
 wylig: *cophinus.*
 wyllan see willan.
 wýln: *ancilla.*
 wynnan see winnan.
 wynsum: *suavis.*
 wyrc(e)an: *accipere, committere, dare, facere, inire, manducare, operari.*
 euman tō wyrceanne = *convenire.*
 wyrhta: *edificans, operarius.*
 wyr(i)(ge)an: *maledicere.*
 wynstre: *sinister.*
 wyrm: *vermis.*
 wyrman: *calefacere.*
 wyrmeynn: *scorpia.*
 wyrnan: *avertere.*
 wyrp: *jactus.*
 wyrrest see yfel.
 wyrsa see yfel.
 wyrt: *herba, olus.*
 wyrtgemang: *aroma, mixtura myrræ, pisticus.*
 wyrtrum(a): *radix.*
 wyrt(t)ūn: *hortus.*
 wyrtweard: *hortulanus.*
 wyrðe (wurðe): *dignus.*

Y.

yfel: *male, malum, malus.*
 yfel dōn = *odisse.*
 yfel habbende (hæbbende) = *male habens.*
 wyrs(a): *deterior, nequior, pejor.*
 wyrrest: *pessimus.*
 yfeldæde (-a): *malefactor.*
 ylea: *idem.*
 yldan: *moram facere.*
 yldest see eald.
 ylding: *hora.*
 yld(o): *etas, senectus.*
 wæs on ylde = *erat incipiens.*
 yldor see ealdor.
 yldra see eald.
 ymb(e) (embe): *circa, ergo.*
 embe standan = *circumstare.*

ymbehwyrft: *orbis.*
 ymbescīnan: *circumfulgere.*
 ymbetrymian: *munire.*
 ymbfēran: *circumire.*
 ymbehȳdig (ymbhȳdig): *sollicitus.*
 ymbhoga: *malitia.*
 hæfd ymbhogan = *sollicitus erit.*
 ymbscȳdan: *induere.*
 ymbsnidennyss: *circumcisio.*
 ym(b)sniðan: *circumcidere.*
 ymbūtan: *circum.*
 ymbūtan (embe-ūton) standan = *circumstare.*
 yrfenuma: *heres.*
 yrfeaward: *heres.*
 yrfeawardness: *hereditas.*

yrmð: *penuria.*

yrnan see iernan.

yrre (sub.): *ira.*

mid yrre = *iratus.*

yrre (adj.): *indignatus.*

wesan yrre = *irasci.*

yrsian: *fremere, irasci.*

yrðling: *mercenarius.*

ŷsōpus: *hyssopus.*

ŷst: *procella.*

ŷtemest: *exterior, novissime, novissimus.*

on ŷtemestan sīðe = *in extre-
mis.*

ŷð: *fluctus.*

ŷwan: *ostendere.*

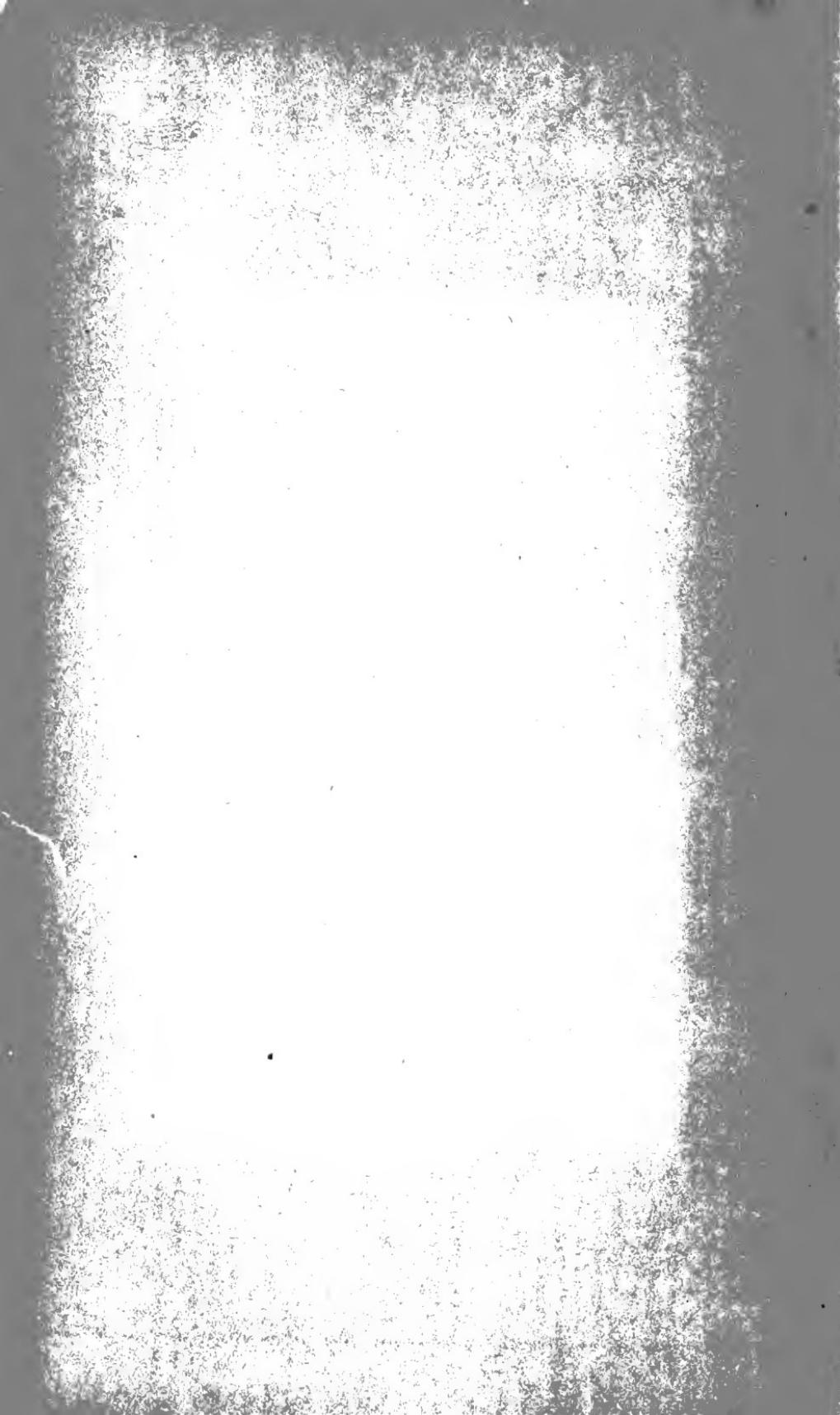
Printed by Ehrhardt Karras, Halle a. S.

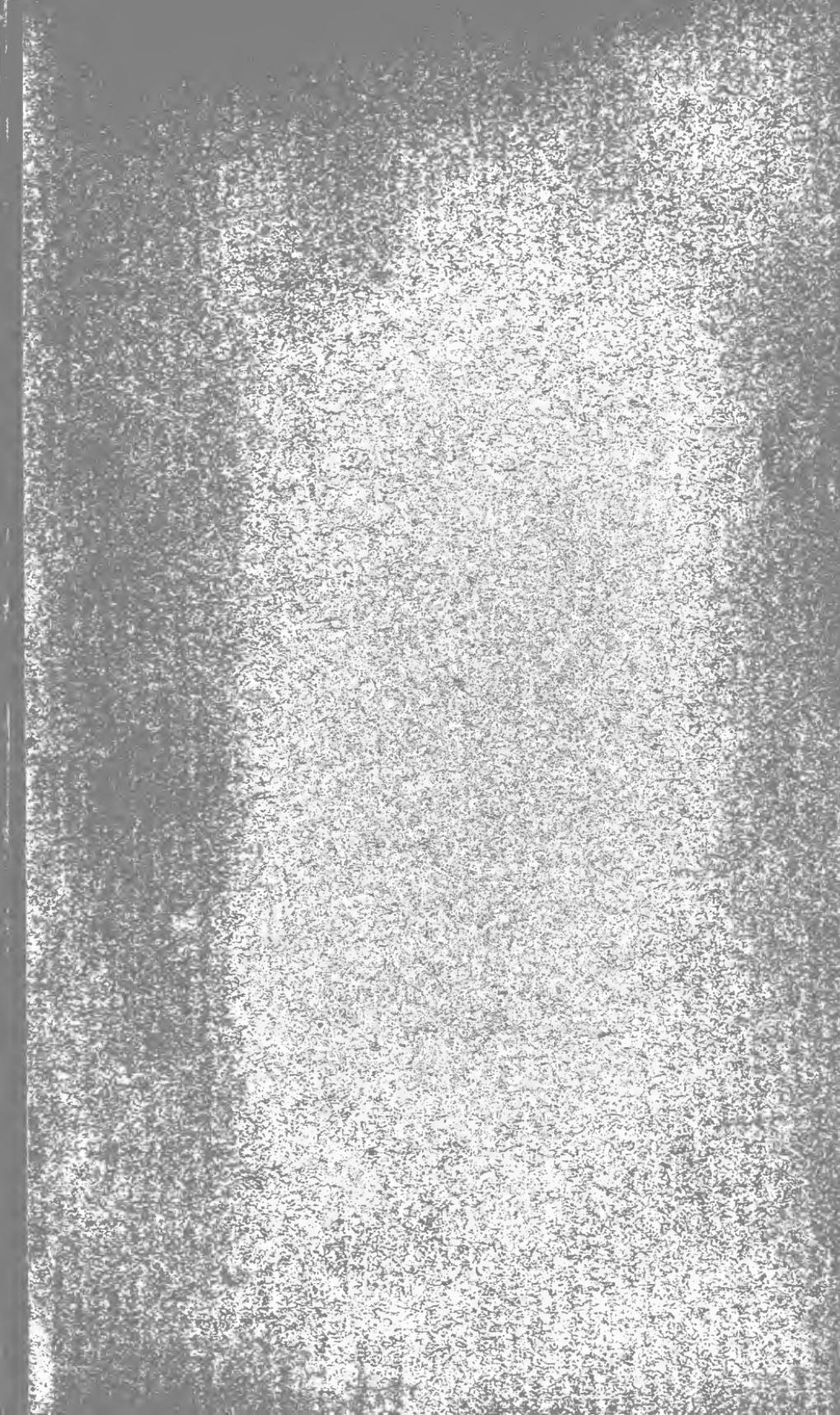
YALE STUDIES IN ENGLISH

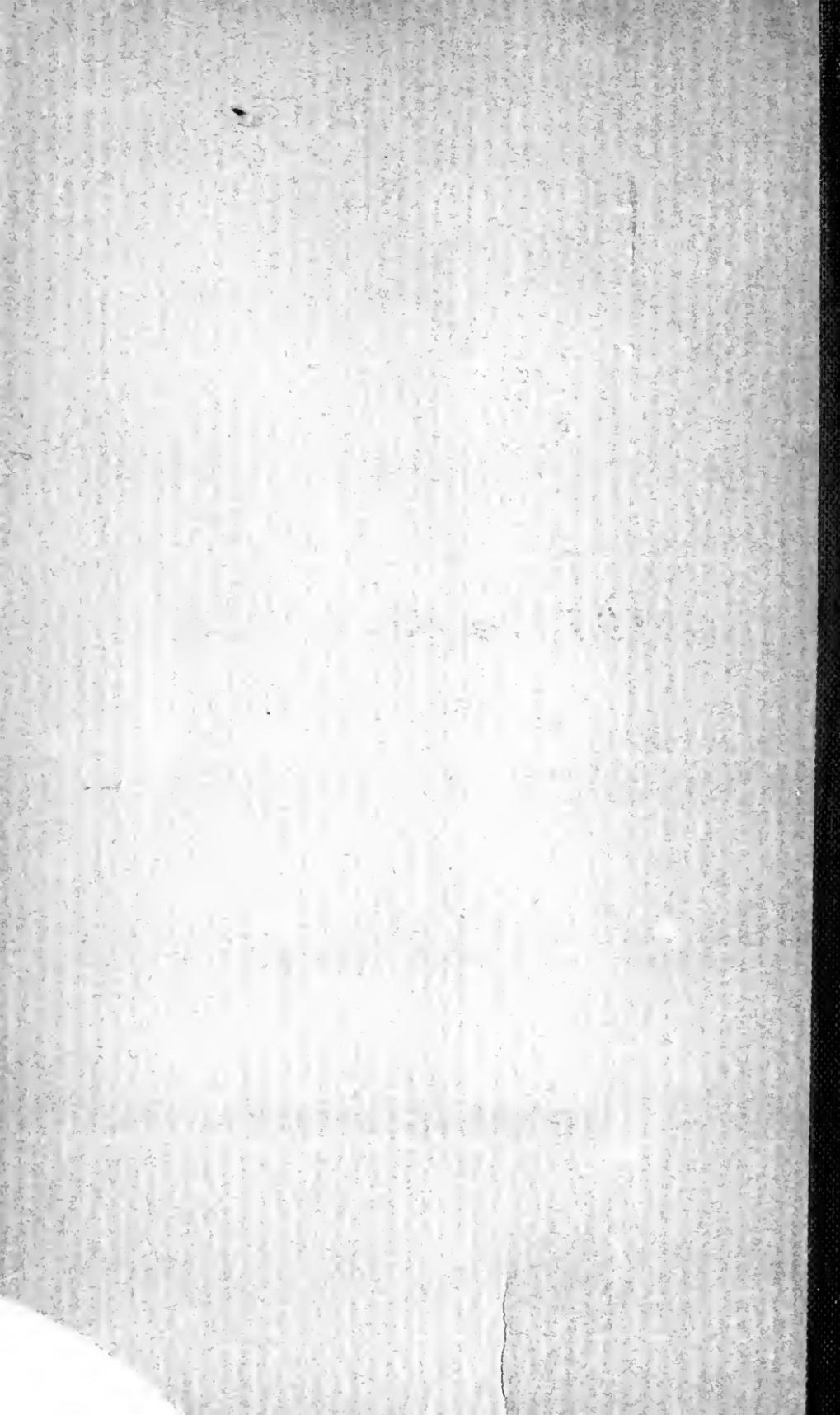
ALBERT S. COOK, EDITOR

I.	The Foreign Sources of Modern English Versification. Charlton M. Lewis, Ph.D.	.50
II.	Ælfric: a New Study of his Life and Writings. Caroline Louisa White, Ph.D.	1.50
III.	The Life of St. Cecilia, from MS. Ashmole 43 and MS. Cotton Tiberius E. VII, with Introduction, Variants, and Glossary. Bertha Ellen Lovewell, Ph.D.	1.00
IV.	Dryden's Dramatic Theory and Practice. Margaret Sherwood, Ph.D.	.50
V.	Studies in Jonson's Comedy. Elisabeth Woodbridge, Ph.D.	.50
VI.	A Glossary of the West Saxon Gospels, Latin-West Saxon and West Saxon-Latin. Mattie Anstice Harris, Ph.D.	1.50
VII.	Classical Mythology in Milton. Charles Grosvenor Osgood, Jr. (In preparation)	.75
VIII.	The Legend of St. Andrew, an Old English Epic, translated into Blank Verse, with an Introduction. Robert Kilburn Root. (In preparation)	.50
IX.	A Guide to the Middle English Metrical Romances dealing with English and Germanic Legends, and with the Cycles of Charlemagne and of Arthur. Anna Hunt Billings, Ph.D. (In preparation)	1.50

LAMSON, WOLFFE AND COMPANY
BOSTON, NEW YORK, AND LONDON







PE
274
H37

Harris, Martha Anstice
A glossary of the
West Saxon Gospels

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

